Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Không phải chỉ có phe Dân Chủ mới phá ông Nixon, Nghị sĩ Cộng Hòa cũng đề nghị rất ngon lành

HÃY RÚT HẾT QUÂN MỸ ĐỂ CỘNG SẢN THẤY VNCH HUNG DỮ HƠN MỸ NHIỀU!

Năm Thứ 6 ★ Số 1.591 ● Thứ Ba 1-7-1969 (Ngày 17 Tháng NĂM Năm Kỷ Dậu) | 12 Trang 10 Đồng
Số báo này phát hành sáng Thứ Ba 1-7-69 cũng đề ngày Thứ Ba 1-7-69 | miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT • ĐẶNG-VĂN-SUNG • 15 VÕ TÁNH SAIGON • Đ.T.: 25.977 ⊕ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

12 trang 10 đ

● Cơ quan Việt Tấn Xã tại Ba Lê nhận định

C. S. đã bớt xấc láo nhiều vì họ có 2 lý do để sẽ nhượng bộ

✱ Tin Mỹ nói sẽ chẳng có gì mới tại phiên họp tới vì C. S. đang triệt để khai thác lục đục ở Mỹ.

NỮU ƯỚC 30-6 (UPI-AP).—Nghị sĩ Jacob Javits, thuộc đảng Cộng Hòa ở tiểu bang Nữu Ước là nhân vật trong Ủy Ban Ngoại Giao Thượng Viện Hoa Kỳ, đã tuyên bố trên vô tuyến truyền hình hôm qua, thúc giục chính phủ Nixon hãy đưa cho Nam VN một thời khóa biểu, theo đó nói Hoa Kỳ sẽ rút hết quân tác chiến khỏi VN vào cuối năm 1970.

Ông Javits nói ông tin rằng năm 1970 là «thời gian hợp lý» để nói cho người VN hay rằng «trái banh đang ở sân của anh» và họ phải đảm nhận hết trách nhiệm tác chiến.

Ông bảo điều ấy không có nghĩa là Mỹ bỏ rơi VN. Mỹ sẽ tiếp tục yểm trợ cho VN về tiếp vận, tài chánh và công tác không tác chiến. Ông nói «chúng ta còn ở đó để làm hậu thuẫn».

Theo lời ông, việc lập ra thời khóa biểu rút quân sẽ không làm thương tổn Hoa kỳ và VNCH tại cuộc hòa đàm Ba lê, mà còn có thể xúc tiến mau chóng cuộc thương thuyết vì BV và VC có thể thấy Nam VN là một «đối thủ hung dữ hơn nhiều» khi không bị chính sách của Mỹ hạn chế. Câu hỏi chính là liệu Nam VN có được phép tiếp tục hành sử quyền phủ quyết đối với chính sách của Mỹ ở VN không.

Ông nói «người VN phải bảo vệ nền tự do của họ vào lúc nào đó, bằng cách nào đó và ở nơi nào đó».

Cho rằng đề nghị của ông là một «thời khóa biểu thích hợp, có thể áp dụng được», ông Javits nói kế hoạch của ông mạnh hơn điều ước muốn của ông Nixon về việc rút dần quân đội Mỹ, vì kế hoạch của ông đặt ra thời hạn chót và không tỏ ý «hy vọng».

Ông Javits đề đặt rằng việc rút quân tác chiến đó có thể không có nghĩa là chấm dứt số tổn thất nhân mạng của Mỹ ở Việt Nam. Ông nói quân yểm trợ vẫn có thể bị tấn công và «nếu đại họa đe dọa quân yểm trợ của chúng ta, chúng ta sẽ ủng hộ họ».

Ông cũng tỏ ý tin tưởng vào hội đàm Ba Lê và hy vọng cuộc hòa đàm sẽ thành công.

Ông cho hay ông đã không thảo luận kế hoạch này với tổng thống Nixon tuy ông đã thảo luận với các viên chức trong chính phủ. Điều mà các nhân vật này chỉ trích là kế hoạch ấy có thể «báo» cho BV biết ý muốn của Mỹ, nhưng ông nói «tôi bảo đừng báo cho biết, mà hãy làm đi».

Cộng Sản sắp nhượng bộ?

BALE (VTX) 30-6.— Mặc dù phiên họp khoáng đại lần thứ 23 của hội đàm Balê trong tuần qua, đã không đem lại một sự tiến triển cụ thể nào nhưng các quan sát viên rất chú ý đến sự thay đổi thái độ rất rõ rệt của phe Cộng sản.

Trong phiên họp hôm 26-6 vừa qua phe CS đã có một thái độ «khá bình thường» so với một thái độ «xấc láo» trong phiên họp lần trước.

Sự thay đổi thái độ ấy của phe Cộng sản được các quan sát viên coi như báo hiệu trước một sự nhượng bộ của Cộng sản để đi đến một giải pháp cho vấn đề Việt Nam nhưng hiện nay còn quá sớm để tiên đoán sự nhượng bộ ấy sẽ như thế nào.

Theo các quan sát viên thì CS có 2 lý do chính để nhượng bộ, thứ nhứt họ đã thiệt hại qua nhiều về nhân mạng cũng như về vật chất. Cách nay vài tháng Võ Nguyên Giáp đã thú nhận với 1 ký giả ngoại quốc rằng BV đã thiệt mất hơn nửa triệu quân tại chiến trường miền Nam. Đây là không kể số quân bị loại khỏi vòng chiến vì bị thương hay bị bịnh tật phải lên đến ít nhứt gấp đôi con số thiệt mạng và cũng không kể sự thiệt hại quá lớn lao về

1 XEM TIẾP TRANG 11

TÌNH BÁO MỸ BÁC BỎ TIN ĐỒN Ở NAM VANG RẰNG H. T. PHÁT QUA MIÊN MƯỢN ĐƯỜNG TIẾP TẾ:

Từng đoàn quân xa có cảnh sát Miên hộ tống chở võ khí từ Sihanouk.Ville tới biên giới VN

- **Đồ tiếp liệu của C. S. tại Vùng III, IV và một phần Vùng II đều do ngả Cao Miên**
- **Võ khí chở bằng tàu T. C. và tàu Nga rồi qua xa lộ do viện trợ Mỹ xây cất.**

SAIGON, 29-6 (AP).—Theo những tin tức tình báo chi tiết mà Hoa Kỳ thu thập được, hải cảng Sihanoukville của Cao Miên đã thay thế đường mòn Hồ Chí Minh như là một con đường tiếp tế quan trọng về chiến cụ của CS vào miền Nam VN.

Hôm chủ nhật, giới thẩm quyền đã tiết lộ sự gia tăng về vũ khí và đạn được chuyển qua hải cảng của nước Cao Miên trung lập này.

Các giới trên nói rằng các lực lượng CS ở vùng châu thổ sông Cửu Long, ở các vùng chiến khu rừng rậm và ở chung quanh Tây Bắc Saigon và phần phía Nam của Cao Nguyên Trung Phần, thảy đều được tiếp tế bằng đường hải cảng Sihanoukville.

Những vùng này bao gồm một phần lớn các lực lượng tác chiến của BV và VC hiện nay.

Mặc dù tất cả các binh lính CS dành cho Nam VN vẫn còn xâm nhập từ BV bằng đường mòn Hồ chí Minh, Bộ tư lệnh CS hiện nay gửi vũ khí và đồ tiếp liệu chỉ sử dụng một phần đường mòn cho vùng phía Bắc vùng I Chiến Thuật và một phần vùng Cao Nguyên Trung Phần.

Con số trọng lượng chính xác về đồ tiếp liệu qua hải cảng Sihanoukville không được tiết lộ tuy nhiên người ta biết là trọng lượng này khá lớn mà Thái tử Sihanouk không thể nào không biết được.

Ngoài ra Hànội phải duy trì trên đất Miên một hệ thống phức tạp để đảm bảo rằng những đồ tiếp liệu được cung ứng theo một thời khóa biểu ấn định và chuyển đến những khu vực thích ứng.

Một chuyện hết sức khôi hài là phần lớn đồ tiếp liệu chiến tranh lại di chuyển từ Sihanoukville lên phía Bắc qua một con đường do viện trợ Mỹ xây cất trước khi Cao miên đoạn giao với Hoa Thịnh Đốn năm 1965.

Đồ tiếp liệu di chuyển một cách dễ dàng qua lãnh thổ Cao Miên trên những chiếc xe vận tải dân sự.

Tuy nhiên thường thường những đồ tiếp liệu này được di chuyển trên những đoàn quân xa được các nhà cầm quyền Cao Miên biết rõ và đôi khi còn được các lực lượng quân đội hoặc cảnh sát canh gác.

Những xe vận tải này chở đồ tiếp liệu dọc theo các con đường tốt chạy song song hoặc đôi khi cắt ngang biên giới Việt Miên. Gần tới biên giới, đồ tiếp liệu được dỡ xuống cất vào kho để chờ những cơ hội thuận tiện hầu xâm nhập vào VN.

Các nguồn tin cho biết, hầu hết đồ tiếp liệu đến Sihanoukville được chuyên chở bằng tàu Trung Cộng, đôi khi bằng tàu Nga.

Tuy nhiên một phần lớn tàu bè nhìn thấy trong hải cảng được biết chắc là đã chở đồ chiến cụ cho quân đội Cao Miên mà phần đông được võ trang vũ khí Nga.

Không có dấu hiệu nào cho thấy bộ Tư Lệnh CS đã chuyển hướng tiếp tế bằng Sihanoukville thay vì đường mòn Hồ Chí Minh vào thời gian nào.

Hiển nhiên sự chuyển hướng này bắt đầu từ đầu năm khi mà cuộc oanh tạc trên đất Lào gia tăng sau khi có ngưng oanh tạc BV.

Phân nửa hải cảng Sihanoukville đang được tu sửa nhiều hơn nữa. Ngày nay hải cảng này có thể tiếp nhận một lần hơn 10 chiếc tàu.

6 XEM TIẾP TRANG 11

MỸ PHÓNG 1 CON KHỈ LÊN QUỸ ĐẠO TRÁI ĐẤT

CAP KENNEDY 29. 6 (AFP) «Bonny», con khỉ Thái lan nhỏ, 3 tuổi, đã ở trên không gian từ chiều 28-6, trên một phi thuyền không gian Mỹ vào một quĩ đạo địa cầu đêm 29-6, trên độ cao 402 cây số.

Con khỉ này sẽ ở trên không gian trong 30 ngày. Mục đích cuộc thí nghiệm này là tìm biết các hậu quả về sinh vật học, sinh lý học và tinh thần học của loài vật gần giống người ở lâu trong tình trạng mất trọng lực.

Hô hấp, huyết áp và nhịp tim của khỉ «Bonny» được bình thường. Nếu có gì trục trặc, cơ quan quản trị hàng không và không gian Mỹ có thể đưa «Bonny» trở về địa cầu trong thời hạn ngắn.

NGA SẼ LẬT ĐỔ bù nhìn Husak vào cuối năm nay

LUÂN ĐÔN 30-6 (UPI).—Các nhà ngoại giao cao cấp ở Luân Đôn dự đoán chủ tịch đảng C.S Tiệp khắc Husak có thể bị điện Cẩm Linh dùng sức mạnh để lật đổ vào cuối năm nay và thay thế bằng một nhân vật cứng rắn hơn nữa.

Các nhà ngoại giao trên cho biết nền kinh tế Tiệp khắc gần đến chỗ sụp đổ và Nga Xô hình như chờ 1 cơ hội thuận lợi để mở 1 cuộc mặc cả mạnh mẽ với 1 nước yếu kém.

Sinh Viên Đại Hàn xuống đường nữa

HÁN THÀNH 30-6 (AP).—Bất chấp những biện pháp mạnh của cảnh sát, chừng 2.000 sinh viên Đại Hàn hôm nay tiếp tục biểu tình phản đối những đề nghị tu chính hiến pháp để Tổng thống Phác chính Hy có thể ra ứng cử nhiệm kỳ 3.

Hơn 10 sinh viên bị thương và trên 20 người bị cảnh sát bắt, khi chừng 1.000 sinh viên trường đại học Đại Hàn dụng độ với cảnh sát ở khu phía đông thủ đô. Sinh viên đã ném đá vào cảnh sát, và cảnh sát đã dùng hơi cay cùng lá chắn, mà trắc xung phong vào đoàn sinh viên.

Sinh viên trường đại học này đã bắt đầu biểu tình từ hôm thứ sáu và ngày nào cũng dụng độ với cảnh sát từ ngày chủ nhật. Họ đã tố cáo

7 XEM TIẾP TRANG 11

GIAO TRANH TẠI tỉnh lỵ Svay Riêng 43 VC bị bắt

LUÂN ĐÔN 30-6 (BBC): Quân đội Cao miên đã đụng độ với bộ đội Việt cộng tại tỉnh lỵ Svay Riêng giáp ranh giới Nam VN. Theo tin hãng thông tấn Pháp từ Nam vang thì các tin từ tỉnh lỵ này cho hay phía Cao miên đã bắt được 43 Việt cộng, tịch thu được một số vũ khí.

Mặt khác, quân Cao Miên còn tịch thâu được 3 đại liên, một súng trường Hoa Kỳ, 3 lựu đạn và 2 bộ máy truyền tin trong trận đánh ngày 19-6.

Sau khi chiếm Muong Soui BV sẽ đánh Vang Viêng trong vài tuần tới

Anh lại vận động với Nga cùng yêu cầu BV đình chỉ các cuộc tấn công ở Lào

▼ *Hệ thống tiếp vận của BV ở Lào rất tốt dùng được cả trong mùa mưa*
☐ *CS Lào công khai xác nhận Cộng quân BV đang tác chiến ở Lào.*

BA LÊ 30-6 (Rueter).—Hoàng thân Souvanna Phouma, thủ tướng Lào, đã kêu gọi Anh Quốc và Nga Xô hãy tích cực tiếp xúc với BV về việc tôn trọng nền trung lập của Ai Lao. Lên tiếng tại Ba Lê, hoàng thân xác nhận rằng sau 5 ngày kịch chiến, thị trấn chiến lược Mương Suoi tại Tây Bắc Lào đã bị rơi vào tay các lực lượng vây hãm của BV và Pathet Lào thân cộng.

Hoàng thân Phouma tuyên bố ông đã đưa vấn đề đánh phá này vào trong cuộc thảo luận ở Luân Đôn hồi đầu tuần và tin rằng Anh Quốc và Nga Xô có bổn phận, với tư cách đồng chủ tịch hội nghị Genève về Đông Dương, phải ra tay hành động. Hoàng thân hy vọng hai nước sẽ kêu gọi BV tôn trọng lời cam kết trong thỏa hiệp Genève tôn trọng nền trung lập và chủ quyền của Lào quốc.

Anh thúc đẩy Nga

LUÂN ĐÔN, 29-6 (AFP).—Anh quốc đã quyết định mở một cuộc vận động mới tại Mạc tư Khoa nhằm tiến tới một sự can thiệp chung giữa Nga xô và Anh quốc để chấm dứt các cuộc tấn công của quân đội BV vào các lực lượng Hoàng gia Lào.

Người ta được biết tin tức trên đây tại bộ Ngoại giao Anh, sau khi Hoàng Thân Phouma, Thủ tướng Chính phủ Hoàng gia Ai Lao, trong khi thăm viếng Luân Đôn, đã đích thân yêu cầu thủ tướng Anh Wilson hành động. Thủ tướng Lào nhấn mạnh rằng việc 7 tiểu đoàn Cộng quân mới từ BV qua hồi tháng 5 dưới sự yểm trợ của chiến xa, mở cuộc tấn công vào căn cứ Muong Soui rõ ràng là một cuộc xâm lăng của BV chống Vương quốc Ai Lao, vi phạm nghiêm trọng hiệp định Genève năm 1962 về Lào. Cuộc tấn công ấy không còn có thể giải thích được là của Cộng quân Lào tấn công quân đội Hoàng gia.

Nguồn tin thông thạo cho biết tòa Đại sứ Anh tại Mạc Tư Khoa đang xúc tiến cuộc vận động mới này. Tuy nhiên, người ta không quá lạc quan về kết quả của cuộc vận động đó, vì lẽ với tư cách đồng chủ tịch hội nghị Genève về Lào, Nga xô đã 2 lần từ chối hành động hồi trong năm nay, vào tháng giêng một lần và vào tháng 3 một lần nữa, yêu cầu BV triệt thoái quân đội ra khỏi Lào. Với 7 tiểu đoàn BV tham dự cuộc tấn công Muong Suoi, tổng số binh sĩ BV ở Lào đã lên tới 48.000 người.

Nguồn tin thông thạo cho biết Anh quốc hiện đang thúc đẩy Nga xô thảo luận về tình hình Lào.

Chưa có dấu hiệu nào cho thấy là Anh sẽ đề nghị với Nga triệu tập lại hội nghị Genève 1962 như sáng kiến của thủ tướng Lào. người ta cũng không dự đoán được một cách rõ ràng là trong trường hợp Nga đồng ý cộng tác với Anh về vụ Lào thì 2 nước đồng chủ tịch hội nghị Genève này sẽ hành động ra sao.

Vang Viêng bị uy hiếp

VẠN TƯỢNG, 29-6 (Reuter).— Sau khi Muong Soui thất.

10 XEM TIẾP TRANG 11

Nga chỉ loan tin 80 chữ và chậm hơn các nước 19 giờ

Lãnh tụ Nga đến Lỗ sớm hơn dự định TRƯỚC CUỘC VIẾNG THĂM CỦA T. T. NIXON 3 TUẦN

● *Tin Tổng Thống Mỹ thăm Lỗ làm kinh ngạc các nước Đông Âu*
▼ *Phải chăng T.T. Nixon đi Lỗ để xúc tiến họp thượng đỉnh với Nga*

VIENNE 29-6 (Reuter).—Theo tin từ Lỗ Ma Ni các nhà lãnh đạo Nga từ ít lâu nay có ý định qua Bucarest, sẽ thực hiện chuyến du hành sớm hơn dự định, hầu đi trước được cuộc thăm viếng của TT Nixon lối 3 tuần.

Cuộc thăm viếng của Leonid Brejnev (tổng bí thư cộng đảng Nga) và của Alexei Kossygine (thủ tướng Nga) sẽ nhằm ký kết với Lỗ Ma ni một tân liên minh 20 năm.

Theo cùng nguồn tin, các nhà lãnh đạo Nga xô từ trước đến nay ít định trước ngày du hành, dường như đã quyết định qua Lỗ Ma Ni vào khoảng giữa tháng Bảy.

Theo một thông tín viên báo chí Nam Tư ở Bucarest thì sắp có tin chính thức loan báo chuyến du hành của các nhà lãnh đạo Nga.

Báo của cộng đảng Lỗ ma Ni chỉ loan báo bằng vài hàng chuyến du hành của tổng thống Nixon và trái lại đã dành một bài xã luận cho tình hữu nghị Nga Lỗ được coi là yếu tố quan trọng cho sự phát huy chủ nghĩa xã hội và hòa bình. Người ta coi việc đăng bài xã thuyết này là dấu báo hiệu các nhà lãnh đạo Nga sắp qua Bucarest.

Đa số các nước Cộng sản đã tỏ vẻ ngạc nhiên trước tin loan báo T.T.Nixon sẽ viếng Lỗ ma Ni sau chuyến du hành ở Á Châu. Tin này chỉ được công bố nhiều giờ sau khi thông cáo Mỹ được công bố. Về phần Mạc tư Khoa thì chỉ loan báo 19 giờ sau và tất nhiên sự chậm trễ này không phải là dấu hiệu phấn khởi.

Các đài phát thanh chính thức ở tất cả các nước Đông Âu đều loan báo tin cuộc viếng thăm này, vài giờ sau khi Hoa Thịnh Đốn loan báo.

Hãng Thông tấn Tass của Nga thì chỉ loan ở phần chót trong tin điện 80 chữ từ Hoa Thịnh Đốn gửi về mà không có bình luận gì.

Đài phát thanh Belgrade loan rằng cuộc viếng thăm của ông Nixon sang Lỗ đã gây ngạc nhiên tại Bucharest. Đài này nói «tin này được loan báo vào lúc các quan sát viên đang chú ý tới Mạc Tư Khoa, vì người ta chờ đợi một cuộc viếng thăm chính thức của các nhân vật cao cấp nhất thuộc đảng và nhà nước Nga tại Lỗ vào giữa tháng tới». Đài này nói thêm trước đây người ta không được biết gì về cuộc viếng thăm này do các nguồn tin chính thức hoặc không chính thức ở thủ đô Lỗ.

Đài vô tuyến truyền hình Tiệp cho hay đại diện Lỗ tham dự đám tang cố Tổng thống Eisenhower hồi tháng 4 đã chuyển lời mời ông Nixon viếng thăm Lỗ.

Tây Âu hoan nghênh

LUÂN ĐÔN 30-6 (UPI).— Âu châu đã ca ngợi chương trình của TT Mỹ Nixon thăm viếng Lỗ Mã ni vào tháng 7 và cho đó như một sự xác nhận nền độc lập mỗi ngày một nhiều của Lỗ đối với Mạc Tư Khoa và là một bước tiến của Hoa Thịnh Đốn đi tới chỗ giao hảo Đông và Tây.

Tờ báo Ý La Stampa viết «việc này xác nhận nền độc lập gia tăng của Lỗ và cho thấy Hoa Thịnh Đốn sẵn sàng tỏ thiện cảm đối với diễn biến của một phần thuộc thế giới Cộng Sản».

8 XEM TIẾP TRANG 11

TT Nixon không muốn nói nhiều đến cuộc du hành

Đại sứ Bunker tuyên bố không biết liệu T.T. Nixon có ghé V.N. không

HOA THỊNH ĐỐN, 30-6 (UPI): TT Hoa kỳ Richard Nixon hôm chủ Nhật đã tránh đề cập đến các vấn đề liên quan đến chuyến công du vòng quanh thế giới sắp tới của ông khởi hành vào ngày 24-7, ngày mà phi thuyền Apollo-11 đáp xuống Thái Bình Dương sau khi đổ bộ lên mặt Nguyệt cầu.

Ông Nixon nói: «Tốt hơn là tôi không nên thảo luận đến điều này. Đó là 1 câu hỏi thích hợp nhưng hôm nay là ngày của vị mục sư đây».

Vừa nói ông vừa chỉ mục sư Do Thái Louis Finkelstein.

Mục sư Finkelstein đã hướng dẫn 1 buổi lễ đạo cho TT Nixon và các quan khách của ông tại tòa Bạch Cung. Ông là mục sư Do Thái đầu tiên trong lịch sử Mỹ đã làm lễ trong tòa Bạch Cung.

TT Nixon có viếng VN không?

ĐÀ NẴNG, 29-6 (AP).— Đại sứ Hoa kỳ tại VNCH, ông Ellsworth Bunker hôm chủ nhật đã không nói rõ là liệu Tổng Thống Richard Nixon trong chuyến công du Đông Nam Á sắp tới có ghé VN hay không.

Ông Bunker đến Đà Nẵng để thăm viếng 1 bảo tàng viện VN vừa được 1 phái đoàn dân sự vụ Hải Quân Hoa kỳ trùng tu, đã mở một cuộc họp báo bất ngờ trước khi rời khỏi Bảo Tàng Viện này.

Được hỏi cuộc viếng thăm VN của ông Nixon có mục đích gì, đại sứ Bunker trả lời «Tôi không được biết gì về chuyện đó». Và ông vội vã ngưng cuộc họp báo để đi dự tiệc với các viên chức VN và Hoa kỳ về công tác dân sự vụ.

Nam Dương muốn tái lập bang giao với Trung Cộng

Nhật và Thái đều cho là có cho T.C. hợp tác mới yên

● *Phái đoàn Văn hóa Nga được tiếp đón tại Vọng các*
● *Phi vẫn chủ trương không thu nhận TC vào LHQ*

COPENHAGUE, 29-6 (AFP): Ngoại Trưởng Đan Mạch, ông Poul Hartling hôm Chủ Nhật, sau khi công du Viễn Đông trở về Copenhague, tuyên bố ngoại trưởng Nhật Kiichi Aichi cũng như ngoại trưởng Thái Lan Thanat Khoman đều cho rằng sau chiến tranh VN, cần phải có một sự cộng tác gồm cả Trung cộng, Úc, Tân Tây Lan, các quốc gia Đông Nam Á và có thể cả nước Mỹ nữa.

Ông Hartling tuyên bố riêng ông, chuyến đi của ông đã khiến ông càng vững thêm trong ý kiến là phải dành cho TC một địa vị chính đáng trong các cơ quan LHQ.

Ông Hartling nhấn mạnh rằng kết quả chuyến đi của ông không đem lại một lý do nào để thay đổi chính sách của Đan Mạch đối với các nước Á châu.

Phái đoàn Nga đến Vọng các

VỌNG CÁC 29-6 (AP).— Sau khi viếng thăm Phi luật Tân, 1 phái bộ văn hóa của Nga Xô do phó chủ tịch Hội Liên Lạc Văn Hóa với Ngoại Quốc Ivanov cầm đầu đã tới đây trong 5 ngày để thảo luận với các viên chức Thái Lan.

Ông Ivanov nói hội ông sẽ trao đổi văn hóa và kiến thức với các viên chức Thái. Ông nói mặc dầu 2 quốc gia này đã có tinh thần thân thiện từ lâu nhưng sự khác biệt về địa dư và nền văn hóa đã ngăn cản sự thân thiện của hai nước.

Ông ngỏ ý hy vọng rằng «cuộc viếng thăm này sẽ khiến cho hai nước sát gần nhau hơn»

Phái đoàn văn hóa Nga gồm 3 người: phó chủ tịch Ivanov, ông Levtonova nhân viên Hàn lâm viện khoa học Nga, và Malov ký giả của tổ chức nghiên cứu Á Châu.

Phi không để TC vào LHQ

MANÍ 29-6 (AP).— Hôm nay, bộ ngoại giao Phi cực lực cải chính tin ngoại trưởng Romulo tán thành chấp nhận TC vào tổ chức LHQ.

Ngoại trưởng Romulo hiện đang tại Ottawa (Gia nã đại) lên tiếng cải chính khi có nguồn tin cho rằng ông sẽ tìm cách để thâu nhận TC vào LHQ nếu được Tổng Thống Phi Marcos ra lịnh. Ông nói «một chính sách như trên chỉ có thể được quyết định bởi TT Marcos và Quốc Hội» và hiện nay chính sách của Phi chống TC vào LHQ vẫn không thay đổi.

Nam dương đối với TC

DJAKARTA 30-6 (Reuter) Bác sĩ Malik, ngoại trưởng Nam Dương tuyên bố Nam Dương muốn tái lập quan hệ bình thường với Trung cộng nhưng cho tới nay vẫn chưa có dấu hiệu gì về phía TC tỏ ra đưa đến việc này. Theo lời ông Malik, TC nên ngừng việc phá hoại phỉ báng chính phủ và nhân dân Nam Dương.

Nhật họp các Đại Sứ ở Á Châu và Thái Bình Dương

Bàn việc kiểm soát ở Nam V. N. và viện trợ tái thiết Đông Dương

ĐÔNG KINH, 30-6 (UPI).— Các nhà ngoại giao Nhật tại các nước Á Châu và Thái Bình Dương sẽ họp tại Đông Kinh ngày mai để thảo luận một số những vấn đề Á châu và chương trình hợp tác kinh tế của Nhật ở Á châu.

Các nguồn tin bộ ngoại giao Nhật nói cuộc họp này kéo dài trong 4 ngày và chắc sẽ thảo luận phần lớn về chiến cuộc VN cùng cuộc hợp tác kinh tế ở Á châu.

Nhật đã tỏ ý muốn gia tăng viện trợ kinh tế và kỹ thuật để giúp tái thiết Đông Dương, khi chiến cuộc VN chấm dứt. Nhật, nước kỹ nghệ hóa nhất ở Á Châu, còn muốn đóng một vai trò quan trọng trong Ủy Hội Quốc Tế có thể được thành lập để giám sát VN thời hậu chiến.

Các nguồn tin trên cho hay hội nghị sẽ thảo luận những vấn đề quan trọng khác như chính sách ngoại giao tương lai của Trung Cộng và tình hình Đại Hàn. Tuy nhiên sẽ không có sự thay đổi nào quan trọng trong chính sách ngoại giao của Nhật.

Tham dự hội nghị có các đại sứ Nhật ở THQG, Úc, Miến Điện, Nam Hàn, Mã Lai, Tăngiaba, Nam Dương, Ấn Độ, Thái Lan, Hồi Quốc, Phi luật Tân, VNCH, Tích Lan, Cao Miên Ai Lao và Népal.

Tổng lãnh sự ở Hương Cảng và cố vấn tòa đại sứ Nhật ở Hoa Thịnh Đốn cũng tham dự kỳ họp này.

Ngoại trưởng Kiichi Aichi cùng các nhân vật cao cấp bộ ngoại giao sẽ chủ tọa các phiên họp.

CS pháo kích gần Bộ Tư Lệnh Dù 1 thường dân chết 9 bị thương

SAIGON, 30-6.— Lúc 22g10 tối qua, Cộng quân pháo kích 3 quả hỏa tiễn 122 ly vào khu đông dân cư gần Bộ Tư Lệnh Sư đoàn Nhảy Dù VN. Pháo binh bạn phản pháo vào các vị trí hỏa tiễn nghi ngờ của Cộng quân. Cuộc pháo kích của địch gây cho 9 thường dân bị thương và 1 căn nhà bị sập, và 1 thường dân thiệt mạng.

Trong đêm qua, CS đã pháo kích 7 vụ trên toàn cõi VNCH trong số đó 5 vụ được coi là quan trọng kể cả vụ trên đây.

Vào khoảng 1g00, trại dân sự chiến đấu Bến Hét bị Cộng quân bắn 20 quả đạn 75 ly không đạt. Các trọng pháo trong đồn đã bắn trả vào những vị trí ngờ là cộng quân nhưng không rõ kết quả. Hoa kỳ vô sự; tổn thất của VN được ghi là nhẹ, có một binh sĩ thiệt mạng và 1 bị thương.

Không có trận đánh nào chung quanh Bến Hét được báo cáo hôm Chủ Nhật, mặc dù 1.600 binh sĩ VNCH đang tiến quân về các miền núi nơi mà cỏ sơn pháo của Cộng quân ngày đêm nã vào doanh trại của lực lượng đặc biệt.

Khoảng 1.200 binh sĩ mới đã được không vận tới Bến Hét hôm cuối tuần.

Tại Kontum: Cuộc hành quân cấp nhiều tiểu đoàn mang tên Dân Quyền 41 được khai diễn từ 8.6.69 đã chấm dứt vào chiều 28.6 vừa qua. Sau 20 ngày hành quân trong vùng 15 cs TN Dakto, có tất cả 254 Cộng quân đã bị hạ sát trong số có 67 tên bị hạ bởi hỏa lực yểm trợ của phi pháo và 3 tên bị bắt. Lực lượng hành quân VN tịch thu 7 súng B-40, 3 súng B-41, 1 súng trung liên Trung Cộng và 24 súng AK 47.

Tổn thất về phía bạn trong cuộc hành quân là 21 tử thương, 107 bị thương và 4 mất tích. Cuộc hành quân này do Biệt khu 24 tổ chức với sự tham dự của các thành phần bộ

12 XEM TIẾP TRANG 11

Mỹ giao cho V.N. 5 phi cơ AC-47

SAIGON 30-6.— Phát ngôn viên quân sự Mỹ loan báo, trong khuôn khổ tối tân hóa quân lực VNCH, hôm nay không lực Mỹ đã chuyển giao cho không lực VN 5 phi cơ khu trục AC-47. Số phi cơ mới này được đặt dưới quyền sử dụng của Không đoàn 33 đặt căn cứ tại TSN.

NGA LOAN BÁO thực tập tấn công tại biên giới T. C.

MẠC TƯ KHOA, 30-6 (Reuter): Nhật báo Sao Đỏ, cơ quan của bộ Quốc phòng Nga Xô loan báo các lực lượng Nga Xô đang thực tập những phương pháp tấn công tại 1 địa điểm trên biên giới Nga—Hoa.

Tờ báo không cho biết cuộc thao diễn này mở tại đâu, cách biên giới bao xa, có những đơn vị nào tham dự và tổng số bao nhiêu quân sĩ.

Nguồn tin Bạch Cung vội minh xác chuyến du hành của Tổng Thống Nixon

Đi Lỗ không để chống Nga sẽ thăm nhiều nước C. S. khác

● *Ô. Nixon chỉ ở lại Bucarest 20g trong ngày 2-8*

HOA THỊNH ĐỐN, 30-6 (TM): Cuộc viếng thăm Lỗ theo lời mời của chủ tịch quốc gia này, ông Nicolae Ceausescu, sẽ giúp thêm cho TT Nixon về chủ đề của ông cho rằng thời đại này là thời đại của việc tham khảo ý kiến, không phải của công việc đương đầu giữa Đông và Tây, nguồn tin Bạch Cung nói.

Khi đề cập tới những vấn đề Đông Tây và những giải pháp sẽ phải có một định nghĩa mới trong nhiều năm tháng sắp tới, nguồn tin đó cho hay, cuộc viếng thăm của TT Nixon không được coi như một cử chỉ chống Nga xô nhưng được dự định nhằm phát triển mối liên lạc thân hữu giữa cộng sản và những quốc gia Tây phương, sự liên lạc là 1 vấn đề trọng tâm của hòa bình.

Nguồn tin cho biết không có điều gì mâu thuẫn trong việc các quốc gia Đông Âu có các mối giao hảo với các quốc gia Tây Âu và với Nga Xô.

Cuộc viếng thăm Bucharest — cuộc viếng thăm đầu tiên tại một thủ đô Cộng sản của một vị Tổng thống Hoa Kỳ — là một phần của mối quan tâm của TT Nixon trong việc đối phó với các quốc gia Đông Âu trên một căn bản tôn trọng hỗ tương, nguồn tin nêu lên.

Để cao sự quan trọng của mối bang giao Đông Tây, TT Nixon nhận lời mời của ông Ceausescu vì ông muốn nghe các quan điểm của một lãnh tụ Đông Âu, một người cũng đã tỏ ra quan tâm tới mối bang giao Đông Tây, các nguồn tin cho biết, nói thêm rằng TT Nixon tới đó để nghe, và không có ý định đưa ra bất cứ một đề nghị cụ thể nào.

Tổng Thống cũng muốn có các cuộc viếng thăm tương tự tại các quốc gia cộng sản khác, nguồn tin cho biết tuy rằng chưa có sự dàn xếp nào nhất định vào lúc này.

Các quốc gia Đông Âu khác đã cho thấy sẽ chấp thuận các cuộc viếng thăm như vậy, các nguồn tin ghi nhận.

Chỉ ở Lỗ trong vòng 20 giờ

BUCAREST 29-6 (Reuter).— Tin có thẩm quyền tại Bucarest ngày hôm qua, cho biết là Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon sẽ đến Bucarest trong buổi chiều ngày 2

4 XEM TIẾP TRANG 11

Bị Nga tẩy chay đảng C. S. Do Thái được Lỗ mời họp

TEL AVIV 29-6 (AFP).— Trung Ương đảng bộ Cộng sản Lỗ Ma Ni đã mời phái đoàn Cộng đảng Do Thái dự đại hội đảng này sẽ họp tại Bucarest.

Đồng thời, Tổng thư ký Cộng đảng Lỗ Ma Ni mời các đại biểu ở Do Thái thảo luận về tình hình chính trị ở Trung Đông.

Ông Mikounis và Moshe Sneh sẽ đại diện Cộng đảng Do Thái tại đại hội này.

Các quan sát viên Do Thái nhấn mạnh cộng đảng Lỗ Ma Ni đã mời cộng đảng «Maki» chớ không mời cộng đảng «Rakah» (thân Ả rập). Trái lại Nga đã mời đảng «Rakah» chớ mời không đảng «Maki» dự đại hội các cộng đảng ở Mạc tư Khoa.

Chính Luận

Không có lối ra khơi? VIỆT NAM

Nguyên-tác : Sir Robert THOMPSON

Số 26 — Bản dịch : TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

PHẦN II

Lượng định những sai lầm

oOo

CHƯƠNG VII

Có thêm nữa cũng thế thôi

Dĩ nhiên là Hanoi lợi dụng lúc ngưng ném bom để đưa người và chiến cụ vào lúc mà người ta có thể trông thấy được sự di chuyển đó. Chẳng có lý do gì mà lại cho rằng Hanoi không thể đưa người và chiến cụ vào Nam vào những lúc và bằng những phương pháp mà người ta không trông thấy được.

Đến cuối năm 1967, khi gần 800 máy bay bị hạ ở miền Bắc và trên 1 triệu tấn bom được thả xuống thì uy tín của khônglực bị lung lay.

Con số xâm nhập ước tính vẫn còn ở mức 6.000 ngườimỗi tháng và chẳng có dấu vết nào cho thấy rằng việc ném bom sẽ đưa BV đến bàn hội nghị. Thay vào đó, hồi đầu năm 1968,một câu hỏi nóng bỏng được nêu lên là một sự ngưng ném bom có đưa Hanoi đến bàn hội nghị hay không.

Một hậu quả đáng chú ý của chiến dịch dội bom là nó làm cho hợp - pháp - tính của cuộc chiến leo thang.

Cho đến năm 1965, vì BV không chịu nhìn nhận có quân chiến đấu ở miền Nam cho nên những quân xâm nhập BV và VC được coi là quân phiến loạn và nếu bị bắt thì về pháp luật bị coi là phải chịu trách nhiệm về bất cứ một tội ác nào xảy ra ở miền Nam — Không có nghĩa vụ pháp lý nào buộc phải áp dụng bất cứ một quy ước nào liên quan đến vấn đề tù binh chiến tranh. Nhưng khi Hanoi dọa đem các tù binh Mỹ ra xét xử như những tên tội phạm (BV khá khôn ngoan nên không thi hành lời đe dọa ấy vì nó sẽ gây hậu quả ghê gớm đối với dư luận Mỹ và dư luận thế giới), thì tình thế bỗng nhiên thay đổi đến mức độ những kẻ bị bắt ở chiến trường phải được đối xử như tù binh chiến tranh.

Mặc dầu ước chừng một nửa những cuộc dội bom ở miền Bắc đều xuất phát từ những mẫu hạm ở vịnh Bắc Việt, và sau này, một phần những cuộc oanh tạc xuất xứ từ những sân bay ở Thái Lan, các sân bay của các tỉnh phía Bắc VNCH cũng được sử dụng, nhất là Đà Nẵng. Sự yểm trợ về vận tải và về hỏa lực của không quân cho lục quân cũng được gia tăng nhiều.

Việc bảo vệ những căn cứ ấy trở thành 1 bài toán lớn lao và là 1 nhiệm vụ tiên quyết của quân lực Mỹ, đặc biệt đó là nhiệm vụ của TQLC Mỹ khi họ đổ bộ lần đầu tiên vàoVN.Trong khi đó, VC mở chiến dịch mùa hạ năm 1965, phần chính của chiến dịch tập trung vào Trung phần và để dỡ 1 phần cho quân lực VNCH,người ta loan báo rằng quân Mỹ sẽ cung cấp 1 phần sự yểm trợ chiến đấu cho quân VN.

Vào lúc đó, QLVNCH có chừng 227,000 người thuộc quân chính qui, 150.000 dân vệ, 105.000 địa phương quân 50.000 cảnh sát viên, 12.500 trong Không quân và9.000 trong Hải quân, tất cả cộng thêm những lực lượng nhỏ thành con số tổng cộng chừng 550.000 người. Quân số VC được ước tính là 150.000 người, trong đó có 50.000 là những tiểu đoàn chủ lực cộng thêm 10.000 quân chính qui BV.

VC mở nhiều trận đánh vào sông Bé, chính phủ tuyên bố đã chiến thắng những trận ấy vì VC không chiếm được tỉnh lỵ. Cũng có những trận đánh ở Đồng Xoài phía bắc Saigon, ở Bình Giả và ở Dakto.

Mục đích chính của những trận đánh lớn ấy vào những mục tiêu rõ rệt là để choVC có thể phục kích các toán quân tiếp viện. Đồng thời, VC cũng đánh mạnh vào các trục giao thông. Đường xe lửa Saigon và Huế kể như ngưng hoạt động. Quốc lộ 1 bị bế tắc vì có nhiều cây cầu bị phá hủy và nhiều quãng đường bị nước lụt năm 1964 cuốn đi.

Mãi đến tháng 7, đoàn xe lớn mới tìm cách đi từ hải cảng Qui nhơn đến tỉnh Pleiku. Nhiệm vụ đầu tiên của quân Mỹ trong thời kỳ đó là tăng cường lực lượng và nhằm mục đích ấy, Mỹ thiết lập những căn cứ dọc bờ bể tại Phú Bài, Đà Nẵng, Chu Lai, Qui Nhơn và vịnh Cam Ranh.

Trận đánh lớn đầu tiên của TQLC Mỹ diễn ra tại Vạn Tượng phía Nam Chu lai vào tháng 8.

Mỹ chết 50, bị thương 150 trong khi VC bị giết567người, Sau đó cũng có trận đánh tương tự ở mũi Bataggan. Sự xuất hiện của đệ nhất sư đoàn không kỵ Mỹ và việc lập căn cứ cho sư đoàn ấy tại An khê chẳng bao lâu đã lôi cuốn quân Mỹ vào cuộc chiến. Trận tấn công thứ nhất đánh vào khu «tam giác sắt» phía bắc Saigon, và cũng có những trận đánh gần An khê và Biên hòa.

(Còn tiếp)

THƠ VUI

ÔNG CHÁNH ...

Tin các báo : Ông Chánh Sự Vụ Nha Tài Chánh H. .V.N. bị bắt tại phi trường TSN trước khi lên máy bay cùng với 2 con qua Thụy sĩ... vì tội khai sinh man... và mướn người đưa con trai lớn vượt biên giới qua... Miên, sang Pháp, trốn quân dịch... bất hợp pháp !

Ghế cao, ông Chánh thảnh thơi ngồi,
Bổng hậu, lương cao, ông Chánh xơi...
Vợ đẹp con khôn, nhà chính phủ,
Lên xe, xuống ngựa, sướng hơn đời !

oOo

Thời buổi thanh bình như thế...thì...
Tiền dân của nước kể làm chi ?
Ông là ông Chánh, nên danh diện,
Trên dưới ai ai cũng nể vì !

oOo

Bỗng , một sáng kia tóa hỏa ra
Người dân mới biết ông chơi cha !
Lợi danh ông hưởng nhưng không muốn
Đóng góp công lao với quốc gia !

oOo

Các con ông đến tuổi thanh niên,
Ông chạy ông chọt ông thả tiền...
Rông tuốt mọi hơi ra ngoại quốc
Ngao du sơn thủy khoái hơn tiên !

oOo

Để mặc nước nhà cho 10... dân
Đói cơm rách áo diệt Vô Thần !
Mai ngày chiến thắng quay về nước
Cả bọn Cha Con xưng.. vĩ nhân !

oOo

Rồi... lại trèo lên ngồi ghế cao
Ngoạc mồm, vỗ ngực kể công lao !
Ô hô ! Đất Nước trong ly loạn
— Ai biết rằng... ai... nó thế nào ?

THẠCH-KL

Dàn xếp ở chiến trường để có thể dàn xếp ở bàn hòa đàm

◐ VÂN-BÌNH

Một cuộc chiến đặc biệt được cả thế giới chú ý có lẽ sẽ chỉ được chấm dứt bằng những phương thức dàn xếp đặc biệt — Có 2 đường lối lãnh đạo chiến tranh trong 1 cuộc dàn xếp hòa bình — Phe CS đã tham dự hòa đàm với một hành trang gồm tinh thần hiếu thắng và chánh sách bạo lực — Tình hình chiến trường đã đưa họ tới bàn hòa đàm — Chỉ có tình hình chiến trường mới có thể khuyến cáo họ thỏa hiệp — Mỹ đã chủ động trong việc leo thang chiến cuộc để đưa BV vào bàn hội nghị, liệu Mỹ có thành công trong việc chủ động xuống thang để chấm dứt chiến tranh trong danh dự ?

Hai đường lối lãnh đạo chiến tranh.

Kể từ khi hội nghị sơ bộ Ba Lê thành hình, người ta đã thấy phe CS tiếp tục cuộc chiến dưới hình thức mở từng đợt tấn công trên từng giai đoạn hòa đàm. Hội nghị khai mạc ngày 13-5-68, tổng công kích đợt 2 xảy ra ngày 5-5 để tạo uy thế cho phái đoàn BV ngồi vào hòa đàm. Tổng công kích đợt 3 xảy ra vào dịp BV và Mỹ mặc cả gay cấn về vấn đề ngưng oanh tạc toàn thể lãnh thổ miền Bắc và mở rộng hòa hội Ba Lê. Chiến dịch Đôngxuân để ủng hộ cho MTGP tham dự hòa đàm mở rộng. Chiến dịch Mùa Hè đang diễn ra để đánh dấu sự thành lập CPCMLT của MTGP, để hỗ trợ cho yêu sách đòi lật đổ Chánh phủ VNCH.

Phe CS đã nhất quyết áp dụng chiến thuật «đánh đàm» để tranh thắng ở bàn hòa đàm.

Trong khi hội nghị Midway đã vừa quyết định việc thay thế 25.000 quân Mỹ. Việc thay thế này nhiều phần chắc chắn sẽ là khởi điểm của một tiến trình thay thế mạnh mẽ hơn

CS tiếp tục đánh. Đồng Minh khởi sự xuống thang. Hai đường lối chiến tranh. Một cuộc dàn xếp hòa bình

Tình hình chiếntrường trong tương lai sẽ ra sao ? Tình hình ấy sẽ chi phối hòa đàm thế nào ?

Trước sau, chánh sách của BV vẫn căn cứ trên bạo lực.

Phát động cuộc chiến tranh nhân dân tại miền Nam, BV đã tạo dựng nên MTGP cùng với những chiêu bài giải phóng dân tộc, chống đế quốc Mỹ, xây dựng chế độ trung lập, tranh thủ hòa bình v.v... Tổ chức và chiêu bài ấy chỉ để đáp ứng nhu cầu thực hiện đường lối võ trang xâm lăng miền Nam.

Nhưng 10 năm chiến tranh tàn khốc đã không đem lại cho BV chiến thắng ước mong tại miền Nam. Những trận tấn công quy mô chỉ đem lại những tổn thất nặng nề. Miền Bắc bị tàn phá. Kết quả Trận Khe Sanh, mà dư luận đã ví với trận Điện Biên phủ trước kia, xác nhận BV không còn hi vọng nào thắng được trong cuộc chiến này. Nhưng phải chờ tới khi trận tổng công kích Mậu thân thất bại, ý chí để tìm chiến thắng quân sự của BV mới bị bẻ gẫy hoàn toàn.

Phân nửa trong số 84.000 quân tham chiến bị loại. Tướng Westmoreland gọi trận này là «cuộc tấn công tự sát» !.

Sau tấn công Mậu Thân, đề nghị thương thuyết để giải quyết chiến tranh do TT Johnson đưa ra, đãđược BV phúc đáp chấp thuận sớm hơn dư luận mong chờ.

Khác hẳn thái độ trước kia, khi niềm tin chiến thắng chưa bị tiêu tan, BV đã luôn luôn từ khước mọi đề nghị hòa đàm và đòi điều kiện tiên quyết : Mỹ rút hết khỏi VN đã !

Chính tình hình chiến trường đã đưa BV đến bàn hội nghị, không mảy may do thiện chí hòa bình, càng không phải do chính sách BV đã hết căn cứ trên bạo lực. Nói cách khác, BV đã tham dự cuộc hòa đàm nhằm vãn hồi hòa bình với một chánh sách dùng bạo lực, với 1 tinh thần hiếu chiến.

Cho nên phe CS đã quan niệm hòa đàm không phải là đường lối đi tìm hòa bình.

Một năm thương thuyết đã bộc lộ quan niệm của phe CS đối với cuộc hòa đàm Ba lê. Những đề nghị của họ không nhằm mảy may mục tiêu vãn hồi hòa bình, không phản ánh chút nào tình hình chiến trường.

Những đòi hỏi toàn bộ quân đồng minh rút lui vô điều kiện và thành lập CPLH, chỉ nhằm thể hiện một đường lối khác với đường lối chiến tranh, vẫn đưa lại kết quả chiếm được trọn vẹn chánh quyền ở Miền Nam.

Đường lối ấy vẫn cho phép phe CS xử dụng được bạo lực vào việc áp đặt một chánh quyền CS tại miền Nam.Để hậu thuẫn cho việc đòi hỏi thực hiện đường lối ấy tại bàn hòa đàm, phe CS mở những đợt tấn công quân sự liên tiếp, CS dùng bạo lực quân sự để đòi thực hiện 1 đường lối chính trị theo đó CS vẫn xử dụng được bạo lực vào việc tiêu diệt mọi phe đối lập và chiếm trọn chánh quyền. CS đến bàn hòa đàm để tìm chiến thắng, không phải để vãn hồi hòa bình.

CS coi hòa đàm là phương tiện làm thay đổi tương quan lực lượng tại chiến trường, tạo điều kiện cho họ chiến thắng.

Phải chịu ngồi vào bàn hòa đàm, nhưng do bản chất hiếu chiến và ngoan cố, CS đang dùng hòa đàm như phương tiện tạo điều kiện cho họ chiến thắng. Không còn trông mong 1 trận Điện biên phủ có thể xảy ra, từ sau cuộc bao vây Khe Sanh và biến cố Mậu Thân, Võ nguyên Giáp lại kỳ vọng vào một thứ «Điện biên chính trị» sẽ phải xảy ra cho người Mỹ !

Nuôi ảo vọng ấy,thì BV phải kéo dài chiến tranh. Phải đưa ra những đề nghị đòi hỏi đối phương đầu hàng ở bàn hòa đàm, để làm phấn khởi tinh thần cán binh, để gây chia rẽ giữa Mỹ vàVNCH,nhưng chủ yếu là để gây nên nhiều thương vong cho Mỹ, đánh vào tâm lý khao khát hòa bình của dân chúng Mỹ.

Chỉ kéo dài chiến tranh, chưa đủ để BV thắng. Kết quả do chiến tranh mang lại trong 10 năm qua, đã chứng minh điều ấy. Mà còn phải xử dụng các cuộc tấn công quân sự một cách thích đáng nhất, để đạt được những đòi hỏi ở bàn hòa đàm. Một trong những đòi hỏi cốt yếu là quân đồng minh rút lui khỏi miền Nam vô điều kiện.

Đòi hỏi này thành tựu thì tương quan lực lượng tại chiến trường thay đổi. Tình hình chiến trường phải thay đổi theo. Miền Nam dễ lâm vào khủng hoảng.

Khi chưa có hòa đàm,CS hết hy vọng chiến thắng. Nhưng tại bàn hòa đàm, nếu đòi được điều kiện làm thay đổi cán cân quân sự, CS lại tràn trề hy vọng chiến thắng !

Phải chăng phe hiếu chiến BV đang coi hòa đàm như liều thuốc hồi sinh cho chủ trương chiến thắng cố định ?

Nhưng chủ trương là một chuyện mà thành công là vấn đề khác.

Để phản ứng lại đường lối hòa đàm bất kể tới mục tiêu hòa bình ấy của phe CS, Mỹ xuống thang chiến cuộc

Người ta còn nhớ chiến dịch Đông Xuân xảy ra vào lúc MTGP mới ngồi vào bàn hòa đàm mở rộng và chánh quyền Nixon vừa thay thế chánh quyền Johnson. Bộ Trưởng quốc phòng Laird được cấp tốc phái qua VN quan sát tình hình.

Nhiều lời cảnh cáo được các nhân vật thẩm quyền Mỹ loan báo ầm I. Sau đó, không một biện pháp trả đũa nào được áp dụng, nhưng một loạt những biện pháp hướng về xuống thang chiến cuộc lại được ban hành: Mỹ rút 1 số chiến hạm ra khỏi hải phận BV, Mỹ giảm một số phi vụ B-52, Mỹ ngưng sản xuất số phi đạn dùng ở VN.

Vào lúc chiến dịch mùa hè bắt đầu mở màn,việc thay thế 25000 quân Mỹ cũng sắp thực hiện ! Cho đến nay, BV vẫn không chịu rút quân, lực lượng CS còn nguyên vẹn,những cuộc tấn công được đều đặn tung ra, nhưng Mỹ lại thay 25000 quân. Và Tổng Thống Nixon nói rằng cuối tháng 8 nay, còn thay nữa.

Ông còn hy vọng sẽ có thể đem hết số quân trên bộ 263.000 người về Mỹ trước cả thời hạn cuối 1970 mà cựu bộ trưởng Quốc phòng Clark Clifford đề nghị. Rõ ràng đường lối lãnh đạo chiến tranh của Mỹ đã trái nghịch hẳn với đường lối phe CS đang áp dụng.

Thay quân, một quyết định đánh dấu khúc quanh trong chiến cuộc VN ?

Trước đây, vẫn có những ý kiến cho rằng Mỹ phải bắt đầu rút trước một số quân, để buộc BV phải rút quân theo và thúc đẩy hòa đàm tiến bộ. Có lẽ chánh quyền Nixon đang hành động theo chiều hướng đó. Nhưng đâu là lợi hại của quyết định thay quân ?

Tổng Thống Nixon đã nói rõ sự thay thế 25000 quân Mỹ kỳ này là một quyết định đơn phương, vô điều kiện.

Những quyết định tiếp theo sẽ tùy thuộc 3 điều kiện : sự tiến bộ của quân VNCH ; sự tiến bộ trong cuộc thương thuyết và mức hoạtđộng của địch quân.

Sự tiến bộ của quân VNCH, người ta có thể ước lượng trước được. Hòa đàm có tiến triển đôi chút mà địch lại thắng thế ở mặt trận thì mọi sự sẽ đổ vỡ. Cho nên trên thực tế, điều kiện quan hệ nhất là mức hoạt động của địch quân.

Cũng trên thực tế, khi lực lượng bên này bớt đi 25000 quân, mà bên kia, với số lực lượng còn nguyên vẹn tiếp tục hành quân «như mức độ hiện hữu», tình thế ấy cũng đủ gây ảnh hưởng ít nhiều vào cục diện chiến trường. Các chuyên gia quân sự sẽ nhận thấy ngay tầm ảnh hưởng ra sao và căn cứ trên đó có thể kết luận về mức độ hoạt động của địch... «gia tăng».

Nhưng đến cuối tháng 8, nếu tình hình chiến trường vẫn như hiện nay, theo nhận xét của các chuyên gia, thì sự kiện ấy lại chứng tỏ phe bên kia đã có phần nào tự chế mức hoạt động, tương xứng với khả năng 25000 quân Mỹ rồi. Và hậu quả là chiến cuộc hướng về lắng dịu dần.

Quyết định thay quân còn mở đường cho BV thỏa thuận ngầm về việc rút quân. CS nói việc thay25.000 chỉ là một hạt cát. Đại sứ Phạm đăng Lâm phản ứng ; thì phe bên kia hãy thử làm như thế ! TT Nixon nói thêm : Nếu BV cũng rút 1/10 học lượng chiến đấu của họ như Mỹ đã làm , điều này sẽ giảm hạ cường độ giao tranh. Kết quả như thế sẽ thỏa mãn điều kiện căn bản cho việc thay thế quân Mỹ được tiếp tục quyết định vào cuối tháng 8 này.

Nếu mọi sự diễn ra như dự tính, cuối năm nay,khoảng 70.000 quân Mỹ nữa được thay thế, tình hình chiến trường sẽ hy vọng lắng d[illegible] rồ. Cứ thế, cuối năm 1970 [illegible] như hòa đàm chưa đạt tới [illegible] hiệp chung cuộc, chiến sự cũng chỉ còn ở mức độ lẻ tẻ không đáng kể.

Quyết định thay quân có thể mở ra 1 giai đoạn hoàn toàn mới trong chiến cuộc, hướng về xuống thang chiến tranh.

Quyết định ấy còn mang ý nghĩa một sự liều lĩnh có tính toán

Liều lĩnh vì không có dấu hiệu nào tỏ cho thấy phe CS sẽ đáp ứng thuận lợi thiện chí xuống thang chiến cuộc của phe bên này. Nếu CS khai thác ngay quyết định này, mối lợi sẽ không bao nhiêu.

Số quân được thay thế chỉ là 1/10 số quân chiến đấu trên bộ còn dưới phân số 1/20 tổng số quân Mỹ ở VN. Khi CS ví sự thay thế này như hạt cát, họ đã ý thức rằng nếu họ có khai thác thì mối lợi cũng sẽ chỉ như hạt cát.

Nhưng nếu CS giả đò đáp ứng thiện chí của Mỹ, chịu giảm phần nào cường độ chiến cuộc để cho việc thay thế được mạnh mẽ tiếp tục. Trong khi lực lượng của họ vẫn còn nguyên vẹn ở miền Nam.

Cho đến khi quân trên bộ Mỹ đi hết, chiến cuộc có lắng dịu nhưng là sự lắng dịu giả tạo, lệ thuộc vào sự quyết định của bộ chỉ huy CS. Trong khi tương quan lực lượng 2 bên lại đã hoàn toàn đổi khác !

Có lẽ Mỹ đã tiêu liệu trường hợp này. Nên việc thay thế quân Mỹ còn tùy thuộc sự lớn mạnh của quân VNCH và sự tiến bộ của hòa đàm nữa.

Hoặc quân VN được tối tân hóa, thực sự có khả năng thay được quân Mỹ, hoặc hòa đàm tiến bộ, tiến tới giảm cường độ chiến cuộc, ngưng bắn có kiểm soát. Có những điều kiện này rồi, thì sự lắng dịu đạt được ở chiến trường sẽ được duy trì dù lực lượng phe CS còn y nguyên như hiện nay.

Một nghi vấn

Qua diễn tiến các cuộc thương thuyết,có thể nói rằng đã có những cuộc mật đàm từ khi chưa có cả hội nghị sơ bộ Balê; khi Mỹ ngưng ném bom 1 phần lãnh thổ Miền Bắc, chưa có dấu hiệu nào Bắc Việt sẽ chấp nhận ngồi vào bàn hòa đàm. Trước đó BV khẳng định Mỹ phải chấp nhận 4 điều kiện của họ. Nhưng khi Mỹ ngưng ném bom 1phần lãnh thổ, chỉ 2 ngày sau BV đã chấp thuận hòa đàm !

Khi Mỹ ngưng ném bom toàn thể lãnh thổ Miền Bắc, đã không hề có một cam kết công khai nào của BV, rằng họ sẽ không lợi dụng việc này để tăng viện vào Nam, gia tăng áp lực quân sự tại đây, đe dọa trực tiếp sự an ninh của các đơn vị đồng minh nhất là trong khu vực các tỉnh Miền Bắc Nam Việt.

Nhưng sau khi Mỹ ngưng ném bom toàn thể lãnh thổ miền Bắc,tình hình chiến trường lại không có gì thay đổi, Các đơn vị VN và đồng minh vẫn án ngữ ở sát phía Nam vĩ tuyến trong điều kiện an ninh không có gì đặc biệt khác trước. Mặc dầu Miền Bắc được an toàn. Khu vực Khe Sanh giáp vĩ tuyến có vẻ yên tĩnh hơn. Những trận đánh quy mô ít xảy ra hơn. Những đợt tấn công đã do những đơn vị sẵn có mặt ở trong Nam thực hiện. Sự tiếp tế từ Miền Bắc vẫn còn, nhưng để bù vào những thiệt hại thường xuyên. Tóm lại có vẻ BV đã tự chế hoặc thi hành thỏa hiệp ngầm với Mỹ. Trong khi họ vẫn mạnh miệng cao rao Mỹ đã phải ngưng ném bom Miền Bắc vô điều kiện !

Chánh quyền Nixon lại nhiều lần tỏ ý tin tưởng ở các cuộc mật đàm. Nhiều nhân vật thẩm quyền thường tiết lộ những mật đàm vẫn đang tiếp diễn, ở nơi khác ngoài Ba lê. Vì nó là mật đàm, không ai được quyềnnói tới, đòm vô. Nhưng có lần nghị sĩ Young trót tiết lộ đã có những tiếp xúc ngoại giao mở đường cho 1 cuộc ngưng bắn ở VN, với điều kiện Mỹ chịu rút liền về nước 100.000 quân.

Gần đây lại có những dư luận nói Mỹ cần rút trước một số quân tượng trưng để BV sẽ noi gương. Những dư luận khác nói BV có thể tiếp tục coi như như họ không có quân ở miền Nam, nếu họ tự ý âm thầm rút các đơn vị ấy về. Trong cuộc họp báo ngày 19-6, Tổng Thống Nixon gợi ý : Nếu BV cũng rút 1/10 lực lượng chiến đấu của họ, cường độ chiến cuộc sẽ giảm hạ.

Người ta tự hỏi những cuộc mật đàm có đóng góp gì vào quyết định thay thế quân Mỹ ? mà một tiến trình mạnh mẽ không những sẽ làm thay đổi hẳn bộ mặt chiến trường miền Nam mà còn có triển vọng chấm dứt luôn chiến cuộc nữa.

Một điều đáng lưu ý là danh từ thay thế được dùng để chỉ định những hành động xuống thang kiểu này. Không phải là rút quân.

Vì nếu có rút quân thì vẫn phải tôn trọng nguyên tắc song phương. Nếu BV chỉ chịu thỏa thuận ngầm về mặt quân sự, như họ đã làm, thì... làm gì có quân BV ở miền Nam để mà rút song phương ! Cho nên Mỹ Việt đã phải dùng danh từ «thay thế» vì trên thực tế không thể nào có vấnđề Mỹ đơn phương rút quân

Chính Mỹ đã công khai kêu gọi BV hòa đàm. Chính Mỹ đã công khai hành động xuống thang chiến cuộc mấy lần rồi. Tất cả những điều Mỹ làm, BV vẫn lớn tiếng xác nhận là «vô điều kiện» hết. Cả thế giới «tùy nghi» nhận biết là có điều kiện hay không. Từ đó, người ta có thể suy ra hình thức vấn đề rút quân song phương sẽ ra sao.

Mỹ đã chủ động chiến trường để đưa phe CS vào bàn hòa đàm. Mỹ lại đang chủ động công cuộc xuống thang chiến cuộc, chấm dứt chiến tranh, để tạo hoàn cảnh cho CS thỏa hiệp. Tất nhiên phải là một thỏa hiệp không phương hại tới quyền tự quyết của dân chúng miền Nam.

Tàu Cộng đốt giai-đoạn trong lãnh-vực nguyên-tử

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG
(Lược dịch EXPRESS)

Ngay chính giữa miền Trung Á, sa mạc Takla Makan(Tháp lý mộc bồn địa) là 1 nơi khủng khiếp. Cách đây 7 thế kỷ, nhà thám hiểm Marco Polo tưởng như đã nghe thấy những tiếng va chạm đáng sợ của khí giới và những tiếng trống ghê rợn. Từ 5 năm nay, người khổng lồ ở sa mạc Takla Makan đã vọt lên trời cao đến 8 lần. Tàu Cộng đang cải tiến những trái bom nguyên tử. Một người ngoại quốc (có lẽ đây là người ngoại quốc đầu tiên) là ký giả Úc Francis James vừa ở Tàu Cộng trở về.

Trước khi đăng loạt bài phóng sự của Francis James, tờ báo Sunday Times, một trong những tuần báo lớn ở Anh quốc đã cho kiểm soát lại nhiều lần và đối chiếu cả với các chuyên viên Anh về các vấn đề Hoa lục để xác định giá trị bài tường thuật. Kết quả cuộc kiểm chứng là Francis James quả có đi đến nước Tàu Cộng thật và đã mang về được nhiều hình ảnh.

Những điều mà F.James kể lại đãcho người ta thấy rằng tại sao Nga đang lo ngại Tàu Cộng : tóm tắt như thế này là Tàu Cộng bây giờ có thể mỗi năm chế tạo, không phải là hai chục trái mà là hàng trăm trái bom nguyên tử. Nhưng nước Tàu Cộng không tha thiết nhiều với bom nguyên tử nữa và đang chuyển sang việc chế tạo hàng loạt những trái bom khinh khí. Có lẽ trong năm tới, Tàu Cộng sẽ thí nghiệm một hỏa tiễn tầm xa 10.000 cây số.

Vì đốt giai đoạn cho nên Tàu Cộng đã tiến xa được ba năm trước thời hạn dự đoán. Những tiến bộ ghê gớm của Tàu Cộng có thể gây ra chiến tranh. Hơn một triệu lính Nga, và một cuộc tập trung phi thường về phi cơ và hỏa tiễn đang bao vây Tàu Cộng. Có lẽ Nga đang nghĩ rằng nên tiêu diệt những con quỷ mặc áo trắng đang ngự tại vùng Takla Makan nếu không thì sẽ quá trễ.

Trong tháng này, ngay lúc hội nghị CS thế giới họp tại Mạc tư Khoa, những biến cố mới nhất về biên giới Nga Hoa đã bùng nổ ở cửa ngõ vùng Dzoungarie cắt ngang rặng núi Thiên Sơn đầy tuyết phủ. Súng tiểu liên nổ, chiến xa chạy rầm rầm. Những người Nga không tràn vào đến tận Hami thuộc tỉnh Lan Châu. Hami ở cách biên giới Nga Hoa 800cs là đầu não của trung tâm nguyên tử Tàu Cộng. Xa hơn nữa chừng 1000 cs là Lan Châu, nơi Tàu cộng chế tạo những trái bom nguyên tử đầu tiên. Mùa xuân năm nay , Francis James đã đi thăm cả hai nơi đó. Lò nguyên tử ở Lan châu nhỏ quá, chỉ đủ sức chế tạo mỗi tháng hai trái bom nguyên tử nhỏ nhưng lò nguyên tử Lan châu khôngcòn quan trọng nữa.Các khoa học gia TàuCộng cho Francis James biết rằng họ đã cho chạy một nhà máy nguyên tử mới hoạt động tại giẫy núi Ala Shan gần biên giới Nội Mông cố để thay thế nhà máy Lan châu. Đó là một phương pháp cách mạng mà từ lâu nay, tây phương cứ cho rằng nước Tàu không thể nào áp dụng được.

Bốn nước nguyên tử khác thì cho rằng dò tranh bị nhà máy này yếu ớt quá nhưng nó lại mang đến cho Tàu cộng hai điềulợi: tiết kiệm được năng lực nguyên tử và chỉ cần một địa điểm nhỏ hẹp thôi. Lò nguyên tử nhỏ đến nỗi có thể chôn ngầm dưới đất.

Đó là một điều rất lợi nếu lò ấy bị đối phương nhắm làm mục tiêu trong một cuộc tấn công.

Tàu cộng học phương pháp tối tân đó ở đâu ? Có lẽ là tại viện nguyên tử Nga Hoa ở Dubna gần Mạc tư khoa là nơi mà các chuyên viên Tàu Cộng còn ở lại cho đến năm 1965, tuy rằng trước đó, hai nước đã hục hặc với nhau.

Các bác học gia Tàu Cộng nói với Francis James : «Ngày nay, chúng tôi có đủ nguyên liệu để chế tạo mỗi năm hàng trăm trái bom A nhưng bây giờ chúng tôi chỉ chú ý đến những trái bom H thôi. Nhà máy khinh khí đầu tiên ở gần đây trong tỉnh Thanh Hải. Chúng tôi đã chế tạo những hỏa tiễn tầm xa 10.000 cây số sắp sửa thí nghiệm».

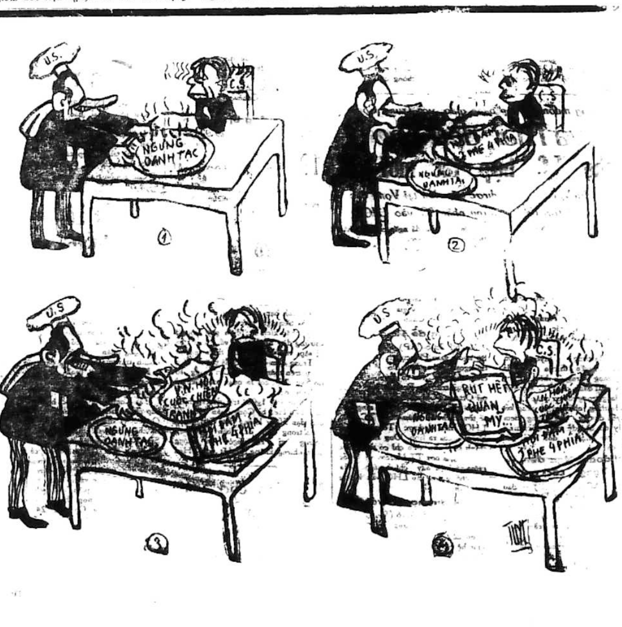
Tàu Cộng có khoác lác không ? Có 1 nhân chứng quantrọng khác cho rằng Tàu Cộng nói thật. Francis James có mặt tại nước Tàu Cộng vào mùa xuân

Ngày 12 tháng 6, tổng trưởng quốc phòng Kiichi Arita tường trình trước Quốc hội Nhật tại Đông Kinh rằng Tàu Cộng sẽ có một phi đạn liên lục địa trong năm tới. Hồi tháng 2 vừa qua, một chuyên viên khác của Nhật nói với tuần báo Express rằng phải ba năm nữa thì Tàu Cộng mới có hỏa tiễn liên lục địa. Tàu Cộng đã tiến mau. Các nhà lãnh đạo Tàu Cộng chỉ mới quyết định lập một lực lượng nguyên tử cho Tàu Cộng từ năm 1957. Không cần sự giúp đỡ của ngoại quốc, trong ba năm, Tàu Cộng đã từ bom A tiến đến bom H trong khi Mỹ phải mất 7 năm mới sang được giai đoạn bom H. Có lẽ không đầy một năm nữa, Tàu Cộng sẽ là một đại cường quốc nguyên tử, và ông Breznev đã đề nghị lập một minh ước phòng thủ cộng đồng cho Á Châu.

Chính Tây Phương đã đào tạo giúp Tàu Cộng hai trong số ba nhà bác học nguyên tử mà Francis James đã gặp ở Hami ; một người là giáo sư Tien Hsue Shen, trước là sinh viên tại Berkeley Mỹ và là cha đẻ của hỏa tiễn Tàu Cộng ; thứ hai là tiến sĩ Hoang Kan Chang, học ở Berkeley rồi học tại Bá linh và là phó giám đốc viện nguyên tử Dubna ở Nga trước khi về làm phó giám đốc viện nguyên tử của Tàu Cộng. Người thứ ba là bác sĩ Wet San Fu, ông này lái một xe hơi do Nga chế tạo đưa James đi xem địa điểm bắn thử nguyên tử.Fu nói với James rằng : Từ 1964 đến nay đã thí nghiệm tám lần và thành công cả tám lần. «Thế còn cuộc thí nghiệm hồi Giáng sinh năm 1967 mà người Mỹ gọi là một sự thất bại ?

Bác sĩWei San Fu nói rằng: «Đó là một cái ngòi nổ cho bom H chế tạo trong 32 tháng trong khi Pháp đã mất 6 năm màchưa làm được»;Nhưng ở trên không,người Mỹ trông thấy hết.Fu nói thêm : «Để ngụy trang những cơ sở nguyên tử thực sự của chúng tôi,chúng tôi đã phải xây cất những nhà máy giả.» Trò đánh lừa ấy có kết quả cho đến năm ngoái thì bị các vệ tinh dò biết được những nguồn năng lực hồng ngoại tuyến. Nhưng dò biết được làm gì ?

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

DỰ LUẬT TỔ CHỨC VÀ ĐIỀU HÀNH HĐQL VẪN CHƯA ĐƯỢC HẠ NGHỊ VIỆN THÔNG QUA

● Dân biểu Châu chê Q.Đ.V.N. yếu kém và chỉ có 1/3 Tướng lãnh xứng đáng với khả năng và chức vụ.
● Cuộc bàn cãi không đi đến đâu.

SAIGON 30-6 (Chính Luận).— Hạ nghị viện đã loay hoay cả buổi sáng hôm nay mà không thông qua nổi điều nào trong dự luật tổ chức và điều hành Hội Đồng quân lực.

Hội đồng này là một cơ cấu hiến định có nhiệm vụ cố vấn Tổng Thống về các vấn đề liên quan đến Quân lực đặc biệt là việc thăng thưởng thuyên chuyển và trừng phạt quân nhân các cấp. Hiến Pháp qui định Hội đồng quân lực phải được tổ chức xong xuôi trước ngày 31-10-69.

Dự luật gồm 4 chương 15 điều ấn định HĐQL gồm 40 hội viên chính thức và 15 hội viên dự khuyết từ cấp tướng xuống tới binh sĩ và do các cấp trong quân đội bầu ra. Các dân biểu đã cho rằng không thể nào áp dụng việc bầu cử trong quân đội vì làm sao 1 binh sĩ ở Cà Mau biết rõ tư cách và thành tích của 1 binh sĩ khác ở Đông Hà ?

Ngoài ra Hiến Pháp chỉ ấn định nhiệm vụ của HĐQL mà không nói rõ thẩm quyền. Dân biểu Đàm Quang Đôn chê UB Quốc Phòng định lập 1 quốc hội cho quân lực trong khi thực sự HĐQL Chỉ có tính cách tư vấn, còn tất cả những đề nghị đều do Tổng thống định đoạt.

Trong dịp này 1 vài dân biểu đã lên chê bai quân đội VNCH. Ông Trần ngọc Châu bảo quân đội VN yếu kém vì chỉ 1/3 tướng lãnh xứng đáng với khả năng và chức vụ. Ông Dương Văn Ba nói rằng quân lực Việt Nam Cộng Hòa là của 1 thiểu số các tướng lãnh. Cuộc bàn cãi cứ nhì nhà nhì nhằng tới gần 13 giờ, hai ba lần biểu quyết hoãn không xong, ông Chủ tịch Nguyễn bá Lương bèn lấy quyền Chủ tịch đoàn rung chuông giải tán để mai bàn tiếp.

Họp thêm

Một kiến nghị 49 chữ ký dân biểu đã được công bố sáng nay yêu cầu văn phòng Hạ Viện mở khóa họp bất thường từ 8-7 tới 18-7 để bàn về các đạo luật Qui Chế Báo Chí, luật bổ túc ngân sách và thẩm quyền tòa án mặt trận lưu động. Khóa họp thường lệ sẽ chấm dứt vào 7-7 này.

PHÓ ĐỀ ĐỐC Trần văn Chơn đi Guam tiếp nhận 1 Dương Vận Hạm Hoa Kỳ

SAIGON (VTX) 30-6.— Phó Đề Đốc Trần văn Chơn, Tư lệnh Hải quân Việt Nam hôm nay lên đường đi Guam để tiếp nhận 1 dương vận hạm Hoa kỳ chuyển giao.

Buổi lễ chuyển giao chiếc dương vận hạm này sẽ được tổ chức vào hồi 10 giờ sáng 1-7 (giờ địa phương) tại căn cứ Guam với sự hiện diện của Đô đốc Philip P. Cole chỉ huy trưởng lực lượng Hải quân Hoa kỳ tại Marianas.

Tháp tùng Phó đề đốc Tư lệnh Hải quân Việt Nam có Trung tá Nguyễn văn Tài, Chánh văn Phòng Bộ Tư lệnh Hải quân và một số sĩ quan cao cấp tại Bộ Tư Lệnh.

Được biết, Dương vận hạm này là 1 trong những chiến hạm lớn nhất của Hải quân Việt Nam.

HỘI THẢO VỀ CANH TÂN VÀ KỸ THUẬT HÓA GIÁO DỤC

● Canh tân Giáo dục có thể giải quyết các vấn đề giáo dục trọng đại : thiếu trường, thiếu thầy, thiếu sách vở, dụng cụ

SAIGON (30-6).— Sáng nay lúc 9 giờ, khóa Hội thảo về Canh tân và kỹ thuật hóa giáo dục đã được khai mạc tại Trung tâm học Liệu bộ Giáo dục đường Trần bình Trọng. Trong số các quan khách, người ta nhận thấy có giáo sư Vũ quốc Thông. Ông Phạm văn Thuật phụ tá tổng trưởng Giáo Dục và thanh niên đại diện cho ông tổng trưởng Lê minh Liên chủ tọa buổi lễ này.

Ông Lý chánh Đức, Giám Đốc Trung tâm học liệu tuyên bố trong bài diễn văn mở đầu rằng khóa Hội thảo này đánh dấu 1 bước tiến quan trọng của Dự án thiết lập 1 Trung tâm ĐôngNamÁ tại Saigon về Canh tân và kỹ thuật, gọi tắt là Trung tâm INNOTECH. Với tư cách là quản đốc chương trình INNOTECH ông Lý chánh Đức cho biết rằng tại hội đồng Tổng Trưởng Giáo Dục Đông Nam Á họp tại Tân Gia Ba tháng 2-1968, dự án của VN đã được chấp thuận và HĐ TTGDĐNÁ đã chỉ thị cho xúc tiến việc thiết lập Trung Tâm Innotech tại Saigon. Mục tiêu tổng quát của Trung Tâm là giúp giải quyết các vấn đề giáo dục then chốt chung cho cả Miền bằng cách áp dụng phương pháp hệ thống và khuyến khích sự canh tân văn phòng HĐTTGDĐNÁ rất quan tâm đến khóa hội thảo này vì Việt Nam đóng vai trò chính trong các hoạt động của chương trình INNOTECH và vì thành quả khóa hội thảo VN sẽ có ảnh hưởng giây chuyền đối với 6 khóa hội thảo quốc gia còn lại.

Trong đáp từ, ông Phạm văn Thuật nói đến tầm quan trọng của vấn đề canh tân giáo dục. Ông nói rằng nếu nhìn vào hiện tại và hướng về tương lai, ta phải thẳng thắn nhìn nhận rằng với đường lối giáo dục cổ truyền thì sẽ khó mà tìm ra giải pháp hữu hiệu cho các vấn đề giáo dục trọng đại như nạn thiếu thầy, thiếu trường, thiếu sách giáo khoa, thiếu dụng cụ v.v... Phương thức để có thể giải quyết những vấn đề trọng đại ấy chính là sự canh tân giáo dục.

Sau lễ khai mạc các hội thảo viên tiếp tục nhóm họp và còn kéo dài cho hết ngày thứ ba 1-7-1969. Trong ngày đầu, công việc của các hội thảo viên là duyệt lại Dự án thiết lập trung tâm Innotech, sự tổ chức, chương trình huấn luyện và các công tác của trung tâm ấy. Trong ngày thứ hai của khóa họp, những vấn đề đem hội thảo là các nhu cầu khẩn thiết trong ngành giáo dục, việc dùng các phương tiện quảng bá trong ngành giáo dục và các cơ quan, các tổ chức đảm trách việc giải quyết các vấn đề giáo dục. Chiều ngày 1-7-69, Khóa hội thảo sẽ duyệt các chương trình và dự án về các vấn đề đã bàn trong khóa Hội thảo.

(TTP—PT)

Bộ Công Chánh với vấn đề độc quyền chuyên chở, vận tải hậu chiến VÀ VIỆC XÂY CẦU MỸ THUẬN ?

● Dù bị đả kích cách nào vẫn quyết không thu hồi thông tư số 1
★ Nếu thiếu hụt viện trợ cầu Mỹ Thuận chỉ cao 25 thước

SAIGON 30-6.— «Bộ Công Chánh quyết chống mọi hình thức độc quyền chuyên chở, Bộ chủ trương phục vụ quyền lợi đại chúng nên tất cả các loại xe thực dụng nào có nhiều tiện nghi cho hành khách phải được ưu tiên cấp sổ lưu thông».

Kỹ sư Nguyễn từ Thiện, phụ tá Tổng Trưởng Giao Thông Công Chánh, đặc trách khối Vận Tải đã tuyên bố như trên nhân dịp tiếp xúc với đại diện báo chí trong buổi lễ gắn Công Chánh Bội Tinh Đệ Nhất Hạng cho Trung tướng William T Bradley, giám đốc cơ quan Tạo Tác thuộc Usaid hồi 11 giờ 30 trưa nay.

Nghiêm chỉnh chống nạn độc quyền

Về việc gần đây có những bài báo chống đối Thông tư số 1 ngày 6-1-1969 (liên quan tới việc cấp sổ lưu thông rộng rãi cho mọi loại xe thực dụng), ông Phụ tá nói rằng đó chỉ là thủ đoạn cạnh tranh thương mại bất chánh của một số người muốn bảo vệ việc làm ăn độc quyền của họ từ lâu nay. Bộ sẽ thi hành nghiêm chỉnh và triệt để Thông tư số 1 nêu trên để chận đứng tệ trạng độc quyền gây thiệt hại cho giới tiêu thụ và dân chúng. Ông nhấn mạnh rằng Bộ ban hành Thông Tư nêu trên nhằm cung cấp cho đồng bào những phương tiện di chuyển nhanh chóng và rẻ tiền cũng như thỏa mãn nhu cầu vận tải nhu yếu phẩm để tiếp tế cho các địa phương. Do đó, dù áp lực có mạnh đến đâu Bộ cũng không khi nào thâu hồi Thông Tư đó Bộ sẽ không cho phép bất cứ cá nhân, công ty hay hiệu xe nào độc quyền về vấn đề chuyên chở.

Sẵn sàng cấp sổ lưu thông

Được hỏi về thắc mắc của các Nghiệp Đoàn Lao Động tại sao tới nay Bộ chưa cấp sổ lưu thông cho họ thực hiện chương trình hữu sản hóa xe Nhật 4 bánh, chuyển nghề từ xe Lam sang xe Daihatsu, ông Phụ Tá nói rằng Bộ sẵn sàng cấp giấy phép lưu thông cho những đơn xin đã được Hội Đồng Tỉnh các tỉnh cứu xét. Theo ông, việc cấp sổ lưu thông chỉ là thủ tục giấy tờ được thực hiện nhanh chóng Bộ sẵn sàng cấp giấy phép lưu thông cho các đoàn viên Nghiệp đoàn muốn chuyển nghề từ xe Lam sang xe du lịch Daihatsu và hiện tại Bộ đã thỏa mãn đơn xin tại 4,5 tỉnh gửi về xin chuyển nghề.

Tân chánh sách vận tải

Trả lời câu hỏi khác liên quan tới những công tác cấp thiết nhằm cải thiện ngành vận tải, ông phụ tá cho biết vào tháng 7 tới tòa Đại sứ Mỹ sẽ gửi sang Việt Nam một phái đoàn chuyên viên để cùng với Ủy Ban đã được thành lập tại Bộ để cùng nghiên cứu về hiện trạng vận tải và vấn đề khuyếch trương vận tải hậu chiến. Từ nay tới cuối năm Bộ sẽ ấn định xong một tân chánh sách vận tải trong chánh sách chung của chánh phủ nhằm phát triển kinh tế quốc gia.

Việc xây cầu Mỹ Thuận

Được hỏi về việc xây cầu Mỹ Thuận, kỹ sư Bửu Đôn, Phụ Tá Tổng Trưởng Khối Công Chánh cho biết Bộ sẽ thực hiện một trong hai chương trình tùy thuộc nơi ngân khoản ngoại viện. Nếu được Viện Trợ 10 triệu Mỹ Kim, Bộ sẽ xây cầu cao 45 thước, dài 2200m, tàu bè cao nhất thế giới có thể qua lại được. Tổn phí lên tới 22 triệu Mỹ Kim. Nếu thiếu hụt Viện Trợ, Bộ sẽ xây cầu cao 25m, dài 1200m, tàu bè trọng tải 30 tấn có thể qua lại được. Ông cho biết, hiện Bộ đang xúc tiến gấp công tác sửa chữa các trục lộ giao thông và đến nay các loại xe có thể chạy thẳng từ Saigon tới Quảng Trị.

Buổi lễ đặt dưới quyền chủ tọa của Kỹ sư Lương thế Siêu Tổng Trưởng Công Chánh và sự tham dự của đông đảo quan khách Việt Mỹ.

LINH MỤC TRẦN DU KHÁNG TỐ VỤ ÁN « CÔNG KHAI PHỈ BÁNG » TRUNG TÁ PHAN-MINH-THỌ

SAIGON 30-6 (VTX).— Linh MụcTrần Du,Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút Nhật báo Hòa Bình hồi chín giờ sáng nay đã ký kháng tố bản án khuyết tịch ba tháng tù ở về tội «công khai phỉ báng» do Tòa sơ Thẩm Tiểu Hình tuyên phạt hôm 26-6-1969. Báo «Hòa Bình» bị đưa ra Tòa do đơn khởi tố của Trung Tá Phan Minh Thọ, nguyên Tỉnh Trưởng Bình Định.

Theo đơn khởi tố của Trung Tá Thọ, nhật báo «Hòa Bình» trong số ra ngày 24-5-69 đã đăng một bức thư của năm Dân Biểu để lên Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa tố cáo một sòng bạc tại Bình Định, tổ chức như Kim Chung, gồm đủ các môn đồng thời các Dân biểu trên cũng xin Tổng Thống điều tra về trường hợp Tỉnh Trưởng Bình Định vì nghe đâu vị này có chân trong sòng bài, lấy xâu bạc triệu mỗi ngày.

NHIỀU ĐƠN VỊ THIỆN CHIẾN VIỆT NAM đã thay thế các đơn vị Đồng Minh BẢO VỆ VÒNG ĐAI ĐÔ THÀNH

SAIGON 30-6.— Nhiều đơn vị thiện chiến của Quân lực VNCH đã được phái đến để thay thế các đơn vị Đồng-minh trong việc bảo vệ vòng đai Đô Thành.

Kể từ ngày Lữ đoàn 3 Nhảy Dù được thay thế các đơn vị thuộc Sư đoàn 25 Bộ Binh Hoa Kỳ trấn đóng tại phía Tây Nam Saigon Liên đoàn 5 Biệt Động Quân đã được lệnh dồn cả về phía Tây Bắc Liên đoàn 6 BĐQ trấn đóng phía Đông Bắc và Liên đoàn 3 BĐQ phía Đông Nam.

Hiện tại vòng đai thủ đô đã được bảo vệ bằng một «chiến lũy» vững chắc của những binh chủng thiện chiến VN kể trên.

Ngoài ra, vòng đai này sẽ còn được lần lần mở rộng sát tới các ranh tỉnh phụ cận với tỉnh Gia Định, khiến cho Cộng Quân đã gặp phải nhiều trở ngại và khó lòng đưa được các đơn vị xâm nhập để tập trung tấn công thủ đô.

NGHỊ SĨ ĐÔN tuyên bố tại Đà Nẵng

ĐÀ NẴNG, 29-6.— Trong Đại hội đại biểu MTNDCNDT miền Trung họp tại Đà Nẵng ngày 29-6-1969, có sự tham dự của các nhân vật thuộc Ban chấp hành TU và các đại biểu Miền Đông và miền Tây Nam Phần. Trước 2000 Đại biểu, nghị sỹ Trần văn Đôn đã tuyên bố rằng : «trước đây 113 năm, vì sự lầm lẫn của 1 cá nhân và 1 thiểu số mà Đà Nẵng đã bị bắn phá,mở đầu cho 1 thế kỷ bị lệ thuộc, ngày nay nhân dân cả nước không thể làm thinh nhìn lịch sử tái diễn.

Xem tiếp (P) trang 10

Bàn giao chức vụ VIỆN TRƯỞNG VIỆN QUỐC GIA PHỤC HỒI

SAIGON (VTX) 30-6.— Bác sĩ Nguyễn Hữu Vị, nguyên Viện Trưởng Viện Quốc Gia Phục Hồi sáng 30-6 đã được trao tặng Y Tế bội tinh Đệ I hạng, trong buổi lễ bàn giao chức vụ giữa ông và bác sĩ Lâm văn Thạch, tân Viện Trưởng.

Ông Nguyễn Thạch Vân, Bộ Trưởng Cựu chiến binh đã trao gắn huy chương nói trên cho bác sĩ Nguyễn hữu Vị trước sự hiện diện của một số viên chức bộ Y Tế Xã Hội và Cứu trợ, Bộ Cựu chiến binh và Viện Quốc gia Phục hồi.

Bác sĩ Lâm văn Thạch tân Viện trưởng Quốc gia Phục Hồi, nguyên là Trưởng khối Y Khoa Phục Hồi của Viện này và cựu Đổng lý văn phòng Bộ Cựu Chiến binh.

TRÙNG TU TƯỢNG ĐỨC KHỔNG TỬ

SAIGON (VTX) 30-6.— Ông Mai Thọ Truyền, Quốc vụ khanh đặc trách Văn Hóa, sáng ngày 29-6 đã đến chủ tọa buổi lễ khánh thành thành tượng Đức Vạn Thế Sư Biểu Khổng Phu Tử, do Hội Khổng Học Việt Nam tổ chức tại Thảo Cầm viên Saigon.

Thành tượng đã có từ thời Pháp được trùng tu từ tháng 3 năm 1968, với kinh phí trên 200.000đ.

Trong công tác trùng tu này, Tòa Đại sứ Trung Hoa Dân Quốc tại Việt Nam đã đóng góp trên 140.000đ Bộ Giáo dục và Thanh Niên đài thọ 50.000đ số tiền còn lại của Hội Khổng Học Việt Nam.

Hội Khổng Học Việt Nam thành lập từ 10 năm nay, do ông Hoàng nam Hùng làm hội trưởng.

Tham dự buổi lễ sáng qua, ngoài ông Quốc Vụ Khanh Mai thọ Truyền có vị đại diện Đại sứ Trung Hoa Dân Quốc tại Việt Nam cùng 1 số quan khách và hội viên Hội Khổng Học.

Đột nhập trường Trịnh Hoài Đức Lái Thiêu 6 Cộng quân bị bắt sống

SAIGON 30-6 (VTX).— Một toán Cộng quân sáng 28-6 đã đột nhập quấy phá Trường Nam Trịnh Hoài Đức, Xã An Thạnh, Lái Thiêu, Bình Dương nhưng đã bị Địa phương quân đẩy lui bắt sống sáu tên tịch thu sáu súng AK 47.

Theo tin ghi nhận được vào lúc 10 giờ ngày nói trên, «Cộng quân đã đột nhập khu Trường học Trịnh Hoài Đức toan phá hoại khủng bố nhưng chưa thi hành mưu toan đã bị Địa phương quân vây đánh».

ĐẠI TÁ ĐÔ TRƯỞNG dự Hội Nghị Quốc Tế về Đô Thị đã trở về

SAIGON 30-6 (VTX).— Đại Tá Đô Kiến Nhiều Đô Trưởng Saigon sau khi dự hội nghị Quốc tế về Đô Thị tại Ấn Quốc chiều 29-6 đã về đến Phi Trường Tân Sơn Nhất Saigon.

Xem tiếp (C) trang 10

SẼ BIỂU TÌNH ĐÒI ƯU TIÊN đấu thầu giặt cho Mỹ

TÂY NINH (30-6).— 4.000 đồng bào thuộc trại định cư xứ Phong Cốc quận Phước Ninh đang chuẩn bị biểu tình để đòi được ưu tiên đấu thầu giặt ủi cho quân đội Đồng minh tại căn cứ Trảng Lớn. Theo đồng bào ở trại cho biết thì trại này được thành lập từ năm 1951, dân sống về ruộng, vườn và tiểu công nghệ. Năm 1966 thì đất đai của họ bị trưng dụng để lập phi trường Trảng Lớn và doanh trại cho quân lực Hoa Kỳ và Đệ I Chiến đoàn Dân sự vụ Phi Luật Tân. Vì thế, dân ở đây được chính quyền can thiệp cho ưu tiên đấu thầu giặt ủi cho quân đội Đồng minh nhưng qua trung gian của Linh mục Nguyễn Ngọc Quý. Đột nhiên tháng 5-1969 ông Nguyễn sĩ Chương đem máy móc giặt ủi tới và bắt đầu thầu từ 1-7-1969. Việc làm này, theo đồng bào cho biết thì chỉ là quyết định riêng của cơ quan mãi dịch Hoa kỳ. Nếu không có gì thay đổi thì cuộc biểu tình sẽ xảy ra vào sáng ngày 1-7.

Chợ Trúc Giang được tái thiết sẽ có 2 từng

TRUC GIANG 29-6 (VTX)— Hai ngôi nhà lồng lớn của chợ Trúc Giang đã bị thiêu rụi trong vụ biến cố Tết Mậu Thân, nay đã được chánh quyền địa phương chuẩn bị cho tái thiết lại, do 2 nhà thầu Lại Mần và Hà văn Sanh ở số 6 và 8 đường Đặng Tất Saigon đấu thầu được với giá 28.908.395đ được tăng thêm 32o/o. Tức là gần 39.000.000đ.

Theo đồ án tại Ty Kiến Thiết Kiến Hòa, nhà lồng chợ Trúc Giang được tái thiết ngang 30 thước, dài 45 thước, cao 2 từng bằng bê tông cốt sắt. Công cuộc xây cất sẽ được khởi công trong tháng 7-69 tới đây.

HƯỚNG ĐẠO VN THUỘC ĐẠO THỦ ĐÔ phối hợp với Hội Lion Trung ương SG. đi thăm viếng và tặng quà thương binh

SAIGON (30-6).— Trong khuôn khổ thăm viếng và tặng quà hàng tháng tại Tổng Y Viện Cộng Hòa, hội Lion Trung ương Saigon đã phối hợp với anh em hướng đạo VN thuộc đạo thủ đô đi thăm thương binh chiều thứ bảy 28-6-69. Đây là chương trình do bác sĩ Nguyễn văn Thơ, Chủ Tịch hội Trung ương đề ra và thực hiện liên tục từ 1967 đến nay.

Lần này, một số máy thâu thanh transistor được cấp phát cho anh em thương binh tại khu tê liệt và khu chữa mắt. Được biết rằng phòng xã hội của tổng y viện C.H. cứu xét những thương binh nào bị thương tích nặng để đề nghị và Hội Lion căn cứ theo danh sách đó để đến thăm viếng và tặng quà. Hai thứ tặng phẩm được anh em thương binh ưa thích hơn cả là đồng hồ đeo tay và máy thâu thanh.

Tưởng cũng nên nhắc lại rằng cuộc thăm viếng và phát tặng phẩm này được thực hiện vào thứ bảy chót của mỗi tháng. Trong dịp này, anh em Hướng đạo VN thuộc đạo Thủ Đô và Hội Lion cũng kêu gọi các đoàn thể xã hội và từ thiện hãy tiếp tay để đem lại những an ủi vật chất cũng như tinh thần cho các chiến sĩ bị thương tích vì đã chiến đấu để bảo vệ Tổ quốc.

Lễ ra mắt Ban Quản Trị CÔ NHI VIỆN ĐỒNG MINH

SAIGON.— Sáng ngày 22-6-69 Bác sĩ Trần Ngươn Phiêu Phụ Tá đặc trách Bộ Xã Hội đã đại diện Thủ Tướng tới chủ tọa lễ đặt viên đá đầu tiên và lễ ra mắt Ban Tân quản trị Cô Nhi Viện Đồng minh tại số 925A đại lộ Hậu Giang Quận 6.

CỘNG QUÂN PHÁO KÍCH ven đô

SAIGON 30-6 (VTX).— Hồi 22 giờ 10 đêm Chúa nhựt Cộng quân đã bắn ba hỏa tiễn 122 ly vào khu dân cư gần Ngã tư Bảy Hiền (Gia Định) làm chín thường dân bị thương và một nhà bị sập.

Mặt khác, theo tin quân sự Việt Nam, một tiểu đoàn Bộ binh tham dự cuộc hành quân Lam Sơn 276 hôm 29-6 chạm địch lẻ tẻ trong vùng 21 cây số Tây Nam Phong Điền, Thừa Thiên.

Kết quả, lực lượng hành quân hạ sát sáu địch quân tại trận, tịch thu ba súng cá nhân, 200 bộ đồ trận, 30 chiếc võng, 20 ba lô, 100 đạn B.40 và B41. Ngoài ra lực lượng hành quân còn phá hủy 25 nhà có hầm.

BINH SĨ NGUYÊN LÀ GIÁO CHỨC được lần lượt trở về nhiệm sở cũ

Trong đợt đầu có 400 Quân nhân có trên 3 năm quân vụ được trở về trường sở cũ.

SAIGON.— Nguồn tin có thẩm quyền cạnh Bộ Giáo Dục và Thanh Niên cho biết theo sự thỏa hiệp của Hội Đồng Liên Bộ trong phiên họp ngày 27-6-69 Bộ Tổng Tham Mưu Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa đã ban hành quyết định cho các quân nhân cấp binh nhất và binh nhì nguyên là giáo chức hiện đang phục vụ tại các đơn vị tác chiến được lần lượt biệt phái về nhiệm sở cũ.

Theo nguồn tin nói trên thì trong đợt đầu vào ngày 1-8-69 tới đây sẽ có 400 quân nhân có thâm niên quân vụ trên 3 năm được biệt phái về trường sở cũ, số còn lại sẽ lần lượt trong các đợt kế tiếp.

Vẫn theo nguồn tin nói trên thì biện pháp biệt phái này tạm thời chưa được áp dụng đối với các quân nhân giáo chức hiện đang phục vụ tại các quân trường như trường Đại học Chiến Tranh Chính Trị, trường Thiếu Sinh Quân, trường Quốc gia Nghĩa Tử và các trường Văn Hóa Quân Đội vì tại đây các binh sĩ thuộc thành phần trên cũng đang giữ các nhiệm vụ về văn hóa, hơn nữa trong khi các quân nhân đồng nghiệp phải phục vụ tại đơn vị tác chiến thì các đương sự đã được ở các Quân Trường do đó việc ưu tiên biệt phái sẽ dành cho các binh sĩ hiện đang chiến đấu ngoài tiền-tuyến. (MAI LIÊM)

Lần đầu tiên tại Ba Xuyên có thi Tú Tài I

CẦN THƠ 29-6 (VTX).— Tại Tòa Hành chánh tỉnh Ba Xuyên ngày 5-6 đã mở một phiên họp bất thường đặt dưới quyền chủ tọa của ông Trương văn Nam, Phó Tỉnh Trưởng. Thành phần hội nghị gồm có : quý vị thân hào nhân sĩ, quí vị đại diện các trường công tư thục và 1 số đổng trưởng ty sở và cơ quan an ninh tỉnh tham dự. Đây là lần đầu tiên tỉnh Ba Xuyên có 1 Trung Tâm thi Tú Tài phần I được tổ chức vào ngày 12-8-69 sắp tới.

Hội nghị nhằm mục đích bảo vệ trật tự cho trường thi, giúp đỡ giáo sư có nơi tạm trú và nhứt là giúp các thí sinh nghèo các tỉnh bạn như An Xuyên, Bạc Liêu không có bà con quen thuộc tại Sóc Trăng có phương tiện tối thiểu như nơi ăn chốn ở miễn phí trong suốt thời gian thi cử.

MỘT THANH NIÊN NGA đi biểu diễn Bóng Rổ lại biểu diễn trò «bỏ túi»

PHOENIX. (Arizona) 29-6 (AP).— Cảnh sát Phoenix Hoa Kỳ hôm qua cho biết là một đấu thủ 17 tuổi của đoàn bóng rổ Nga Sô đã bị giữ lại một cửa hàng tại đây hôm thứ sáu, trong người có những hàng hóa mà đấu thủ này chưa trả tiền.

Cảnh sát Phoenix cho biết đấu thủ Aleksander Belov, sinh quán tại Leningrad (Nga Sô), đã được trao trả cho vị y sĩ trong đoàn bóng rổ Nga Sô. Belov thuộc đội bóng rổ «Spartak» hiện viếng thăm Hoa Kỳ, để phô bày tài nghệ với đội bóng rổ của thành phố Phoenix.

VC pháo kích vào chợ Bến Kéo

TÂY NINH (T.G).— Khoảng 4giờ sáng ngày 28-6-69, V.C bắn 18 quả hỏa tiễn 107 ly, và B41, vào chợ Bến Kéo, ấp LongYên Xã Long Thành, Quận Phú Khương Tây Ninh. Đạn rớt ngoài ven chợ nhưng đã gây cho ba mẹ con bà

(Xem tiếp (T) trang 10)

tin cần biết

Sẽ có rất nhiều trường Tiểu Học lớn biến thành trường Trung Học

—Nguồn tin từ BộVăn Hóa Giáo Dục cho biết trong kế hoạch mới của Bộ VHGD «dù thi rớt đệ thất vào trường công các em lớp nhất vẫn được thu nhận vô học đệ thất với điều kiện học bạ tiểu học của các em ghi thứ hạng trung bình trở lên». Để hỗ trợ cho quyết định này, kể từ niên khóa tới Bộ sẽ cải lại các trường tiểu học lớn thành các trường Trung học.

Riêng tại Saigon có 6 trường tiểu học được biến thành trường Trung Học.

Cựu tù binh Nhật có thể lãnh tiền bồi thường

— Bộ Cựu Chiến Binh vừa ra thông cáo nhắc nhở đồng bào cựu tù binh Nhật liên lạc gấp với Nha Hành Chánh Bộ Cựu Chiến Binh, số 127 đường Đoàn thị Điểm Saigon, để lãnh tiền bồi thường hoặc bổ túc các văn kiện còn thiếu.

Ngân khố có Chương mục tiết kiệm

— Tổng Nha Ngân khố sẽ mở Trương Mục Tiết Kiệm vào ngày 1-7-69 tại Tổng Nha Trung Ương và 7 Ty Ngân khố Chợ Lớn, Vĩnh Long, Cần Thơ, Long Xuyên, Bạc Liêu, Nha Trang và Qui Nhơn.

Xem tiếp (Q) trang 10

Sổ tay ● SỨC MẤY ghi chép

Á CHÂU

Tin tức cho biết hàng ngàn sinh viên và Cảnh sát Đại Hàn đã xung đột dữ dội khi các Sinh viên Hán Thành xuống đường biểu tình phản đối mưu toan của các Nghị sĩ thân hành pháp đang chuẩn bị tu chính hiến pháp Đại Hàn, để đưa Tổng Thống Phác Chính Hy ra ứng cử lần thứ ba.

Hiến pháp Đại Hàn, cũng như Hiến pháp Mỹ và Hiến pháp VNCH, Tổng Thống chỉ có thể tái cử một lần, nghĩa là nhiều lắm chỉ có thể làm Tổng Thống hai nhiệm kỳ.

Nhiệm kỳ thứ nhì của Tổng Thống Phác sẽ chấm dứt vào năm 1971, nên từ bây giờ đang có sự chuẩn bị sửa hiến pháp để Tổng Thống Phác có thể ứng cử thêm một nhiệm kỳ nữa. Đến khi hết nhiệm kỳ thứ ba, nếu cần, lại sẽ sửa Hiến pháp nữa !

Nền dân chủ Á châu mới được 50 tuổi. Được thực hiện đầu tiên ở Trung Hoa. Sau khi lâm thời Đại Tổng Thống Tôn Dật Tiên mất đi, quyền lãnh đạo Trung Hoa Dân Quốc đã vào tay đồng chí anh em đồng hào là Tưởng Giới Thạch. Tưởng Thống Chế làm Tổng Thống từ hồi còn ở lục địa, cho đến nay chạy sang Đài Loan 20 năm rồi mà vẫn tiếp tục làm Tổng Thống, lần nào tái ứng cử cũng đắc cử vẻ vang. Con trai của Tưởng Thống Chế là Tưởng Kinh Quốc tiên sinh, trước đây làm Tổng Trưởng Quốc Phòng và mới được đề cử làm Phó Thủ Tướng. Hổ phụ sanh hổ tử, đến ngày Tưởng Thống Chế không muốn ứng cử nữa, chắc nhân dân Trung Hoa thế nào cũng dồn phiếu cho Tưởng Tiên Sinh làm Tổng Thống.

Tại Đại Hàn, ông Lý Thừa Vãn làm Tổng Thống từ sau đệ nhị thế chiến đến năm 1960 bị lật đổ, mới thôi làm Tổng Thống.

Tại Nam Dương, ông Sukarno cũng làm Tổng Thống một mạch từ sau đệ nhị thế chiến, lúc đầu còn tính chuyện bầu cử, nhưng sau mệt quá, Quốc Hội bèn sửa Hiến pháp để ông Sukarno có thể làm Tổng Thống đến mãn đời. Mãi đến cuối 1965 đầu 1966 mới bị đảo chánh lật đổ, bỏ ngôi cho chính quyền quân nhân cách mạng. Vào năm 1966, chánh quyền cách mạng đòi quốc kỳ đầu tiên của Nam Dương để thượng lên trong ngày Quốc Khánh, ông Sukarno không trả, lấy cớ lá cờ đó do vợ ông may nên là sở hữu của ông. Nhất định không trao cho đứa nào hết ! Đến nay, sau ba năm cầm quyền, Chánh quyền Cách mạng vẫn còn đang bận cứu nước, chưa có thì giờ tổ chức bầu cử.

Tại Việt Nam, Tổng Thống Ngô đình Diệm cũng bị lật đổ ở giữa nhiệm kỳ thứ hai, trong khi Hiến Pháp 1956 cho phép có thể làm Tổng Thống tối đa đến 15 năm.

Tại Phi Luật Tân, cuộc vận động bầu cử Tổng Thống nào cũng có đổ máu vì ủng hộ viên của các ứng cử viên không ưa tranh luận bằng lý trí, mà rất thích bắn súng để thực thi dân chủ, thằng nào bắn chậm là chết. Điều đặc biệt là Tổng Thống nào cũng tái ứng cử, nhưng từ năm 1947 đến nay, không ông nào tái đắc cử, và không ông nào chịu vui vẻ chấp nhận kết quả bầu cử. Ông nào cũng đòi ngồi ì ra đó, đến khi có áp lực mạnh mới chịu rút lui. Khi ông Macapagal đắc cử, ông Garcia nhất định không chịu thua. Khi ông Marcos đắc cử, ông Macapagal lại không chịu thua.

Những người Tây Phương thường vô trách nhiệm, cứ hết nhiệm kỳ là phủi đít ra đi, mặc xác kẻ đến sau. Giới lãnh đạo Á Châu có tinh thần trách nhiệm cao, coi việc cai trị như một Thiên mệnh, một sứ mệnh cao cả do Trời ủy thác nên không thể ra đi dễ dàng. Chỉ khi mệnh một hay đảo chánh mới ra đi. Vì tự ý ra đi là «phản bội», là «đào ngũ».

Đó là tinh hoa của nền dân chủ Á Châu.

từ QUÊ ra TỈNH

CÂU LẠC BỘ PHẤN THÔNG VÀNG

SAIGON.— Hội Văn Hóa Duy Linh vừa khai trương Câu lạc bộ Phấn Thông Vàng dành riêng cho văn nghệ sĩ, thanh niên,sinh viên—tọa lạc tại số43 Bis đường Nguyễn Thông Sg. Mục đích chính yếu là giúp anh em văn nghệ sĩ—đặc biệt trong giới trẻ có nơi hội ngộ để cùng nhau trao đổi tin tức, ý kiến để xây dựng một chiều hướng mới cho văn nghệ trong nền tảng văn hóa dân tộc đi lên. Trong buổi lễ khai trương hồi 19giờ ngày 28-6-69, Ban Tổ Chức cho biết mỗi tối Thứ Bảy và Chủ Nhật Câu lạc bộ sẽ trình diễn một số tiết mục văn nghệ như ngâm thơ, trình bày và giới thiệu sáng tác phẩm văn thơ, trình diễn tân và cổ nhạc. Mỗi cuối tháng sẽ có chương trình thảo luận về một số vấn đề thuộc lãnh vực văn hóa, xã hội, giáo dục. Đối với các bạn ở xa, có thể gửi sáng tác phẩm về Câu lạc bộ để giới thiệu và trình bày.

Trong tương lai, Câu lạc bộ sẽ cố gắng ấn hành mỗi tháng một bản tin tức về sinh hoạt văn nghệ. Ngoài ra cũng sẽ tổ chức những buổi triển lãm họa phẩm của giới trẻ.

BÉ GÁI ĐI HỌC CHẾT DƯỚI AO

SAIGON.— 2 giờ chiều 28-6, ông Phạm ngọc Ch. phát giác ra một em bé gái chết đuối dưới ao đầy nước ở đường Bà Hom. Em bé tên Kiều kim H. mới 9 tuổi, con của ông Kiều văn S. (ngụ tại hẻm số 205 đường Bà Hom). Ông S. cho biết rằng bé H. mất tích sau buổi học sáng.

Qua ngày hôm sau, các trẻ em lối xóm chơi quanh cái ao nọ vụt ngạc nhiên la lên khi thấy mấy cuốn tập vở và một cái bình mực bằng nhựa từ dưới ao nổi lên trên giòng nước. Vừa lúc đó, ông Ch. đi làm ngang qua liền nhảy xuống ao mò vớt được em lên. (AH)

QUÂN NHÂN MỸ ĐÀO NGŨ ĐÁNH BÀ BÁN HÀNG

SAIGON.— 6giờ sáng 29-6, bà Phạm thị S. (28t. buôn bán ngụ tại hẻm 41 đường Bùi Viện) đang ngồi bán hàng bỗng bị một người Mỹ đi ngang qua gây sự đánh. Bà S. tri hô lên cảnh sát chạy đến can thiệp mời ông Mẽo về bót khai là N.Kader quân nhân đào ngũ. (CC)

CẠO SỬA VÉ SỐ ĐEM ĐI ĐỔI 9.500Đ

SAIGON.— 7 giờ tối 28-6, một thiếu niên mang tờ vé số K T đến sạp bán vé số của bà Diệp A. (34t. ngụ tại đường Lão Tử) nói là số trúng để đổi lấy tiền. Cậu nọ cho biết tờ vé số trúng lô 10.000đ, đổi cho bà chỉ lấy 9.500đ. Bà A. xem lại thì mới nhìn được có nhiều dấu vết lạ liền mời cảnh sát tới can thiệp. Thiếu niên bị bắt nhận hết tội, khai tên Lê văn H. (16t. ngụ tại Bình Thới). (AH)

4 THIẾU NIÊN BỊ TÚM VÌ CẠY SẠP CHỢ TRỘM THỰC PHẨM

SAIGON.— Do lời tố cáo của ông Hồng K. (46t buôn bán ngụ tại bến Chương Dương) khoảng 10 giờ sáng 28-6, cảnh sát bắt giữ 4 thiếu niên đưa về bót. Ông K. là chủ nhân các sạp chợ số 32-33 và 34 chợ cầu Ông Lãnh vừa bị kẻ trộm viếng đêm 28 rạng 29-6. Kẻ bất lương cạy cửa các sạp nói trên rinh một số thực phẩm trị giá tổng cộng chừng 12.000đ. Các thiếu niên bị bắt khai tên Lê văn T. (15t), Nguyễn văn T. (15t). Đinh văn G. (16t) và Nguyễn văn L. (15t). (CC)

200 MÁY RADIO CASSETTE KHÔNG KHAI, 150 CHAI RƯỢU LẬU

SAIGON.— Chiều 27-6.nhân viên phòng Cảnh Sát Kinh Tế quận nhì tới khám xét tiệm bán máy thâu thanh hiệu T.H. đường Tạ thu Thâu, gặp gần 200 máy radio, Cassette không kê khai, số máy này trị giá 2 triệu 500 ngàn đồng.

Đồng thời cùng ngày Cảnh Sát Kinh Tế tới khám xét tiệm bán thực phẩm hiệu P L đường Lê Thánh Tôn, bắt được 150 chai rượu mạnh ngoại quốc đủ các loại, 80 thùng thực phẩm, những đồ này là của hợp tác xã Mỹ lậu thuế. Ngoài ra chủ tiệm này lại bán quá giá cho khách hàng. rượu và thực phẩm bị tịch thu. (AH)

XÉT NHÀ TỊCH THU ĐƯỢC 18 VỎ XE MỸ

GIA ĐỊNH.— Trưa 28-6, Nhà Chức trách bất thần đến khám xét các tiệm sửa xe đủ loại ở xóm Cây Gòn thuộc ấp Tân Nhơn xã Tăng nhơn Phú Thủ Đức tịch thu được 11 vỏ xe vận tải hạng nặng. Sau đó, lại lục soát trong đám rừng chồi kế bên và tìm gặp thêm 7 vỏ khác vỏ chủ cất giấu nơi đây. Theo dư luận cho biết thì những vỏ xe nói trên là của Quân lực Mỹ bị mất cắp (?) và có 5 chủ nhà oa trữ bất hợp pháp được mời đến cơ quan để lập biên bản. (PV)

SÒNG BẠC, TIỆM HÚT, GÁI ĐIẾM VỠ LUNG TUNG

SAIGON.— Trong vòng tháng 6-69, Tổng Nha CS Quốc Gia và 9 Ty Cảnh sát đô thành đã bắt được 50 sòng bạc xập xám chướng,bài cào, roulette, tài xỉu, hốt me, ngầu hầm. 600 thanh niên đã xử dụng căn cước và khai sanh giả mạo nhỏ tuổi để trốn quân dịch, 60 tiệm hút ở các nơi bị bắt, cả trăm bàn đèn hút bị tịch thâu trên 100 ông tiên bà tiên bị bắt. Ngoài ra những ổ mãi dâm trong đô thành đã bị cảnh sát bố ráp, cả 100 cô gái bị bắt đưa vào bịnh viện khám nghiệm. Tất cả các vi phạm được lập biên bản giải tòa. (AH)

CỨU EM, ANH CÙNG EM CHẾT CHÌM

TAN AN—Em Nguyễn văn K. (9t) cùng người em là Nguyễn văn M. (4t) sáng ngày 23-6,ra sau vườn ở tại ấp Long Hưng,xã LongThượng,quận Cần Giuộc (Long An) để bắt cá dưới ao. Gặp hồi mưa, nước ao dâng cao, em M. trật chân chìm lỉm. Em K. vội kéo em lên, nhưng cả hai đều chết ngộp. Mãi nửa giờ sau cha em hay tin, đi tìm thì 2 em đã ra người thiên cổ. (TZ)

MỸ KIỀU MƯỚN PHÒNG VỀ NƯỚC ĐỂ LẠI SÚNG T.C.

SAIGON.— 8g sáng 28-6, ông Nguyễn quý V. quản lý bin đinh đường Nguyễn Huệ phát giác một khẩu súng AK của Trung Cộng và 2 băng đạn trong phòng ngủ khách sạn này liền mang đến bót trình. Ông cho biết súng nói trên của 1 Mỹ kiều tên Donald R. mướn ngụ vừa trở về nước bỏ lại. (CC)

MƯỢN XE HONDA KHÔNG TRẢ BỊ TÚM CỔ

SAIGON.— Cách nay nửa tháng, ông Trần văn A (18t ngụ tại đường Dương bá Trạc) đến bót cảnh sát thưa người bạn Ngô tấn Đ. quân nhân (nhà ở đường Nguyễn Trãi) đã mượn chiếc xe rồi đoạt luôn. Sau nhiều hôm tìm kiếm, cảnh sát bắt được ông Đ. đưa về bót. (CC)

VẬN TẢI CHẠY ẨU, 1 CHẾT 1 TRỌNG THƯƠNG

BIÊN-HÒA.— Trưa 28-6, người ta thấy Cảnh sát giải đến Tòa ông Nguyễn văn T. (39t) tài xế và sau đó đã bị Phòng Dự Thẩm ký trát tống giam luôn về tội ngộ sát với trường hợp gia trọng.

Nguyên nhân ông lái chiếc vận tải số EF. từ Biên Hòa theo Quốc lộ 15 chạy ra Xa lộ, đến ngang trụ sở Hiệp Hội Nông Dân Tỉnh ở ấp Tân Mai xã Tam Hiệp, vì qua mặt ẩu chiếc xe lam đã đụng bay chiếc Honda của ông Trương văn Tr. (29t.), lái ngược chiều, ông Tr. chết tại chỗ, tài xế T. mất bình tĩnh, vội bẻ ngoặt tay lái sang phải và thắng gấp làm xe quay đầu đụng ông Nguyễn văn H. 54t. đang đi bộ trong lề. (PV)

TRÊN ĐỜI DỄ CÓ MẤY TAY, HẾT VU CHỒNG VẸM LẠI BÀY GẠT QUAN

TÂN AN.— Bà Võ thị Kim H. (31t. ngụ đường Thái lập Thành Tân An) vừa bị Tòa Thượng thẩm y án 6 tháng tù ở về tội vu cáo chồng và vợ lớn liên lạc với Việt Cộng, trong khi chồng y thị là một cảnh sát viên đắc lực cho quốc gia. (báo hại anh chồng và vợ lớn xộ khám ít lâu). Hôm 28-6, bà Kim H. lại bị tống giam về tội lường gạt của Trung Úy Nguyễn văn B. 50.000đ về tiền mua heo và 30.000đ của ông Châu văn H. về việc thầu rác Mỹ.

Bà Kim H. kêu Trung úy B. đến xem 100 con heo và chịu bán với 210.000đ. Trung úy B. hùn với nhà buônTrần thị H. đưa đủ tiền và hôm sau đưa xe đến chở heo thì thấy thiếu 25 con. Bà H. viện lẽ bị xiết nợ và hẹn sẽ đưa đủ số vào ngày sau, nếu không sẽ hoàn lại 50.000đ. Nhưng rồi sai hẹn nhiều lần, Trung úy B. ức tình phải thưa đương sự ra Tòa. Ngoài ra, bà Kim H. kêu ông Châu văn H. đến thầu lại rác Mỹ ở căn cứ Tân Trụ và biên nhận trước 30.000đ.

Ông H. đem xe đến chở rác vài ngày thì bà H. bảo ngưng, viện lẽ Mỹ không thuận cho ông tiếp tục công tác. Ông H. gạn hỏi lý do, bà H. bảo, muốn được vào sở Mỹ phải lo thêm tiền nước. Ông H. biết bị lường gạt nên vào đơn thưa tại nhà chức trách. Bà H. liền nằn nì và bồi hoàn đủ tiền cặp nên ông H. thuận tình bãi nại. Bà K.H. là tay buôn gian bùng có dạo đã bị tòa án Ban mê Thuột phạt 70 ngày tù ở về tội lường gạt. (TS)

NHÂN VIÊN CƠ QUAN MÃI DỊCH BỊ TRỘM XE DÍP

SAIGON.— 8 giờ đêm 28-6, ông G.J.Lataint (44t.) Mỹ kiều, nhân viên cơ quan Mãi dịch (ngụ tại đường Trương minh Giảng) lái xe díp mang số VA đến đậu trước căn nhà đường Lê văn Duyệt, bị kẻ trộm lên đến dùng chìa khóa giả mở máy chạy mất. (CC)

1 BÀ LÃO BỊ XE HỎA ĐỤNG TRỌNG THƯƠNG

BIÊN-HÒA—Sáng 28-6, khi chuyến xe hỏa chở thầy, thợ từ Saigon chạy lên Biên Hòa làm việc, vừa chạy ngang xóm Cù lao Phố xã Hiệp-Hòa Biên Hòa, bỗng có một bà lão tên Nguyễn thị C. (65t ngụ nơi đây) nghênh ngang sao đó lại cố vượt qua đường sắt bị xe ủi té cày trên đá, rách toát da đầu, mất bất tỉnh tại chỗ. (PV)

CHỜ BẠN ĐI GÁC BỊ BẮN CHẾT

GIAĐỊNH.— 8g30 đêm 28-6, một tiếng súng nổ ở đường Thủ khoa Huân chợ Thủ Đức, 1 thiếu niên bị trúng đạn tử thương tại chỗ. Nguyên nhân vào giờ nói trên ông Nguyễn ngọc C. (33t) NDTV vừa lãnh súng về nhà để trên ván, sau khi gỡ cất băng đạn để sửa soạn đi gác. Con ông là em Nguyễn ngọc M. (11t), liền lấy khẩu súng kéo cơ bấm nghịch phá, bất dè còn 1 viên đạn nằm sẵn trong phát nổ, đạn bay trúng đầu NDTV Lê anh T. (16t) đang đứng trước nhà chờ ông C. đi gác chung. (PV)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 27

HỒI XIV

Chánh tiên phong về ai ? Đào An là người nào ?

«Hoài bão lòng trung há dồi rời ?
Bình sinh chí ngất tận lưng trời.
Bút vung, hoa bóng hồ run khóc.
Kiếm múa, rừng thiêng hổ bặt hơi,
Tiết tựa kiên từng lòng chẳng biến,
Chí như bạo nhật dạ nào thôi ?
Cù phong một quét yên trần sạch.
Muôn dặm non sông lặng vạn dời !»

Mọi người lại vỗ tay cười nói. Rượu lại tợp, dồ nhậu dã thấy vơi. Thật là một dịp vui hiếm có của con nhà tướng xưa nay chỉ say mùi máu mà chưa từng nếm mùi thơ ! Nhà thơ kiêm nhà tướng Chu nguyên Chương cao hứng lên giọng phê bình :

— Từ công khí phách hùng tráng, thực là tướng tài. Phùng quân có cốt cách anh vỏ tỏ nét trung lương. Tôn quân hết lòng trung nghĩa, dủ biết chí sinh sinh. Nhưng tất cả chẳng bằng Lý công có dầy dủ nghiêm túc cần hậu, có cái khí tiết cao ngạo hơn người.

Lý Thiện Trường cũng nói :

— Nguyên soái bao gồm tất cả rộng rãi bao la, thống nhất muôn vật. Chỉ một bài thơ này dủ biết. Còn các bài khác của bọn tiểu khả nếu đem so sánh với bài của nguyên soái thì thật một trời một vực !

Đêm dó, mọi người tận hưởng cái thú rượu thơ, mãi vào khuya mới tan tiệc !

Ngày mai, Chu công hạ lệnh nhổ trại thu lều, tiến thẳng tới chân thành Thái bình. Tướng giữ thành là Ngô Thăng nghe tin sợ quá, mở cửa thành dầu hàng. Chu công vời vào trong trướng an ủi :

— Lâu nay vẫn nghe túc hạ là một Danh biền miền Giang tả. Hôm nay mới được gặp, giận có hơi muộn !

Nói xong, Chu Công bèn phong chức Tổng binh. Ngô Thăng lạy tạ rồi nói :

— Nguyên soái quả là người thương dân trọng sĩ, không cần đánh mà đã có người phục rồi !

Chu Công bèn sai Lý Thiện Trường yết bảng khắp đường nghiêm cấm tướng sĩ không được ức hiếp dân chúng. Trong thành yên ổn, lúc đó Chu công mới vào thành ủy lạo quân chúng. Giữa lúc đó, Tướng Nguyên Bình Chương Lý Tập đem quân lại hàng xin vào kết kiến Chu Công.

Tập vốn là người Hìn, lâu thông kinh sử, nhận thấy nhà Nguyên đã đến lúc suy tàn nên về hàng. Chu công hỏi :

— Đất Thái Bình này có ai là kẻ hiền tài. Xin tướng quân vui lòng cho biết.

Lý Tập đáp ;

— Có 1 người họ Quách tên Cảnh Tường, và một người họ Đào tên An, tự Lập Kính. Cả hai đều là người thông minh mẫn tiệp. Đào An lúc thiếu thời, nhà ở cạnh một ngôi miếu thổ địa, mặt trước trông ra bể cả, mặt sau tiếp với bến sông. Vị thần trong ngôi miếu tương truyền rất linh thiêng. Một hôm, viên thủ từ nằm mộng thấy vị thần miếu thổ địa bảo ông ta rằng :

— Ngày mai, ở khúc sông này sẽ xảy ra một việc rất lạ. Số là Tử khí tinh giáng trần, chẳng bao lâu nữa sẽ phò tá một vị minh quân chân chúa an bang lập quốc. Ngươi nên kính cẩn đón tiếp, lưu lại đọc sách, chớ có lầm lẫn, bỏ mất cơ hội !

Ngày mai, viên thủ từ thức dậy thật sớm, đợi từ sáng đến quá trưa mà chẳng thấy một ai qua lại, cũng chẳng có chuyện gì xảy ra kỳ lạ hết. Viên thủ từ thất vọng chán nản không còn tin được lời thần mộng nên bảo mấy nhà sư :

— Tất cả chỉ là một giấc mộng đêm Xuân, chẳng phải sự thực ! Chờ đợi thêm phí công vô ích !

Giữa lúc nói chuyện, viên thủ từ thấy ở bờ sông bên kia có đến mười mấy đứa trẻ chừng mươi tuổi đang nô dùa chạy nhảy, xếp đất làm đình dưới gốc cây đại thụ, chẳng biết từ dâu lại. Bỗng một cây gỗ lớn trốc gốc có vỏ đỏ tía băng băng trôi giữa giòng sông, vòng theo xoáy nước rồi giạt vào bờ mắc kẹt trong bụi dứa dại thả là ra mặt nước, không trôi đi nữa. Tụi trẻ con thấy cây gỗ mừng rỡ khôn xiết, liền hè nhau chạy xuống trệ sông, dùng cây sào tre kéo cây gỗ vào sát bờ. Cây gỗ hình như hiểu rõ ý người cũng từ từ ghé sát vào bờ theo cây sào của lũ trẻ. Lũ trẻ nhảy cả lên thân cây ngồi nghễu nghện trên mặt nước, lấy làm khoái chí lắm ! Đứa lớn nhất trong bọn lấy cây sào tre thọc xuống nước chống đi chống lại, bẩy bên này, vát bên kia y như thủy thủ ngồi trên một con thuyền lớn chèo chống trên sông.

Khi cây gỗ đã trở đi trở lại đến mươi lần như vậy, thì một đứa ngồi trên đứng dậy nói với đứa lớn nhất đang chống :

— Chỉ có mày biết chống, hãy chống cho tụi tao chơi nhé.

Đứa lớn nhất thở hồn hển vội đáp :

— Khéo chưa ! Tao chống đã đến lúc rã cả tay rồi ! Đây tao nhường cho mày !

Đứa trẻ kia thấy đứa kia có vẻ mệt lắm, liền nắm lấy cây sào liền chống. Hắn vừa mới chống được tới giữa giòng thì mây đen từ dâu kéo lại che kín cả một vùng trời rồi một trận mưa như trút nước bắt đầu. Đứa trẻ bị mưa tối tăm mặt mũi, hoảng hốt chống chèo. Chẳng ngờ oan gia thọc cây sào quá sâu vào trong bùn đến nhổ lên không được nữa. Cây gỗ giữa giòng phần vì nước chảy xiết, phần vì mưa gió dạt dào, lúc quay đầu bên này lúc quay đuôi bên kia, khi xoay tròn mình, khi lắc lư mấy cành cụt, y như 1 con rồng thiệt đang dùa mình trong nước, khi vươn lên lúc chìm xuống văng vẳng có tiếng gầm thét lẫn tiếng mưa sầm sập. Mưa càng lớn, nước càng xiết, gió càng mạnh, thân cây bị dầy mạnh, quay lộn mấy vòng, hất tung tất cả mười mấy đứa trẻ xuống sông, chìm nghỉm trôi đi.

Thân cây quay mấy vòng thì dừng lại, viên thủ từ chỉ còn thấy có một đứa sống sót mình mặc áo đỏ tía, bám chặt lấy mấy cành cụt, mặc sức sức gió mưa đưa đẩy, quyết không rời tay ra nữa. Giòng nước chảy xiết đẩy cây gỗ lao sang bờ miếu. Đứa bé la làng, thất thanh cầu cứu. Bọn sư sãi đứng xem ở sơn môn đã từ lâu vội chạy ra vớt thằng bé lên bờ.

Cây gỗ trong nháy mắt đã bị nước cuốn trôi đi mất dạng. Viên thủ từ nhủ thầm :

— Đêm qua thần linh báo mộng, phải chăng là đứa trẻ này?

Viên thủ từ liền chạy lại hỏi :

— Này chú bé ! Chú chú ở thôn xóm nào ? Tên họ là gì? Tại sao lại tới dây dùa nghịch để đến gặp nạn ?

Đứa trẻ nghe hỏi liền đáp :

— Tôi họ Đào tên An, vốn ở Đào gia thôn bên kia sông !

Từ đó, viên thủ từ lưu Đào An lại trong miếu để đọc sách ; gần dây Đào An nổi danh thông kim bác cổ. Bọn Từ Thọ Huy, Trương Sĩ Thành đều mộ tiếng, cho người đến mời— Nhưng Đào An không chịu khuất tiết đi liều.

Chu công nghe Lý Tập kể lại Đào An cũng đinh ninh cho là một kẻ hiền tài, bèn bảo Lý Tập :

— Bản soái cũng đã nghe tiếng Đào quân từ lâu. Vậy nhờ Túc hạ cùng với Tôn Viêm đi mời Đào quân tới dây, mong Túc hạ vui lòng di giúp một phen !

(còn tiếp)

TÔI LÀ MỘT ĐỨA CON GÁI ĐAM MÊ

Truyện ngắn của DIỄM

Tiếng giảng bài trầm ấm của anh như ru tôi vào cơn mê muộ. Tôi ngồi đây, trong bóng tối này, anh có thấy tôi không ? Sao anh không nhìn tôi như trước kia anh thường nhìn trong lúc giảng bài ? Anh sợ à ? Anh trốn tránh một tội lỗi chăng ?

Không ! không có gì cả ! Anh đừng bi thảm hóa cuộc dời như thế !

Nhìn bộ mặt trắng bệch của anh với những dường nhăn dậm trên trán, tôi biết đã mấy đêm rồi, anh không ngủ được. Anh hối hận à ?

Anh là một thằng ngốc !

Sự thay đổi này tôi chờ đợi đã lâu. Sự việc ấy, đối với tôi là một chuyện thường. Tôi rất hài lòng về hành động của tôi. Tôi không bao giờ hối hận vì tôi yêu anh.

Đời con gái của tôi không còn gì quí báu cho bằng tình tôi trao trọn riêng anh. Anh phải hãnh diện, phải sung sướng vì tôi đã có 1 thái độ trong cuộc tình của 2 chúng ta — Anh là giáo sư, tôi là đứa học trò nhỏ yêu anh với tất cả tấm chân tình ngây dại. Anh là cả 1 sự cần thiết cho đời sống tôi. Tôi yêu anh khi tuổi tôi chưa tròn 17.

Cuộc đời cô độc của tôi trở thành bận rộn, vì hình ảnh nghiêm nghị của anh. Anh đâu biết được tôi yêu anh ngay trong phút đầu tiên anh bước chân vào lớp ?

Dạo ấy, tôi thơ dại và trong trắng quá. Tôi âm thầm yêu anh, yêu thầy giáo của tôi, yêu để mà yêu, không cần tình anh đáp lại. Tình tôi giản dị như thế đấy. Thầy ơi ! Anh ơi ! Anh có biết tôi đã thuộc lòng từng câu giảng bài của anh không ? Từ một cô học trò lười biếng, tôi trở nên ngoan ngoãn và chăm chỉ. Trong lớp, tôi uống từng lời nói của anh, như một con chiên nghe cha sở giảng đạo. Tôi nhớ từng điệu bộ, từng cái cười, cái quắc mắt của anh. Tôi tôn anh lên ngôi thần tượng, và bắt đầu làm thơ mơ mộng. Nhưng anh chỉ coi tôi là một đứa học trò nhỏ. Anh chỉ nhìn tôi bằng ánh mắt của một ông thầy,

Bây giờ, học lại anh, tôi vẫn yêu anh, yêu tha thiết hơn độ nào. Anh còn nhớ chăng ngày Chủ Nhật ấy, ngày Chủ Nhật tôi gặp anh, khi đi lễ nhà thờ? Anh nhìn tôi hỏi :

— Diễm đi lễ à ?

Tôi e lệ trả lời :

— Thưa thầy vâng.

Và anh đã nói tiếp :

— Trông Diễm như một thiên thần trong tà áo trắng.

Chỉ có bấy nhiêu thôi, chỉ có bấy nhiêu thôi...mà lòng tôi như mở hội và tối đó giấc ngủ tôi đầy mộng đẹp.

Từ ngày chủ nhật đó, anh không còn coi tôi là cô học trò bé bỏng nữa. Tôi vẫn chăm chỉ nghe anh đọc thơ Thế Lữ. Trong lớp 70 đứa, anh chỉ giảng cho mỗi mình tôi. Tôi biết vậy, khi nhìn vào mắt anh.

Rồi vào một buổi chiều cuối thu, trên sân trường vắng lặng anh đã đến với tôi. Tim tôi ngừng đập, máu tôi như đông đặc, hơi thở tôi đứt quãng. Tôi yên lặng nhìn anh. Cả một vùng đam mê chìm đắm trong mắt anh. Tôi như bị đôi mắt anh thôi miên, những vòng khói thuốc anh làm lòng tôi tê dại. Anh nói những gì, tôi cũng không biết. Tiếng anh mơ hồ như từ xa vọng lại. Tôi lặng lẽ đi theo anh như con cừu non. Bóng chúng mình đổ dài xuống sân trường ngập đầy lá úa. Ngồi trên xe anh rồi, tôi vẫn còn xúc động mãnh liệt toàn thân run lên như người bệnh. Nhìn đôi tay anh run rẩy trên volant tôi chợt thấy sợ hãi vô cớ. Thầy tôi đây à ? Đâu mất dì vẻ nghiêm nghị ngày thường ? Đâu vẻ trầm tĩnh trong lớp nữa ? Thầy yêu tôi đến thế cơ à ? Anh yêu tôi nhiều không ?

Anh không nói với tôi lời nào cả. Tôi nghĩ rằng lời nói trong lúc này thật là vô ích. Tôi không biết anh cho xe chạy vào con đường nào. Cả anh nữa, anh cũng không cần biết. Anh lái để mà lái. Chúng mình chỉ cần biết chúng mình cảm thấy sung sướng khi ngồi bên nhau

— Im lặng—một sự im lặng thần tiên đến ngây ngất

Cho đến khi xe anh đỗ trước nhà tôi, tôi mới tỉnh mộng.

Tôi thấy tiếc 1 cái gì quí báu lắm. Bóng tối bao trùm gương mặt anh. Anh cầm tay tôi, bàn tay băng giá nằm ngoan ngoãn trong đôi tay ấm áp của anh. Tôi nhìn sâu vào đôi mắt anh, anh nhìn sâu vào mắt tôi. Chúng ta yên lặng nhận diện nhau,

— Anh yêu Diễm, anh yêu em...

Tôi muốn chết ngay lúc ấy...

XxX

Ai đây ? Có phải tôi đó không ?

Có phải con Diễm đó không ? Tôi đây rồi. Trời ơi ! Sao mà thảm thiết thế ? Tội nghiệp tôi quá, Diễm ơi Diễm ! Anh ơi anh ! Mẹ ơi mẹ ! Con chết mất !

Sao tôi lại khốn nạn như thế này ? Mẹ sẽ phản ứng ra sao khi biết con đã thành một con người khác ? Tôi phải làm thế nào bây giờ ? Một con người đang sinh sôi nẩy nở trong bụng tôi. Nó sẽ là con tôi. Nó là giọt máu của anh. Nó là viên ngọc kết tụ bởi tình yêu đam mê của cha mẹ nó. Tôi chưa biết mặt mũi con tôi thế nào, nhưng tôi yêu nó từ khi biết nó hiện diện trong cơ thể tôi. Phải rồi ! Tôi sẽ giữ nó lại, dù biết rằng phải trả một giá rất đắt. Mẹ tôi, họ hàng nội ngoại tôi, bạn bè tôi, họ sẽ nghĩ gì khi biết tôi đã có con ?

Mẹ ! Chắc mẹ không nỡ khắt khe với con. Con thiếu thốn tình thương từ lâu, mặc dầu mẹ ban cho con cả một thế giới yêu thương. Mẹ lo cho con đầy đủ áo quần đến sách vở, nhưng duy chỉ có một thứ mẹ không thể cho con được—Mẹ không thể cho con một người cha.

Tôi tham lam quá, tình mẹ không đủ sưởi ấm lòng tôi sao?

Tôi cần tình thương của một người khác phái, tôi thèm có một người cha để nghiêm nghị răn dạy tôi. Từ sự thiếu thốn tình phụ tử, tôi đi tìm tình thương trong một người khác phái, để lấp lỗ trống trong tâm hồn. Tôi là một đứa con gái đam mê, và khoảng trống không bao giờ được lấp kín, vì đam mê bao giờ cũng chóng phai.

Mẹ ! dù muốn dù không, mẹ không thể xóa di mặc cảm thiếu thốn tình thương trong tiềm thức con. Vì vậy, con đi tìm cho con một lối thoát, một cái gì để thay đổi cuộc đời lạnh ngắt của con.

Chắc mẹ sẽ khổ nhiều khi biết con Diễm của mẹ chửa hoang. Xin mẹ hãy hiểu cho con. Có thể sự hiện diện của đứa bé sau này sẽ thay đổi quan niệm sống của con. Con không biết những gì chờ đón con ở cuối tận khúc quanh này, nhưng con cũng vững tâm mà dấn bước, vì từ nay, trên đoạn đường còn lại, con đã có một người đồng hành trung thành.

Mẹ ! mẹ sẽ nghĩ gì khi biết con chửa hoang ? Con chỉ cần có mẹ. Còn họ hàng, họ có nuôi con ngày nào đâu ? Đối với con, họ không còn hiện hữu nữa từ khi mẹ bồng con đi ở riêng trong căn nhà nhỏ ở ven sông Saigòn. Từ khi ba con mất đi, họ hất hủi mẹ con mình thì bây giờ không có lý do gì để họ lại đòi quyền can thiệp vào đời sống của con !

Mẹ ! mẹ nghĩ gì khi biết con chửa hoang ?

Lậy Chúa ! Xin Chúa ban cho con sự bình yên trong tâm hồn.

Tôi mà cũng tin nơi Chúa à ? Đã từ lâu rồi, tôi không đi nhà thờ nữa. Mỗi lần đi ngang nhà thờ, tôi không dám ngước mắt lên để nhìn tượng Đức Mẹ. Tôi là 1 kẻ phạm tội, 1 kẻ chỉ làm nhơ nhuốc giáo đường, khi tôi vào cầu nguyện.

Trời ơi ! Lậy Chúa !

oOo

Bóng tối ùa vào căn phòng lạnh lẽo của tôi và xóa nhòa hình bóng tôi trong gương. Lạnh lẽo đến cô độc và mãi mãi tôi là 1 lữ hành cô độc trên đoạn đường đời.

Anh muốn chia xẻ đoạn đường còn lại cùng tôi chăng ?

Không có được đâu !

Tôi không cần sự thương hại của anh. Tôi không cần sự đền bù của anh. Bộ không cần cái đám cưới của anh, tôi không nuôi được con tôi sao ? Anh là thầy giáo, anh có đầy đủ cha mẹ anh em, anh cần xã hội, anh cần một cái đám cưới để chuộc lại tội lỗi của anh, để vớt vát lại tình thế.

Tôi không cần gì cả ! Tôi đã bảo tôi không hối hận mà, anh nghe không ? Cả một xã hội to lớn sau lưng anh. Cả một danh vọng lớn đang chờ anh... Anh cưới tôi để làm vừa lòng xã hội, để làm lợi cho thanh danh anh.

Còn tôi chỉ là một đứa con gái cô độc, xã hội đã ruồng rẫy tôi, tôi căm thù xã hội, nên tôi muốn sống cho riêng tôi. Hãy cho tôi sống với tự do của tôi. hãy cho tôi sống theo con đường mà định mệnh đã dành sẵn cho tôi.

Tôi biết bây giờ vì bổn phận, vì hối hận, hoặc có thể vì sợ nghề nghiệp mô phạm của anh bị tai tiếng, mà anh đòi cưới tôi, chứ tình yêu đã chết trong anh rồi. Tình yêu anh cho tôi đã chết ngay trong buổi chiều mưa gió nọ, buổi chiều khi tôi biết mình không còn là mình nữa, buổi chiều mà tôi bằng lòng dâng hiến cho anh tất cả những gì quí báu nhất của đời con gái.

Anh không thể giấu tôi được. Tôi đã đọc những sự chán chường trong mắt anh, sau khi sự thèm muốn của anh đã được thỏa mãn. Anh cưới tôi vì cái lương tâm của một ông thầy giáo.

Tôi rất vui mừng, vì dầu sao người tôi yêu cũng còn là một con người. Nhưng tôi không thích bị đặt vào một sự lỡ rồi. Tôi nhất định không làm vợ anh. Anh lấy tôi mà anh khinh tôi và thù tôi. Tôi đã làm cho anh mất cơ hội lấy một người con gái có học thức ngang anh và có cả một của hồi môn hai triệu.

Anh đừng tưởng tôi không biết chuyện anh với cô Tuyết Nhung, con gái ông hiệu trưởng.

Tôi từ chối lấy anh, không phải vì hy sinh gì cho cô Tuyết Nhung, nhưng tôi không muốn vì tôi mà anh bị thất nghiệp. Anh thấy không, tôi cũng còn chung tình đáo để đấy chứ ?

Anh ! Anh không có lỗi gì cả. Đó chỉ là một tai nạn, một tai nạn thường tình của những kẻ đam mê yêu nhau.

Tôi sắp có con, đó là kết quả của chuyện tình chúng ta.

Tại sao anh lại đi tìm cái rắc rối để mà lao đầu vào ? Chúng mình đã yêu nhau, đã cho nhau những ngày thần tiên êm đẹp; vậy tôi xin anh đừng làm hoen ố bằng những tình cảm giả tạo.

Anh hãy bằng lòng với hiện tại. Cái buồn thường nối tiếp cái vui và tuổi trẻ hay mâu thuẫn nhất là tuổi trẻ của bọn chúng ta trong cuộc chiến này. Tôi chấp nhận tất cả vì có chống đối cũng vô ích.

Tôi lãng mạn quá, lãng mạn đến ngu dần. Tình yêu đối với tôi là một cái gì đẹp và quí nhất. Tôi tôn thờ nó và không muốn nó bị cái đám cưới xảo trá của anh làm dơ bẩn. Anh đừng đem bài học luân lý ra dậy lại tôi nữa. Tình yêu của tôi dựa trên sự thơ ngây trong trắng và sự chân thật tuyệt đối Đến đây, nó đã kết thúc.

Tôi không muốn một cái gì nối tiếp nó, dù là một cái đám cưới của anh, và cũng không có một cái gì có thể nối tiếp nó được. Nó đã hết rồi ! Nó là dĩ vãng, nó là kỷ niệm. Hãy để kỷ niệm nằm yên đó, đừng dùng bổn phận để lôi kéo nó dậy. Bổn phận là gì ? Có phải đó là một sự giả dối mà người ta phải tuân theo, khi tình yêu đã ra đi ? Bổn phận đã bắt người ta lừa dối nhau để sống, sống để đẹp lòng người khác hơn là sống cho vừa lòng mình. Anh là người của xã hội, anh cần lời đàm tiếu của xã hội. Tôi là một cọng cỏ hoang, tôi bất cần tất cả !

Sao ? Tôi lại nói được những câu như vậy sao ?

Tôi thiếu thốn tình thương đến độ phải coi nó như cả một sự sống chăng ?

Tôi không biết gì cả ! Sự ruồng rẫy của loài người đã làm cho tôi trở thành một con thú sống trong xã hội, đã biến tôi thành một con thú ích kỷ, tôi sống cho riêng tôi.

Còn con tôi ? Nó sẽ ra sao khi lớn lên sẽ bị xã hội ruồng bỏ, vì nó không có một người cha ?

Trăm ngàn lần không! Không bao giờ tôi muốn con tôi thiếu tình phụ tử, như tôi bây giờ. Nhưng tôi biết làm sao hơn, khi con tôi cần tình thương, trong lúc anh đến với nó bằng tất cả sự tính toán của bổn phận, đến với tôi bằng sự thù hằn khinh ghét ?

Con yêu ! Con hãy tha lỗi cho mẹ, mẹ sẽ nuôi con, mẹ sẽ hy sinh tất cả cho con.

Mẹ ích kỷ vì mẹ thương con.

Hãy chửi rủa tôi ! Hãy xa lánh tôi ! Rồi hãy cho tôi sống chân thật !

(Xem tiếp trang 10)



Tiếu Ngạo Giang Hồ

KIM DUNG

● Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

— HỒI 58 —

Bàn tay ma quái khẳng khiu.

Bàn tay ma quái trong xe đón bắt ngọn duốc và liệng trở lại bằng một thủ pháp hết sức cường mãnh. Hồ Xung và Doanh Doanh núp bên dưới ruộng lúa hết sức ngạc nhiên, không ngờ trong xe của Bình Chi lại có được tay giúp sức ghê gớm bực ấy !

Nhạc Linh San lại càng sững sờ hơn nữa, vì nàng cùng Lâm Bình Chi ngồi chuyện trò trong xe gần suốt đêm, thế mà không thể phát giác ra kẻ núp trốn trong xe, bằng vào thính giác của Bình Chi và nàng hiện thời mà không mảy may hay biết, đủ thấy võ công của đối phương chẳng phải tầm thường.

Đám đệ tử của Thanh Thành vừa bỏ hết vừa liên tiếp liệng thêm tám bó duốc, nhưng đều bị cái bàn tay ma quái đó đón bắt được cả và ném trả trở lại.

Dù trong bọn chưa có ai bị thương, nhưng chúng đã phần nào e dè không còn dám tiếp tục ném đuốc nữa, mà chỉ vây chặt quanh cỗ xe, hò hét vang trời

— Con rùa đen vì bị thương nên không dám xuống xe !

— Quân hèn nhát giỏi chường mặt ra giao đấu với bọn ta !

Dưới những ngọn đuốc chạy bừng bừng, mọi người đều trông rõ cánh tay đang thò ra kia, da tay săn sùi khô đét, rõ ràng là bàn tay của con người nhiều tuổi, tuyệt chẳng phải là của Bình Chi hay Linh San.

Bọn Thanh Thành phải không khỏi nhìn nhau do dự một lúc, thấy trong xe lại im lìm chẳng có động tĩnh chi, mối sự thù cũng nung nấu trở lại, khiến chúng dần dần quên mọi hiểu ngu... vây tự nhiên mỗi lúc thêm hung chặt...

Trên sắc mặt của tên nào cũng nói lên sự liều lĩnh quyết đấu, dù biết cuộc diện đã có chiều biến đổi nghiêng bất lợi nhiều về cho mình, chúng cũng nhất định không lùi bước.

Y như là đã có sắp đặt từ trước, nên một tiếng hô của người đồng bọn vừa vang lên, hơn chục tên liền vập vung trường kiếm nhảy xổ tới, lăm thẳng vào cỗ xe...

Chợt nghe đánh sầm một tiếng, nóc mui xe bị thủng một lỗ to, và từ trong đó một bóng người vọt bắn ra, ánh trường kiếm trên tay hắn chớp ngời ngời qua ánh lửa...

Chiếc bóng vừa nhoáng lên đã lòn tuốt ra phía sau đám đệ tử Thanh Thành, ánh kiếm trên tay hớp hớp vài lượt, hai tên đệ tử phe địch đã buông kiếm ngã nhào.

Qua chiếc áo màu vàng khoác trên người, và tuy khuôn mặt che kín sau chiếc khăn xanh, chỉ để lộ ra đôi mắt tinh anh sáng quắc, cũng đủ tố cáo lên lai lịch của con người : hình như là một đệ tử trong phái Tung Sơn !

Vóc dáng của hắn cao lêu nghêu, kiếm thuật lại vô cùng thần tốc, chỉ thoáng qua mấy hiệp, lại thêm hai tên của phái Thanh Thành bị loại ra khỏi vòng chiến.

Hồ Xung và Doanh Doanh không hẹn cùng nắm chặt tay nhau và đồng chung một ý nghĩ :

«A, người này cũng sử dụng kiếm pháp Tị Tà ! »

Nhìn kỹ dáng dấp thì không phải là Nhạc Bất Quần, hai người thắc mắc đưa mắt nhìn nhau như tự hỏi :

— Hiện tại vỏ lâm trừ Nhạc Bất Quần, Lâm bình Chi và Tả Lịnh Thiền ra còn kẻ thứ tư nào sử dụng được kiếm pháp Tị Tà nữa kìa ?

Tuốt ở xa xa kia, Nhạc Linh San cũng hết sức hoang mang, nàng kề miệng thì thầm bảo Bình Chi :

— Bình đệ này, hình như cái người núp trong xe đó cũng áp dụng Tị Tà Kiếm Pháp nữa !

Lâm bình Chi rất dỗi ngạc nhiên :

— Lạ chưa ! Hắn cũng sử dụng kiếm pháp Tị Tà thật à, nàng nhìn không lầm đó chứ ?

Giữa thời gian hai người to nhỏ, trận diện lại thêm ba tên Thanh Thành phái trúng kiếm té nhào, Lịnh Hồ Xung và Doanh Doanh cũng đồng thời nhận xét được gã bí mật kia tuy áp dụng đúng chiêu số của kiếm pháp Tị Tà, nhưng cách tiến thối vẫn còn kém rất xa Đông Phương Bất Bại, cũng chẳng được thuần thục nhập thần bằng Nhạc Bất Quần và Lâm Bình Chi, nhưng nhờ ở võ công bản thân cao minh, biết phối hợp những kiếm pháp sở đắc của mình cùng Tị Tà kiếm pháp, đem ra đối phó với một đám người võ công có phần kém hơn, nên dù bị vây công chặt chẽ, hắn vẫn nắm lấy phần ưu thế rõ ràng.

Nhạc Linh San lại kề bên tai Bình Chi thầm thì :

— Tuy kiếm pháp của hắn tương tợ như Bình đệ, nhưng xuất chiêu không sao lanh lẹ bằng.

Lâm Bình Chi thở khì một tiếng :

— Xuất chiêu chẳng được mau lẹ, chứng tỏ là không đúng với tinh yếu chân truyền cả. Tị Tà Kiếm Pháp nhà ta ! Nhưng.., nhưng mà y là ai ? Tại làm sao lại sử dụng kiếm pháp tổ truyền của nhà ta kia ?

Kẻ địch bên đầu giường cạnh gối, khó nổi bị phòng

Cuộc chiến càng kéo dài càng thêm ác liệt, chớp mắt lại một gã đệ tử Thanh Thành lãnh trọn mũi kiếm từ trước ngực xuyên thấu sau lưng...

Người áo vàng hình như thêm hứng chí, quát lên một tiếng thật to và rút phăng lưỡi kiếm ra lia ngược một vòng...

Thêm một tên Thanh Thành làm mồi cho lưỡi kiếm, thân hình bị tiện đứt ngang eo lưng thành đôi đoạn, ruột gan bầy trọn cả ra ngoài.

Những tên còn lại trước thảm cảnh của đồng bọn đều chùn ý dạt lùi lại phía sau. Nhưng người áo vàng gầm to một tiếng, xê bước tiến lên...

— Chết rồi !...

Tên Thanh Thành phái đối diện ngay với người áo vàng thấy thế rú lên một tiếng khủng khiếp rồi xoay mình bỏ chạy, khiến những tên còn lại cũng mất cả tinh thần, ùn ùn quay mình mạnh ai nấy lủi như đàn chuột hoang.

Vì quá quýnh quáng, có kẻ cùng trèo lên hai người chung một ngựa, có tên chẳng kịp thoát lên, cứ nắm cương ngựa mà kéo chạy phăng phăng... Thoáng mắt sau trận trường chẳng còn sót lại một tên nào, người áo vàng chẳng bề đuổi theo, nặng nề chống mũi kiếm xuống đất thở hào hển, hình như trận đấu vừa qua đã làm hắn mất sức khá nhiều !

Qua âm thanh nặng nhọc của hơi thở, Hồ Xung và Doanh Doanh đoán ra gã áo vàng nội lực bị thương tổn quan trọng, có lẽ là lão đã ngầm thọ thương mà không ai biết.

Thở một lúc, người áo vàng chậm rãi tra kiếm vào vỏ gài ở phía sau lưng và cất tiếng gọi.

— Lâm thiếu hiệp và phu nhân, tại hạ vâng theo lệnh của Tả Chưởng môn đến đây trợ sức.

Thanh âm của lão vốn dĩ khàn khàn, thêm giọng nói ngòng ngọng dở ớ, tiếng nào chẳng rõ tiếng nào, y như là trong miệng bận ngậm vật chi, hoặc giả với chót lưỡi bị mất đi một đoạn, và tiếng nói do từ nóc giọng phát ra...

Lâm Bình Chi vội đáp :

— Đa tạ các hạ vì lòng hảo hiệp ra tay giúp sức, dám hỏi cao danh quí tánh là chi ?

Lồng trong tiếng thốt, tay chàng nắm lấy tay Nhạc Linh San từ dưới xuống cửa tiến lên mặt lộ.

Người áo vàng từ tốn tiếp lời :

— Tả chưởng môn biết rằng thiếu hiệp cùng phu nhân đang bị gian nhân theo dõi ám toán, mà hiện tại vợ chồng nhị vị thân mang trọng thương ren cặc sai tại hạ theo hầu hạ nhị vị, đến một nơi bí mật dưỡng thương, xin cam đoan là Nhạc tiên sinh không làm sao tìm thấy được !

Nhạc Linh San cũng như Lệnh Hồ Xung và Doanh Doanh cùng một ý nghĩ băn khoăn như nhau :

Tại làm sao mà Tả Lịnh Thiền biết rõ chuyện này ?

Nơi dưới đất, ngay cuộc trận vừa xảy ra, tám ngọn đuốc bị văng vất rải rác vẫn còn bập bùng ngọn lửa, ánh sáng khi tỏ khi mờ, tạo cho khung cảnh thành một sắc thái lung linh và huyền ảo.

Lâm Bình Chi âm trầm cất tiếng đáp :

— Lòng tốt của Tả chưởng môn và các hạ, Bình Chi tuy hết sức cảm kích nhưng, việc dưỡng thương hay tìm lấy chỗ náu nương, tại hạ nhận thấy mình có thể lo liệu lấy, không dám phiền lòng đến các hạ nhiều

Người áo vàng vẫn không thối chí :

— Nhưng thiếu hiệp nên biết, cặp mắt cũng như da mặt của các hạ, hiện lang bị thương vì chất độc đặc biệt của lão gù Mộc cao Phong, chẳng phương đôi mắt của thiếu hiệp khó lòng sáng trở lại, mà độc tính đó lại rất ghê gớm lợi hại, nếu chẳng do chính tay Tả chưởng môn dầu thang săn sóc thuốc men cho, thì... thì e rằng tính mạng của thiếu hiệp khó nổi bảo toàn..,

Quả đúng như lời lão áo vàng vừa nói, Lâm bình Chi từ sau khi trúng độc, đôi mắt cũng như da mặt bị một cảm giác ngứa ngáy khó chịu vô cùng khiến chàng chỉ muốn móc dôi tròng mắt và lớp da trên mặt mà liệng đi, chàng phải cố dằn nén lắm mới chịu đựng mãi cho đến bây giờ, lời lẽ của lão áo vàng vừa rồi không phải là lời dọa nạt suông.

Trầm ngâm giây chốc để cân phân điều lợi hại, Lâm bình Chi đáp :

— Tả chưởng môn và tại hạ giữa nhau chưa hề có một giao tình thâm thế nào, xin hỏi tại làm sao người lại đem lòng chiếu cố như thế ? Nếu các hạ chẳng nói rõ lên điều đó, tại hạ quyết không làm sao dám tuân nhận thiện ý.

Lão áo vàng bật cười vang :

— Sự e dè của thiếu hiệp quả là phải lẽ. Sự tình chẳng qua Tả chưởng môn của tại hạ cũng lâm vào trường hợp y như thiếu hiệp, mà bề đồng bịnh thì tương lân có chi là lạ đâu ?

Huống hồ Tả chưởng môn bị mù đôi mắt vì thủ đoạn của Nhạc Bất Quần và hiện tại thiếu hiệp cũng đang bị lão giả quân tử họ Nhạc đe dọa sinh mạng vì đã luyện Tị Tà Kiếm Pháp, thế nào lão cũng tìm cho được thiếu hiệp mà giết đi ...

Ngừng lại một giây cho ngón đòn tâm lý của mình thấm sâu vào cân não của đối phương, lão áo vàng chậm chạp nói tiếp :

— Mà hiện giờ lão ta đang nắm vững cái ngôi chưởng môn Ngũ Nhạc phái, quyền hành cũng như thế lực bao trùm khắp chốn, thiếu hiệp tự lượng sức của mình có chống lại nổi chăng... ?

Nhếch môi cười nhạt một tiếng, người áo vàng nói tiếp :

— Huống hồ... huống hồ... Hừ, hừ ! Cô con gái cưng của lão lại sớm tối cận kề bên mình thiếu hiệp để dòm nom, thì thiếu hiệp dù có bản lãnh lệch đất nghiêng trời cũng khó mà đề phòng giặc ở cạnh giường, đang lăm le kết liễu tánh mạng của thiếu hiệp không biết ở giờ phút nào.

(Còn nữa)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Phố lầu mặt tiền đường gần chợ Tân định sang gấp Hỏi 65/1 Thủ Khoa Huân Saigon Bà Mỹ Danh

Sang nền cất nhà hoặc xưởng. 4 nền liền nhau hoặc từ cái, hoặc cả miếng đất 500th. vuông đất mướn vĩnh viễn. 126/2 Hùng Vương Thị Nghè

Sang nhà mặt tiền đủ tiện nghi, giao nhà ngay. Hỏi 245 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

PHỐ SANG

Vì không người trông coi, sang gấp một căn phố 4mx20m tại Ngã Sáu Saigon. Đủ tiện nghi điện 220-110, tiện mở văn phòng, làm công nghệ, mở quán ăn, bán tạp hóa. Có điện thoại Điều kiện dễ dàng, tiền phố rẻ. Hỏi bà Từ Chung nhật báo Chính Luận 82 Lê Lai chỉ dẫn từ 3g đến 6g chiều.

Sang nhà hàng lớn đông khách vì thiếu người trông nom, bàn ghế, máy lạnh quầy hàng, sàn gỗ cho ban nhạc, vùng thị tứ Đakao sang giá phải chăng, cho những nhà chuyên nghiệp về nhà hàng, hoặc Bar lợi chắc chắn. Hỏi số 31 Phan thanh Giản Đakao chỉ dẫn.

Phố Trần hưng Đạo sang 4m 20m sang 90 cả đồ tiền phố 500. Phố mặt tiền Đinh tiên Hoàng sang 2T tám tiền phố 1000. Phố lầu Huỳnh tịnh Của sang 1T tư căn bìa 4m 20m60. Phố lầu Hai bà Trưng sang 2T tám tiền phố 2000. Đình công Chánh bán phố lầu 90m vuông sang 9 trăm 5m 200m70. Villa Trương minh Ký bán cả đồ 6T có bớt 300m lầu. 2 máy lạnh, 7 quạt trần, 1 máy giặt, 1 tủ lạnh, sa long, bàn ăn, tủ ích phê, 1 bi da lỗ, 1 bích kúp, gương v.v.. 3 truyền hình. Còn nhiều chưa kể hết. Vi la Lý trần Quán 170m2 bán 4T dưới. Vi la Đặng Dung cho mướn 3 máy lạnh, 3 máy nóng, quạt trần, móp ga da sàn rộng cho mướn 70đ. Xin hỏi 23 Lý trần Quán chỉ dẫn. Ban villa Tú Xương.

NHA

Nhà bán Lầu đúc 3 tầng, 4mx8m, gần nhà thờ, trường học, chợ, đủ tiện nghi, giá 900.000đ. Xem nhà 103/3K hẻm 261 (ống cống Tân Lập đi vô) Trương minh Ký Gia Định.

Nhà bán 750.000đ, Meublé, cửa cái cửa sổ bằng sắt bông. 2 quạt trần; gạch bông tường gạch, đầy đủ tiện nghi, garage bên hông số 64/8. Hẻm 261 Trương minh Ký Phú Nhuận 7mx20m.

Nhà bán nhà gạch 4m,30x 12m đủ tiện nghi, nền gạch bông, có gác lỡ, đầu hẻm giá 450.000đ. Hỏi tại số 105/38 Nguyễn thân Hiến Khánh Hội Sg.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi và 5000m2 đất rất tiện mở trại chăn nuôi. Xóm Mới xã An Nhơn Gò Vấp, xin liên lạc 17 Hùng Vương Cholon.

Villa đẹp bán

Mặt tiền Yên Đỗ 1291m2 bán 20tr. Mặt tiền Cách Mạng 1340m2 bán 19tr. Đất trống mặt tiền Yên Đỗ 400m2 bán 6tr. Hỏi Mỹ Hưng Địa ốc, 320 Trần hưng Đạo từ 8 giờ đến 19 giờ.

Nhà bán rẻ mặt tiền đại lộ Hậu giang ngang 6m40x11m. Muốn bán gấp vì đi xa, giá 1T350. Xem và hỏi chi tiết tại 632 Hậu Giang Cholon.

Cần Mua thuê nhiều phố Villa đất xe Hỏi 320 Trần-H-Đạo Sg từ 8g đến 19g.

Nha Trang Villa bán có vườn 480m2, mặt tiền đường Lê đại Hành, gần chợ, trường học, bến xe, khu yên tĩnh. Hỏi Ô. Kiện 4 Lê đại Hành Nha Trang, hoặc Ô. Thời 6 Mạc đỉnh Chi Saigon (trong giờ làm việc).

420.000đ. cần bán gấp nhà lầu đúc 2 tầng có sân thượng, gần TSN, gần chợ chùa nhà thờ, đủ tiện nghi. Hỏi 95A Thoại ngọc Hầu chợ Ô. Tạ, Gia định.

850.000đ Nhà lầu đúc 4 phòng 4x16m thật đẹp có đất 100m2 B K riêng, lộ tráng nhựa. Số 59/11 khu 4 Ấp Tân Sa Châu đường Nguyễn minh Chiểu nối dài Lăng Cha Cả

Bán 1 căn nhà gạch có gác, đủ tiện nghi tại chợ Vũng Tàu. Hỏi cô Ngọc Giang 63 Lý thường Kiệt Vũng Tàu tiệm vàng Ngọc Giang.

Đất bán tại Đàlạt

Gần 20 ngàn thước vuông. Cần chợ Đà Lạt sát công lộ có thể mua trọn số đất hoặc mua từng phần nhỏ chừng 2000 thước vuông. Hỏi tại số 7 Hoàng Diệu Đà Lạt hoặc số 138/35 Nguyễn Trãi Cholon.

Đất bán Đã chỉnh trang phân nhiều lô mặt tiền đường Phan thanh Giản (xa lộ) từ Chi Cảnh sát Xa cảng trở vô Dakao, khu đất tương lai, mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2, bao xin giấy phép cất villa, kho hàng, viện bào chế. Hỏi Ô. Đặng văn Minh 57-59 Hàm Nghi. ĐT 91.849.

Villas - Hotels

Người rành mới biết tìm đến Tô Công số 87A hẻm chùa Long Vân Tự (sau chùa) giữa đường Hàng Xanh cũ, Gia định để

— Trang trí nội ốc — Lựa bàn ghế theo Catalogues Âu Mỹ. Qui bà sang trọng quen sống ở ngoại quốc đến thưởng thức các loại ghế Louis 16 và Crapauds.

Bán nhà cột đúc, vách tường, lót gạch bông tiện nghi đủ 6x10m giá 500 ngàn đồng. Đường Nguyễn văn Học Gia Định. Hỏi cô Mai tại số 143/4 ấpTân Chí Linh đường Thoại ngọc Hầu Gia Định.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

TÌM LẠI NIỀM VUI

★ KIỀU-MAI
(BN Hương Giang Saigon)

HÀ đưa mắt nhìn đồng hồ, đã 12g30 thế mà bé Thụy vẫn chưa đến, Hà sốt ruột và lo âu quá đi đến mở tung cánh cửa sổ ra. Ngọn gió lạnh thổi vụt vào làm Hà chợt rùng mình, ngoài đường vắng lặng phủ một màu đen thẫm.

— Sao giờ này Thụy vẫn chưa đến, hay có việc gì xảy đến cho em rồi chắc.

Hà nhắm mắt lại, cố xua đuổi những ý tưởng không hay ấy đi vì nàng không muốn bé Thụy gặp chuyện trắc trở đưa đến.

Ngày thường cứ đúng 12 G đêm là Hà nghe tiếng gọi nho nhỏ của Thụy kèm tiếng gõ cửa ở ngoài sân, những lúc ấy Hà còn ngồi học bài, sẽ xếp sách vở lại và ra mở cửa cho em vào.

Thụy là một cô bé gái vừa được 12 tuổi, lứa tuổi ấy lẽ ra hiện đang sống sung sướng trong một gia đình ấm êm chứa đầy tình thương của cha mẹ và anh chị em thân yêu, hằng ngày sẽ được cắp sách đến trường học tập và vui đùa cùng chúng bạn.

Thế mà không, bé Thụy của Hà đây hiện thân cho cái gì cay đắng và bất hạnh ở đời, em mồ côi mẹ từ khi lên 9 tuổi, cha bận đi làm ăn xa phải ở nhà sống chung cùng bà kế mẫu. Thật phũ phàng cho em thay. Lời nói của người xưa để lại quả không sai bởi :

«Mấy đời mẹ ghẻ mà thương con chồng»

Bà kế mẫu nỡ nhẫn tâm cướp đi niềm vui sống của 1 nữ sinh còn trong tuổi học trò, nhìn đời bằng cặp mắt màu xanh chứa chan niềm hy vọng ở tương lai Cao xanh ơi !

Sao gây cay đắng đến chi với đứa trẻ còn vô tư lự ấy. Thụy không còn cắp sách đến trường nữa và thay vào đó mỗi đêm em phải mang túi bánh mì đem bán cất tiếng rao u uất vào những đêm khuya thanh vắng, nhiều lúc tiếng rao thành nghẹn ngào, tức tưởi hòa chung với những giọt lệ nóng đắng cay, một hôm em gục đầu cúi mặt, thân bé nhỏ nhè rung theo tiếng nấc nghẹn ngào...

Đang ngồi học trong nhà, Hà ngạc nhiên quá, bước đến bên cửa nhìn ra, khi thấy em mệt lả người dựa vách tường, Hà hốt hoảng mở cửa chạy ra hỏi :

— Em, em sao vậy nè, Em bị mệt hả?

Thụy ngước đôi mắt yếu đuối nhìn Hà, nói trong mệt nhọc:

— Vâng, em bị mệt và đang khát nước.

Hà chạy vội vào lấy nước ra cho em uống nhìn em uống nước Hà quan sát em và ngạc nhiên quá bởi dáng điệu Thụy không phải sanh trong một gia đình nghèo mà trái lại, dầu gương mặt hốc hác nhưng vẻ thông minh và đôi mắt tinh anh ấy thể hiện rõ trên gương mặt em.

Hà đoán chừng Thụy cũng đói nên vào lấy cơm và thức ăn mang ra, em ngần ngại nhìn Hà, nàng vội nói.

— Em hãy ăn đi cho lại sức, đừng ngại gì cả.

Sau đêm đó, 2 người thân mến nhau hơn, Thụy đã tâm sự với Hà nên vì thế nàng mới hiểu rõ hoàn cảnh của em và càng thương yêu em hơn. Kế mẫu kiểm soát tiền bạc rất ngặt nên em không bao giờ giữ được 1 đồng nào dù tiền đó do mồ hôi nước mắt của bé tạo ra, đã vậy em còn bị hành hạ, đánh đập rất tàn nhẫn với những trận đòn vô cớ.

Nghe em kể Hà phẫn uất quá hỏi tại sao em không nói lại với ba, em lắc đầu ngay đáp trong tiếng khóc.

— Ba em đi làm ăn xa, mỗi khi về rất mệt nhọc nên em không muốn cho ba em buồn, em đành nín lặng vậy. Và lại «dì» em còn dọa nếu mách lại bà sẽ giết em.

Trời hỡi ! Một đứa con hiếu thảo như vậy sao lại không thương, tạo ra chi cảnh khổ lòng này. Hà không biết nói sao đành nhìn em mà rơi nước mắt...

— Chị Hà, em đây chị.

Tiếng nói dịu dàng của Thụy cất lên. Hà giật mình nhìn ra. Đôi mắt Hà sáng lên mừng rỡ chạy vội ra nắm tay em hỏi :

— Sao em đến trễ vậy, chị lo quá !

Thụy nhìn Hà mỉm cười, nụ cười thật dễ thương và nói :

— Lối xóm vì thương em nên đã nói lại cả cho ba em nghe khi dì em vắng nhà. Ba em mới về hôm nay và tra gạn em kỹ quá, em đành nói thật hết chị à. Một lát ba em sẽ đến đây.

Nghe Thụy nói, Hà vui sướng quá ôm chầm lấy em mà rơi nước mắt, hai người cùng khóc cả, nhưng đêm nay là những hạt lệ sung sướng, Hà mừng cho em đã tìm lại được nguồn vui, cái sung sướng của Thụy cũng như cái sung sướng của Hà vậy.

— Cháu Hà, bác thành thật cám ơn cháu đã hết lòng thương bé Thụy mà săn sóc và giúp đỡ em nó, ơn cháu bác nguyện sẽ ghi nhớ đời đời.

Hà ngỡ ngàng ngước mặt lên nhìn ba Thụy, gương mặt của người cha đau khổ ấy vì đã vô tình làm đứa con yêu chịu nhiều bất hạnh mấy năm nay, giọng ông run run chứng tỏ ông đang xúc động mãnh liệt trong lòng, Hà nhìn xuống khẽ đáp:

— Thưa bác, bác nói quá lời cháu đâu có ơn gì với bác đâu, chẳng qua cháu thương mến em Thụy mà thôi. Giờ đây bác đã biết cả rồi và em Thụy từ nay sẽ có tình thương của bác bên cạnh cháu sung sướng lắm không còn lo cho em nữa.

— Cháu đã dạy và luyện tập cho bé Thụy học hành, ấy không phải là cái ơn sao ?

— Dạ, đó chỉ là sự giúp đỡ nhỏ mọn mà thôi, xin bác chớ bận tâm.

Ba Thụy lắc đầu cười nhìn Thụy đang đứng trước mặt Thụy nắm tay cha khẽ nói :

— Ba à, tối nay ba cho con ở chơi với chị Hà nhé ba, chị Hà ở chung với chị của chị và mấy đứa em à ba.

Thụy nhìn Hà cười, Hà nói thêm:

— Mỗi tối, bác cho Thụy đến chơi với cháu nhá bác. Nhà bác cũng gần đây mà,

— Bác rất hài lòng, Từ nay bác sẽ ở bên cạnh để săn sóc bé Thụy nhiều hơn.

Một vì sao mờ ở cuối chân trời vụt chiếu sáng lên hơn gió vẫn thổi và bóng đêm vẫn phủ tràn trong đêm... ✣ ✣

Cười

Tại nó chứ

Quan tòa hỏi bị can :

— Lý do nào, nguyên nhân gì mà anh nỡ nhận nước cô gái kia đến chết !

— Tại nó cứ trồi lên hoài mà Quan tòa : ? ! ? ! ...

LÊ HỮU HIẾU P.T
(nhóm T.M.H - PT)

TÌM TỰ DO

2 phạm nhân đang đào đất để vượt ngục. Một chú lính canh nghe có tiếng động khả nghi liền chạy đến :

— 2 chú tìm gì đấy ?

— Dạ tụi tui đang tìm «tự do»...

Chú lính anh ???

LÊ HỮU HIẾU PT
nhóm T.M.H — P.T

MÂY TRẮNG

★ VỸ-UYÊN-HẰNG

UYÊN ngồi đó thút thít khóc không biết đã bao lâu rồi. Uyên tức ông trời ghê lắm ! Uyên là con gái vậy mà đi đâu ai cũng nói là con trai. Chắc có lẽ tại Uyên cắt tóc con trai và mặc áo quần con trai. Uyên lớn rồi cơ mà ! Sáu tuổi, đi học lớp Năm nè !

Bạn bè thì nhiều ghê lắm, vậy mà mỗi khi có trò chơi nào thì chẳng có đứa nào cho Uyên chơi cả. Như mới hồi trưa, tụi con Thục, Khanh chơi nhà, nấu ăn búp bê làm em bé. Uyên tới nhập bọn xin chơi thế mà con nhỏ Khanh lắc đầu nguầy nguậy.

— Thôi đi Thục, Oanh, đừng cho thằng Uyên qua chơi với mình không được đâu. Sờ vào cái gì là hư hay bể hết. Hôm qua mình thấy nó chơi cao-bồi với tụi thằng Trung, ghê quá há. Thôi Uyên qua chơi với tụi con trai đi.

Tức không ? Chứ, nội cái nó kêu Uyên là Thằng Uyên cũng tức rồi. Năn nỉ mãi không được Uyên tìm bọn con trai. Tụi thằng Hà đang chơi Combat thấy Uyên tới, thằng Hà la lên liền

— Thôi đừng cho thằng Uyên chơi; Dễ ghét lắm. Con trai gì mà yếu xìu à ! Đánh nhau một chút xíu là khóc liền. Mít ướt thấy mồ, đừng cho nó chơi, Mày qua bên bọn con gái chơi đi...

Chẳng có đứa nào cho Uyên chơi cả, Uyên tới góc cây Ngọc Lan, ngồi xuống chơi một mình. Chợt Uyên nhìn lên cây thấy hai con chim đang đứng nói chuyện, coi bộ vui vẻ lắm, Tự nhiên Uyên tức, lấy một cục đá nhỏ liệng lên cây không cho chúng đứng đấy, tánh ích kỷ và con nít của Uyên là vậy. Mấy cọng cỏ non, xanh mướt cũng chả thèm chơi với Uyên

Đấy! có ai chơi với Uyên đâu, Uyên tức và ngồi đây khóc,

— Uyên ơi! con làm gì đó?... Ủa! sao con ngồi đây khóc? Thằng Hà hay con Thục chọc con. Nói mẹ nghe con...

Mẹ hỏi nhiều quá làm Uyên rối lên, một lúc Uyên mới chịu nói: « — Mẹ à! chẳng đứa nào cho Uyên chơi cả. Tụi nó nói con là con trai gì mà yếu xìu à! Còn con Thục thì nói con là con trai dữ lắm, nên không cho Uyên chơi... »

Mẹ đưa tay lau nước mắt cho Uyên. Uyên chợt nhớ ra điều chính mà mình tức giận, vội nói với mẹ.

— Mẹ à ! Thôi Uyên không thèm làm con trai nữa đâu. Bắt đầu bây giờ mẹ cho Uyên làm con gái đi nha mẹ..., nha mẹ ?

Mẹ chợt hiểu ra nỗi tức và buồn của Uyên, mẹ cười nhẹ «À! thôi mẹ hiểu rồi, Uyên muốn làm con gái phải không ? Được để ngày mai mẹ đi chợ mua vải về may áo đầm cho Uyên nghe ! Uyên thì để tóc cho ra dài mới giống con gái chứ ! » Uyên chợt cười, tươi ngay nét mặt. Tưởng tượng lúc Uyên để tóc dài mặc chiếc áo đầm vào, chắc là lúc đó chẳng có đứa nào gọi Uyên là thằng như bây giờ cả...

Nghĩ đến bao nhiêu, Uyên càng vui bấy nhiêu. Tự nhiên Uyên thấy thương các con chim mấy cọng cỏ non hơn bao giờ hết. Cả bù mấy bữa rày ghét thậm tệ... Uyên nhìn lên trời, mây trắng đang xây nhà, chắc ở trong đó có Uyên ✣ ✣

Truyện cổ tích

TRÍ-TĂNG và CON RỒNG

Cổ tích Ái Nhĩ Lan

✣ NGUYỄN-HỮU-PHONG kể

Trí Tăng là một chàng hiệp sĩ, tài ba, lỗi lạc. Trên đường phiêu lưu của chàng một hôm, thuyền cập bến tại Ái nhĩ Lan. Vừa bước lên bờ, Trí Tăng bỗng nghe một tiếng gầm khủng khiếp vọng đến Chàng ngoắc người đàn bà vừa đi qua mặt chàng và hỏi :

— Bà ơi,,, xin bà cho tôi biết tiếng gầm hồi nãy của ai và phát ra ở đâu đó bà.., Xin bà đừng giấu tôi vì tôi là người mới đến đây.

— Đó là tiếng gầm của con quái vật, con quái vật ghê gớm nhất hoàn cầu ! Mỗi ngày nó ra ra khỏi động và ngừng ở một trong những cửa ra vào của thành phố không một ai có thể ra hoặc khi chưa hiến cho nó một cô con gái để nó ăn thịt. Đức vua treo giải thưởng ai giết được con quái vật đó thì ngài sẽ gả công chúa Mỹ Cơ cho. Có 20 hiệp sĩ tình nguyện đi nhưng họ đã bị quái vật vồ ăn thịt tất cả !

Nghe đến đây, Trí Tăng tỏ lời cám ơn bà già rồi chàng lững thững đi trên con đường lớn.

Bỗng nhiên, trên đường, năm chàng kỵ mã phi ngựa đến với một tốc độ kinh hồn. Dường như họ đang trốn chạy...Trí Tăng nắm dây cương của người tóc hung cỡi sau chót, giựt lại.

Chàng nói :

— Cầu trời cứu ngài ! Con rồng xuất hiện ở hướng nào đó, thưa ngài ?

Khi người đó chỉ đường xong, Trí Tăng bỏ dây cương ra. chàng vội đi tới một quán nước cách đó không xa tìm hỏi để mua ngựa. Sau đó chàng phi ngựa về hướng con rồng xuất hiện.

Con quái vật đi tới. Nó có cái đầu rắn, hai con mắt đỏ như than hồng, có hai sừng trên đầu, móng vuốt sư tử, mình có vẩy, cái đuôi rắn. Trí Tăng lao ngựa tới. Chàng phóng vút cây lao. Cây lao của chàng đụng vào mình con quái vật liền gẫy tan ra... Con rồng tức giận, phun ra hai tia lửa độc bằng lỗ mũi. Cái khiên của Trí Tăng đen thui ngay lại, ngựa chàng gục xuống và tắt thở. Trí Tăng lồm cồm ngồi dậy. Chàng đâm tuốt cây kiếm của mình vô họng con quái vật tới tim. Tim nó bị chẻ đôi ra. Con quái vật gầm lên một tiếng cuối cùng rồi té xuống chết.

Trí Tăng lại cắt lưỡi con quái vật giấu vào ngực mình. Nhưng nọc độc của 2 tia lửa của con rồng đã ngấm vô mình chàng... Trí Tăng té xuống bất tỉnh.

Các bạn cũng nên biết rằng chàng kỵ mã tóc hung kia muốn cưới công chúa Mỹ Cơ nên linh tính cho biết rằng chàng bộ hành lỗi lạc hồi nãy có lẽ đã giết được con quái vật. Nên hắn cùng với 4 người bạn quày ngựa phóng lại chỗ con rồng. Hắn ta thấy con rồng nằm chết ở đây, 1 con ngựa gục bên cạnh, 1 cái khiên bị gãy, Hắn ta nghĩ rằng chàng hiệp sĩ chiến thắng đã chết nên hắn cắt đầu con rồng đem về trình Đức vua để lãnh thưởng.

Nhưng khi Mỹ Cơ biết rằng nàng sẽ về tay tên khiếp nhược tóc hung này thì nàng nghi ngờ có sự man trá trong vụ này. Nàng sai một tên đầy tớ trung thành bí mật đi ngựa tới hang con quái thú. Đến nơi, người đầy tớ bỗng thấy lấp lánh cái nón đồng của chàng hiệp sĩ. Chàng ta còn thở. Người nọ liền vực Trí Tăng lên ngựa mình rồi trở về dinh.

Mỹ Cơ giao Trí Tăng cho mẹ. Khi hoàng hậu cởi bộ áo giáp của Trí Tăng ra thì cái lưỡi độc của con rồng rơi ra., Hoàng Hậu cứu tỉnh chàng hiệp sĩ bằng một loại cỏ dược và nói :

— Anh kia, ta biết anh mới chính thật là người giết con quái vật !

Tới đây, tôi để các bạn đoán phần kết cuộc vì đến đây chuyện đã chấm dứt. ✣ ✣

Truyện « NÀNG CÔNG CHÚA KIÊU CĂNG » hôm qua được chọn in trong tập «Truyện cổ tích Mai Bê Bi» sẽ xuất bản ngày gần đây.

BIỂN NHỚ

★ NGỌC-QUỲNH

Từng đợt sóng nhấp nhô đua nhau kéo vào bờ mang theo từng lớp cát mỏng phủ lên đôi bàn chân xinh xắn của Dạ Thảo. Thảo vẫn ngồi bất động mắt hướng về phía chân trời không để ý đến mọi việc chung quanh

Chiều nào cũng vậy Thảo thường ra ngay bãi cát đó và ngồi yên lặng như thể những lúc đó là Thảo sống cho dĩ vãng cái dĩ vãng đau buồn cũng có mà sung sướng cũng có lần lượt hiện ra rõ ràng trong trí Thảo

Thảo sinh ra ở lớn lên ở Huế nơi có sông Hương, núi Ngự có những cô nữ sinh nghiêng nón lá thẹn thùng. Gia đình Thảo ở bậc trung lưu ba Thảo là một trung úy Biệt động, mẹ Thảo là một bà nội trợ đảm đang, chiều chồng, thương con. Thảo đã sống những phút thần tiên trong một căn nhà xinh xinh nằm theo bờ sông Hương thơ mộng

Thảo những tưởng cuộc đời mình sẽ cứ như thế mãi mãi cho đến lúc tàn lụn.

Nhưng Thảo nào học đến chữ ngờ.

Một biến cố xảy ra làm gia đình Thảo tan nát.

Thảo còn nhớ rõ hôm đó Thảo súng sính trong chiếc áo đầm hồng mà mẹ mới may đi chúc tuổi ông bà.

Những đồng bạc mới tinh được Thảo cưng như ngọc.

Rồi tối đến việc gì sẽ xảy ra, đã xảy ra, xảy ra trong ngay nhà Thảo, Thảo đang ngủ thì «ình ình» những trái đạn liên tiếp nhau nổ. Thảo nghe đau nhói ở tay tất cả đảo cuồng trước mắt Thảo mờ dần.

Thảo tỉnh dậy trong căn phòng toàn màu trắng màu trắng của tang tóc. Một cánh tay bị băng nhức buốt

Thảo từ từ nhớ hết mọi việc đã xảy ra. Thảo rưng rưng nước mắt chẳng hiểu ba mẹ Thảo có sao hay không? Cánh cửa sịch mở 1 cô y tá bước vào Thảo hấp tấp hỏi

— Ba mẹ em có sao không hở cô? Cô y tá cúi đầu nói thật nhỏ như với chính mình.

— Ba mẹ em chết rồi !

Thảo nghe như ai đang cầm tim mình mà xé ra từng mảnh nhỏ. Thảo bóp mạnh ly nước trong tay chiếc ly mỏng vỡ tan, từng mảnh thủy tinh ghim sâu vào lòng bàn tay Thảo, nhưng Thảo vẫn không nghe thấy đau. Sự đau đớn thể xác sao sánh bằng vết thương đã nhuộm đỏ máu trong linh hồn Thảo.

Hai tuần sau Thảo ra khỏi nhà thương với 1 số tiền nho nhỏ do cô y tá trao Thảo quyết định ra đi xa Huế để quên dĩ vãng.

Nhưng càng muốn quên Thảo càng nhớ rõ. Thảo ôm mặt gục đầu vào thành xe hơi nức nở khóc.

Thành phố Nha trang đón Thảo vào 1 buổi chiều mưa lất phất. Nha trang càng làm cho Thảo nhớ Huế hơn. Nha trang cũng có núi bao quanh như Huế

Mỗi sáng Thảo lãnh báo ở toà soạn đi bán dạo.

Chiều về ở đậu cùng một đứa bạn thân. Với số tuổi 12 Thảo bị ném vào đời phải giành giựt nhau để mà sống.

Thảo khẽ thở dài đứng dậy trời vừa tối hẳn. Thành phố đã lên đèn. Bãi biển lùi lại đàng sau. Từng vệt hải đăng chiếu trên mặt biển thành những ánh sáng huyền ảo. ✣ ✣

Ô chữ

N.T. HÙNG

NGANG DỌC NHƯ NHAU :

1 Tên tắt cố đô miền Bắc
2 Trái có nhiều nước
3 Rau muống chấm ..
4 Trái với âm — không gần
5 Làng xóm
6 Một thứ gạo ngon
7 Dê có đuôi, ngày vui nhất
8 Một làng chia làm nhiều...
9 Bình yên

GIẢI ĐÁP Ô CHỮ :

1 H. N. — 2 Dưa — 3 Tương
4 Dương-xa — 5 Hương thôn
6 Nàng thơm — 7 G — Tết
8 Xóm — 9 An



hương nhụy LY TAO

Xin

(Cho Ngọc Thủy nhá)

Xin thời gian
Đi chậm lại
Cho tuổi thơ
Đừng qua mau
Xin cho em
Còn bé mãi
Để tuổi thơ
Còn lại ở
Trong lòng em
Xin cho em
Một tiếng hát
Của ngày nào
Thuở học trò
Lắm mộng mơ
Và một lần
Nữa em cầu
Xin thượng đế
Cho tình bạn
(Ngọc và Tuyết)
Của chúng em
Đừng phai nhạt
Hoặc hai đứa
Sẽ xa nhau
Vì thời gian

BĂNG-SA

Mưa hồng

Thân tặng Nguyễn thị Anh

Mây mang màu hồng
Mà mưa lại rơi
Ngước mắt trông lên
Mưa mang màu hồng

✣

Mưa rơi, rơi hoài
Cành cây chơ vơ
Lá xanh rủ xuống
Ngoài trời mưa bay

✣

Mưa đã tạnh rơi
Nắng đã lên rồi
Màu vàng thương yêu
Đã lên nhiều rồi

Nhật-Dương
(B.N. Hoa áo trắng)

Buổi chiều trong sân

Tặng Lan Viên, Linh Vang để làm quen

Gió nhè nhẹ thổi
Chim con [illegible] kêu
Thoang thoảng và dìu dịu
Mùi thơm hoa hồng
Lá bay bay
Rơi [illegible] xuống
Chạm nhẹ vào vai em.
Buổi chiều trong sân
[illegible] vắng lặng
Chỉ [illegible] tiếng chim khẽ hót
Chan [illegible]
Và tiếng lá khô rơi
Lộp độp
Những cũng vì thế
Mà hồn em tay bồng
Để làm thành
Những bài thơ vu vơ
Nhưng em hài lòng với nó..

VIOLET

Về đất mẹ

Tháng ngày đất khách lắm chờ mong.
Gặp dịp về quê thỏa mộng lòng.
Mạch nước li ti còn róc rách
Làn mây chót vót vẫn thong dong.
Đường xưa cỏ dại pha màu trắng.
Lối cũ hoa thơm điểm sắc hồng.
Sương khói rộn lên miền đất mẹ.
Cho lòng lữ thứ mến non sông.

TUYẾT-TRINH (P.S.N.)

Bé tập đọc

Cho bé Xuân-Dung

Hôm qua bé tập đọc,
Chị Miên bắt bé học,
Ráng cho mau bé nhá,
Để rồi vào trường công.

✣

Tờ i tì sắc tí,
Mà chị Miên kí hoài:
— Sao bé ngu quá dzậy.
Ta công lạy mi thôi !

✣

Giận chị bé không học,
Bé dậm chân nhăn nhó:
— Mẹ ơi ! xem chị Miên
Bé hổng thèm học nữa !

✣

Hôm nay bé thuộc làu.
Chị Miên khen bé giỏi
Bé sung sướng cúi đầu,
— Bé «xương» chị ghê cơ !

TÔN-MIÊN (G.L.)

Một loài hoa

Mỗi lần đi học về,
Em thường dừng chân lại,
Cạnh một hàng rào.
Ở đấy có những khóm hoa màu tím
Xinh lắm cơ
Này nhé:
Ở giữa nhị vàng,
Các cánh be bé màu tím
Màu tím giống màu áo len của bé í mà.
Em yêu loài hoa ấy lắm.
Em nghĩ,
Sáng mai em sẽ,
Đến xin bác làm vườn một ít,
Để cắm trên bàn học của em..

NHÃ-HẠNH T.V

Chiều vắng anh

Chiều nay giờ tan học
Bé ngơ ngác tìm anh
Bóng anh đâu chẳng thấy
Bé sắp khóc rồi đây
Bác gió thấy ghét ghê !
Cứ thổi tung áo bé
Bác cứ trêu chọc bé
Làm bé giận rồi nè !
Giờ anh đâu chả thấy
Để đón bé về nhà
Để bé phải đi bộ
Làm bé ghét, ghét là...

Thanh-Tâm

V.15 và Điệp vụ Hùm Xám

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH-HIỂN



Đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 87 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô-Ngọc phỏng dịch

Người Âu-Mỹ chúng ta hay chán đời, hay tự tử chỉ chết vì chúng ta nghĩ rằng đời sống là tặng vật của thượng đế, nhưng tới khi đối phó với đời thì đời lại quá đều giả không đúng với cái nghĩa « tặng vật »... cho nên ta mới chán đời... Còn nếu coi đời là tạm bợ, là bể khổ, thì ta sẽ không còn thấy đau buồn nữa.

Nghe An-Be nói một hồi sặc mùi triết lý, lão già nhăn mặt lại. Tuy nhiên lão cũng nói được một câu doạ nạt :

— Mi không sợ chết, thật là đáng khen,..Nhưng trước khi chết mi sẽ chịu đau đớn..,Đó là hình phạt do thuốc gây ra..,

Song An-Be vẫn tỉnh bơ, coi lão không có ký lô nào cả. Lão già tức lắm, mặt lão đỏ lên. Sin-vi-a hết nhìn lão ta lại nhìn đến An-Be. Chính trong lòng nàng lúc này cũng bình tĩnh, không sợ sệt gì hết. Tự nhiên nàng công nhận những lý lẽ của An-Be là có lý. Chết thì có gì đáng sợ đâu. Làm người trước sau ai cũng phải chết, có ai sống mãi mãi được đâu. Vậy thì tại sao mình lại không bình tĩnh đón chờ cái chết ? Phút chốc bao nhiêu ý tưởng ham sống và tranh giành để sống bỗng nhiên tiêu tan cả Sin-vi-a không ngờ mình lại có thể bình tĩnh đến như vậy.

Lão già thấy áp đảo tinh thần của hai người bằng những lời lẽ đó không được thì lão tức hận lắm. Một khi đem đến sự chết chóc ra dọa nạt mà bọn chúng không sợ thì còn mong gì chúng vâng lời mình...Lão tự hỏi không hiểu tại sao lúc trước chúng uất hận về việc uống lầm phải thuốc ma túy của lão, mà giờ đây chúng lại như vui vẻ không quan tâm đến việc sống chết nữa. Nhưng lão tìm mãi vẫn không ra câu trả lời. Nhưng có lẽ câu trả lời xác đáng nhất mà lão nếu cố suy nghĩ sẽ thấy, là lão đã dọa nạt hai người một cách quá lố, khiến hai người đâm bực mình..,Vả chăng hai người được vào hành tinh Ngự Uyển này sống với cây cỏ chim chóc, cá mú đẹp đẽ thì họ tự cho là đã lạc vào đất Thiên Thai rồi, họ cho rằng nếu có chết đi thì cũng chẳng sao...Còn sự đau đớn về thể xác do thuốc hành, thì họ cũng cóc sợ nữa, vì họ chợt nhớ ra rằng họ đã có mang theo...thuốc độc. Đó là « xi-a-nuya » loại thuốc độc thượng thặng của gián điệp, được dấu trong một chiếc răng giả. Đoàn phi hành trong phi thuyền Công Lý người nào cũng có một chiếc răng giả rất chắc chắn, những khi cần tới, họ chỉ cần mạnh hai hàm răng với nhau, chiếc răng giả vỡ ra, thuốc sẽ thấm vào cơ thể và họ sẽ chết tức thời, chết không thấy đau đớn gì hết. Khi nghĩ ra điều đó thì cả hai người — Sin-vi-a lẫn An-Be — đều hết thấy sợ hãi. Thành thử vì nghĩ ra được cách chết yên ổn, họ đều không sợ chết nữa...Và, một khi không sợ chết họ có thể sống rất yên ổn cho tới khi nào họ cảm thấy không thể sống được nữa.

Trong lúc hai người trẻ tuổi không lo lắng về mạng sống của họ, thì chính lão già lại lo lắng cho mạng sống của lão. Bọn cá đó chết vì đánh nhau rồi, lão phải làm cách nào để cứu vớt cho chính lão... Thuốc lão mang theo còn rất ít, và chính cuộc du hành vô hành tinh « Ngự Uyển » này của lão là để chế thuốc chứ không phải đi nghỉ mát xuông tình. Lão sợ không dám để hai người trong căn phòng của mình, mà kéo theo cả vào hành tinh này...Lão sợ hai người trốn thoát, nhưng không ngờ mang hai người tới đây lại thêm nhão truyện ra.

(CÒN NỮA)

Chuyện phiếm

Ai ơi! Chớ lấy học trò

THỤY - UYÊN

Hàng năm cứ vào mùa hè, tiếng ve sầu kêu ran ở hàng cây cao hai bên đường phố, màu phượng vĩ nở đỏ trên cao chói chang làm chóng mặt, thì y như rằng trong cái đám sống nhờ vào bố mẹ như những thân leo nương tựa vào những cây cổ thụ... gọi nôm gọi na là cái lũ học trò, thì y như rằng... xảy ra lắm trò khốn khổ khốn nạn, nó cứ bủa vây lấy những mái tóc xanh của « những người tổ quốc mong cho mai sau » ấy, như những sợi nhuyễn tiên làm khổ thân mình.

Ngày xửa, ngày xưa những cái ngày xửa, ngày xưa bao giờ cũng đáng yêu đến thế các bậc tiền bối của ta đã nói rằng: Nhất sĩ, nhì nông... Làm học trò tuy chân yếu tay mềm, trói gà không chặt, mà các cụ cứ nhất định cho đứng đầu, còn nhà nông tuy có nhiều ích lợi thật đấy, thì cũng chỉ được đứng vào hàng thứ hai mà thôi. Các cụ còn dậy rằng : « để cho con một núi vàng cũng chả bằng để cho con một rương sách » (bấy giờ í à sức mấy !). Thành ra, làm thân học trò sướng lắm, đi đến đâu cũng được trọng vọng. Ngày còn mài đũng quần trên ghế nhà thầy đồ, học trò cũng đã được các ông phú hộ trong làng nhắm nhé đợi ngày chàng thi đỗ để gả con gái yêu. Làm học trò thì cả làng vị nể trông chờ sao cho chàng công thành danh toại để mà lấy le với làng bên cạnh... Nếu có việc lôi thôi ra trước công đình, khai là học trò, thì dù có phạm lỗi cũng được quan gia giảm cho ít tiền phạt. Nói tóm lại, làng nào càng nhiều học trò, càng nhiều người thi đỗ, thì cả làng đều lấy làm vinh hiển lắm lắm vậy! Chao ôi ! ngày xửa, ngày xưa, làm học trò sao mà sướng đến thế...

Thế còn ngày nảy, ngày nay thì thế nào ?

Ngày nảy ngày nay í à, làm học trò khổ như con Lulu ấy các cụ ạ. Quanh năm suốt tháng học phờ râu tôm, tưởng đến mấy tháng hè được nghỉ ngơi, thì cô ơi không dâu lại vùi đầu vào mà học thi, thôi thì gạo như quốc kêu mùa hạ gạo cho đến khi nào người xanh mướt như con sâu rau, mắt lờ đờ như con cá chết cũng chưa thoát nợ. Học đi ! học đi ! không thì Quang Trung kia, Thủ Đức nọ đang hân hoan hớn hở chào đón chúng mình.

Tưởng như thế đã yên, nào ngờ đâu bây giờ học phí lại tăng lên ầm ầm. Gạo muối tăng thì cha mẹ còn cố, vì ai ai sinh ra đời cũng phải ăn để mà sống cũng phải nhận rằng : Có xực mì vực được đạo... chứ còn để tay quai miệng trễ thì sức nhiều mà đi học được. Bác Hai bên cạnh nhà tôi đã thấy nhỏ to khuyên thằng cu Tí :

— Thôi ! con ạ ! học thế để biết đọc báo, biết viết thư cho mèo, biết ký một cái khi lĩnh lương là được rồi con ạ. Chứ bây giờ ba má biết lấy tiền đâu cho con ăn học tiếp, nhà đông các em... mà lương bố mày chưa đáng tạ gạo... Thôi ! con ráng học nghề sửa ra dô theo chú Bảy mà giúp ba giúp má chút đỉnh nào hay chút ấy...

Và mấy hôm sau tôi thấy thằng Cu Tí đầu đội cái nón cối sáng đi chiều về, mặt may bí xị như cái bánh bao bề. À thì ra cu cậu đã đi học nghề rồi đấy. Thôi thì, « ruộng bề bề không bằng một nghề trong tay » vậy...

Học trường công thì còn đỡ khổ, chứ còn học trường tư và lại may mắn được sao quả tạ chiếu ngay giữa đỉnh đầu, nghĩa là được làm con cái của những ông bố « sáng cắp ô đi tối cắp về ăn lương hạng phù động » và quân đội, thì người ta đeo mai vàng, mai bạc nhưng bố cháu cứ nhất định đeo hai cái bi đông cơ, nghĩa là trung sĩ, binh nhất, binh nhì, thì con cái chỉ có nước mà ra đầu đường xó chợ nhặt lá bánh, hoặc tạm thời làm học trò trường ma cà bông ma cà cúi, lúi húi vườn hoa, trèo me trẩy sấu, đẩy xe mà kiếm tiền... hay tiến bộ hơn làm nghề ô kè sa lem... rồi xin đi học tối để tập tành mà đỗ đạt theo người ta vậy. nào Nhà mà có độ bốn người làm học trò, thì cứ kể như là lương của ông bố cứ như rắn, như rết chuồn đi đằng nào ấy cả. Chưa hết đâu ! tưởng học phí tăng như vậy, thì học trò đi ghi tên chắc cũng chả phải chen lấn, mà ai ngờ học phí không những phải đóng trước ngay từ đầu hè mà lại còn phải chen vai thích cánh nhau để được chiêm ngưỡng những bộ mặt khó đăm khó chiêu của các thầy thơ ký. Các thầy đâu có cần học trò không bằng lòng thì ráng chịu, thì ở nhà chịu làm thằng Tôn Thất Học vậy. Gớm ! Sao các cô thơ, thầy ký khó đến thế! Lôi thôi, phản kháng là thầy anh dũng quảng trả tiền. Có thầy còn bắt học trò gọi bằng thầy xưng con ! Nữ sinh mà xinh xinh một tý thì... thôi đừng xưng thầy xưng con, mà xưng... anh xưng em cũng được ! Ghi tên trễ một tí thì được ngồi bàn bét, được nhồi nhét 7,8 mống một bàn... Chỉ tội thân cái lũ học trò cứ như rắn mất đầu, cứ líu líu mà theo. Kêu nài lên bộ thì nay họp, mai họp mãi vẫn chưa xong ; người thì bảo không tăng, kẻ thì bảo đã tăng thôi, ai nói gì thì nói, các tư thục đã tăng từ khuya rồi đấy.

Thương nhất là cái lũ học trò nhỏ bị bộ chém rụng đầu khi đi thi vào đệ bảy trường công. Các anh các chị lớn học thi còn mềm như miến gà, nữa là các em bé ! Nhìn lũ trẻ mà rớt nước mắt ! Tối ngày chúng è a tụng kinh cách trí địa lý... Con người ta bé bằng tí, bằng tẹo chín, mười tuổi đầu cũng được khăn gói đi thi. Mới nhìn cổng trường thi, có búp bê đã lăn đùng ra xỉu, vì sợ ! Mỗi chú nhóc tì sáng dậy còn phải đợi mẹ lôi xuống bếp đánh răng rửa mặt cho chứ không thì chú cũng cóc cần nghe lời khuyên bà đốc tờ Nghiêm Thị Hòa là cái chi cả... thế mà mỗi chú phải uỳnh ngã hàng chục ngàn bạn đồng nghiệp, dẫm tan xác những búp bê bằng lứa tuổi, để lấy một chỗ ngồi của trường nhà nước, hầu mong đỡ nhẹ cái hầu bao của bố mẹ tí nào hay tí ấy. Vừa đi thi, vừa lo ghi tên học tại các trường tư (đi thi vào đệ thất thì 90o/o dẫm vỏ chuối là cái chắc). Tụi nhỏ ngơ ngác như những chú gà con, phân vân quá thể... Tư thục có trăm ngàn vạn nẻo, ai biết lối nào theo ? Eo ơi !

Kia ! kia ! những học sinh là người tổ quốc mong cho mai sau,.. đang phờ phạc, mắt lờ đờ, gầy như bộ xương cách trí ngồi mtiệ mài thâu đêm bên những trang sách vở đã quăn cả góc để dọn đường tiến cho mai sau kia !. Và biết đâu trong những bộ xương « mong cho mai sau » ấy, sau kỳ thi, thế nào cũng có chả ít thì nhiều uống dăm ba túp thuốc độc về bên kia mẫu quốc. Hay can đảm hơn, ra ngay chỗ nhân dân tự vệ, mượn khẩu súng để lên đầu, ngay chỗ màng tang mà... pằng... pằng mấy phát.

Thôi nhé,

Ai ơi chớ lấy học trò,
Dài lưng tốn vải ăn no lại nằm

Lấy học trò ! Hừ ! Lấy học trò để mà ăn đất í à ?

THỤY UYÊN

Cáo thị đấu thầu công khai (Lần thứ hai)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 12-07-1969 lúc 10 giờ 00 tại Khu Tạo-Tác Tân-Sơn-Nhất (Trại Phi-Long), điện-thoại : 30.777 và 5549.

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
LÔ I : Đ.K.S số 13/501/69 : Công tác xây cất 04 dãy nhà 35th x 13th (mỗi dãy 10 căn) dùng làm trại gia binh cho Tiểu-Đoàn II Công-Vụ (Trại TRẦN-VĂN-CHẤN) : Dự - Án 71.074, KÝ QUỸ TẠM : 27.000$00.—
LÔ II : Đ.KS số 13/502/69 : Công-Tác xây cất 03 nhà kho 24th x 8th cho Không-Đoàn 23 (Trại Phạm-Phú-Quốc) : Dự-Án 31.C05
KÝ QUỸ TẠM : 46.000$00,—

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày làm việc tại :
— Cục Công-Binh Q.L.V.N.C.H (Trại Đào-Duy-Từ).
— Khu Tạo-Tác Tân-Sơn-Nhất (Trại Phi-Long). điện thoại : 30.777 và 5549.

KBC. [illegible], ngày 24-06-1969
Khu Tạo-Tác Tân-Sơn-Nhất

Mái Ấm Gia Đình — Sống đời sống mới

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN PHƯƠNG-THÚY, HỒ-LỆ-NGUYÊN

NHỮNG MÁNH KHÓE BỊP vợ của các ông chồng

NGUYỄN-THỊ-LINH

(Tiếp theo)

Nhưng ông chồng này lại khôn ngoan hơn. Ông ta vẫn làm tấm bảng tên vợ, nhưng thay vì dán hẳn vào xe, thì ông ta lại bắt vít cho dễ tháo gỡ ra. Mặc khác, ông ta còn làm thêm 1 bảng khác để tên ông ta. Khi nào cần thì ông ta chỉ việc tháo bảng tên bà vợ ra và gắn bảng tên mình thay thế vào đó là xong. Dĩ nhiên, khi lái xe trở về nhà, ông ta sẽ không được quyền quên gắn bản tên bà vợ vào chỗ cũ.

Có một bữa nọ không hiểu ông đã làm cách nào để có được một sự vụ lệnh (có lẽ là giả) cử ông đi Vũng Tàu công tác trong mấy ngày. Ông ta đem Sự Vụ Lệnh ra trình cho bà vợ và đã được cho phép lấy xe nhà để đi cho nó tiện. Bà vợ ông nay là một người rất tinh ý nên không thèm tỏ vẻ gì là sợ sệt trước các hành động lừa bịp của ông chồng cả.

Thấy vợ không nghi ngờ ông công chức cao cấp khoái trí vác xe với lá bùa là Sự Vụ Lệnh giả trong túi tới nhà mèo và rủ cô này đi Biên Hoà kiếm mướn 1 khách sạn để du hí với nhau chứ không đi Vũng Tàu Vũng bè gì cả.

Sau khi đi công tác xong trở về ông chồng có vẻ yên trí lắm. Sở dĩ ông yên trí là tại vì ông đã khéo sắp đặt đóng kịch một cách vô cùng tỉ mỉ và chu đáo. Để cho bà vợ hết sức tin mình ông ta đã khôn ngoan rắc một ít cát vào trong xe để ngầm chứng minh với bà vợ rằng mình có đi Vũng Tàu thật.

Nhưng như đã nói trên vì bà vợ ông này quá tinh nên ông ta khó lòng có thể qua mắt được. Bà vợ đã lấy cát ở trong xe ra xem và nhận ra rằng đây không phải là loại cát nhiễn như ở Vũng Tàu. Từ chỗ nghi này đi đến chỗ nghi khác bà vợ lại càng xét kỹ trong xe hơn. Sau một hồi lục soát bà ta đã vớ được một sợi tóc dài của người đàn bà trong xe.

Với những tang chứng đó bà ta đem ra tra hạch ông chồng. Và dĩ nhiên là ông chồng đành cứng lưỡi phải thú nhận hết cả mọi tội lỗi.

Các mánh khóe dối vợ của những ông nhà binh

Trong một bữa ăn thân mật nọ nhân để cập đến các bài vở đăng trong trang «Mái Ấm Gia Đình» một số các ông đã đem Nguyễn Thị Linh ra « tở khở » Các ông cho rằng loại bài. « Những mánh khóe bịp vợ của các ông chồng » mà Nguyễn Thị Linh vừa tung ra sẽ gây nhiều bất lợi cho các ông.



Một vài ông còn quá khích hơn thế nữa đã cho rằng loạt bài đó chẳng những đã không làm cho « mái gia đình » ấm hơn chút nào, mà nó còn làm cho gia đình vốn dĩ hơi linh kinh (ai bảo các ông bịp vợ làm chi cho thêm lình kình ?) lại còn tan vỡ thêm.

Người đàn bà có chồng đông con như Nguyễn Thị Linh thì lại không nghĩ thế. Ngược lại kẻ này cho rằng chính nhờ ở những chuyện đã được tiết lộ (mong rằng chị em nào biết nhiều chuyện khác sẽ gửi thư về cho biết thêm, mà từ nay trở đi các bà có chồng sẽ bớt ngờ nghệch hơn trước các biện minh giả tạo của một ông chồng thiếu thành thực.

Và một khi ông chồng có bà vợ «khôn quá» rồi thì mức độ dối gạt cũng sẽ giảm thiểu rất nhiều. Như vậy, thì loạt bài này sẽ trở thành một cái thắng để kìm hãm tốc độ bê bối của của các ông lại và đương nhiên có nó cũng sẽ trở thành một trong những « lá bùa hộ mạng » hữu hiệu để bảo vệ hạnh phúc gia đình

(Còn nữa)

Cười tí chút

TRÊN XE BUÝT

Truyện xảy ra trên một chuyến xe buýt xanh chạy từ Sàigòn đi Phú-Mỹ. Xe đông nghẹt những người, có một thanh niên trông «hiền khô» đứng cạnh một thiếu nữ, một tay anh ta nắm lấy đà xe ở phía trên, một tay để lên vai thiếu nữ.

Thiếu nữ cau mặt nói:

— Ông không thể để tay ở chỗ khác được, sao ?

Thanh niên cười trừ, đáp:

— Trời ! Cô bắt tôi làm «chuyện ấy» trước mặt mọi người, sao ?

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

LÀM ĐẸP
GIỮ CHO DA MỊN VÀ LÂU CÓ NẾP NHĂN

của HOÀNG-OANH

Ai thì rồi cũng phải đi dần đến tuổi già, nhưng nếu biết cách giữ gìn thì có thể trẻ lại đến 5,10 tuổi.

Xưa kia các cụ ta không cần phải quan tâm đến sự trau dồi nhan sắc cho lắm. Ngày nay vì các ông chồng chỉ ham thích vẻ đẹp bề ngoài nên các bà vợ không thể bỏ qua vấn đề này.

Nếu bạn muốn cho da mịn và lâu có nếp nhăn, tôi xin lấy kinh nghiệm bản thân để mời các bạn theo phương pháp sau đây:

Mỗi tối trước khi đi ngủ, bạn rửa mặt bằng xà phòng thơm, và bạn tập lấy 1 thói quen, xoa nắn ngay trong khi rửa mặt, bạn đừng xoa tròn cả khuôn mặt như mọi người vẫn thường rửa vì làm như vậy là bạn đã vuốt bên má này xuống rồi kéo bên má kia lên làm cho những thớ thịt trên mặt không được cử động đều nhau.

Bạn hãy lấy khăn bông mền vốc nước lên dùng 10 đầu ngón tay vuốt từ giữa trán ra đến thái dương 10 lần, rồi vuốt từ đầu mắt bên này ra đến mang tai, và từ giữa mũi vuốt ra đến tai, rồi bạn chúm [illegible] lại vuốt từ môi, cằm, lên đến quai hàm và từ quai hàm vuốt xuống cổ.



Bạn dùng hai tay vuốt sang hai bên như vậy thật đều, cứ mỗi một động tác bạn vuốt 10 lần là đủ. Xong vò khăn sạch thấm lên mặt cho khô.

Hãy xoa nắn ngay. Trong khi rửa mặt thì ta không thể nói rằng không có thì giờ để làm đẹp vì không lẽ lại bận đến nỗi không rửa được cái mặt nữa sao?

Thế là đã tạm xong được cái « thủ cấp » bây giờ đến « thân thể người ta ». Ta cũng lại phải tranh thủ thời gian để xoa nắn thân thể ngay trong khi tắm cho các thớ thịt khỏi bị nhão.

Bạn hãy xoa xà phòng khắp người xong lấy khăn vò nước vuốt từ bàn tay lên đến vai 10 lần, rồi từ bàn chân lên đến đùi và từ bụng lên đến ngực rồi từ giữa ngực sang 2 bên nách, còn mông và lưng thì bạn cứ kỳ lung tung lên cũng được nếu trong phòng tắm có « douche » thì nhứt, chỉ việc mở nước ra đứng vuốt 1 lúc như vậy là 1 công đôi 3 việc đỡ mất thì giờ tập thể dục.

Mong bạn hãy chịu khó một tí, mấy lần đầu chắc có hơi lóng cóng nhưng sau sẽ quen đi, và bạn đừng có nóng (vứt cái khăn vào chậu) rồi tặng cho mình một câu : «chỉ vẽ» !

(Còn nữa)

Hương xưa

CHỤC MƯỜI BA

Nguyên tác : CHEAPER BY THE DOZEN
của FRANK và ERNESTINE GILBRETH

Số 44 — Lược dịch : HỒ-LỆ-NGUYÊN

Rồi Má quay về phía Ba nói:

— Mình cần phải để ý đến những câu chuyện mà mình kể cho các con nghe ! Không có cái gì là chúng nó không biết đâu !

— Tốt hơn là nên cho chúng nó cần biết tất cả những gì chúng nó cần biết về mấy ông thầy tu. Bộ em cũng muốn cho các con gái không ngồi được nữa à ?

Mặc dầu luôn luôn tuyên bố rằng người rất thích đi nhà thờ nhưng thường thường sau khi học xong Má vẫn thích trở về nhà ngay với chúng tôi.

Ba hỏi Má:

— Em làm gì Mai Ly ? Em có ở lại đây một lát không Anh có thể đưa các con về rồi trở lại đây đón em cũng được.

— Không sáng nay thì không !

— Em chỉ đi tới Lớp Học Chủ Nhật mà không tới nhà thờ thì đâu có gọi là đầy đủ ?

Má vừa mỉm cười vừa nói:

— Em sẽ khổ sở hết sức nếu được lên Thiên Đàng mà lại thiếu anh. Thôi chúng ta cùng về cả ! Để Chủ Nhật sau em tới nhà thờ vậy

Để bù đắp lại chỗ thiếu xót đó, Má đã tích cực tham gia vào những lớp dạy về tôn giáo. Má không giảng dạy nhưng Má là hội viên của nhiều tổ chức từ thiện. Vì lẽ đó đã có lần người có dịp đi mời một bà nhà giàu lối tham gia vào một ủy ban lạc quyên.

Bà nhà giàu mới nồi kia đáp :

— Tôi rất sung sướng được tham gia vào những công cuộc từ thiện như vậy nhưng tiếc thay tôi lại có tới 3 thằng con trai nên không đi đâu được. Tôi dám chắc rằng nếu bà có một đứa con trai thì mà mới sẽ thấy khổ đến như thế nào !

Má nói:

— Dĩ nhiên ! Tôi hiểu bà lắm và tôi không dám ép.

— Thế bà có con không, bà Bạch ?

— Dạ, có chứ !

— Con trai ư ?

— Vâng !

— Bà có thể cho tôi biết là bà có bao nhiêu đứa

— Được chứ ! Tôi có 6 đứa !

Bà nọ rên rỉ:

— Sáu đứa con trai ! Một gia đình 6 đứa con !

— Ồ ! Gia đình tôi còn đông hơn thế nữa. Tôi còn có 6 đứa con gái !

Bà nhà giàu nọ lầm bầm:

— Thôi, tôi xin nhận lời vậy ! Kỳ họp tới của Uỷ Ban vào ngày nào ? Tôi sẽ xin có mặt, tôi sẽ xin có mặt !

Một trong những cô giáo của Lớp Học Chủ Nhật là bà Bút, gia đình đông con nhất ở gần gia đình chúng tôi tại Mông Sơn. Bà ta có 8 đứa con và hầu hết đều lớn tuổi hơn bọn chúng tôi. Người chồng đã thành công rực rỡ trong công việc làm ăn và họ ở trong một ngôi nhà rất lớn cách nhà chúng tôi chừng 2 dặm. Má và bà Bút trở thành đôi bạn thân thiết với nhau.

(CÒN NỮA)



— 66 — Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 17

— Nghĩa là ?...

Ánh vui vẻ nói :

— Nghĩa là tôi áp dụng đúng lời giáo huấn của các cụ xưa : «Được ăn đi trước !...» Bây giờ thì anh hãy chịu khó ngồi xem lại tập báo cũ độ mười lăm, hai mươi phút chờ tôi vô tắm thay đồ cho sạch sẽ.

— Ánh cứ từ từ, còn sớm chán.

Khi Ánh đi rồi, Ngân Hạnh nháy mắt với Minh:

— Anh phải ơn tôi lắm đó. Không có tôi thì anh chị mới được tự do... tâm sự chớ.

— Vậy ra chị không mệt ?

— Tôi chả làm sao hết, nhưng thấy chị Ánh đã nhận lời trước, tôi bèn rút lui có trật tự.

Minh gật gù, mỉm cười :

— Chị là người thiệt tế nhị, chả trách anh Trường mê cũng phải.

Ngân Hạnh khẽ thở dài :

— Vợ chồng là duyên số hết. Lắm lúc tưởng may lại hóa rủi... Thôi, chúc anh thành công và sớm sớm cho chúng tôi ăn cỗ cưới.

Minh buồn buồn :

— Ánh là người nhiều nghị lực lắm, tôi e hơi khó.

— Nhưng đã có tôi là tay trong, anh lo gì chả thu được thắng lợi.

— Trăm sự nhờ chị đó.

Ngân Hạnh cười ngặt nghẽo :

— Thì anh phải hối lộ cho bà mai cái gì đi.

— Chị muốn gì mà tôi chẳng phải chiều. Trong giai đoạn này bà mai là nhất mà.

Cả hai cùng phá lên cười vui vẻ.

CHƯƠNG 18

Ra khỏi tiệm ăn, Minh đưa cổ tay lên xem giờ, rồi ngập ngừng hỏi Ánh :

— Hãy còn sớm quá... Ánh có muốn đi chơi đâu không ? Chẳng hạn như đi coi xi nê ?

Ánh liếc nhìn ông một cách tình tứ :

— Anh chỉ nghĩ được có vậy thôi ? Trời đẹp như thế này mà chui đầu vô xi nê để hít hơi người có họa là điên, nếu không điên thì cũng «quê» hết mình.

— Theo Ánh, mình nên đi đâu bây giờ ?

— Nếu theo ý tôi thì... anh hãy trả tôi về nhà để đánh một giấc ngủ lấy lại sức mai còn đưa chị Hạnh ra Cấp chơi.

Minh phì cười :

— Tôi không thấy Ánh lợi dụng được cái sự kêu bằng «trời đẹp» trong khi đánh một giấc ngủ. Bắt chước Ánh, tôi cũng cho rằng trời đẹp như thế này mà chui vô mùng để đánh một giấc ngủ thì «quê» hết mình rồi.

— Thì tôi đâu có nhận tôi là người văn minh.

— Hay là mình lên đường Tự Do ngồi uống nước ?

Ánh trề môi :

— Đó là một lối trưởng giả học làm sang. tôi chưa ghét,

— Không ngờ Ánh lại khó tánh như vậy. Saigon này quả thật hiếm chỗ đi chơi lắm. Không chui đầu vô xi nê thì chỉ còn có một cách là tới các quán cà phê vừa nghe hát vừa nhấm nháp một ly cà phê đặc để về nằm trắng mắt suốt đêm hoặc ngồi uống nước ở mấy tiệm đường Tự Do. Chán chết ấy mà.

— Còn một cách nữa có thể tránh những nơi hỗn tạp đó, là thả bộ đi chơi trên những con đường vắng vẻ.

Minh reo lên :

— Ồ ! thế mà tôi không nghĩ ra đó. Nhưng kể ra Ánh cũng có tâm hồn lãng mạn nhỉ.

Ánh lắc đầu, cười :

— Lãng mạn à ? Không đâu ! Tôi là con người hết sức thực tế đó. Vì thế, tôi biết lợi dụng từng trường hợp để hưởng thụ. Thí dụ, thấy tối nay trăng đẹp, tôi mới đề nghị đi tản bộ để hưởng ánh trăng ít có ở cái đất Saigon nhỏ nhắng này. Nếu trời mưa chắc chắn tôi không dại gì rủ anh dầm mưa. Vậy thì tôi đâu có lãng mạn.

Minh nhìn nàng bằng đôi mắt đắm say :

— Ánh lý luận thiệt lạ, ấy thế mà tôi không làm sao bẻ được đó.

Ánh dí dỏm :

— Tất nhiên là tôi nói gì anh chả cho là phải vì anh đâu có dám làm trái ý tôi lúc này.

— Ánh lại rành tâm lý nữa :

— Nhất là tâm lý của mấy ông đang mê gái.

Nói xong, nàng cười phá lên một cách tinh nghịch Minh có giọng ghẹo :

— Trước và sau anh Trường, Ánh đã có bao nhiêu dịp để nhận xét tâm lý của loại đàn ông mê gái ? Chắc là nhiều lắm.

Ánh cố tình trêu ông :

— Nhiều đến không xuể ! Cái mặt mê gái trông đến buồn cười. Cứ ngơ ngơ ngác ngác ấy !

— Kể cả tôi cũng vậy ?

Ánh nhìn thẳng mặt Minh, làm ra vẻ nghiêm trọng ngẫm nghĩa, rồi tủm tỉm cười :

— Chưa ! Anh chưa đến nỗi nào.

— Trước kia Trường có... ngơ ngẩn không ?

— Sao lại không ! Anh bị nặng nhất đó.

— Vì thế Ánh cảm động mà yêu lại ?

— Chưa hẳn, song đó cũng là một trong những yếu tố quyết định.

— Nay tôi cũng bắt chước ảnh, không biết có hiệu quả gì không ?

— Có chớ ! Nhưng chỉ hiệu quả với mấy cô mới yêu lần đầu tiên thôi. Còn loại dày dạn như tôi có lẽ anh phải dùng chiến thuật khác thì may ra..

— Ánh có thể mách giúp tôi chiến thuật đó không ?

Ánh phì cười :

— Khi một ông tướng ra trận, có bao giờ ông lại chạy sang hỏi kẻ địch xem họ yếu ở điểm nào để tấn công không ? Phải có tình báo riêng của mình chớ!

Minh lắc đầu :

— Tôi chịu Ánh rồi đó. Mồm mép thầy thuốc của tôi không theo kịp mồm mép Văn Khoa của Ánh Lúc nói thế này, lúc nói thế nọ, mà luôn luôn có lý mới hay chớ. Đến yêu mà cũng phải có tình báo thì... hết nước rồi.

— Ô hay ! Thế chị Hạnh không là tình báo của anh là gì ?

(Còn nữa)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 90 —

— Cứ uống cho mát.

Vừa nói, cậu vừa nâng cái tô, uống ngon lành. Ông Mười giựt ra. Cậu trợn mắt, nắm vành cái tô ném mạnh vào vách:

— Muốn chết thì lại gần tôi! Còn ông nấy! Ra ngoài, Tôi giết bây giờ, ông là ai?

Trong lúc ông Mười bối rối, cậu Cầu nghiêng mình, đỡ cái ghế cẩm thạch lên vai. Lạ thật, cái ghế quá nặng, ấy thế mà đêm nay cậu đủ sức làm lay chuyển. Biết rằng lời can gián không còn hiệu quả nữa, Ông Mười vẫn thét :

— Cháu ơi ! Để ông khiêng cho !

Cậu Cầu đứng thẳng người :

— Đâu cần tới ông...

— Nhưng cháu coi chừng, rủi cái ghế rớt xuống, dập tay dập chân thì sao? Để xuống nền gạch đi Cháu muốn gì thì ông gọi bọn họ về vô tiệp...

Cậu Cầu nghiêng mình, buông tay. Cái ghế rớt xuống khiến nền đất rung rinh. Thân ghế tiện bằng cây trai, nặng như đá, trên ghế lại còn mi ếng cẩm thạch Vân Nam khá dày.

Làm sao bây giờ ?

Lúc bối rối, ông Mười Hầu định dùng võ lực để đè đứa cháu xuống. Lần nầy, ông lại thua mưu trí cậu Cầu. Cậu nhảy tới, chụp thếp đèn dầu, ném vào vách. Gian phòng tối om như mực.

Khi nghe tiếng cậu quát to :

— Tao giết mày, Mười Hầu ơi !

Nhanh như chớp, ông Mười chạy ra ngoài, với tay lại đóng cánh cửa. Đến phòng bên cạnh, ông thấy đứa con gái đang ngồi, hơ hãi. Ông gọi:

— Ngó ơi ! Thằng con của mầy tệ quá rồi.

Cô Ngó hỏi

— Sao vậy ? Nãy giờ con muốn qua thăm nhưng con sợ...

Ông Mười Hầu đáp:

— Nó nổi cơn điên.

Vì quá thương con, cô Ngó nói để cho riêng cô nghe :

— Thì hồi nào đến giờ, nó nổi cơn từng chập.

— Nhưng con ơi ! Lần này thì khác. Con nên giữ kín, đừng cho người ngoài biết. Hồi đầu hôm, nó ra lịnh đuổi tất cả bọn hộ vệ ra ngoài thật xa. Nó sợ bị ám sát. Bây giờ thì nó nhịn cơm, cứ uống giấm thay nước rồi nó ném cái ghế cẩm thạch .

— Ba kêu thầy thuốc tới ?

Ông Mười lắc đầu:

— Nó giết luôn ông thầy thuốc. Rước thầy bùa thì họa chăng ? Khổ lắm. Nếu thiên hạ đồn đãi rằng nó mang bịnh ngặt thì còn ai tin cậy nó nữa.

Trong phòng cậu Cầu gào lên:

— Má ơi ! Lại đây con biểu !

Lời ăn nói vô lễ ấy khiến cô Ngó cười ra nước mắt. Con cái trong nhà, biết sao bây giờ ! Dẫu gì đi nữa, cô cũng mừng thầm vì cậu Cầu vẫn còn sống và khoẻ mạnh.

Ông Mười tìm cái thếp đèn, đốt lên rồi trao cho con gái :

— Con qua thăm nó. Bên đó, đèn tắt rồi.

Khi chưa đến ngưỡng cửa, cô Ngó đứng lại vì có tiếng khóc nức nở :

— Khổ tôi quá. Tôi chết rồi.

Cô Ngó kêu cứu với cha :

— Ba đi theo con.

— Phải đó. Nhưng con nên cẩn thận. Nó đương lên cơn điên. Đừng cãi vã, nó giận thêm vô ích.

Ánh đèn chiếu sáng gian phòng. Khi bước vào cô Ngó sửng sốt vì không thấy hình bóng cậu Cầu ở đâu cả.

Cái ghế nằm ngổn ngang choán góc phòng. Miếng tô, miếng chén chớp lên, đầy nền gạch. Cô gọi to:

— Con ơi!

Đến gần giường, cô dở mí mùng lên. Ngoài cái gối và cái mền thì chẳng còn gì khác. Cô day lại gọi ông Mười Hầu:

— Ba ơi! Nó đâu rồi!

Ông Mười chạy vào, quan sát kỹ lưỡng. Phòng kín, không có cửa sổ thì cậu thoát ra bằng nẻo nào được ! Ông ngẩng đầu, trông lên mái ngói :

— Lạ thiệt.

Trong lúc ấy, cô Ngó quì trên nền, khom lưng trông vào gầm giường. Đúng là cậu Cầu. Cậu đang nằm khoanh, đầu gục xuống ngực, 2 tay che mặt, 2 chân co rút.

Cô gọi :

— Con ơi ? Má đây nè

Cậu Cầu nói :

— Má cứu con. Con té xuống nước..

Bây giờ cô Ngó mới đoán ra lý do khiến cậu Cầu phát điên. Đó là hình ảnh của Xí Vinh. Hồi sáng Xí Vinh bị nhốt trong cũi thòng xuống nước cho chết ngộp.

Lúc nóng nảy và hăng hái, cậu Cầu chưa thấy hậu quả tai hại. Về nhà, khi nằm lên giường cậu mới nhớ đến Xí Vinh. Chăn gối còn đó làm sao cậu quên được,

Cô Ngó chui vào, vỗ nhẹ lên đầu con

— Má đây nè ! Con ra ngoài chơi. Có gì mà sợ sệt. Đói bụng không ? Má nấu cơm cho con ăn

Cậu Cầu ngoan ngoãn bò ra ngoài rồi ngồi lên giường. Cậu lại la lên :

— Nó đó ! Nó nằm dưới nước, mình mẩy lạnh ngắt. Nó thò 2 tay bóp cổ tôi,..

Cô Ngó đáp :

— Con đừng sợ. Con Xí Vinh chết, bị chôn rồi.

Cậu Cầu cau mày:

— Chôn cách nào ? Phải làm một cái quan tài bằng đá, tệ lắm là bằng cây trai, để xung huyệt rồi dằn lên mấy lớp đá.

Còn cái cũi nhốt nó, đâu rồi ?

Vì sợ ý, cô Ngó trả lời vu vơ :

— Chắc là bỏ đâu đó ! Con hỏi làm chi vậy ?

Cậu Cầu đập đầu xuống giường, gào khóc thảm thiết :

— Hèn gì tôi thấy con Xí Vinh trồi hụp, hai tay nó xé mấy cây chấn song, móng tay nó sút ra hết, máu chảy có vòi, mặt nước thì sôi ùng ục. Một chân của nó đáp xuống, dính vào kẽ hở rút lên không được. Da thịt của nó lạnh ngắt, hồi nãy nó chạy vô đây...

(CÒN NỮA)

Chính Luận

TƯƠNG LAI 100.000 EM CÔ NHI TẠI VIỆT NAM

VỀ VẤN ĐỀ PHỤC HỒI QUYỀN HƯỞNG HƯU BỔNG

Bài của TUỆ-ĐỨC

(Tiếp theo và hết)

1) VỀ PHƯƠNG DIỆN PHÁP LÝ

Quyền hưởng hưu bổng là một thứ « quyền thụ đắc cá nhân », do chính quyền công nhận bằng một nghị định cá nhân, trong đó « có ghi rõ kể từ ngày nào, tháng nào, và năm nào được về hưu trí, và số tiền hưu bổng là bao nhiêu».

Mục đích việc thiết lập hưu bổng là « cấp dưỡng » cho công chức về già, nó có một tính cách « nhân đạo » nên pháp luật đã dự trù « hưu bổng không thể bị sai áp ».

Như vậy, điều luật cũ ngăn chận việc trả hưu bổng trong thời gian lưu dụng, chẳng phải là « mâu thuẫn » với quyền thụ đắc nói trên, hay sao ? Nếu chẳng phải là mâu thuẫn, thì ít nhất cũng là « không tôn trọng toàn vẹn hiệu lực của những nghị định cho về hưu trí.

Phương chi, chính quyền đã long trọng tuyên bố « hưu bổng là thành quả đương nhiên của một đời phục vụ » thì không vì lẽ gì, người có đủ điều kiện được hưởng thành quả, mà lại không được hưởng ?

Hội đồng Nội Các đã « chấp thuận » cho kiêm lãnh hưu bổng, hai chữ « chấp thuận » này cũng đủ chứng tỏ thiện ý của Chánh Phủ « muốn tái lập sự công bằng, muốn tôn trọng đầy đủ quyền hưởng hưu bổng, muốn nâng đỡ những người bị thiệt thòi » và đời sống co hẹp, thì sao lại bảo là quyền lợi mới, dành cho người mới ?

Và nếu phân biệt người « mới » với người « cũ » để « trả tiền hưu bổng », thì sao gọi là công bằng và vô tư được ? « nghĩa vụ đồng đều, quyền lợi đồng đều » đó là một lẽ phải đặt trên các tiêu chuẩn khác.

2) VỀ PHƯƠNG DIỆN TÀI CHÁNH VÀ KẾ TOÁN

Mỗi khi có một công chức về hưu, số tiền hưu bổng hàng năm có ghi vào « mục chi » của Quỹ Hưu Bổng văn giai.

Như thế có nghĩa là một « nghĩa vụ » của Nha Hưu Bổng phải trù liệu ngân khoản và thanh toán « sòng phẳng » cho các hưu thuộc.

Hưu Bổng nào chưa trả, thì tiền còn đó, tích lũy trong Quỹ Hưu Bổng, chứ có biến mất đi đâu ?

Hội đồng nội các đã chấp thuận cho kiêm lãnh hưu bổng thiết tưởng quyết định đó, nếu chuyển ra hình thức thông tư gởi cho Bộ Tài Chánh « Nha Hưu Bổng » thì việc trả hưu bổng có khó khăn chi ? sổ sách vẫn đàng hoàng, kỳ hạn nào chưa trả, thì nay trả cho người cầm sổ hưu bổng, có phải là êm đẹp trong một nghĩa cử cao cả không ?

Có người lo ngại rằng trả như thế, thì có người được dăm bẩy chục ngàn, có người được hơn trăm ngàn, thì lấy đâu ra ngân khoản ?

Tưởng nên lưu ý rằng vì tích lũy trong nhiều tháng, trong đôi ba năm thì số tiền hưu bổng mới khá cao, và điểm này cũng chứng tỏ sự thiệt hại của các đương sự, trong những năm qua. Và như trên đã nói, tiền vẫn còn trong Quỹ Hưu Bổng (một quỹ tự trị, mà sự dồi dào ai ai cũng đều biết cả). thì không vì lý do tài chánh mà khước từ một quyền lợi chính đáng của các hưu thuộc, nhất là Hội đồng Nội Các « đã biết rõ sự thể », trước khi quyết định, và đã cho loan tin qua đài truyền hình Việt Nam.

3) VỀ PHƯƠNG DIỆN TÂM LÝ VÀ XÃ HỘI

a) Việc phân tách thời kỳ lưu dụng ra 2 giai đoạn, hoặc trước hay sau ngày 1.4.69, để được lãnh hưu bổng, không những là trái với tinh thần của các nghị định cá nhân cho về hưu, mà còn dẫn đến một hậu quả đáng tiếc, là dân chúng nghĩ lầm rằng « lòng ưu ái của chính quyền chỉ dành riêng cho hạng « tráng niên », 55 tuổi hay hơn 55 tuổi, còn hạng « lão niên », sắp sinh lục tuần hay trên lục tuần, thì bị coi như mấy gốc cây đã già, chẳng làm tăng thêm vẻ đẹp cho cho một vườn hoa son trẻ !

Tội nghiệp cho mấy ông già, đầu bạc da nhăn, sức khoẻ đã mòn mỏi sau bao nhiêu năm phục vụ, nào là mấy người làm việc ở văn phòng có ngó ngàng tới, khi cầm bút viết ra điều 2 sắc lệnh số 3/LS/Th.T/CV ngày 24.3.69 ? Các bạn đồng nghiệp son trẻ hơn dăm ba tuổi, hay dăm bẩy tuổi, thì được kể như hàng có công lao đặc biệt (?), nên được sự săn sóc của chính quyền, qua biện pháp kiêm lãnh hưu bổng với lương tại chức.

Ai mừng, ai tủi, cho dẫu là người vô tình đến đâu cũng dễ dàng nhận xét. Và bà con thân thuộc của mấy cụ già nghĩ sao, về cách đối xử lạnh lùng như vậy.

b) Công chức lưu dụng, trước hay sau ngày 1.4.69, đều là phục vụ trong các cơ quan công quyền, cùng đem hết khả năng và tâm trí để làm tròn phận sự, thì công lao có khác chi nhau, « mà sao có người thì được hưởng thành quả của một đời phục vụ, có người không » ?

Còn đâu là công bằng xã hội, khi hưu bổng thì trả cho người này, mà không trả cho người khác ?

c) Trong cuộc sống đắt đỏ hiện thời. Mấy cụ già cũng cần tiền để sống, cũng có những gánh vác gia đình, lại còn nay yếu mai đau ; với giá gạo hiện thời 4000$ đến 5.000$ một tạ, thì làm sao mà các cụ « không ngày đêm trông mong được hoàn trả những số tiền hưu bổng » của các cụ chưa được lãnh, trong những năm lưu dụng ? Mà nếu có được số tiền đó, thì phần đông cũng chỉ để trả nợ và gây chút vốn liếng để làm ăn, trong lúc gạo châu củi quế, vật giá leo thang quá mức tưởng tượng.

Chẳng dám nói đến những chương trình to tát như « hữu sản hoá » công chức, và « nâng đỡ » dân nghèo, thiết tưởng một việc làm nhỏ, mà có đầy đủ ý nghĩa công bằng và nhân đạo, như trả cho công chức hưu trí những tiền hưu bổng của họ, há chẳng phải là một cử chỉ thuận tình hợp lý hay sao ? Nhưng tất cả là một vấn đề cân nhắc, tùy quan điểm và độ lượng của Thủ Tướng Trần Văn Hương...

Cuộc viếng thăm làng thiếu nhi SOS đem lại cho mọi người 1 cảm giác sung sướng. Sung sướng vì thấy 1 số các em cô nhi VN nay được sống yên ổn và bảo đảm trong khung cảnh tương đối đầy đủ vật chất cũng như tinh thần. Nhưng khi nghĩ đến 100.000 em cô nhi trên toàn quốc đang chờ sự giúp đỡ thì người ta giật mình trở lại với thực tại phủ phàng để mà kết luận rằng vấn đề bảo trợ cô nhi tại VN quả là vô cùng lớn lao. Nếu không có sự đóng góp tình thương yêu của mọi người, mọi giới thì tương lai của trên 100.000 em nhỏ cô nhi VN sẽ vô cùng đen tối...

Phóng sự xã hội điều tra

của TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

(Viết tặng tất cả các em Cô Nhi và trẻ tàn phế ở VN)

Những bà mẹ và những bà dì trong làng SOS đều là những phụ nữ VN đã theo học một phương pháp đặc biệt về nghệ thuật làm mẹ. Công thức đang được áp dụng tại làng SOS Gò Vấp là cứ một bà mẹ phụ trách 9 em nhỏ hoặc nếu là 14 em thì sẽ có một bà mẹ và một bà dì. Đặc biệt là cứ mỗi gia đình lại có một em nhỏ dưới 12 tháng.

Trước khi xây cất làng SOS, người ta đã nghiên cứu 4 tiêu chuẩn:

1 - Một bàn tay của bà mẹ hiền đối với các trẻ em mồ côi lạc loài.

2 - 9 trẻ em họp thành một gia đình, trai cũng như gái cùng lứa tuổi sống với nhau như chị em ruột.

3— Mỗi gia đình có bếp do chính bà mẹ coi sóc việc chợ và nấu ăn cho các em.

4— Mỗi làng SOS đều có một vườn trẻ, một chẩn y viện và một nhà chơi chung. Hàng ngày, các em cắp sách đến trường học và tùy nghi lựa chọn tôn giáo riêng của mỗi em.

Phái đoàn viếng thăm đã lấy làm ngạc nhiên vì những tiện nghi quá đầy đủ cho mỗi gia đình. Có người phải thốt ra câu:

—«Ở thế này thì có nhiều trẻ em không mồ côi cũng muốn vào đây».

Điểm nổi bật nhận thấy ngay ở toàn thể các căn nhà là sự mát mẻ và thoáng khí mặc dầu không có quạt điện hoặc máy lạnh.

NHỮNG MẨU CHUYỆN VUI BUỒN LẪN LỘN

Người viếng thăm mừng nhất là không thấy có không khí chính trị và xôi thịt phảng phất trên bầu trời làng SoS. Các em nhỏ đứng dàn chào trông rất bẽn lẽn, chào mừng không lớn tiếng và hát không đều. Sự thành công chính là ở những điểm ấy vì nó chứng tỏ các em chưa hề bị đem ra làm bình phong dàn chào để cầu cạnh tình hoặc ân huệ của các quan khách.

Không khí thành thật cũng thấy cả ở 6 lớp học (từ lớp mẫu giáo đến lớp nhất). Trên nét mặt các cô giáo, người ta không thấy phản ứng như nét mặt các cô giáo tại các trường học thông thường. Ở đây, dường như hoàn cảnh mồ côi của các em cũng in hằn trên mặt các cô giáo : nhẫn nhục, không đòi hỏi. Nụ cười của các cô rất dè dặt pha lẫn mùi vị của hi sinh. Các em được học trong các lớp rất rộng rãi (hiện thời, có lớp chỉ chứa có 20 em. Nếu mang khoảng không gian ấy mà áp dụng cho nhiều trường cả hộp ở Đô thành thì mỗi lớp phải chứa từ 90 đến 130 học sinh), Lớp mẫu giáo chưa thực hiện được đầy đủ những đồ chơi cần thiết cho các em nhỏ nhưng chắc rằng trở ngại này chỉ là nhất thời vì mỗi căn nhà đáng giá 20.000 mỹ kim mà còn thực hiện được thì 1 vài bộ đồ chơi cho trẻ em có nghĩa gì.

1- CÔNG THỨC NGOẠI QUỐC.

CÔNG THỨC 1-1-9 và 2-1-14

Làng thiếu nhi SOS đầu tiên tại VN được khánh thành ngày 7-2-1969, 41 ngôi nhà đã được hoàn tất để đem lại một cuộc đời mới cho trên 600 em nhỏ mồ côi, 41 căn nhà này trải qua một cuộc hành trình khá dài trên biển cả rồi mới đến vùng đất đau thương vì nhiều năm chiến tranh tàn phá này.

Kiến trúc sư Willy Ramersdorfer là người phác họa kiểu mẫu làng SOS VN. Mỗi căn nhà tiền chế được coi như một nóc gia và chiếm một diện tích 140 thước vuông. Nhà gồm có : một phòng khách 3 phòng ngủ cho các em nhỏ, một phòng ngủ cho bà mẹ, một phòng cho bà dì, một nhà bếp rồi đến các phòng tắm và nhà vệ sinh. Sau cây cột bằng bê tông cốt sắt giữ cho căn nhà được vững chắc chống lại nắng mưa.

Đến lớp ba, quan khách được thưởng thức một điệu nhạc tân kỳ của tuổi trẻ. Một nữ nghệ sĩ hỏi một em bé trai chừng chín tuổi xem em có hát được một bài hát nào không ? Lập tức hai ba chiếc micro chỉ về phía em. Sau một phút ngập ngừng, em bé mạnh dạn cất tiếng hát bài «Người lính chung tình». Trên TV và trên đài phát thanh, khán giả và thính giả thường đau khổ vì giọng ca sặc mùi sốt rét rừng của một ca sĩ được ưa khi anh ta ca bản này. Hôm nay, em bé trai lớp ba làng SOS đã được phái đoàn nhiệt liệt hoan nghênh vì em ca rất tự nhiên kèm theo sự lúc lắc thân thể và cặp chân cử động như một vô sĩ, sự lúc lắc và sự di động của thời đại. Một ký giả người Pháp nói nhỏ bên tai chúng tôi :

—« Nó ca còn mùi hơn cả Johny Halliday nữa !»

— «Nếu được nuôi nấng dạy dỗ đầy đủ trong khung cảnh vị tha và bất vụ lợi, biết đâu em sẽ lại chẳng là một Joselito hoặc một Roberto Benzi ?

Anh ký giả Pháp này để mấy sợi ria theo kiểu Clark Gable và xem chừng anh có vẻ thán phục công trình thực hiện làng SOS ở VN. Gật gù ngắm những căn nhà tiền chế một hồi, anh nói với chúng tôi : «Người Đức làm gì cũng kỹ. Họ thành công lớn vì thế Họ xài tiền rất kỹ và rất đúng chỗ. Cứ xem họ đích thân phụ trách hành chánh và tài chánh của làng cũng đủ biết.» Khi chúng tôi trả lời rằng: «Chẳng có ai hiểu người Đức hơn người Pháp cũng như chẳng có ai hiểu người Pháp hơn người VN » thì anh ta cười rung rinh mấy sợi ria có vẻ khoái lắm!

Vì ông quản đốc làng SOS toàn nói tiếng Pháp nên tiếng Pháp được dùng trong cuộc viếng thăm này. Khi được hỏi có ai phụ tá cho ông không, ông Kutin trả lời «Si, il y a une autrichienne» (nếu hiểu theo nguyên văn thì phải yên trí là có một phụ nữ người Áo quốc phụ tá). Nhưng khi phái đoàn tỏ vẻ ngạc nhiên và hỏi lại tại sao không dùng đàn ông mà lại dùng đàn bà Áo quốc thì ông Kutin tỏ vẻ rất ngơ ngác trong khi vẫn lặp lại chữ « Une autrichienne ». Sau một hồi giải thích rất vất vả, người ta mới vỡ lẽ rằng ông Kutin ưa phụ nữ hóa tất cả những nhân vật chung quanh ông ta khi ông ta nói tiếng Pháp. Thì ra cả bên trời Tây cũng có cái trò âm thịnh dương suy.

MỘT LỐI XÀI TIỀN ĐÁNG SUY NGẪM

Tiếp xúc với 1 số các «bà mẹ và bà dì» trong làng SOS, chúng tôi ghi được 1 vài điểm đặc biệt về cách tiêu tiền trong mỗi nóc gia của làng. Mỗi bà mẹ được lãnh 1 số tiền nhỏ đủ để đi chợ trong vài ngày. Hết sẽ lại được lãnh tiếp theo. Một bà nói rằng tính đổ đồng thì bất kể lớn nhỏ, mỗi ngày mỗi đầu người được lãnh 20đ. Bà ta nói rằng bà phải chi tiêu hết sức cần kiệm vì số tiền lãnh đó không có gì là rộng rãi cả. Người ta có cảm tưởng rằng ban quản đốc sẵn sàng trao hiện vật cho mỗi nóc gia nhiều hơn là sẵn sàng trao tiền mặt.

Điểm đặc biệt thứ hai là làng không dùng một người đàn ông VN nào để phụ tá cho viên quản đốc: viên Quản đốc người Đức lại Áo, viên phụ tá về kỹ thuật và coi điện nước là người Áo, phần Y - tế do một nữ bác sĩ người Bỉ phụ trách và có một nữ y tá người nước Thụy sĩ phụ tá, theo lời ông Kutin thì hiện nay, làng đang xúc tiến việc trang bị tủ lạnh cho các nóc gia. Làng hiện có hai chiếc máy may và ở Đức quốc một nhà hảo tâm vừa gởi đến một chiếc máy may thứ ba.

Trong cuộc tiếp xúc với ông Tauhari đệ nhị tham vụ sứ quán Tây Đức, chúng tôi được biết rằng có lập thêm một làng SOS nào nữa không là còn tùy ở sự thành công của làng SOS Gò Vấp hiện nay.

Ông TAUHARI không quên nhắc lại cho chúng tôi biết rằng làng SOS đầu tiên trên thế giới được ông Herman Gmeiner lập tại Áo quốc năm 1951. Áo quốc hiện có ba làng SOS hoạt động và đang xây cất thêm hai làng khác. Làng SOS đầu tiên ở Á Châu được xây cất tại Taegu (Đại Hàn) năm 1963. Tưởng cũng nên nhắc lại rằng ông Herman Gmeiner, người sáng lập ra làng SOS là người sinh trưởng trong một gia đình nông dân đông con và chính ông ta cũng mồ côi cha mẹ rất sớm. Sau trận Thế Chiến 11, ông Gmeiner thấy rõ nỗi khổ cực và bơ vơ của thanh thiếu niên thời hậu chiến và các trẻ di cư lúc bấy giờ. Ông để tâm tìm một giải pháp để giúp đỡ những đứa trẻ khốn khổ ấy.

Đầu năm 1968, 32 Hiệp Hội Làng Thiếu nhi SOS trong 27 nước trên thế giới trở thành hội viên của Liên bang SOS Kinderdorf International. Đó là hội viên của Cơ quan quốc tế Bảo vệ Thiếu nhi và của Hội đồng Quốc tế các cơ quan tình nguyện đặt trụ sở tại Thụy Sĩ. Các hội viên và các bạn hữu của làng SOS đã cung cấp một phần lớn phương tiện tài chánh cần thiết để lập một làng thiếu nhi. Hiện nay, có trên 2.000.000 người đều đặn gởi tặng kim để giúp điều hành các làng SOS đang hoạt động trên thế giới. Có những nhà hảo tâm, những xí nghiệp và những hội đoàn đỡ đầu cho một đứa trẻ hoặc đỡ đầu nguyên cả 1 gia đình SOS. Thêm vào đó còn có sự đóng góp hợp pháp của những tư nhân hay những cơ quan chính quyền có trách nhiệm về việc cứu trợ xã hội. Sự cứu trợ cho những nước nghèo được chấp thuận theo đề nghị của cơ quan SOS Kinderdorf International là cơ quan có trách nhiệm về các dự án Làng Thiếu nhi.

II.— CÔNG THỨC NÔNG NGHIỆP HOẶC TỰ TÚC

Nếu công thức ngoại quốc cho làng cô nhi làm cho người ta thán phục về những phương tiện dồi dào và cách tổ chức khoa học thì người ta lại càng phục những cô nhi viện tư nhân được tổ chức từ lâu và vẫn còn tự túc sống được đến bây giờ.

Chúng tôi đến 1 cô nhi viện tư nhân ở trong vùng Saigon đúng vào lúc có 2 y sĩ quân y VN đang nói chuyện với bà Giám đốc về việc yểm trợ y tế cho trên 150 em cô nhi ở đây. Đây là 1 cô nhi viện từ Bắc việt di cư vào từ năm 1954. Nhiều em đã lớn, bây giờ học đại học hoặc đi làm nhưng vẫn lui tới cô nhi viện cũ vì 1 lý do rất giản dị là các em không cha mẹ, không nhà cửa và phản ứng tự nhiên là quay về với «má» đã từng nuôi và săn sóc các em trong bao năm nay. Xin đừng vội trách là các em lớn chỉ quay về với «má» để tìm chỗ ăn nhờ ngủ đậu. Các em đã cụ thể hóa lòng biết ơn của các em bằng nhiều cách. Có em mang về cho má 1 vài bao xi măng để «má» sửa chữa nhà cho các em nhỏ trong mùa mưa, có em mang về 1 ít thuốc bổ, có em giúp «má» các giấy tờ hành chánh giao dịch với chính quyền và giao dịch với các cơ quan từ thiện trong và ngoài nước.

Công thức tự túc được cô nhi viện này áp dụng triệt để. Chúng tôi đã trông thấy một số em lớn hớt tóc cho các em nhỏ. Đáng chú ý nhất ở đây là nghề dệt chiếu bằng sợi ni lông. Viện dệt được đủ số chiếu để trải giường cho các em nằm và lại còn dệt được một số chiếu dư để mang bán trên thị trường. Ngoài ra, bà giám đốc cô nhi viện này còn ngoại giao được 1 miếng đất ở Suối Lồ dùng làm trại chăn nuôi để có thể nuôi sống gần 400 em cô nhi. Có lẽ đã chịu đựng từ nhiều năm nay rồi nên bà giám đốc không hề ta thán một câu nào về sự giúp đỡ của chính quyền. Theo lời bà thì một khi đã nộp đủ hình ảnh và một số giấy tờ cần thiết liên hệ đến các em cô nhi hiện diện thì sẽ được chính quyền giúp đỡ ngay.

Việc học hành của các em trong cô nhi viện này được giải quyết theo hai cách. Các em nhỏ thì học ở viện còn các em học khá nhờ tài ngoại giao của ban giám đốc viện được học ở trường tư hoặc trường công bên ngoài. Trong số những mẩu chuyện lượm lặt được trong dịp viếng thăm cô nhi viện ở ngay thủ đô Saigon này, chúng tôi ghi lại đây ba mẩu chuyện nhỏ.

BẢN NĂNG TỰ VỆ VÀ PHÒNG THỦ CỦA CÁC EM.

Nhiều khi, bà giám đốc cô nhi viện kẹt tiền để mua bánh mì hoặc mua gạo cho các em. Thế là có đám bẩy vụ mua thiếu ở một vài tiệm quen thuộc. Đàn trẻ mồ côi có một giác quan thứ sáu rất bén nhậy nên chúng dễ phân biệt hơn người lớn để biết ai đến cho chúng quà và ai đến đòi tiền mua hàng thiếu. Thường thường, vẫn có vài đứa ở gần cửa lớn để canh cửa và khi cần thì thông báo cho bà giám đốc biết có khách đến thăm.

Một vài lần, chúng trông thấy chủ tiệm gạo đến gõ cửa. Mấy đứa nhìn nhau rồi nói nhỏ với nhau.

Sau đó, đứa lớn nhất trả lời «bà đi khỏi rồi, ông ơi». Buổi chiều, tiệm gạo cho 1 người khác đến, mang theo 1 gói kẹo. Lần này lũ trẻ mở cửa rất mau, cười toe toét và mời khách vào vì chúng đã trông thấy gói kẹo xanh đỏ hấp dẫn. Độc giả nào đã nhiều lần thăm viếng các trại trẻ em mồ côi mới thấy lũ trẻ đáng thương thèm kẹo bánh đến thế nào. Ở đây, chúng đã biết phòng thủ để bảo vệ túi tiền của bà Giám đốc vì linh tính cho chúng biết túi tiền của bà Giám đốc còn thì chúng chưa đói. Nhưng rồi khả năng phòng thủ ấy vẫn bị đánh bại trước bản năng háu ăn và thèm đồ ngọt của tuổi trẻ.

BỎ NHƯNG NÀO CÓ HẾT THƯƠNG !

Một đêm tối trời chuông điện réo vang trong cô nhi viện. Người gác vừa đi ra phía cửa vừa càu nhàu : Mười giờ đêm rồi mà còn khách với khứa ! Ở cửa, người gác không thấy có ai, ngoại trừ một chiếc bọc nhỏ từ trong phát ra tiếng khóc của một hài nhi. Biết rằng đây lại là một cảnh bỏ con nên người gác cúi xuống bồng cái bọc trên tay rồi bất thình lình quay mặt lại nhìn sang bên kia đường. Bà ta nhìn thấy thấp thoáng một người đàn bà đang núp sau một thân cây lớn. Khi đi trở vào được vài bước người gác chợt quay lại một lần nữa và đến lúc đó mới thấy người mẹ đáng thương kia rời chỗ núp ù té chạy sau khi đã trông thấy người gác bồng hài nhi trên tay.

(CÒN 3 KỲ)



Mùa xuân Quân trườ

Mùa xuân anh ở quân trường
Nhìn hoa mai nở nhớ thương ngập lòng
Mùa xuân hoa lá nở hồng,
Kỷ niệm xưa bồng bềnh bồng lên cao
Môi em vẫn ấm ngọt ngào
Mắt xanh chứa trọn ngàn sao trên trời
Nên anh yêu suốt một đời
Nên anh nhớ mãi môi cười thuở xưa.
Những tháng nắng những ngày mưa,
Anh là lữ khách 4 mùa đợi trông,
Nên về mơ tát biển đông
Mơ ngày đám cưới thấy lòng xôn xao
Đêm nằm mộng mị chiêm bao
Vườn xuân tiên nữ ngọt ngào ghé thăm
Nhưng rồi tháng lụn tàn năm
Lá dâu không đủ cho tằm ươm tơ
Nên đời anh mới bơ vơ
Mà em thì có bao giờ thương anh
Từ khi khoác áo chiến xanh
Rời xa kỷ niệm xa thành phố yêu
Anh nghe mình nhớ nhung nhiều
Tìm đâu hình bóng mỹ miều đã qua
Tìm dấn dĩ vãng vàng hoa
Chỉ còn là nỗi xót xa riêng mình
Từ khi cất bước dặm trình
Hành trang gói trọn tâm tình đem chôn
Anh đem hồn nhớ lãng quên
Nhưng sao chỉ thấy ưu phiền em ơi
Mùa xuân sao lá vẫn rơi
Sao hoa vẫn rụng cho người ngẩn ngơ
Em về vui với mộng mơ
Để anh ở lại bơ vơ tâm hồn
Quân trường anh bước cô đơn
Mùa xuân hoa lá giận hờn dưới chân!
(Quân trường TĐ Mùa xuân 68)

LÊ PHƯƠNG KHANH
(KBC .983.)

« KỸ NGHỆ » TÌNH BÁO TRONG CUỘC CHIẾN HIỆN NAY

QUANG-TUẤN viết theo tài liệu của báo « LE MONDE DIPLOMATIQUE »

«Từ sau thế chiến thứ 2, người ta chú ý đặc biệt đến hoạt động «của cơ quan mật vụ, vì nó đã vô hình chung trở nên một đề tài hấp «dẫn cho các tiểu thuyết trinh thám và điện ảnh, với các phim thuộc «loại JAMES BOND nghẹt thở. Điều này không có chi lạ vì hầu như «không tuần lễ nào không thấy trên báo chí những tin tức liên hệ đến «cuộc chiến tranh tàn khốc của cơ quan gián điệp quốc tế. Và cũng «từ năm 1945, các cơ quan này đã được bành trướng và nắm một «vai trò quan trọng chưa từng có do cuộc chiến tranh lạnh giữa 2 «khối Tây phương và Cộng sản. Tuy nhiên, dù đã được nói rất nhiều «các cơ quan này vẫn nằm trong một bức màn bí mật và do đó, nó «được thêu dệt đến tiểu thuyết hoá không đúng với sự thực.

«Kẻ viết bày này không có tham vọng đi sâu vào các cơ quan «mật vụ trên thế giới hiện đại, mà chỉ xin kể lại dưới đây những «hiểu biết về tổ chức và phương thức hoạt động của vài tổ chức điệp «báo nổi tiếng để quý vị độc giả có một ý niệm về điệp báo quốc tế.

Về cuộc chiến tranh bí mật của các cơ quan gián điệp, giới thức giả dù hiểu biết đến đâu cũng chỉ như thấy những bọt sủi lên mặt nước của 1 trận chiến giữa các tiềm thủy đĩnh. Những bọt sủi đó đưa đến suy luận là nếu muốn đánh giá đúng mức tổ chức, hoạt động và vai trò thực sự của cơ quan điệp báo nào thì phải biết sưu tầm những lỗi lầm nói chung mà 1 cơ quan điệp báo không được mắc phải.

Ngành tình báo hiện đại, trong đó bộ phận điệp báo chỉ là 1 mặt, chuyên trách thâu thập tin tức bằng những đường lối bí mật : tuyển mộ cán bộ trong thành phần trí thức ưu tú, xử dụng mọi tài nguyên kỹ thuật và khoa học của quốc gia, mọi phương thức để trở thành 1 trong những công cụ chính yếu của các Bộ Quốc Phòng và Ngoại Giao ; tóm lại của đường lối chính trị các cường quốc.

Tại Hoa Kỳ, cơ quan C.I.A. được coi là «vũ khí thứ tư» của Bộ Quốc Phòng ngang với không quân, thủy quân và bộ binh. Ở Nga xô, cơ quan K.G.B. (Ủy ban An ninh Quốc Gia) đảm nhiệm vai trò quan niệm và thi hành nghĩa vụ ngoại giao «thực sự» theo kiểu Realpolitik của Đức Quốc Xã.

Từ khi đệ nhị thế chiến thứ 2 chấm dứt nhiều yếu tố lịch sử đã giải thích sự tiến triển này. Nếu Nga xô đã bắt kịp Hoa Kỳ trong địa hạt nguyên tử, đó cũng là nhờ phần lớn ở sự « tuyển mộ », và lèo lái « các nhà bác học Tây phương (như FUCHS, MAY, PONT ECOROO). Về phần Hoa Kỳ, bị bắt buộc phải đấu tranh cho ngôi bá chủ hoàn cầu trong cuộc chiến tranh lạnh chống Nga xô, nên từ năm 1947 tổ chức một cơ quan tình báo vĩ đại G.I.A

Thế rồi, những diễn biến của lịch sử đã là động cơ thúc đẩy 1 Một mặt chiến lược nguyên tử không cho phép một sự nhầm lẫn nào ở những người có trách nhiệm về vũ khí hạch tâm. Việc STALINE đánh giá thấp các mưu toan tấn công của HITLER— trận tấn công chớp nhoáng và bất ngờ của người Nhật và Trân Châu Cảng, đến nay không thể nào gỡ lại được bằng nhiều năm chiến tranh. Và «sức mạnh cảnh cáo» có nghĩa là ta biết rõ và địch cũng cần biết là ta biết những mục tiêu tấn công trên đất địch cũng như những nét chính trong chiến lược và mưu toan của địch.

Mặt khác, 1 khi đã có «quân bình lực lượng» thì lại còn có những cuộc xung đột cục bộ để các cơ quan điệp báo có đất tốt mà hoạt động.

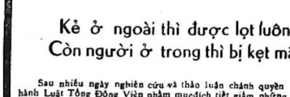
Sau hết là ngay trong thời gian hòa hoãn giữa Đông và Tây, các cơ quan mật vụ lại càng hoạt động mạnh vì tình báo là vũ khí tốt nhứt để tiếp tục chiến tranh bằng những phương tiện khác.

Sự sai lầm thứ 2 là người ta hay xét đoán các cơ quan mật vụ theo những thành tích đã được phổ biến rộng rãi của các điệp viên trong thế chiến thứ 2. Điệp viên gương mẫu kiểu 1914-1918 và 1939-1945 nay đã hoàn toàn lỗi thời.

CÔNG TÁC SƯU TẦM TÌNH BÁO HIỆN ĐẠI

Trước hết, phải nói rằng công tác sưu tầm tình báo hiện đại khác hẳn với hồi năm 1940, vì như 1 hỏa tiễn liên lục địa so với máy bay cổ điển STUKA. Việc khai thác triệt để các ấn loát phẩm xuất bản trên thế giới, các đài phát thanh, các kết quả đo lường mức phóng xạ trong không khí, các tấm không ảnh trước đây do phi cơ U2 chụp được, và gần đây do các vệ tinh nhân tạo, hiện nay là căn bản của các phương thức sưu tầm tình báo.

(CÒN 3 KỲ)



Kẻ ở ngoài thì được lọt luôn Còn người ở trong thì bị kẹt mãi

Sau nhiều ngày nghiên cứu và thảo luận chánh quyền đã ban hành Luật Tổng Động Viên nhằm mục đích tiết giảm những điều bất công trong việc thi hành nghĩa vụ quân sự đối với các thanh niên.

Luật Tổng Động Viên này đã cho thanh niên từ 34 tuổi trở lên chỉ cần có 6 con dưới 18 tuổi được hoãn dịch vì lý do gia cảnh và các cựu quân nhân có trên 12 năm quân vụ được hoãn tái ngũ Ngoài ra, còn có những việc hoãn dịch rộng rãi hơn như vì lý do nghề nghiệp công vụ và cả biệt phái ngoại ngạch.

Còn đối với quân nhân tại ngũ thì chỉ khi nào thiếu sức khoẻ hoặc đáo hạn tuổi nghĩa là không còn đủ sức khoẻ để phục vụ mới được giải ngũ,

Với các sự kiện nêu trên, tiếc thay Luật Tổng Động Viên lại duy trì bất công đối với các quân nhân đã nộp đơn xin giải ngũ từ năm 1967 hiện còn bị lưu ngũ mà không được biết thời hạn, Mặc dù họ trên 12 quân vụ, trên 33 tuổi có từ 6 con trở lên dưới 18 tuổi, nghĩa là họ có thừa điều kiện hơn những người đang thụ hưởng đặc ân do Luật Tổng Động Viên dành cho.

Tóm lại, các quân nhân bị lưu ngũ nói trên thuộc thành phần đã có mặt tại quân ngũ từ những ngày đầu tiên thành lập quân đội họ đã hy sinh quãng đời tươi đẹp nhất của con người để lúc nào cũng được chánh phủ đề cao bằng tất cả những danh từ đẹp nhất, Nhưng lại bị thiệt thòi quyền lợi tối thiểu và hợp lý nhất là được giải ngũ.

Vậy, ước mong sao chính phủ và quân đội khẩn cấp cho các quân nhân bị lưu ngũ oan uổng sớm được giải ngũ theo đơn xin từ năm 1967 (bởi vì nếu nộp đơn, lại từ bây giờ thì biết chừng nào mới được giải ngũ ?) để chấm dứt bất công đối với những quân nhân đáng lẽ phải được ưu đãi xứng đáng đồng thời cũng để tăng cường hiệu năng tâm lý cho kế hoạch khuyến khích tòng quân.

LÊ-NGUYỄN HOÀI-CHÂU

Có sắc lịnh rồi nhưng sinh viên CĐCC vẫn chưa được tăng học bổng

Kính gởi Thủ Tướng Việt Nam Cộng Hòa
— Ô. Tổng Trưởng Cải Cách Điền Địa và Canh Nông
— Ô. Tổng Giám Đốc Điền Địa

Chúng tôi, toàn thể sinh viên Trường Cao Đẳng Công Chánh, ban Địa Chánh mong Thủ Tướng xét cho một việc như sau :

Nguyên là cuối tháng 2, Thủ Tướng có ký một sắc lệnh số 044 SL/P.TH.T/CV ngày 27-2-69, quyết định tăng học bổng cho toàn thể sinh viên các Trường Đại Học, Cao Đẳng chuyên nghiệp, v.v... Sắc lệnh này ghi rõ rằng 1 sinh viên nào có khế ước khi ra trường làm cho Chính Phủ với tư cách công chức hạng A và B sẽ được học bổng 2000$ và 1500$ mỗi tháng.

Chúng tôi, toàn thể sinh viên ban địa chánh đã được học bổng của Tổng Nha Điền Địa trong mấy năm vừa qua. Chúng tôi cũng đã ký khế ước làm việc cho chính phủ khi ra trường. Như vậy chúng tôi nghĩ rằng, theo đúng tinh thần sắc lệnh trên, chúng tôi sẽ đương nhiên được học bổng lên 2000đ cho ban Cao Đẳng và 1500đ cho ban trung đẳng. Nhưng đến nay, việc tăng học bổng cho chúng tôi vẫn chưa được thi hành như các anh em bạn chúng tôi ở Các Trường Đại Học Khoa Học, Sư Phạm...

Như thế chúng tôi cảm thấy quá bị thiệt thòi. Chúng tôi viết đơn này, xin Thủ Tướng can thiệp với Tổng Nha Điền Địa để Tổng Nha này thi hành gấp sắc lịnh trên cho chúng tôi được hưởng sự nâng đỡ của Chính phủ với toàn thể sinh viên.

Tổng Thơ Ký Ban Đại Diện Sinh Viên
Công Chánh
NGUYỄN KHẮC DÓ

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280

— Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 1-7-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng thứ tư. Trưa thứ tư 2-7-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Nguyễn Hữu Phiếm 237 Trương minh Giảng Saigon
— Nguyễn Văn Thịnh 408 Trần Hoàng Quân Cholon
— Trương Đồng 483 Võ Di Nguy, Phú Nhuận Giađịnh

TRUYỀN - HÌNH Thứ BA 1-7-1969

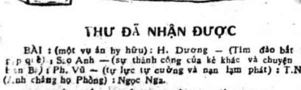
Việt Nam
(trên băng tần số 9)

- 19g00 Đài hiệu—Quốc Kỳ
- 19g05 Thời sự Quốc tế
- 19g15 Chương trình Thiếu Nhi Tuổi Xanh
- 20g00 Tin Tức—Thông Cáo
- 20g20 Chương trình Ánh sáng Phúc Âm
- 21g00 Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
- 21g15 Chương trình Y tế
- 20g30 Chương trình Quân Đội Đài hiệu—Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do Đài Tl Vi công bố, nhưng không... bảo đảm.)

Mỹ
(trên băng tần số 11)

- 1300 Test Pattern Music
- 1345 Sign On News
- 1400 Sports
- 1600 Gunsmoke
- 1700 Richard Diamond
- 1800 Honey West
- 1800 Belle Telephone Hour
- 1900 Evening News Weather
- 2000 Carol Burnett
- 2100 Star Trek.
- 2200 Late News
- 2215 Hollywood : The Selznico
- 2300 Perry Mason



THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : (một vụ án hy hữu) : H. Dương — (Tìm đào bắt kép gặp quê) ; Sao Anh — (sự thành công của kẻ khác và chuyện của bạn Bé) ; Ph. Vũ — (tự lực tự cường và nạn lạm phát) : T.N — (Anh chàng họ Phồng) : Ngọc Nga.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Ông Nguyễn quốc Gia và Nguyễn ngọc Lân, v/v. Xin cho Sinh viên Y Khoa năm thứ 5 và 6 được miễn đi quân trường — Người dân nông thôn, v/v tình trạng thiếu an ninh ở nông thôn làm cho đời sống nông dân thêm khó khăn — Đồng bào khu Minh Mạng Phú Nhuận, v/v xin cho sửa chữa đoạn đường này vì sau mỗi lần mưa nó biến thành con sông nhỏ — Trường Tiểu học Bình Minh v/v giải thích về việc tăng học phí — và xin cho ông Hiệu Trưởng trường này được biệt phái về trường.

LỚP TOÁN LÝ HÓA

HUỲNH-NGỌC TIẾU

KHAI GIẢNG 1-7-69 SÁNG CHIỀU TỐI

THẤT, LỤC, NGŨ, TỨ, TAM A- B. NHỊ A.B

Ghi tên giờ chỗ tại.

25 Ngô Tùng Châu Gia Định (Trường TÂN KHOA)

196 Trần Quang Khải (Trường TÂN THẠNH)

631 Trần Quốc Toản (Trường QUỐC TOẢN)

268bis Lý Thái Tổ (Trước trạm tiếp tư Petrus Ký)

TRUNG HỌC THƯỢNG HIỀN

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

3-7-69 SÁNG - CHIỀU KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 1969-1970

ĐỆ : NHỊ AB — TAM - TỨ - NGŨ - LỤC - THẤT

ĐẶC BIỆT RIÊNG HÈ

Mở thêm lớp DỰ BỊ ĐỆ NHỊ BAN C

thi TỨ TÀI I năm 1970 dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP.

DỰ BỊ ĐỆ NHỊ AB TOÁN LÝ HÓA

HOÀNG ĐỨC

26 Bùi Chu và 220/2A Trương Minh Giảng (trước Đại Học Văn Hạnh SG)

Mở các lớp TL. Hóa Nhị AB mới.

Lớp tư (tư gia) — Giáo sư Cử Nhơn — Sản sóc kỹ

Trung học THỜI ĐẠI

540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6)

1-7-69 Tổng Khai giảng niên khóa 69-70

Sáng, Chiều từ Đệ thất đến Đệ nhị A,B(AB học riêng)

Tối : Thất Lục — Ngũ Tứ — Tam Nhị A,B

ĐẶC ĐIỂM : — Ban Giáo sư hay nổi tiếng (Bậc đệ nhị cấp)

TOÁN : ÔÔ Quy, Quảng, Huyến, Việt Cường LÝ HÓA : ÔÔ Đậu, Đính, Vinh, Tâu VIỆT ĐÔ Vũ, Nhân Thảo, VẠN VẬT : ÔÔ Nghĩa, Thủy CÔNG DÂN : ÔÔ Đỗ, Nhân SỬ ĐỊA : Ô Chinh ANH : Ô Cảnh PHÁP : Ô Giao.)

— KHÔNG TĂNG HỌC PHÍ, giảm phí h.s. cũ, nghèo, giỏi, anh chị em.

— Phòng học tối tân, mỗi phòng có 4 quạt trần, 5 đèn, 2 bảng đen

— Trường số khang trang, ô khu vực rất yên tĩnh (không nghe tiếng động bên ngoài) có sân chơi rộng và sân để xe bảo đảm.

Sách mới : Đã xuất bản toàn bộ

VẬT LÝ ĐỆ NHẤT AB

Tập I và tập 2

Soạn giả LÊ VĂN LÂM (Gs Chu văn An)

Phát hành NHƯ Ý, 314 Võ di Nguy Phú Nhuận

Muốn giỏi toán lý hóa, ghi học :

LỚP HÈ LÝ TRẦN QUÁN

Thất lên Lục — Lục lên Ngũ — Ngũ lên Tứ.

Sĩ số giới hạn. Học phí phải chăng. Địa điểm yên tịnh. Giáo sư kinh nghiệm

Ghi tên và hỏi chi tiết tại : 192 LÝ TRẦN QUÁN TÂN ĐỊNH

KHAI GIẢNG : 14-7-1969

Lớp ANH NGỮ CHỊ LAN

Họ[illegible] công hợp 2008 Mở 2-7-69 tại 476, Hai bà Trưng (cầu Kiệu)

Dạy Từ Vỡ Lòng Đến Trung Đẳng Bộ Sách English For Today Cuốn I - II - III - IV Giáo sư kinh nghiệm. Sĩ số giới hạn.

Trường Đệ Nhị Cấp HOÀI AN

73 Võ Tánh Phú Nhuận, Gia Định

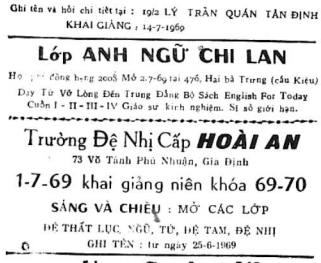
1-7-69 khai giảng niên khóa 69-70

SÁNG VÀ CHIỀU : MỞ CÁC LỚP

ĐỆ THẤT LỤC, NGŨ, TỨ, ĐỆ TAM, ĐỆ NHỊ

GHI TÊN : từ ngày 25-6-1969

Trường Nguyễn duy Khang



[illegible] Linh [illegible] Tu sĩ điều khiển giảng dạy

93 Đại Hùng Vương, Thị nghẻ, Gia định (gần xe lô)

KHAI GIẢNG [illegible]30-6-69 Mẫu giáo và Tiểu học (từng chiều)

01-7-69 Thất [illegible] Nhị AB Anh Pháp (sáng - [illegible]u)

01-9-69 các lớp đệ [illegible] AB (Sáng)

Trường trung học Đồng Tâm

2287 Phạm thế Hiển — Bình An

1/7/69 khai giảng từ ĐỆ THẤT đến đệ nhị

- do các LINH MỤC điều khiển
- Ban Giáo Sư CAO HỌC, CỬ NHÂN kinh nghiệm
- Chú trọng về ĐỨC và TRÍ dục
- Trường xây cất trên khu yên tĩnh

Cáo thị đấu thầu

I— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU

Ngày 10 tháng 7-1969 hồi 09h0 giờ tại :

— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi lăng — Phú nhuận Gia định

II— MỤC TIÊU VIỆC THẦU

Cung cấp đá xây và vôi [illegible] [illegible] khuyến cho Khu Q STT Biên Hòa thuộc D.L. số 031/MD/MU/I ngày 17-6-69, trị giá ước lượng : 1.041 000đoo

III— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH

Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Cục Mãi Dịch, 163 Đại lộ Chi lăng — Phú Nhuận — Gia định (Phòng Mãi Ước)

GIA ĐỊNH, ngày 23-6-1969

CỤC MÃI DỊCH

TRUNG HỌC **Thượng Hiền**

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

3-7-69 MỞ CÁC LỚP

Ôn Tập CHƯƠNG TRÌNH ĐỆ NHẤT

dành riêng cho học sinh CHƯƠNG TRÌNH PHÁP

đã đậu TỨ TÀI PHÁP hoặc TỨ TÀI II ABC VIỆT Khóa 67 68

ANH VĂN HỒ PHÚC

220 Trần quý Cáp — Saigon Chuyên dạy

ĐÀM THOẠI BẢO ĐẢM

Nói được 1000 câu căn bản trong 2 tháng

1-7-69 : Nhiều lớp mới : Sáng Chiều Tối

Đủ trình độ : Mẫu giáo. Võ lòng, Căn bản, Đàm thoại, Thông dịch.

ĐẶC BIỆT BỚT 25% cho học sinh, quân nhân, công chức.

Anh Ngữ Đàm thoại Bảo đảm

G. S. HOÀNG HIỆU Trung tâm : 29, Trần q. Khải D.K.

Chuyên dạy Đàm thoại — Thông dịch và Luyện thi. Có đủ lớp Sáng, Chiều, Tối : Vỡ lòng, Căn bản, Đàm thoại, Thông ngôn, Phiên dịch, Đọc báo chí... Dạy bảo đảm kết quả. Nếu quý vị học chăm chỉ, liên tục và trọn khóa mà không Nói — Viết — Dịch được, nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quý vị. Chúng tôi có phương pháp RIÊNG và điều kiện ĐẶC BIỆT cho lớp BẢO ĐẢM. Mời quý vị đến nhận Thời biểu và xem phương pháp dạy trước khi quyết định học. Đặc biệt có «lớp CÁ NHÂN» do giáo sư VIỆT MỸ (chuyên nghiệp) phụ trách.

MỞ ĐỢT CHÓT **1-7**

+++ Trên 10 năm nổi tiếng tại +++

TRUNG HỌC 180, LÝ THÁI TỔ

(An Dương vương — cuối Phan Đình Phùng)

KHÓA HÈ CẤP BẰNG

TOÁN LÝHÓA ANH,PHÁP Thất Lục Ngũ Tứ Tam Nhị(Sáng,chiều)

LUYỆN THI TỨ TÀI I (Chiều Tối)

Ban Giáo sư danh tiếng kinh nghiệm đã từ lâu cộng tác với Trường

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ, ĐỆ TAM

(Khóa 3 tháng HÈ bết chương trình)

Mở 3-7 tại 180 Lý thái Tổ (cuối Phan đình Phùng)

Ghi tên học ngay, mới còn chỗ, một dịp rất tốt cho học sinh tỉnh tới Thủ Đô trong dịp Hè

TOÁN LÝ HÓA

Khánh Trương

41, Chi Lăng G.Đ.

G.S ĐOÀN TẤN PHỤNG-TRẦN CAO LỘC-KHÁNH TRƯƠNG

1-7 Mở Đệ Nhị A-B - 2 lớp sáng - 4 lớp chiều

Trung Học **TRƯỜNG SƠN**

129 - 131 Lê Văn Duyệt SAIGON

1-7-69 Khai Giảng Các Lớp :

8 giờ 30 SÁNG :

Đệ Tam A,B,C, : Đệ Nhị A,B,C đủ ban Anh Pháp

3 giờ OO CHIỀU :

Đệ Tam A,B,C : Đệ Nhị A,B,C đủ ban Anh Pháp

Chú thích — Học sinh cũ mới đều phải ghi tên trước.

2-6 TOÁN LÝ HÓA

TỨ, TAM AB, NHỊ AB

- Ban giáo sư Cử nhân, dạy giỏi giảng dạy
- Giá sinh hoạt đặt độ, với mục đích giúp đỡ, học phí đồng hạng mỗi kỳ 3 tháng : 450đ

Trường VĂN HIẾN 68/29 Trần quang Khải — Cạnh Cinê Văn Hoa Tân Định

Trường VĂN LANG

214/30 Trần-quang-Khải — Đ. .T 20.708

KHAI GIẢNG 2-7-69 : TỪ ĐỆ THẤT ĐẾN ĐỆ NHỊ

2-7 Lớp hè Toán Lý Hóa II AB

15-7 Đặc biệt lớp Việt Văn II C (69-70)

(dành riêng cho h. s. trường Pháp)

- Gs Cử nhân Đ.H.S.P — C.Đ.S.P công lập
- Sĩ số giới hạn — Ghi tên 38 Đinh tiên Hoàng

Toán Lý Hóa CHI LAN

Mở 2-7-69 tại 476, Hai Bà Trưng (Gần Cầu Kiệu) Dự bị Niên khóa mới ĐỆ LỤC (250đ) NGŨ (295đ) TỨ (300đ) TAM A-B (350đ) NHỊ A-B (400đ). Giáo sư kinh nghiệm Phải ghi tên trước.

TOÁN LÝ HÓA HOÀNG XUÂN VINH

2/7 29 Trần quang Khải Saigon

- Toán lý Hóa Đệ Nhị AB (Tam lên Nhị)
- Toán Lý Hóa Tứ Tài 1 cấp tốc

Luyện thi TH tháng nữa 69

TRƯỜNG QUỐC TẾ

169 Cô Bắc Saigon Đ.T. 91675

Sáng : Chương trình Anh Chiều : chương trình Việt

3 giờ chiều **1-7-69** TỔNG KHAI GIẢNG

TRUNG HỌC : các lớp LỤC, NGŨ, TỨ,

TIỂU HỌC : Từ MẪU GIÁO đến lớp NHẤT

TOÁN LÝ HÓA LỤC NGŨ TỨ

Riêng các lớp ĐỆ THẤT Khai giảng ngày : 3-7

Mỗi lớp chỉ nhận 40 học sinh — Không tăng học phí

Chiều và tối : đặc biệt Anh Pháp bổ túc và đàm thoại

ANH VĂN : — Dạy cấp tốc cho người cần đi làm gấp

Dạy bổ túc theo chương trình cho học sinh (có GS Mỹ)

PHÁP VĂN : dạy theo sách Mauger I, II

TƯ THỤC TÂN THẠNH

196 Trần Quang Khải, TÂN ĐỊNH

1-7-69 : Khai giảng niên khóa 69-70

ĐỦ LỚP SÁNG—CHIỀU—TỐI

TỪ MẪU GIÁO ĐẾN ĐỆ NHẤT

LỚP TỐI : THẤT LỤC, NGŨ TỨ, TAM, TAM NHỊ

Toán Lý Hóa Đệ Nhị A,B

Khai giảng 2 lớp niên khóa 69 - 70

Lớp chiều **4g 1-7** - Lớp tối **7g 2-7**

Ghi tên buổi chiều hỏi Ô. Luy - Ô. Sp

TRƯỜNG SƠN 129 Lê v Duyệt SG

Trung Học **Vương Gia Cần**

46, Phan Thanh Giản DAKAO

Khai Giảng **2-7**

Đủ các lớp : Sáng, Chiều, Tối

Từ đệ thất đến đệ nhị

(Còn ít chỗ đến ghi tên ngay)

2/7 Trung học **HỒNG LẠC**

75 Trần Quốc Toản — Saigon

Khai giảng từ đệ thất đến đệ nhị

học sinh Đệ thất lưu ý !!

★ **Học đệ thất trung học Hồng Lạc**

các em sẽ được HỌC THÊM lớp LUYỆN THI ĐỆ THẤT CÔNG LẬP 1970 do trường tổ chức vào các tháng : 3—4—5—6 / 1970

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS — MATH — SC. PHYSIQUES

- Toutes classes secondaires : 6è - 5è - 4è - 3è - 2nde - 1ère term.

INITIATION AUX MATH. MODERNES

- Dirigés par Prof. THANH TƯỚC et ses collaborateurs licenciés, prof des lycées français, publics et privés.

DATE D'OUVERTURE : 1 JUILLET 69

Ghi tên tại : 57-59 Trần Qg. Khải (En face du Cinéma Văn Hoa)

Tân Văn Học Đường

110-112 Trần Quý Cáp Đ.T 25.215

TỔNG KHAI GIẢNG lớp ngày 3-7-69

từ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHỊ ABC

LỚP TỐI : 15-07 THẤT-LỤC NGŨ-TỨ ĐỆ TAM ĐỆ NHỊ ABC

2/7 LỚP HÈ TOÁN LÝ HÓA

LỤC, NGŨ, TỨ, TAM (giáo sư NGUYỄN LUNG)

TAM lên NHỊ A,B (Kiêu thể Đức—Đinh thế Vinh)

TÂN VĂN HỌC ĐƯỜNG 110-112 Trần Quý Cáp Saigon

Anh Văn Đức Đạt School of languages

145 Ngô Tùng Châu Saigon

1-2/7

- ĐÀM THOẠI THỰC HÀNH CẤP TỐC dành cho các bạn muốn giao dịch, đi làm hay xuất ngoại (khóa 2 tháng)
- ENGLISH FOR TODAY dành cho học sinh.
- Sơ cấp—Trung cấp—Thông dịch
- Mẫu giáo Anh (phương pháp thính thị)

Đặc điểm :

- Cô nhà để xe rộng rãi, an toàn
- Giáo sư Mỹ luyện giọng

Anh Ngữ NGOẠI GIAO

1-7 *657 Phan Thanh Giản, Saigon* / *80 Nguyễn Thái Học, Saigon* } **GIÁO SƯ Việt - Mỹ**

- Luyện Thi Tú Tài I, II, ABC — Khảo sát và Luận
- **ĐÀM THOẠI THỰC HÀNH** — Anh Ngữ 900 và Ngoại Giao
- **ENGLISH FOR TODAY — VĂN PHẠM CĂN BẢN**
- **THÔNG DỊCH BÁO CHÍ** (dịch đủ tài liệu, Chính trị, Kinh doanh, Quân sự, Văn chương Anh, Mỹ, Luật, Y, Dược, Khoa học v.v... G.s. VÕ VĂN DŨNG)
- **ĐẶC BIỆT : LỚP VĂN PHẠM CĂN BẢN**

Lớp tối Bổ Đề Saigon

- Nơi quy tụ nhiều Giáo sư danh tiếng
- Nơi đáng tin cậy của Công tư chức, Quân nhân và học sinh nghèo hiếu học.

3-7 Tổng khai giảng

Từ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHỊ

Đặc biệt ĐỆ TAM đến ĐỆ NHỊ

Đặc biệt ĐỆ TAM có giờ L.T.T.H. TRÁNG NIÊN

Ghi tên 80, Nguyễn thái Học Saigon.

LỚP HÈ ANH PHÁP VĂN ĐẶC BIỆT

Hoàng Nguyên

20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon ĐT số 93098

Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng : Sáng, chiều tối.

ANH VĂN : — Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.

— ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV.

— Lớp văn-phạm căn-bản và luyện-dịch.

— Lớp đàm-thoại cho người lớn.

PHÁP VĂN : — Cours de Langue et de Civilisation Francaises I, II, III, IV.

— Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.

— Lớp luyện thi Tú-Tài I, II và T.H.Đ.N.C

— Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.

CHÚ Ý : Các lớp tối mở 2 xuất : từ 6g15-7845 và từ 7845-9815.

Muốn được chỗ tốt, yêu cầu các học viên ghi tên trước tại văn phòng.

TRƯỜNG ANH NGỮ

ZIÊN-HỒNG

G. Đ. LÊ BÁ KHANH 80/6 Bà Huyện Thanh Quan **H T. LÊ BÁ KÔNG**

Ban giáo sư tận tâm và kinh nghiệm — Phương pháp sư phạm luôn luôn cải tiến

Học tiếng Anh, quan trọng nhất qua giai đoạn nào ? Dĩ nhiên, khi khi học vỡ lòng. Đúng vậy, để các em học sinh vừa ở Trường học lên Trung học được hướng dẫn chu tất về sinh ngữ này, cần phải có giáo sư giàu kinh nghiệm và Ban Giám Đốc phải thường xuyên áp dụng phương pháp mới nhất về sư phạm.

Hè này, quý vị phụ huynh hãy cho con em học tại.

ĐỂ ĐỀN ĐÁP SỰ CHIẾU CỐ NỒNG NHIỆT CỦA QUÝ VỊ ĐỐI VỚI XE **SUPER LAMBRO**

HÃNG LAMBRETTA VN TỔ CHỨC BẮT ĐẦU TỪ NGÀY 1-7-1969

CUỘC BẮT THĂM

dành cho quý vị mua xe

SUPER LAMBRO

THỂ LỆ RẤT ĐƠN GIẢN :

CỨ 500 XE BẮT THĂM MỘT LẦN ĐỂ TRAO TẶNG 1 XE DU LỊCH SCOOTER LAMBRETTA 150 SPÉCIAL

CHO NGƯỜI TRÚNG GIẢI

Cuộc bắt thăm sẽ đặt dưới sự kiểm soát của thừa phát lại và sự chứng kiến của khách hàng

ĐIỀU KIỆN THAM DỰ :

CUỘC BẮT THĂM DÀNH CHO TẤT CẢ CÁC HÓA ĐƠN XE SUPER LAMBRO TỪ NGÀY 1 THÁNG 7 NĂM 1969

tại Lambretta VN 70 Huỳnh Quang Tiên Saigon

KẾT QUẢ CUỘC BẮT THĂM SẼ ĐƯỢC CÔNG BỐ NGAY TRÊN BÁO CHÍ

TÌM VIỆC

Hai nữ giáo sinh nhận kèm trẻ bậc Tiểu học tại tư gia. Điều kiện dễ dàng.

Xin hỏi địa chỉ : 209/127 Minh Mạng C.L

Nam sinh năm thứ 3 luật khoa mồ côi, rất nghèo, có kinh nghiệm dạy học (đã từng dạy nhiều nơi) mong được dạy tại tư gia về toán lý hóa, Anh văn từ 6g6 trở xuống. Thư hỏi liên lạc : Vong 42 Tân Hòa, Đông Phú Lâm C.lớn.

ANH VĂN CẤP TỐC

201 Nguyễn văn Sâm SAIGON

ĐẶC ĐIỂM : Giáo sư lớn tổ năm kinh nghiệm sư phạm: đích thân hướng dẫn, chú trọng ĐÀM THOẠI để có thể xuất ngoại, kinh doanh, kiếm việc làm, cam đoan một tháng học viên đã nói được hai ngàn câu quá ; trọng nhất chỉ dẫn bí quyết học Anh văn, bác sĩ chăm lo sức khoẻ cho học viên và giúp học viên kèm trí nhớ có thể theo học các lớp CẤP TỐC một cách dễ dàng. Phòng học lịch sự yên tĩnh, nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn, máy luyện giọng tối tân, các bài 15m được Giáo sư kiểm chuyên viên dịch thuật kiểm soát kỹ lưỡng và giải thích nguyên tắc hành văn theo phương pháp khoa học để học viên có thể tự diễn tả những tư tưởng của mình theo ý muốn. Nhiều học viên mãn khóa đã tòng [illegible] vào các cơ quan báo chí ngoại quốc. NHẬN DỊCH ANH PHÁP VIỆT, chuyên về Nha Y Dược Điện, cơ học, kinh tế, luật, đơn xin việc, đơn khiếu nại, thư tín, khế ước. Văn phòng thường trực SÁNG CHIỀU TỐI

TRUNG HỌC Đệ I và Đệ II cấp **QUỐC TOẢN** 631 TRẦN QUỐC TOẢN (gần ngã sáu Minh Phụng)

1-7-69 TỔNG KHAI GIẢNG từ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHỊ A, B

ĐẶC BIỆT : 2 NHỊ C, D (dành riêng người VIỆT gốc HOA)

15-7-69 10 lớp ĐỆ THẤT mới.

Trích danh sách giáo sư niên khóa 1969—1970

Nhị A.B.C.D.

QUỐC VĂN : Tạ Ký, Đông Tuy, Vũ Thược, Cao bá Vũ, TOÁN : Cù an Hưng, Trần cao Lộc Nguyễn đình Chung Song, Phạm văn Quảng Bạch Đình Vỹ LÝ HÓA Phạm văn Đậu, Lê Nguyên, Đinh thế Vinh, Phan huy Tông. ANH : Bùi văn Chuyết, Hồ đình Mai, PHÁP : Hoàng Chương, Châu Minh, VẠN VẬT : Bùi hữu Lộc CÔNG DÂN SỬ ĐỊA : Hư Chu Ngô duy Chinh, Trần Đỗ, Trịnh Ngọ,

TAM TỨ

QUỐC VĂN : Lê Khoa, Lê Linh Thảo, Vũ Thược TOÁN : Nguyễn kim Khoa, Nguyễn đình Choát, Huỳnh tấn Phước, LÝ HÓA : Nguyễn văn Nôi, Huỳnh văn Tâu, Võ minh Quân, Lê Hiền. ANH Nguyễn quốc Trọng, Hoành nhất Thanh. PHÁP Hoàng Chương, Châu Minh, Đặng hồng Vân, Nguyễn tấn Võ VẠN VẬT : Đặng đăng Giai, Lê Hiền. Nguyễn anh Trường CÔNG DÂN SỬ ĐỊA : Hư [illegible], Ngô duy Chinh, Trần Đỗ, Huỳnh bá Tiếp, Trịnh Ngọ,

Bán rẻ 280.000đ căn lầu tại chung cư Ấn quang. Nhà lót gạch bông, đủ tiện nghi, hướng Đông mát mẻ. Xem nhà số 309 lầu 3 Lô C chung cư Ấn Quang dưới Bà Hạt Chợ Lớn.

Bán Phố lầu đúc 4mx24 luôn đất, điện, nước tiện nghi, nhà thuốc tây, kỹ nghệ lạnh, salon, xe gắn máy, v.v... 2 căn lầu đúc lửng 3m50x12m đất mướn vĩnh viễn tại ngã tư xa lộ. Hỏi: 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

NHA TRANG
Bán khách sạn đường Trần Hưng Đạo 6386m2. Giá phải chăng. Xin hỏi 63 Thủ khoa Huân Saigon.

Bán Villa lầu luôn đất BK riêng, xây cất mới rất đẹp đủ tiện nghi có 2 Compteur điện, nước máy, tại hẻm 36 số 234/1A Cách Mạng (Carton Hotel đi vào trái) giao nhà trống. Xin hỏi: 207 Gia Long Saigon.

Bán nhà gấp ở Thủ Thiêm gần chợ và trường học và ấp Cầu Cống xin liên lạc và hỏi điều kiện ở 1097 Trần hưng Đạo.

Bán phố lầu đúc có 10 phòng và nhà tắm bếp và chỗ để xe hướng bờ sông rất mát, yên tịnh xin coi và hỏi 268 bến Hàm Tử.

Bán gấp một căn nhà lầu đúc 3mx14m, hỏi 491/16 Trương m. Giảng Saigon

Bán lầu mới đúc
2 tầng 3mx8x10m căn bìa, mặt tiền, hướng đông, khu thương mãi. Hỏi 682/17 Phan thanh Giản (17 Kiều công Hai) Saigon.

Nhà bán 3x10 điện nước riêng, gác, gần trường. chợ. 119/105 Cộng Hòa Nancy.

Nhà và đất bán hỏi số 3 đường Sương nguyệt Ánh Saigon.

Đất bán rẻ 1150th v. mặt tiền xa lộ, gần ngã tư Thị Nghè. 7 lô mỗi lô 80 th v. đường Bạch Đằng Gia Định (... Võ Hồng Nho) 400th.v. sau Lăng Văn Tỵ (Gia Định) Hỏi 45 Hồng Bàng Cholon (ngang chợ An Đông. Hay 119/2 Phan thanh Giản (Đakao.)

Building 6 từng luôn đất thật đẹp, mặt tiền đại lộ, trung tâm Đ.T. meublé tiện nghi, bán, điều kiện dễ dãi; hoặc cho mướn lại contrat dài hạn giao liền. Hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Kho, Labo, Xưởng Tàu.
Bán 40.000m2, đã remblai, sát Xa-lộ, 2 mặt đường, một mặt sông. Thuận tiện làm kho, Labo, Cư Xá, xưởng đóng tàu. Có thể mua từng lô 2.500m2. Hỏi 265, Nguyễn văn Thoại, Cholon, Đ.T. 37.055; hoặc (buổi chiều) 878, Trần hưng Đạo, Đ.T. 51690

Nhà bán luôn đất, mặt tiền đầy đủ tiện nghi, khu an ninh gần chợ, trường học, giao nhà liền. Hỏi 12 Phan Liêm Đakao.

Nhà bán rẻ 208/4 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận Đầy Đủ tiện nghi, mát mẻ, cửa hậu và 1 xe TRACTION 11 NORMAL Coffre vuông toàn hảo.

Cần bán gấp một căn nhà mặt tiền 536 đại lộ Hưng Phú tiện nghi gần chợ ngay trường học tiện mở cửa hàng vì bận đi xa.

Vũng Tàu bán thật rẻ nhà mặt tiền QL15 đã trang bị đầy đủ để mở Bar — Rest hoặc cần người có đủ điều kiện và kinh nghiệm hợp tác khai thác gấp. Hỏi 62/3 QL15 (trước hãng Alaska) khu Bến tàu Rạch Dừa Vũng Tàu.

Đồ Mộc
Tô Công số 87-A hẻm chùa Long Vân Tự (sau chùa) giữa đường Hàng Xanh cũ—Gia Định. Nhận: trang trí nội ốc theo ý khách, làm bàn ghế theo Catalogues Âu Mỹ và giới thiệu các loại ghế, bàn Louis 16 và Crapauds với Quí bà sang trọng quen sống ở ngoại quốc.

Bán và sang
Cơ sở thương mãi mặt tiền đại lộ Trung tâm Saigon gồm có:
— Văn phòng xuất nhập cảng trang bị máy lạnh
— Kho hàng và nhà ở có luôn đất (350thv)
— Điện thoại, đồng hồ nước và đồng hồ điện FM 50 AMP
— 1 Mercédès 250S còn mới.
Tất cả đều tân tạo, xin liên lạc: Tél số 99206 trong giờ làm việc.

Bán villa đẹp, đầy đủ tiện nghi, nhà xe, hướng Nam cư xá Lữ Gia và Villa trệt, rộng rãi, vườn xoài mận 600m2. Hỏi 235 Phạm ngũ Lão và 403 đường Lục Tỉnh Phú Lâm.

TIỆN MỞ LABO, KỸ NGHỆ
Bán 800tv đất trung tâm châu thành Gia định, hoàn toàn an ninh, có biệt thự, lầu rộng đủ tiện nghi và hangar tôle 200tv, nước, điện 3 giây. Xin liên lạc Hộp Thơ 1.071.

Bán nhà Bán một căn nhà mới làm lầu đúc suốt đủ tiện nghi 3mx10m đường Bàn Cờ, trước trường Lam Sơn vô 10m: Hỏi 61 Võ Tánh Saigon từ 8 giờ đến 11 giờ chiều 2 giờ—đến 5 giờ, trừ chủ nhật

Nhà bán 1 căn phố lầu đúc luôn đất có compteur điện, nước riêng, ngang 4m5, dài 25m, tại số 36/15 Cô Bắc Saigon. Xin hỏi tại 177 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 750.000đ mặt tiền đại lộ, ngang 3m70 có điện nước, cửa sắt, gần bến xe đò An Đông. Mời ông bà chủ tiệm may ở Bình Thới, và ông chủ tiệm hớt tóc ở đường Hậu Giang đến nhận nhà, tiện nghi bếp nhà tắm cầu tiêu đã làm xong. Hỏi 69 Nguyễn Hoàng Cholon.

Phố 540.000đ
Tiện mua bán mặt tiền và chăn nuôi mặt hậu, trước rộng 3m5 sau nở 6m, dài 30m, đủ tiện nghi, có giấy phép xây cất. Hỏi xem nhà tại Pharmacie Hương Giang 598 Phan thanh Giản Gò vấp, đối diện Trung tâm tiếp huyết Bệnh viện Cộng hòa. Thương lượng mua tại 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

NHÀ BÁN
Mặt tiền Lý thái Tổ rộng 5mx21m, 3 tầng lầu đúc, trang trí đẹp, đủ tiện nghi, có điện thoại (90.461) xin hỏi 72 Lý thái Tổ Saigon.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Vũng Tàu bán khách sạn Hòa Thành đang hoạt động, đông khách, cạnh quán tạp Thanh Niên V.T. Xem tại 11/5 Triệu Ẩu Vũng Tàu, hỏi chủ cách 3 căn số 12/3 cùng đường.

Cần bán gấp nên chỉ lấy một nửa tiền: 600.000đ. căn nhà mặt đường 3mx25m, giao ngay, tại đường Gia Phú, Cholon. Gần chợ và trường học. Hỏi cô Hiền, 36 Ngô thời Nhiệm Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi 301/9 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Vườn Chuối).

Nhà Bán Gấp
1 căn phố lầu đúc luôn đất đủ tiện nghi mặt tiền. 272 Đề Thám. Xin Hỏi 248 Đề Thám Saigon. Phone: 91.290.

Bán 1 biệt thự, 16 phòng đầy đủ tiện nghi, có sân để xe đậu, huê lợi mỗi tháng 160000đ Hỏi. 10A Hoàng tử Cảnh — Nha Trang 43/7 Hoàng Diệu Khánh-Hội Saigon.

Nhà bán rẻ 250 ngàn 3mx7m hẻm gần đường khu ngã bảy. Hỏi 94A/1 Cao Thắng Saigon.

Đất 2600m2 bán rẻ vì có việc cần, mặt tiền xa lộ đối diện cây xăng mới «Caltex», địa điểm tuyệt đẹp sẽ đem đến cho người mua 1 vốn 4 lời. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Đất 11.000th sát xa lộ vòng đai An Lạc và Quốc lộ 4. Giá trị tương lai lập hãng xưởng v.v. Bán 300đ/thv. Hỏi ô. Khiêm 7 Hàm Nghi Saigon. Đ.T. 24907 (giờ làm việc).

Nhà bán, sang, cho thuê Bar Restaurant. Hỏi tại 152A Bùi thị Xuân Sg. 9g-11g. 3g-5g.

Bán 750.000đ một căn nhà lầu đúc rất tiện nghi, trên dưới đều có cầu tiêu nhà tắm. Hỏi 490/44 Trương Minh Giảng Sg.

Phố lầu đúc mặt tiền khu thương mại an ninh đủ tiện nghi gần bến xe An Đông, chợ, trường học bán. Hỏi 128 Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán thật rẻ
568m2 đất mặt tiền đường thuộc cư xá Văn Chung Thông Tây Hội Gò Vấp đúng giá 600.000đ. 2700m2 đất gần cư xá Kiến Thiết Thủ đức Rất tiện lập trại chăn nuôi hoặc ký rượ... cùng giá 180.000đ. Hỏi 238 Nguyễn văn Thoại Gia định, (sát trại nhảy dù) gần ngã tư Bảy Hiền.

Bán 4 biệt thự và 9 căn phố trệt mới xây cất luôn đất, gần trường chợ khoảng giữa trường Bộ Binh và Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức, đồng hồ điện nước riêng, giá đặc biệt. Liên lạc số 421 Hai bà Trưng Saigon, Đ.T. 40.869, trong giờ làm việc.

Dalat bán 1 biệt thự Ngọc Lan có 3 phòng ngủ, bếp, gara riêng biệt, đất rộng 2400m có vườn hoa đẹp, mua xong giao hết đồ meuble trong biệt thự, xem nhà số 14 Phan chu Trinh Dalat. Hỏi 46 Lê Lai Sg.

Villa bán
16m,50x26m: 429m2 Nhà và luôn đất, giao liền 26 Phạm đăng Hưng Dakao, miễn trung gian. Hỏi tại địa chỉ trên. ĐT 21580.

Nhà bán 2 tầng đủ tiện nghi 3m2x12m Giá 520.000đ. Hỏi tại 212/61/13 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

350.000Đ.
Bán căn nhà 4x13m, xây gạch đỏ, lợp tôn, lát gạch bông, gác một nửa dễ dàng làm gác suốt, có điện nước, gần trường, chợ, chùa. Tọa lạc tại khu an ninh, yên tĩnh. Hỏi và xem nhà tại 6/7 Trại Khuông Việt (cống bom) Chợ ông Tạ (Hẻm số 194 đường Thoại ngọc Hầu GĐ)

Dalat Bán một khách sạn đẹp nhất Đà Lạt gần 30 phòng trang hoàng theo kiểu ngoại quốc. Đầy đủ tiện nghi, đang khai thác, có huê lợi ngay. Đất tư, rộng gần 3.000m2. Người mua có thể nhận nhà ngay. Hỏi tại: 258 Bến Chương Dương Saigon Phone 20780 Xem tại Khách Sạn Duy Tân 83 Duy Tân Dalat.

NHÀ BÁN 5.000.000Đ
hay cho mướn gấp lấy tiền 1 năm. 1.000.000đ đại lộ sầm uất tiện mở các ngành 2 từng lầu 6 phòng rộng đủ tiện nghi tủ lạnh, quạt trần ngang 5m dài 20m từng chệt cửa hàng đang bán giải khát thêm 6 phòng ngủ lớn nhỏ, chủ ở thu lợi tức hàng tháng 100.000đ. Hỏi 72 Võ Tánh Phú Nhuận buổi sáng 8 tới 12 giờ. Trung gian có hoa hồng.

Bán rẻ
1 lô đất và phố 3.588 thước vuông góc đường Huỳnh mẫn Đạt và Nguyễn văn Nhàn gần chợ Thị Nghè. Giá 3.000đ một thước, luôn cả đất cả phố. Do: Ông Hải 673 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T 36454

Phố - Villas - Bán
— Phố 1 lầu mặt tiền Trần hưng Đạo 4mx16m, bán 4T — Phố 2 lầu mặt tiền Hai Bà Trưng 3mx18m điện 3 giây bán 6T2. — Phố 2 lầu mặt tiền Thoại ngọc Hầu (gần Tân Sơn Nhất) 4m5x21m luôn đất bán 3T5 — Phố mặt tiền Hiền Vương (lầu đúc phía sau) 4mx32m luôn đất bán 4T. — Phố trệt mặt tiền Hoàng Diệu Khánh Hội 4m2x20m luôn đất bán 3T2 — Villa mặt tiền tại khu Đại học Thủ Đức 1200m2 luôn đất bán 1T6 — Villa lầu Trương Minh Giảng 300m2, Tél, luôn đất bán 3T3.

Hỏi MỸ HƯNG ĐỊA ỐC 520 Trần Hưng Đạo Saigon Mở cửa từ 8 giờ đến 19 giờ.

Bán nhà lầu tường gạch cột đúc số 16/36A Nguyễn Cảnh Chân Sg (Cuối hẻm bên phải có nhà may Xuân Lan đầu hẻm). Mời các ông bà đã trả 750 ngàn đồng, bán vì cần bán gấp

Nhà Bán đủ tiện nghi gần mặt đường 638/5 Pétrus Ký Cho Lon.

Nhà bán vùng Phú Thọ 4x30m, luôn đất lầu đúc, điện nước riêng, nhà xe giá 1.200.000đ. Hỏi cô Hồng Cầm Đ.T. 90.426 hay 100/29 Trần hưng Đạo Saigon.

Villa lầu bán lịch sự luôn đất, BK riêng, 4 phòng ngủ, sân thượng, đầy đủ tiện nghi. Miễn trung gian. Hỏi 5 hay 5D Trần quang Diệu (nối dài Saigon).
BÁN: căn nhà mới cất, đầy đủ tiện nghi (550.000đ). Hỏi 5 hay 5D Trần q. Diệu (nối dài) Saigon.

Nhà bán 1 căn nhà lầu đúc. dài 20m rộng 4m có sân thượng. Đủ tiện nghi, nhà mặt tiền gần chợ, nhà thờ trường học, có sân rộng để xe. Bán giá 2.000.000đ Xem nhà tại số 337 ngã ba Lê đại Hành Tôn thất Hiệp. Xem nhà thường trực.

Nhà bán Đi xa cần bán gấp, lầu đúc 4mx19m luôn đất, trung tâm thương mãi. Giá 2 triệu rưỡi. Xem nhà tại 441/1 Phan đình Phùng Saigon. Miễn trung gian.

Nhà gạch bán 5x20 gạch bông đủ tiện nghi xe hơi tới nhà, tại hẻm 21 đền vua Bác Hải số nhà 278/3 đường Bạch đằng GĐ

Nhà bán gấp
CẦN BÁN GẤP: 1 căn nhà gạch đủ tiện nghi, giá phải chăng. Xin hỏi Bà Năm Café ở hẻm 160 đường Hiền Vương (Tân Định).

135.000 nhà gạch bông có gác, cầu tiêu, vách tường tại số 280/27B Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bán nhà đúc dài 30t ngang 4t, đủ tiện nghi hỏi 162 Thủ khoa Huân Long An.

Nhà bán hoặc cho mướn nơi yên tĩnh gần trường học có lầu đủ điện nước. Hỏi 280/6 Lê văn Duyệt.

Phố bán gấp
Phố lầu VĩnhViễn 4x20 mặt tiền 2 triệu—Phố lầu Chi Lăng 150m2 2 triệu (hẻm).—Phố lầu Cao Thắng 4x17 triệu 4 (trong hẻm) Hỏi: 282 Cống Quỳnh Saigon (gần bảo sanh Từ Dũ)

Nhà bán Nhà đúc 2 tầng, góc đường, cửa kéo 2 mặt. tiện buôn bán, nhà trống bán gấp rẻ. Hỏi ông Tư 158/94 Đô thành Nhàn Khánh Hội.

Nhà bán 3m x 12m, vách tường, gạch bông gác ván, điện nước, tiện nghi, gần chợ, trường học. Giá 295.000đ 151/268 Nguyễn Trãi Cholon.

Nhà bán gấp hay cho thuê có điều kiện. Nhờ 151/2 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, chỉ, gần đó

Bán nhà lầu đúc 2 tầng mới cất có sân thượng hướng Đông, khu yên tịnh 6thx20th cạnh có hẻm rộng cho cửa sau. Sàn rộng salon, phòng ăn, bếp, 5 phòng ngủ lớn, 2 nhà tắm, cầu; điện, nước công tơ. Mua xong giao nhà ngay. Hỏi 339/20A Trương minh Giảng Saigon. Giá 4tr. 500 ngàn.

Bán nhà lầu mặt tiền Trần quý Cáp, đủ tiện nghi. Hỏi 216 Trần quý Cáp Saigon.

Phố bán Villa Nguyễn-huỳnh-Đức, 6 tr. 310m2 luôn đất, Trần quang Khải 3tr5 4mx18m, Trương minh Giảng 3tr5 300m2 đất, Hai bà Trưng buôn bán 3tr7 luôn đất. Có nhiều nhà Apt phòng cho thuê. Hỏi 438 Hai bà Trưng.

Đakao nhà bán
Ngoài mặt lộ, có bằng khoán riêng, bên trong có lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, gần chợ và trường học, nơi thị tứ tiện để mở cửa hàng, tiệm ăn, phòng mạch v.v... Xem nhà và hỏi tại số 100 Đại lộ Đinh tiên Hoàng Đakao.

Nhà bán 1 triệu 3. Hỏi 529/5 Phan thanh Giản, 10g sáng, tới 5g chiều.

Vũng Tàu Nhà vườn rộng có điện, nước đầy đủ tiện nghi ở trung tâm thành phố. Hỏi tại 244 Hai Bà Trưng Tân Định. Sáng 9 đến 12g. Chiều 4 đến 6 giờ.

Bán nhà mặt tiền Trần hưng Đạo bốn tầng, luôn đất, kiến trúc đẹp. Xin hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Nhà bán Đủ tiện nghi gần chợ và trường học T.T. Saigon, — Cholon giá 320.000đ. Hỏi tại 372A/71bis Trần Hưng Đạo.

Bán Phố lầu đúc mặt tiền tiện nghi, buôn bán 723 Võ di Nguy PN sân Golf 5mx28m mời các ông bà trả giá 1tr.7 ưu tiên cho ai tới trước.

Dalat Bán 1 sở vườn rau 4020 mét vuông có nhà, 4 phòng, nhà gác, giếng, giá 1 triệu 5 ở ấp Đa Thiện, cạnh Viện đại học Dalat, có nước quanh năm, đường xe vô tận nhà. Dịp may hiếm có. Hỏi bà Võ Vọng 71/3 Hàm Nghi Dalat hay ông Võ Quang 112 Phan đình Phùng Saigon.

Kinh Đô Địa Ốc
Bán và cho thuê nhiều villa—Phố Apts, Đất tại Saigon, Gia Định. Cần mua Villa, phố xin liên lạc 113/5 Võ Tánh Saigon ĐT 93548.

Bán nhà 235/13 Công Lý SG. Đồng hồ điện, nước, tiện nghi Hỏi 177 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

NHÀ - CHO THUÊ

Nhà cho ngoại kiều thuê lầu 2 đủ tiện nghi, có tủ lạnh 607 Phan đình Phùng.

Nhà cho mướn
Có điện, nước, chỗ để xe gần chợ nhà thờ, trường học. Hỏi 216 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Cho Thuê rẻ 1 Phòng nhỏ, mát và tiện nghi hợp với nam Công chức độc thân Hỏi Tâm 176/174B6 Trương minh Giảng Saigon (buổi chiều)

Phòng rộng đẹp đủ tiện nghi cho gia đình ngoại kiều thuê 7.000, 10.000, 15.000 máy lạnh Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê. Hỏi 529/5 Phan thanh Giản 10g sáng tới 5g chiều.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê 140 Lê Lai Sg.

Nhà appartment cho ngoại kiều mướn, rộng rãi, đủ tiện nghi 20.000đ 1 tháng, điện nước ngoài. Hỏi 96/4 Hiền Vương SG.

Cần nhà xe
Cần mướn 20 villas cho Ngoại kiều thương mại từ 50 đến 200 ngàn mỗi tháng, giao kèo từ 6 tháng đến 3 năm trả trước và du lịch, Pickup. Ô. Pháo Hội Việt Mỹ hay 335 Trần quý Cáp Đ.T. 90689 cả lễ, Chủ nhật.

Phòng tiện nghi, khu an ninh, cho thuê 6000đ 12.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng rộng cho thuê, đủ tiện nghi. Lối đi riêng, mát mẻ kín đáo. Hỏi 95A Võ Tánh Saigon (quán Chiều Tím)

Lời 150.000đ mỗi tháng
Building trung tâm ĐT dương thâu huê lợi hằng tháng 250 000đ. Không người coi cho thuê lại 100.000đ. contral 5 năm hoặc bán điều kiện dễ dãi. 229 Trần hưng Đạo.

Cho mướn Nhà lầu 1 tầng, điện nước. Nhiều phòng cho mướn để ở, mở phòng mạch hay buôn bán. Hỏi 110 Hưng Phú Saigon (Chánh Hưng) gần lò heo

Cần phòng 4th x10 th mặt tiền, đường lớn, Trung tâm Saigon Chợ lớn, để mở phòng mạch Bác sĩ. Hỏi 204 Lê văn Duyệt nối dài Điện thoại 41.587.

Nhà cho ngoại kiều thuê tầng lầu 1 tiện nghi phòng ngủ, phòng khách, nhà tắm, garage rộng mát đẹp khu an ninh mỗi tháng 25 ngàn. Hỏi 413A Lê quang Định Gia Định (gần Villa 132).

Cho ngoại kiều thuê 3 phòng, có sân xe. 68/29A Trần quang Khải Tân Định.

1 Villa 2 phòng cho thuê giá 40.000đ đầy đủ tiện nghi. 36—257/1 Cách Mạng P.N.

Thuê Villa, Apt
Cần gấp cho ngoại kiều thuê. Villa Phố Apt. Đang có sẵn nhiều khách cần thuê, trả tiền dài hạn.
TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon (khoảng đường 2 chiều).

Nhà cho thuê
Cho thuê nửa căn nhà có gác, đủ tiện nghi địa điểm số 10/14 đường Mai xuân Thưởng Bình Tây CL. Muốn biết chi tiết xin liên lạc số 61 Phạm phú Thứ Bình Tây CL.

Cho mướn một cửa hàng đầy đủ tiện nghi nơi Thị Tứ Xin liên lạc 65. Nguyễn Cư Trinh Saigon

Đất mặt tiền đường Hùng Vương Thị Nghè cho mướn cất phố thương mãi mỗi lô 4mx16m hỏi 57, 59 Hàm Nghi Đ.T 91849 Saigon.

Phòng cho mướn ngày, tuần đủ tiện nghi, giá rẻ. Hỏi 491A Ngô tùng Châu G.Đ.

Cho mướn văn phòng
Đủ tiện nghi, điện—thoại, quạt trần, bàn ghế, toilette, địa điểm tốt trung tâm thương mại Đô thành. Hỏi ông Vương. 64 Ngô đức Kế Saigon.

Cần mướn garage vùng Saigon-Cholon. Liên lạc 593D Đại lộ Hưng Phú hay garage Công Thành 196 Trần Bình Trọng Saigon.

Cho thuê Phòng rộng, đẹp, tiện nghi, đủ đồ dùng sang trọng. Văn phòng rộng 28x4m từng trệt và 1 lầu có điện thoại. 124, Trịnh minh Thế ĐT: 92347—93341.

Cho Thuê 1 phòng đầy đủ tiện nghi (quạt trần, tủ lạnh bếp gaz, WC trong phòng). Hỏi 73 Nguyễn Hoàng Cholon.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương Công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Phòng nhiều phòng cho thuê ngày, tháng, đủ tiện nghi, mặt tiền, tiện chỗ đậu xe, Hỏi quán Tân Cảng ngã tư đèn màu xa lộ gần cây xăng Caltex.

Phòng đẹp lộng lẫy, nơi sang trọng 6mx12 meublé bếp nhà tắm nước điện riêng cho mướn mặc nhưng khỏi thế chưn trả tháng 1 (87 Nguyễn cư Trinh).

CHO THUÊ
2 biệt thự lầu đẹp gần trường Couvent và Petit Lycée Dalat. 1 biệt thự: 2 phòng ăn và phòng khách 14 phòng ngủ. 1 biệt thự: 2 phòng ăn và phòng khách 4 phòng ngủ. Có đủ tiện nghi và bồi bếp, điện nước nóng trong phòng, 2 biệt thự này nằm dựa triền đồi 14.000 thước vuông có vòng rào. Xin hỏi ông Hải 673 Trần hưng Đạo Saigon ĐT.36.454

Nơi Cần Thiết Cho Các Nhà Xuất Nhập Cảng Và Công Thương Gia
Kho Hàng lớn, cho thuê để đủ các loại hàng hóa. Tính tiền ngay, hàng tuần hoặc tháng. Để: xe ô-tô, ciment, bột mì, phân hóa học và các thùng xe Honda. Có bảo kê hàng hóa. Địa điểm rất an toàn, đường xe ra vào rộng rãi. HỎI TẠI: 258 Bến Chương Dương Saigon Phone 20780.

XE

Bán 2 xe Benne, một máy dầu Henshel 6, một Fargo xăng, xe tốt bán rẻ. Hỏi 296 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Thuê xe
Văn phòng cho thuê xe có uy tín nhất. Cần thuê nhiều xe du lịch mới Pick up, Jeep Haico 109 Nguyễn thái Học Saigon.

Bán xe International đời EH trọng tải 3T thiệt tốt hỏi 120/820A Lý thường Kiệt Gò Vấp

Cần bán gấp 1 xe giá rẻ Volkswagen vận tải nhẹ Hỏi 82/4 Hùng Vương Thị Nghè.

Vì dư dùng, cần bán gấp 1 xe Juvaquatre, còn tốt. Máy chạy thật êm. Giá 80.000đ. Xem xe vào buổi chiều. 8 Đặng Tất Tân Định.

Daihatsu bán xe chưa đăng bộ đem về tỉnh. 290D Thành Thái Saigon.

Mazda 1200, EI 68... mới 2000cs toàn hảo. Xin gọi ĐT Quân sự 30.609 bất cứ giờ nào, sẽ mang xe đến tận nhà cho xem.

Toyota Corona PU EH7... bán toàn hảo. Hỏi 150 Nguyễn văn Học Gia Định.

Cần Bán xe Toyota 800 du lịch còn mới như trong hãng, màu xanh da trời. Hỏi 157/10 Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Commer Microbus đời EC bán hay đổi xe Honda vận tải nhẹ. Hỏi 100/37 Bình Thới Cholon.

Xe Hầm Cầu
Ban hoặc cho thuê nhiều xe rút cầu Hỏi Ô Hoàng 180 A Lê quang Định Gia Định.

Ngoại kiều cần thuê xe du lịch Pick up Microbus, Jeep giá cao. Cavaco 199 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cortina Đời EC. 9 nút có Radio. Giá 450.000đ. Hỏi 12/3 Nguyễn Huy Tự Dakao.

Bán Volkswagen den NBU, đời số mới, 9 nút. Hỏi ông Sác trong giờ làm việc hoặc ông Grollier ngoài giờ làm việc 232 Trịnh minh Thế Khánh Hội Đ.T. 24.727, 24.728, 24.729.

Cần mướn xe Toyota, Mazda Datsun, với giá cao. Bảo đảm giữ gìn cẩn thận. Hỏi 333 Công Lý ĐT 20683.

MORRIS MINIVAN EB 7
Toàn hảo, bán với nhiều phụ. Hỏi 40/38 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Sg.

BÁN 1 JEEP DATA
Vỏ ... mới. Hỏi 835/2bis Trần hưng Đạo Saigon.

Honda TN 360
vận tải nhẹ nhượng lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53bis Trần quang Khải trước rạp hát Văn Hoa Tân Định.

Salon Trần quang Khải
188 Trần quang Khải Saigon.
Toyoto corona EE Radio cả hát dĩa một chủ — Taunus 12m EH đời thiệt — Dauphine ED — Ford Falcon 61 mang EC Radio — Volkswagen EB một chủ — Consul 315 EB Radio quạt máy — Toyota corona Pick-up EF—Morris minivan EB băng kiếng quay—Jeep Mỹ EO.

DKW F 12 Đời EC. 34.000km Toàn hảo Dư dùng, bán tại: 28 Mạc đỉnh Chi Saigon.

Xe du lịch hiệu Ford bốn cửa. Sơn đồng nệm vỏ ruột mới toanh. Đã đóng thuế 1969. Bao sang tên. Giá 200.000đ. Hỏi 57 Huỳnh Mẫn Đạt Saigon.

500.000Đ. Fargo Benne, máy Perkin mới làm lại toàn hảo, đang có công trường thuê, thiếu người trông coi. Hỏi thầy Bảy 85 Đào Duy Từ (Mái Đá) Cholon.

Bán —2 Opel Rekork EL (BT) có Radio—EC.1700 4 cửa, có Radio—Desoto 55 EL 4 cửa. Radio toàn hảo. Địa chỉ: 174 Sư Vạn Hạnh (gần hồ tắm AnĐông)

Quạt — Radio
Bán, gắn, sửa chữa đúng cách các loại Raido Car Stéréo và quạt (đủ hiệu) cho xe hơi 12V và 6V, nhanh rẻ, kỹ lưỡng. HAICO 109 Nguyễn Thái Học Saigon.

Bán Honda du lịch 360. Hỏi 26A/12 Chi Lăng Nhất Linh

Moretti BW. Sơn máy đồng mới hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

2CV vận tải nhẹ EB 4. Hoàn hảo. Bán gấp. Hỏi 93 Minh Mạng Saigon.

Vauxhall bán, có Radio, dư dùng, ít đi, đồng, máy đệm, mui, vỏ, điện, toàn hảo. Liên lạc 57/1 Hồng Bàng Cho Lon, trước cửa chợ An Đông (xem xe suốt ngày).

4 C.V. xe nhà toàn hảo bán 270 Trần hoàng Quân Cholon.

Jeep Willys capot cao Jeep Land Rover. 368 Phan đ. Phùng Sg

Bán Contessa 1300 EE, tình trạng rất tốt. Hỏi 373/4 Phan thanh Giản Saigon (Trong cư xá Đô thành, nhà cuối hẻm xi măng sau nhà Thầy Ba Cầu Bông).

Bán xe Plymouth du lịch đời NBL mới làm máy và thùng xăng ít hao, xe ít đi bảo đảm tốt. Xin hỏi 146B Pasteur Saigon.

Bán Dauphine du lịch đời thật EB, bán gấp 255.000. Xem xe tại 115 Trần qu. Khải Sg.

Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp 3 P.up 1T500 có mui trả tiền 3 tháng một hợp đồng dài hạn. 218 Lê Lai Đ.T. 22.845.

Dauphine EB xe còn tốt 2, Trần hưng Đạo tại cây xăng.

Bán rẻ Volkswagen microbus Có băng kiếng đời 7 EB máy đồng sơn mới. 1 đường Trần Quang Diệu (Gia Định)

220.000đ Borgward đời NBU thật tốt. Hỏi 7 Hàm Nghi Saigon ĐT 24907 (giờ làm việc)

Đi xa bán thật rẻ xe du lịch Vauxhall NBN số mới EK hoàn toàn tốt khỏi sửa Hỏi Bà Hai bán xe bánh cuốn trước số nhà 19/10 hẻm 15 đường Nguyễn minh Chiểu, Tân S. Hòa hay 9/9

Opel Record 1700, dư dùng. Bán rẻ đời EE, có radio do chủ lái. Hỏi 32 Cao bá Nhạ hoặc EE 11 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Toyota Corona Sedan vừa hết Rodage, số EI.. chín nút cần tiền bán lỗ vốn. Xem xe tại 72 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Đặc biệt bán rẻ vì đi xa xe Singer EJ sơn đồng máy tốt. Giá nhất định. 230.000. Xin hỏi ông Hậu hay Trương Điện Thoại 91.200 hoặc 20326/238.

Bán xe Volkswagen năm 1958 sơn sửa lại như mới, kiếng lớn, đèn mới, số NG giá 140000đ có thể bao đóng thuế. Hỏi i/8 cư xá Sĩ quan Chí Hòa ĐT 41.936.

DKW Junior deluxe EB 270.000 bao sang tên 44i Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (bông nhà thờ 3 chuông).

Dauphine EB-3... Màu trắng còn tốt cần bán Hỏi 140 Cao Thắng Saigon

Vauxhall Super 58, bán vì dư xài. Toàn hảo. Hỏi 79 Cư xá Cách Mạng Sg.

Austin Mini đúng đời EE Xe thật toàn hảo, 37-39 Huỳnh Quang Tiên Saigon

Taxi thật tốt, mua xong chạy rước khách luôn. 553 Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán Taxi 4CV. Xin hỏi 127 Pasteur Saigon.

Bán Daihatsu thực dụng EI... 17 Nguyễn thiện Thuật. Sài Gòn.

Toyota corona du lịch, cho mướn luôn tài xế. Hỏi đại úy Hồng số 6 Đòn Đất Giờ làm việc.

Cần bán 1 xe Mazda xe về rồi chưa số lấy tại hãng. Hỏi 38 Hai bà Trưng.

2CV Fourg tốt. 200 ngàn. 270/2 Phan ... Chín (hẻm 2 gần Cao Đồng Hưng) GĐ.

Vỏ Goodyear 900x20 Bán sỉ lẻ tại nhà buôn Tân Hưng số 40 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 xe Toyota Corona Familial (VN) và ... tốt. 18 Nguyễn thượng Hiền S... (sau bót quận 3).

Dauphine Alfa Roméo du lịch, đời ED thật, 5 mã lực; 5 chỗ ngồi, ít đi, giữ kỹ, còn như mới, không taxi bán gấp vì đi xa dịp may gặp được chiếc xe lý tưởng. Hỏi 108 Cộng Hòa Saigon.

Bán xe Simca Etoile EB. 68 Giá rẻ toàn hảo. Hỏi 228 Hai bà Trưng Saigon.

Anglia Familial Bán thật tốt tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Volkswagen đời NBU mui mở (toit ouvrant) Radio. Xem xe tại 110 Nguyễn đình Chiểu, ngoài giờ làm việc.

Mercédès 220S đen, lộng lẫy. máy lạnh, radio Est, Aut. Cassette Ster Đi xa cần bán gấp. Nơi 169 Hiền Vương, Saigon.

Bán Mazda 1500
EI chưa hết rodage, do chủ lái. Còn mới tinh hảo, có cả Radio Xin hỏi tiệm sửa xe Hai Muôn số 89 đường GiaLong, sát chợ Gò Vấp.

CAR STEREO VÀ RADIO
Tập trung đủ loại Car Stereo, Cassette và Radio xe hơi Ant, Autom, quạt v.v... Nhận sửa băng Cartridge hư. Nhanh, kỹ, giá hạ, bảo đảm. Chỗ đậu xe an toàn. Radio Thanh Vân 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Sơn làm đồng
Nhiều thợ chuyên môn sơn làm đồng xe hơi. Tại Garage Nguyễn Cảnh số 75A đại lộ Cộng Hòa có thợ máy chuyên sửa CitroenPeugeot

Bán xe vì không tài xế cần bán 2 xe camion thớt Commer và Desoto xin hỏi 137 Hàm Nghi Sg.

Bán cam nhông Renault dầu benne và thớt. Hỏi 185 Võ Tánh gần Lăng Cha Cả.

Bán xe Opel Fourg. — EB6..., có Radio toàn hảo, Xem xe tại 102/1A Cống Quỳnh Sg.

Bán 2CV (Berline) EB tình trạng toàn hảo, bán gấp giá hạ. 259/23E (Cư xá Tự Do) đường Phạm hồng Thái Gia Định (Lê văn Duyệt Saigon nối dài)

Thamès Bán chạy đầu toàn bảo tiện đưa rước, chuyên chở, giá nhất định 350.000đ 1 xe du lịch 203 máy mới làm và phụ tùng hoàn toàn thay thế (đồng chưa làm) giá 220.000đ. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Peugeot 403 Camionnette thật tốt giá 330.000đ. Hỏi 619 đường Hậu Giang Chợlớn.

ĐẠI LÝ ĐỨC HUỲNH
Nhập cảng xe thực dụng Daihatsu nhận đặt cọc nhanh chóng bảo đảm đúng hẹn. Địa chỉ cũ 208 Gia Long dời về 363 Võ di Nguy P.N.

SALON D'AUTO Việt Nam
115 Trần quang Khải Tân Định Sg.
MUA, BÁN, ĐỔI các loại xe du lịch cũ, mới. Nhận xe gởi bán với huê hồng hạ nhất.

Bán một Đờ Sô Tô P—600. Benne hỏi số 825, đường Phạm thế Hiển gần chợ

3CV AMI 6 EB 1641 bán, đồng, nệm, sơn máy toàn hảo hỏi 169B Nguyễn Trãi Saigon.

Volkswagen Familial ED. Xe còn nguyên thủy, băng kiếng origine 5 vỏ mới, màu trắng, đi 28.000km. 207 Bến Chương Dương Saigon.

Giá rẻ Sambar thực dụng mới tuyệt đẹp 4 cửa 10 chỗ ngồi 100/cs 4 lít xăng, 19 Bạch Đằng Gia Định hỏi Ô. Sáu.

Toyota Crown familliale 4 cửa đời ED dư dùng bán rẻ. 100/37 Bình Thới CL.

MORRIS MINIVAN EC6..
toàn hảo, dư dùng, bán rẻ Hỏi Anh Bảy 208 Trương Minh Ký Saigon (gần nhà thờ 3 chuông) trong giờ làm việc.

Taunus EC 12m du lịch Taunus 17m EB Familial. Còn thiệt mới có Radio giá hạ. Hỏi 182/12 Trương minh Ký P.N. gần nhà thờ ba chuông.

Cần thuê xe hơi
Sedan — Microbus — Jeep — PU 210 Võ Tánh Saigon. Đ.T 24.963

Daihatsu Daihatsu vận nhẹ chưa số cần tiền bán gấp do 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán 1 Microbus Wolwagen EA toàn hảo đồng, máy mới mới lắm. 1 Toyota pick up EG 87 còn thật tốt 370.000đ. 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

Simca 1000 EB 8 thật tốt bán gấp 290D Thành Thái Saigon.

Bán xe F.K 1250 EA. 250.000đ chắc giá hỏi 196 Trần bình Trọng Saigon, garage Công Thành

Bán 2 Chevaux đời EA còn tốt. Coi xe tại 268 Trương m. Giảng Saigon Ngoài giờ làm việc.

XE - SCOOTERS

Cần bán 2 Honda 69. 1 mới tinh và 1 đã đi 5000km Hỏi tại 149 Bis Trần quang Khải Tân Định sau 6 giờ chiều.

Lambretta EE3... cần bán. Hỏi 12... Đào Duy Từ Cholon.

Bán Vespa ba bánh chở khách xe đang chạy, sọc đỏ Nam phải. Hỏi 167T NguyễnThông tối đến Cống bàXếp Hòa Hưng Saigon.

Honda 90 đời EH...còn mới. Coi xe ngoài giờ làm việc tại 195A Trần hoàng Quân Cholon.

Cần bán 1 Honda C.50 còn tốt Giá 22.000đ. Hỏi tại 38/10 Trần Khắc Chân Tân định

Lambro Super 1 số giao tại hãng, y tá 6/5 trước lò bánh mì chợ Cầu Quang Trung.

Xe hiệu Lambretta kiểu Scooter số cũ 4 NA số mới EJ bán rẻ ở nhà 225/5 Cô Giang PhúNhuận.

Sửa Honda
Quí khách có Honda. Suzuki, Yamaha, Briges, từ 50cc tới 450cc muốn điều chỉnh máy, xăng, điện. Hoặc sơn, gò sườn, bình xe bị dụng, xin tới sạp số 121 Phạm hồng Thái gần Ngã Sáu Saigon.

Mua giá cao
Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi). Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Suzuki M15D den rất tốt và Tivi National Portatif 9inches nguyên thùng 21.000đ. Do 468/39 Nguyễn tri Phương (chiều).

Cần mua giá cao trả tiền ngay, nhiều Vespa, Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Salon Thu Tiên
Mua bán đổi gởi các loại xe gắn máy cũ mới 144Tôn Đản Khánh Hội

Cần mua nhiều xe Honda-Suzuki-Vespa - Lambretta giá cao hoặc đổi xe khác. Tại 150A Cộng Hòa.

Lambro 550 Super hạ giá Mua bán xe Lambro 550 mới cũ (có bán xe DAIHATSU) xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo cạnh sở Cứu hỏa Saigon

LAMBRO 550 SUPER
Bán 1 số xe Lam 550 Super không thùng giá rẻ. Hỏi (ô. Khải) 171 Phạm ngũ Lão Saigon (giờ làm việc)

Mưa tới! Mưa tới
Xe 2 thì dùng xăng pha nhớt, nhất là xe Lam, muốn khỏi chết Bougie dọc đường gặp cơn mưa. Chỉ có một hiệu Bougie Mỹ Quốc mới sáng chế bảo đảm không đóng chấu, không chết bậy Bougie Blue Crown. Quân đội Hoa kỳ chỉ xài có loại Bougie này. Tốt nhất, bền nhất, hàng mới về. Nam Hải: 78 đại lộ Trần hưng Đạo Saigon—ĐT 20.382

Bán Lambro 550 Super
Bán giá đặc biệt một số xe Lambro 550 Super. Đạp và đề, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

MÁY TỦ LẠNH

Máy may đại hạ giá. Nhà buôn Tân Phát 355 Minh Mạng. (gần ngã 6 Cây Điệp Cholon).

Hitachi 140L Sanyo 90L Nguyên thùng. Hỏi 75 Bis cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối)

Bán máy làm kem SWEDEN Đan Mạch 1 giờ 16 kilô có 4 bàn đạp làm 3 màu một lúc, 180A Lê Quang Định Gia Định.

Hitachi 140L Sanyo 70L nguyên thùng xả đá tự động. Hỏi 32/30 Cao Thắng Sg.

Bán Máy lạnh (2 quạt) dành ướp lạnh rau cải. Máy lạnh tủ lạnh và Freeze, Liên lạc Đ.T 23 596.

Bán máy làm thức ăn gà, nhập cảng ở Nhựt, còn mới chưa dùng, giá 150.000đ. Hỏi 161 Hồng Bàng Cholon.

Bán Máy quay Film tự động Super 8mm hiệu ELMO Z00m 104. 1 Máy chụp hình Canon Pellix F/1 4.50 1 OLYMPUS PEN FT F/ 1,8.38mm. télé F/2,5. 60mm của Pen FT. auto téléplus 3X cho Canon hỏi 453/7 Trương Minh Giảng (buổi chiều)

Tủ lạnh Rẻ đặt biệt giao tại nhà Sanyo-70L ... 150L Toshiba 140L Hitachi ... Hỏi 55 Ng Huỳnh Đức PN.

Hàng mới về
Tủ lạnh: Hitachi điện 110/220v. National Jet cycle. Sharp. Bán Sỉ và lẻ tại 310 Võ di Nguy P.N.

Máy bơm nước
(Pompe) dư dùng bán 20 Mã lực, sức bơm cao và sâu 60th 800 lít 1 phút H 100 Lý Trần Quán Tân Định Saigon.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang
Chuyên sửa và bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, phòng lạnh dồ điện Lãnh thực hiện các công tác lớn về điện nhà và Buiding v.v... 195 Nguyễn-Thái Học Saigon. Đ.T. 25084

Tủ lạnh Hitachi 140 lít, Sharp 140 lít, Sanyo 70 lít bán thật rẻ. Hẻm 299 vô 50 mét số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La (trước mặt trại Trần văn Huych Trần quốc Toản).

Dư dùng bán rẻ
2 máy offset tự động hiệu Marinoni 1 máy bế hợp. Tất cả đều hoàn hảo Hỏi ông Tâu ca, số 9 Võ Tánh Sg giờ làm việc.

Máy bơm nước ngoại quốc 1/2 ngựa điện 110-220 dư dùng bán rẻ có crépine 4.500đ hỏi 46 Hùng Vương CHOLON góc đường Sư Vạn Hạnh.

Bán Máy điện chạy dầu Allis Chalmers 45 KVA 110V 220vlt mới 92% Hỏi 14 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Bán lại 2 máy phát điện hoàn toàn tốt mua xài liền giá thật rẻ hỏi 71/228 Nguyễn v Thoại Phú Thọ. Ngoài đường 71 vô 50 thước.

•**Hitachi 140L** và Sanyo 70L nguyên thùng bán 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá).

Bán máy đan Silver mới giá phải chăng. Hỏi số 4 đường Hoàng ... Thám Gia Định

Bán rẻ 1 tủ lạnh 1 bếp gas Hi... 140L trong thùng. 210 ... Võ ... Saigon

Bán máy phát điện 81 KWA hiệu Ge... Diesel còn nguyên trong ... 891 Trần Hưng Đạo (Chợ Quán Saigon).

Dịp may hi hữu
Vẫn bán giá cũ: Tủ lạnh, Máy giặt, Lò, Bếp gas, Máy nước nóng đủ hiệu, đủ cỡ, gốc: Nhật Bản, Ý Đại Lợi, Anh Cát Lợi, Quạt bàn, trần. Còn số ít bán giá cũ tại: Hãng Thanh Hồng 615 Phan thanh Giản Sg. ĐT 92.293. Cần: Bồi phòng và Bếp chuyên nghiệp.

KỸ NGHỆ LẠNH OPÉRA
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, đồ điện. Nhận sửa và vấn lại các loại động cơ đơn và tam tướng: Quạt để bàn, quạt trần, máy bơm hơi, máy bơm nước, transformateur (survolteur-dévolteur) sửa bảo đảm 3 tháng ĐT 37201 có chuyên viên tới nhà. Giá hạ số 1011 Tr. hưng Đạo và 239 Nguyễn tri Phương.

MÁY TÀU
•Thủy Động Cơ hiệu Yammar Model-3 LDGFF của Nhật (Japan) 50 mã lực sắp về tới Saigon, Các Thương Gia và Ngư Phủ cần mua gấp xin liên lạc ngay với hãng Nhập Cảng Thắng Tiến Công Ty. 72 Lý Thái Tổ Saigon đặt mua ngay kẻo hết.
Ngoài loại máy đặc biệt trên chúng tôi xin nhận cung cấp đủ các loại máy cần dùng của quý khách.
THẮNG TIẾN CÔNG TY
Kính Mời

Kỹ Nghệ Lạnh DOANH KÝ
14 Đ.L Nguyễn thiện Thuật Sg Đ.T 90.200, Cung cấp bảo trì sửa Máy lạnh, tủ lạnh, lò gaz. Các loại thuộc điện lạnh. Quí vị được hài lòng vì chuyên viên giỏi có thực hành ngoài nước bảo đảm.

GESTEFAX!
Ronéo Điện Tử tối tân, chụp tinh vi các tài liệu có hình ảnh, chữ Tàu vào stencil. Nhà in lại rõ ràng, mau lẹ, các kinh, sách giáo khoa, hóa đơn, giấy thơ, khỏi sắp chữ, khỏi bản kẽm. Giá rẻ. Nhà in ĐỨC TÍN 118 Pasteur Saigon (ngang Bộ Công Chánh).

Máy may Honda
Máy may Honda
Máy may Honda đã bán rất nhiều nhập cảng 100%. Và đủ loại danh tiếng. Singer Simco v.v.. Trên 70 hiệu khác nhau, hiện đang triển lãm và Bán lẻ tại hãng buôn Thalaco. 339B đường Pétrus Ký (ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Saigon) ĐỘC ĐÁO MITSIH. 9900đ mỗi máy may Mitsih tặng thêm một phiếu bọc may miễn phí. 1 Đồng hồ Jez và trên 20 thứ phụ tùng theo.

Bác sĩ Nguyễn Hữu Vị

Chuyên khoa nội thương, bệnh tim
Phòng mạch : 469 Phan Đình Phùng Sg. Bắt đầu từ 1-7-1969
Sáng : 7g30 tới 11g
Chiều : 3g tới 7g

Phòng mạch Bác Sỹ

Dang Hoa Long

chuyên trị bệnh phụ nữ và sản phụ đã dọn lại 282A Trương minh Giảng (đối diện chợ Trương minh Giảng).

BÁC SĨ

Cao - Xuân - Sơn

Đã di chuyển phòng khám bệnh về 509 Phan thanh Giản Saigon. Bệnh trẻ em. Bệnh nội Thương người lớn Tiểu giải phẫu.

BÁC SĨ CHUYÊN MÔN

GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Hội viên Hội Giải Phẫu Thẩm Mỹ ở Đông Kinh, phương pháp Nhật Pháp. 64 Phan đình Phùng Đakao Đ.T. 22.919.

Nhắn tin

ANH PHỤNG Đi đâu về gấp. Ba má sẽ tha thứ anh tất cả. em nhớ anh khóc hết nước mắt. má râu vì anh mà đau nặng Huỳnh thị Chéo

AN SƠN

Nhắn tin gấp

Trung sĩ TRẦN THỊ XUÂN

Theo điện tín số 393 ngày 20-6-69. Anh đã đến tại bệnh viện nhi đồng Saigon vào hồi 19 giờ ngày 27 tháng 6-69 để tìm gặp con anh theo sự chỉ dẫn của tin điện.

Nhưng tìm không được trong thời gian chờ đợi tìm lại đứa em của anh không may cho anh bị ngộ độc làm bệnh nặng hiện đang nằm trú tại 181/10C Khóm 4 ấp Nhất Trí 6. Thái Mỹ Tây. Gò Vấp Gia Định. Anh thiết tha mong muốn được gặp lại con anh để biết rõ tình trạng sức khỏe hiện tại của cháu trước ngày 1 tháng 9.69, vì lý do đặc biệt anh phải trở về Đà Nẵng gấp, mong sự thông cảm nỗi niềm của anh đang ao ước được gặp được con. LÊ VĂN CANG

Nhắn tin

HOÀNG NGA

Không ai có ý nghĩ xấu, rất thông cảm và hiểu rõ tâm sự, vui lòng theo ý nguyện của em, chỉ cần cho biết tin để đỡ lo lắng. Tâm nguyện duy nhất mong mỏi nơi em là sớm cho chị biết tin; dù thế nào, em cũng vẫn là con em của gia đình. Nhớ viết thư ngay cho chị. Ông bà nào phúc đức xin khuyên bảo giùm em tôi và cho tôi biết tin gấp. Xin thành thực cám ơn.

Chị của em
TRẦN THỊ CHÂU AN

Tìm con Con tôi TRẦN NGỌC ĐIỆP, 9 tuổi uốn tóc ngắn, mặc bộ đồ trắng Đi lạc ngày 25-6-69 lúc 6giờ chiều tại trạm trú, Pétrus Ký. Ai thấy cháu xin đem đến địa chỉ E-31 thành Pétrus Ký Saigon. Xin hậu tạ.

Tìm con Tôi PHAN THỊ LIÊN có đứa con trai Phan văn Hà 7 tuổi tức Hồng mặc áo xám tro, quần sọt xanh bị lạc ngày 26-6-69 tại bến xe lô đi Vũng Tàu. Ba con có bác có gặp cháu xin mang đến 14/2A đường Đỗ văn Đậu Saigon. Tôi xin hậu tạ.

Từ con

Con tôi là TRƯƠNG CHẤN PHÚC sanh 15-3-1951 tại Saigon. Nó đã đánh cắp của tôi 1 số nữ trang và bỏ nhà ra đi từ mấy tháng nay. Kể từ ngày đăng bố cáo này tôi không chịu trách nhiệm về mọi hành vi của Nó trước pháp luật. Nếu Ai chứa chấp nó sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm.

Mẹ TẠ TÚ DUNG
đường Trần Nhân Tôn Saigon

Từ con Con tôi Lê văn Lộc 17 tuổi tự ý bỏ nhà ra ngày 25-6-1969. Kể từ nay đăng bố cáo này tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về mọi hành động của nó. Nếu ai chứa chấp sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Cha Lê văn Thọ
87/13 Thị Nghè

Chuộc 20.000đ

Đồng hồ ROLEX trắng có khắc chữ trên mặt và phía sau, chuộc 20.000đ hoặc chỉ dẫn cam đoan không làm khó dễ, hỏi cô Quý Saigon Hotel, 4 Ngô tùng Châu Ngã 6 Saigon ĐT 23.909.

Mất giấy tờ

Hồi 7 giờ 15 sáng ngày 2-6-1969 trong khi đi làm từ Saigon đến Củ Chi có làm rơi những giấy tờ cần thiết mang tên KIM-YONGOK 2-16526: — Thẻ căn cước số 178746, — 2 bằng lái xe. Ai lượm được xin mang lại số nhà 8/1 Ngã Ba Tam Hiệp • Biên Hòa •. Xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

Gà đẻ giống Legors giá mỗi con 700đ Hỏi 82/4 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán gà đẻ : hai tháng giá rẻ 2.000 con. 28 Tú Xương Saigon.

Heo giống bán heo tạc giống thật tốt dễ nuôi mau lớn đẻ nhiều, có đủ cở đặc biệt Nái đã phủ nọc. nuôi mau thu lợi. Xem heo tại sở chăn nuôi số 243 Tân hòa Đông Phú Lâm.

1000 chuồng gà để tạ ơn khách. Nhân dịp kỷ niệm thành lập chu niên, chúng tôi đặc biệt bán rẻ một số chuồng gà con 198đ chuồng gà thịt 300đ chuồng gà đẻ bốn con 350đ một cái mời quý vị hãy tới Trung Tâm số 2 Lê quan Liêm Cholon

Gà chết ? ? ?

Để phòng ngừa gà chết bất kỳ trong mùa mưa tới quý vị khỏi lo xa, vì chúng tôi sẽ chỉ dẫn cách dùng các loại thuốc ngừa, trị gà. heo tại nhà cung cấp số 414/112A Phan Thanh Giản Saigon.

Chuồng gà Nhật Đài Loan

Cung cấp theo giá sỉ các loại chuồng gà Nhật Đài Loan loại gà đẻ 3,4, 5, con. Máng nhập cảng và tole. Mời lại số 414/112A Phan th Giản Sg.

Tôi là một đứa con gái đam mê

(Tiếp theo trang 4)

Tôi muốn dự cuộc thử thách này. Tôi sẽ cố gắng đến cùng.

Còn bạn bè tôi ?

Bọn nó sẽ nghĩ sao khi biết tôi có con ? Bọn nó sẽ bảo rằng tôi ngu chăng ?

Có thể bọn nó khuyên tôi không nên giữ đứa bé lại, vì tôi còn trẻ còn đẹp, còn đủ may mắn để gặp một tương lai tươi sáng hơn. Nhưng mặc bọn nó ! Tôi không thèm chấp những lời phê phán vô nhân đạo của bọn trưởng giả kia ! Tôi sẽ giữ con tôi lại. Tôi không thể giết nó, khi nó đang còn trứng nước, Nó là viên ngọc kết tụ bởi tình yêu tuyệt đối của cha mẹ nó. Nó đáng được giữ lại. Tôi không thể nào hèn đến độ phải trốn tránh một sự đã rồi, một hậu quả mà tôi thành thật bằng lòng.

Tôi thấy mình ngu xuẩn khi đi tìm một tình yêu tuyệt đối ở nơi anh. Tôi không hề tiếc nuối việc mình đã làm.

Sự vấp ngã này đối với tôi là một kinh nghiệm êm đẹp đáng yêu. Tôi sẵn sàng chấp nhận. Tôi không muốn đứng cùng hàng với những cái tầm thường chung quanh tôi. Tôi sẽ giữ con tôi lại, với tất cả niềm kiêu hãnh của một con người, và quyết định xa anh với tất cả sự vui mừng của chiến thắng !

Đọc và cổ động

Chính Luận

Tiếp theo (P) trang 3.

NS Đôn cũng nói phải lấy nguyện vọng của dân làm hàn thử biểu để bảo vệ biến pháp. Bảo vệ biến pháp không có nghĩa là bảo vệ cá nhân và cơ chế một cách máy móc mà là bảo vệ quyền lợi của toàn dân. Bảo vệ biến pháp không có nghĩa là quay lưng trước thực tế mà phải phản ảnh trung thực những biến chuyển của thời cuộc.

NS Đôn cho rằng cần có một chính phủ có đủ khả năng và uy tín để dành thắng lợi trong cuộc thương thuyết với địch và đảm bảo chắc chắn cho cuộc đấu tranh hòa bình thắng lợi sau này.

Sau cùng nghị sỹ Đôn đề nghị lựa chọn ngay từ bây giờ các ứng cử viên tương lai từ xã, quận, tỉnh tới Trung Ương nhất là nhân vật ứng cử vào chức vụ tối cao sau này.

Đại hội MTNDCNDT đã bế mạc vào hồi 12g30 người ta ghi nhận trong lễ khai mạc có sự có mặt của Đại tá Thị trưởng Đà Nẵng Nguyễn ngọc Khôi. Và trong phái đoàn Trung ương Cứu nguy người ta cũng ghi nhận sự có mặt của 2 Nghị sĩ khác Nguyễn văn Chuân và Nguyễn phước Đại.

(Tiếp theo (T) trang 3)

Đặng thị Huệ 27t. và Nguyễn sung Sang 5t, Nguyễn sung Xông 2t ngụ nhà số 15/5 chết thê thảm. Ngoài ra còn có gia đình ông Nguyễn văn Cứng 47t, và vợ tên Lý thị Liên 45t cùng 2 đứa con tên Hoa, Xuân bị thương nặng. Đồng thời trên 10 ngôi nhà bị hư nát, trong đó có Hãng nước mắm hiệu Huệ Xương của ông Tống văn Sang. Liền khi đó phi cơ, pháo binh, giang thuyền can thiệp hữu hiệu, và Lữ Đoàn Dù mở cuộc truy kích. Hiện chưa biết kết quả ra sao.

Học viện đầu tiên ở Việt-Nam, ở Đông Nam Á
Giống như Viện Pelman ở Anh hay Dale Carnegie ở Mỹ.
Trường chuyên về giáo dục Hậu Học Đường, dạy các khoa TỰ LẬP THÂN (Self improvement).

Trung Tâm Nhân Xã

(ANTHROPOSOCIALISM CENTER)

Giấy phép số 5647 GD/TT/2.A — Địa chỉ : 2, Nguyễn-văn-Thinh Saigon

HOÀNG-XUÂN-VIỆT

SÁNG LẬP VÀ ĐIỀU KHIỂN

Môn học toàn khóa : Khoa Tư Tưởng, Khoa Tổ Chức Khoa Giao Tế, Khoa Trước Tác, Khoa Hùng Biện, Khoa Lãnh Đạo

Gửi bài Hàm thụ cho các Tỉnh

Mỗi chúa nhựt có thuyết trình

Ban Giảng sư : Gồm những Giáo sư Đại Học, học giả Việt Nam và Ngoại quốc trứ danh.

Trường Sở : Tổ chức tiện nghi như Đại Học. Học từ 19 đến 21giờ mỗi tối.

Tổng khai giảng : Ghi tên trước từ 28-6

Nhập khóa : 15 - 7 - 1969

Các chi tiết xin hỏi văn phòng trường : 2 Nguyễn-văn-Thinh Saigon

Tiếp theo (Q) trang3

Đồng bào có thể mở Trương Mục Tiết Kiệm Ngân Khố tại các nơi trên, mỗi trương mục tối đa là 100.000 đồng và tối thiểu là 200 đồng.

Tiền lời chính mỗi trương mục là hai phần trăm và tiền lời phụ cũng hai phần trăm, theo kết quả cuộc xổ số tính trên số tiền ký thác.

(Tiếp theo (C) trang 3)

Đại Tá Đô Trưởng và phụ nhân được các nhân viên tại Tòa Đô chánh và Phân khu Đô thành ra tiếp đón tại phi trường.

Tưởng nên nhắc lại Đại Tá Đô Trưởng đã lên đường sang Áo quốc từ ngày 12-6 để thảo luận về vấn đề Hành Chánh Tài Chánh và cải cách thuế vụ địa phương tại Hội nghị nói trên.

TIN TUYỂN DỤNG

Nếu bạn có những nghề như :

- Huấn luyện viên cung cấp đủ loại — lương 1518 1giờ
- Huấn luyện viên điện khí
- Huấn luyện viên quấn động cơ
- Huấn luyện viên sửa chữa máy phát điện
- Huấn luyện viên máy hàn
- Huấn luyện viên Anh ngữ
- Huấn luyện viên bắt dây điện
- Huấn luyện viên máy xe hơi
- Huấn luyện viên điều khiển xe cơ dụng hạng nặng
- Huấn luyện viên sửa chữa máy móc văn phòng
- Huấn luyện viên giữ sổ sách và kế toán
- Thông dịch viên chuyên môn về công kỹ nghệ

ĐIỀU KIỆN :

- Phải biết đọc và viết Anh văn
- Hợp lệ tình trạng quân dịch
- Phải làm việc ngay tại Đà Nẵng sau khi được thông báo.

Xin đến ghi tên tìm việc • miễn phí • tại

Phòng tìm việc Bộ Lao Động

459, Trần Hưng Đạo Saigon — Đ.T. 91410
159, Pasteur Saigon — Đ.T. 91302

TIỀN TỨ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA RADIO TÉLÉVISION

Học ngay tại xưởng cả lý thuyết và thực hành trong vòng 2 tháng

Lớp TRANSISTOR 1 tháng 1 buổi

Ghi tên thường xuyên Trường Kỹ Thuật **VTĐ Thanh Tuyến**

17 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon Đ.T. 22.729

Ban đêm lớp T.V. Có nhận điều chỉnh và sửa chữa máy Truyền Hình làm hết rung.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC

Muốn dậy FR Angl Math cho học sinh Lycée. Ô. Dự 29/8 Tự Đức Đakao

1 tháng Nói được Anh Ngữ 1 tháng đi làm được. Bài học biếu không Giáo sư Trần Hải Bích 443/1C Trương minh Giảng Hẻm Bùi Phát Saigon.

S.V Khoa học, người Trung. rất tận tâm. Cần tìm chỗ kèm từ tiểu học (từng nhóm) đến đệ Nhị AB. Liên lạc với Đức Huy 163/15B Bến Chương Dương Saigon

Nam sinh Tutend có BAC II nhận ... 5rg. Hỏi Sơn 136 ...

Đàn ... ống muốn giỏi hãy ... học tại lớp nhạc 49 Cao Th... n. Có lớp cấp tốc ...

Anh Văn • Âm Nhạc

William H. Chấn

39, Ngô Tùng Châu, Saigon
Dạy đủ mọi trình độ
Anh văn (cấp tốc và căn bản) Tốc ký Guitares, Ukulele, Chat, Solfège.
Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn

KẾ TOÁN ĐÁNH MÁY

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi áp dụng triệt để Plan 1957. Phụ thêm kế toán giải tích và diễn toán Công Ty. Do ông Nguyễn văn Cần Giám định Kế Toán phụ trách. Trường Le Progrès 71, Trần quang Khải Đakao Saigon Đ.T 40984.

Ronéo trường đánh máy chữ Thủ Đô 355 Trần h. Đạo Sg. Đã tự viên kinh nghiệm, có họa sĩ trình bày. Bài học Anh Pháp Việt. Dịch đơn từ.

Học lái xe

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg Đ.T. 37201.

English Lessons

— Do G.S. Richard và Eric dạy theo Bộ sách Anh Ngữ Ngoại Giao. Bộ sách dạy Anh Ngữ hữu hiệu nhất. Hiện có nhiều lớp dành cho người lớn và các lớp Vỡ Lòng Học với Giáo Sư Mỹ sẽ dạn nói, nghe quen. Ghi tên tại 710 Phan thanh Giản, Saigon — Sáng Chiều Tối.

Vườn trẻ Anh, Pháp, Việt **Đức-Đạt** 145 Ngô tùng Châu Saigon.

1-7-69 tổng khai giảng : Sáng, Chiều, Tối — Mẫu giáo và Tiểu học Anh, Pháp, Việt — Anh văn, Pháp văn bổ túc : Thất, Lục, Ngũ, Tứ. **Đặc điểm** : Không tăng học phí — Có nội trú và bán trú — Sân chơi rộng rãi. Khu an toàn.

1-7 ĐÚNG 7 GIỜ TỐI

— Luyện thi Anh văn Tú Tài IC và IIC.
— Tú Tài I, IIAB (Bảo đảm làm được luận khảo sát dùng dù đã mất căn bản, dễ thích hợp với các kỳ thi)
— Huấn luyện Thông Dịch Viên các ngành
— GS Võ văn Dũng, Nguyễn Q. Nhật, Thế Vinh. Ghi tên trường: PHAN SÀO NAM 657 Phan thanh Giản Saigon.
— Ngoài ra mở nhiều lớp từ vỡ lòng, thực hành đến Cao cấp.

Lớp Nhạc HUYỀN - LINH

Với sự cộng tác của các G.S. lớn tuổi, trên 20 thực nghiệm : Lý Hồng Bo, Phó Quốc Thăng, Phó Quốc Lân.

Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc :

ĐÀN : Tây Ban Cầm ★ Hạ Uy Cầm (gỗ và điện) Măng Cầm ★ Vĩ Cầm. Tập toàn Đàn mới.

ĐÀO TẠO Ca Sĩ chuyên nghiệp trình diễn TIVI NHẠC HỘI. Có máy Ghi âm tối tân để LUYỆN GIỌNG. Nơi học rộng mát, yên tĩnh. 418A TRẦN QUÝ CÁP

Nhận dạy Đức ngữ từ vỡ lòng đến trung cấp. Khai giảng ngày 1-7 ghi tên 511/29 Trần hưng Đạo Saigon.

Đờn Đờn, Trống, Ca v.v. dạy tại : 379 Trần quốc Toản Chợ Lớn.

Hai nữ sinh M.C. có BAC PHILO và PROFICIENCY nhận kèm sinh ngữ và trẻ em từ 4ème trở xuống. Hỏi Diệp 90 Tự Đức Dakao

Cours de Philo, Littérature et Latin par Docteur - ès lettres de Sorbonne S'adresser : 143, Nguyễn-cư-Trinh, Saigon.

Nhựt Anh GS tốt nghiệp tại ngoại quốc phụ trách Lớp 5 người. Dạy bảo đảm. Tại 5-7-9 Ngô Đức Kế.

Nữ Sinh có Tú Tài II nhận kèm các lớp Thất, Lục, Ngũ, Tư và học Tiểu học. Xin liên lạc với Nga 2... Nguyễn bỉnh Khiêm SaiGon

KẾ TOÁN CẤP TỐC

3-7 Khai giảng, áp dụng Plan 57. Mãn khóa 2 tháng giữ được kế toán thương mãi, Nhận ít học viên. Kết quả chắc chắn. Ghi tên tại Calmeo, 103 Trần v Thạch TĐ Sg.

COURS PARTICULIERS

Math (moderne) — Phys — Chimie De 6e à Terminales 543/78 Phan đình Phùng Saigon.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Dạy thợ điện

Đào tạo thợ điện, sửa các dụng cụ về điện : quạt, bàn ủi, trang bị đồ điện v.v... khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng, chiều, tối. Học phí 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày. Trường Đại Nam số 1011 Tr. hưng Đạo Sg.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 2500đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 1011 Trần hưng Đạo.

HÈ ? ? ?

TOÁN • LÝ HÓA

(Khóa 3 tháng)
Dành cho học sinh trường công

1-7 TAM - TỨ - NGŨ

— Chuyên bài tập. Giáo khoa đầy đủ chương trình — Ôn kỹ căn bản của lớp trước — Sau mỗi tháng học, có thi Kiểm Soát để biết rõ sức mình. — Mỗi tuần có dạy thêm 2 giờ SINH NGỮ miễn phí. Trường Thái Hoà 29 Trần quang Khải Đakao (gần cầu Bông)

ANH VĂN

TRÍ ĐỨC **180 Lý Thái Tổ** (cuối Phan đình Phùng)

Đàm thoại cấp tốc dành cho người cần giao dịch gấp; **Lớp Vỡ Lòng** dành cho người mới học; **lớp Sơ cấp** dành cho người đã biết mà chưa nói được. Có giáo sư Mỹ luyện giọng **English For Today I, II, III, IV. Mở 3-7**

GIÁO SƯ DO

Tất cả những sách xuất bản trước đây nói về Vũ, bất cứ viết bằng tiếng nào đều nằm gọn trong cuốn «Tự Học Lấy Vũ» của G.S Do. Bởi vậy tác giả có thể nói rằng đọc 1.000 cuốn, phải để ra 1 thế kỷ mà chưa nắm vững bằng chỉ đọc 1 cuốn, ít ngày đã trở nên thông thái về bộ môn Vũ. Nhận dạy riêng từng người đủ các Vũ Điệu Căn bản lẫn bay bướm. Ghi tên, lựa giờ 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R lầu 3 (Ngã 6 Saigon) Nhận hướng dẫn cho quí vị nam, nữ đã có bằng lái xe rồi (nhưng đâu đã chạy nổi vào giờ tan sở làm) bằng xe nh...

Cần 1 nam sinh, có sức khỏe, học lực đệ 2, 1 để giúp 1 người bệnh buổi sáng. Có thể ở lại dùng cơm trưa (tùy ý). Hỏi 410 Hồng thập Tự Saigon.

COURS DE VACANCES

(Par Prof Thanh Tước)

Des Classes : 6è 5è 4è 3è 2nde 1ère et Terminales. S'inscrire aux No 57, 59 Trần quang Khải (en face du cinéma Văn Hoa).

Dạy vẽ Từ 6-7-69 Các bạn thích vẽ, đang học vẽ, đã biết vẽ. Muốn vẽ được tranh lụa, tranh sơn dầu, v.v. Họa sĩ Chương sẽ tận tình hướng dẫn vào mỗi sáng chủ nhật. Ghi tên tại 307 Lý Thái Tổ, Saigon.

PHÁP VĂN NAM KIM

Lớp Mới I, 5-7-1969

Bạn muốn học Pháp ngữ, Để đi làm, buôn bán giao dịch hay xuất ngoại, Để có căn bản văn phạm, đi thi. Bạn hãy ghi tên tại : 5 Yên Đỗ 8 Đặng Tất.

1-7 MỞ

Toán Vật Lý

TAM LIÊN NHỊ AB

— Mỗi lớp tối đa 20
— Hướng dẫn từng học sinh
— Giáo sư tận tâm kinh nghiệm
Ghi tên : 92 Nguyễn đình Chiểu Tân Định (Ngã tư Công lý, Nguyễn đình Chiểu).

Lớp dạy cắt may **Đức Hạnh**

438 Hai Bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, áo dầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do bà Hiệu trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nhiệm nhất hiện nay. Có lớp Hè cấp tốc.

Trường Hàm thụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến. xin hỏi thể lệ tại :

HÀM THỤ HẠNH NGHĨA

42 Nguyễn văn Thành Gia Định

Lớp gia chánh đặc biệt

Dạy nấu ăn món chay, món nhậu cơm tàu cơm Pháp, cỗ Bắc, Bánh Pháp, bánh Việt, sáng chủ nhật cơm Tàu đặc biệt.

Ghi tên, lấy chương trình tại 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT ?

Tại Trường :

— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và,

— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).

Học lái tại đây chúng ta thấy :

Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ, Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới :

— Du lịch : tập bằng Dispathcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67, Xe 2 bánh tập Honda 68, ở xa có chỗ ăn ở tại trường.

ANH - NGỮ

Đàm Thoại Bảo Đảm

Trung Tâm : **29 Trần Quang Khải Đakao**

Chuyên dạy Đàm thoại, Thông dịch và Luyện thi. Có đủ lớp Sáng - Chiều - Tối : **Vỡ lòng, Căn bản, Đàm thoại, Thông ngôn, Phiên dịch, Đọc báo chí v.v...** Dạy bảo đảm, kết quả. Nếu quý vị học chăm chỉ, liên tục và trọn khóa mà không Nói - Viết - Dịch được, nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quý vị. Chúng tôi có phương pháp riêng và dành điều kiện ĐẶC BIỆT cho lớp BẢO ĐẢM (mỗi ngày được học 5 giờ; có 4 giờ Giáo sư Mỹ mỗi tuần). Bài vở thật thực tế, được sắp đặt kỹ càng, có hệ thống liên tục và chặt chẽ. Chúng tôi áp dụng phương pháp Đồ Hình (theo khoa học) để ráp câu nhanh chóng và nói theo ý mình 1 cách lưu loát bất cứ vấn đề gì khi cần tới. Mời quý vị đến nhận Thời Biểu và học thử, chừng nào thấy thích hợp rồi mới đóng học phí. Khai giảng 2 và 3-7-69.

SV Kỹ sư năm thứ III, hiền, tận tâm, nhận kèm toán, lý hóa từ đệ I trở xuống thư về Ngọc 106/7 Tôn Thất Hiệp, Phú thọ

LỚP DẠY TRỐNG JAZZ

Dạy đủ các Điệu và Kích Động Nhạc Mỗi khóa 3 tháng Hỏi 181 Hàm Nghi (Saigon) Phòng Trà Paramount Night Club.

Professeur Licencié Cherche place Précepteur Mr. Jos Ngạn 366/3 Trần hưng Đạo Sg.

Nữ Giáo viên trường công (25t) kinh nghiệm nhận kèm trẻ bậc tiểu học hay dạy tư một buổi suốt năm hay làm việc gì khác hợp khả năng Thư về cô Hồng 24T.K.7 Trần hưng Đạo Saigon.

ANCIEN ÉLÈVE J.J.R.

Pourvu Bacc Mathelem Desire Enseinger à partir C 1. 3e S'adresser 1 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức ou 166 Pasteur Saigon tel 21238.

COURS PARTICULIERS

de FRANÇAIS et de MATHEMATIQUES

(Cours de Vacances) Groupes de 4 élèves de 7è à 3 éme. Professeurs Français Expérimentés. S'adresser : 100 Hong thap Tu (premier étage). Tél 22.240.

TRƯỜNG DẠY NGHỀ

Dạy sửa ráp các loại xe Nhật: Honda, Suzuki, Yamaha v.v... khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 2500đ. Trường Đại Nam số 1011 Tr hưng Đạo. Nhận học viên mỗi ngày.

ANH NGỮ ĐÀM THOẠI

Do Mrs.Lynette Harvene Nguyên, tốt nghiệp sư phạm, đảm nhiệm và Tiến Sĩ Nguyễn Hữu Phương phụ giảng. Rất thích hợp cho sinh viên sắp đi du học ngoại quốc hay những ai muốn nói tiếng Anh trong một thời gian ngắn. Chỉ nhận 10 học viên mỗi lớp. Hỏi tại lầu hai, 480 Phan đình Phùng hay Đ.T. 92.753.

DẠY NGHỀ CĂN BẢN

Cho ai biết tìm nơi để học.

CẮT MAY, ĐỒ ĐẦM. Thâu dụng từ 1 đến 5 học viên.

Lớp Dạy Cắt : cho những người đã biết may, cắt đúng theo phương pháp Âu phục Tây Phương. Để hiểu và bảo lãnh dạy từng một học viên, học xong sẽ được thu dụng. lương tháng 8.000đ hay giá khoán tùy theo khả năng. Bảo lãnh trách nhiệm cho học viên mở cửa hàng tư làm chủ. Lớp cấp tốc 2 tháng. Học phí 20.000đ.

Lớp căn bản : 3 tháng 15.000đ. thể lệ và điều kiện xin hỏi bà Kiều Dung số 18 Tạ thu Thâu Saigon.

KHÔNG TĂNG HỌC PHÍ

Tăng lương. Tăng giá. Cái gì cũng tăng hết. Nhưng BGĐ trường DẠY MAY THÀNH MỸ nhất định không tăng học phí. Vẫn học phí cũ 68. Vẫn đủ máy móc dụng cụ, đủ vải để HS thực tập. Vẫn bảo đảm học xong có sở làm (may đồ quân đội), ở tỉnh xa BGĐ lo giúp nơi ăn nghỉ. Học may thường học đâu cũng xong. Học may lấy giỏi phải tìm cho bằng được Học May tại tư thục chuyên nghiệp may THÀNH MỸ số 178C Lê Quang Định Gia Định. Khu hoàn toàn an ninh.

ANH VĂN HEMINGWAY

Thành lập năm 1958 tại Saigon 84-86 Ký Con (góc Ký Con — Nguyễn Công Trứ)

Đủ mọi trình độ : từ căn bản vỡ lòng đến đàm thoại, văn phạm, luyện dịch các cấp. **Đặc biệt : Đàm thoại Thực hành cấp tốc** theo phương pháp Thính Thoại mới nhất (Aural-Oral Approach) để có thể đi làm, buôn bán, giao dịch, thi cử, xuất ngoại cho những người mới học hoặc đã mất căn bản lẫn niềm tin. Bài vở phát không được soạn riêng cho thích hợp với thực tế, không lý thuyết dông dài. Ban G.S. Cử Nhân, Cao học kinh nghiệm từng dạy ở VAA, USAID được tín nhiệm từ lâu. Trường sở rộng rãi — Lớp ít người — Sáng, chiều, tối. Luôn luôn có mở lớp mới. *Nhận dạy riêng từng người hoặc từng nhóm.*

Anh Pháp văn Đặc Biệt

Mỗi lớp chỉ dạy một người, học 1 khoá kết quả bằng 1 năm, giáo sư chuyên nghiệp phụ trách. Biệt thự 476, Hai bà Trưng Tân Định.

Pháp, Nhật, Anh

Dạy căn bản vỡ lòng. Sơ cấp, Trung cấp, Thực hành, Đàm thoại cấp tốc khóa 2,3 tháng để đi thi, đi làm tư nghiệp, xã giao, Học viên mãn khóa kết quả 100o/o. Nhận đi dạy tại nhà và dịch tại 82/3. Yên Đỗ Saigon (qua ngã tư Công Lý). Học phí nhẹ.

COURS PARTICULIERS

Pour les enfants de 11è à 7è se présenter à partir de 9 heures : 104 Hong Thap Tu.

4-7 KHAI GIẢNG LỚP

Ôn tập chương trình Đệ I

Dành cho học sinh Tú Tài II (Pháp và Việt). Ghi tên và hỏi chi tiết tại Trung Học NGUYỄN-KHUYẾN 68 Lê văn Duyệt Saigon.

ANH VĂN

SÁNG ★ CHIỀU ★ TỐI

Từ 1 đến ngày 4-7-69 Trường Hưng Long 298 Minh Mạng Cholon Khai giảng : Nhiều lớp mới từ vỡ lòng đến luyện dịch báo chí, Thực hành cấp tốc để đi làm — dạy căn bản để đi thi, English for Today book I, II, III, IV, V, VI.

Tiểu học : Mở thêm : Nhất, Nhì, Ba, Tư, Năm Mẫu Giáo, Luyện thi Đệ Thất bảo đảm.

Lớp Mới : 2-7-69
Nhựt Ngữ : Vỡ Lòng

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy - sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Dạy cấp tốc bảo đảm cho mọi trình độ về thực hành văn phạm dịch báo (1 khóa 12 giờ hoặc 36 giờ). Do Giáo sư VIỆT - MỸ tốt nghiệp chuyên khoa Mỹ Ngữ Đại Học dầy kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn, dạy theo phương pháp phối hợp trực dụng của các danh sư R. DIXON, AL.WRIGHT. MC.GILLIVRAY. Mỗi lớp 8 người. Có máy luyện giọng. Nhận dạy riêng từng người với sự cam kết chắc chắn sau buổi đầu thử sức. Nơi học thuận tiện lịch sự và cố định từ lâu. 8 Lê công Kiều (ngay sau Hàm Nghi cạnh bến xe buýt Saigon). Giấy phép số 620.

Vũ Thời Đại

Quý vị muốn biết ít nhiều vũ điệu căn bản để dự dạ vũ, để xuất ngoại, trình diễn trên sân khấu hoặc đi làm ở các vũ trường, xin mời lại :

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

151 Trần Quý Cáp Saigon

Một trường dạy khiêu vũ đứng đắn lâu năm và danh tiếng nhất thủ đô. Sẽ nhận chỉ dẫn từng người rất kỹ càng mau hiểu biết, chóng kết quả. Giáo sư JIM-LÊ đứng tuổi, nhiều kinh nghiệm, giàu nghệ thuật.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 2.500đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L

TV - RADIO

Sansui 800, 400, Teac 4010S garrard 95, Loa SP200, CS31 và Sonics. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

Wharfedale Model 70 loa thiệt tốt. Ampli Pioneer SX1000 TA (120w) bán rẻ. Mời đến 274 Đề Thám Saigon.

Teac. A.4000, thâu phát toàn hảo, bán 30.000đ tại 166 Hòa Hưng (Khám lớn)

Dư dùng bán cặp Loa Coral BX 200 TD Dual đầu Diamant mới nguyên 267/1 Tr M Ký Gia Định.

Bán rẻ một bộ Pick-up radio chung trong thùng bán thật rẻ 6.000đ Hỏi 35C Lầu 1 Lão tử Quận 5 Cholon.

Ampli KR 100

loại mới có IC 140w) Sansui 5000 Akai M9 loa SP 2000 SP 200 Sonics 330 nguyên thùng. 118/38 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Saigon.

Sansui 5000,2000, KR.100, KR 77, TK 140U Teac 4000S, PL41, Gar 95 SP 200, 103/7 Phát Diệm.

Sony. TC 540 355-SP 200 Tuner bắt đài còn mới nguyên trong thùng. Hỏi 35C Lầu 1 Lão Tử Quận (5) Chợlớn

Sửa TV số 1 Đ.T. 40057 Thời gian đặc biệt 30 ngày quý vị có TV đều sửa với giá 1200đ bất kể không sửa được hay hư nhiều. Bạch Đằng 165 Đại lộ Chi Lăng P.N.

Sansui 5000 Chuyên sửa F.M. của Anp. Sansui 5000 Le Do Radio 123 Nguyễn Thiện Thuật Banco

ENGLISH FOR TODAY

Bộ mới bảo đảm giọng đọc chính xác, rõ ràng.

— Không bị những tiếng ù, nghe không rõ. — Không bị tình trạng đọc 1/2 bài «Reading» như những băng đương thịnh hành, làm nhiều bạn không vừa ý. Công thâu rẻ nhất: **400đ. một cuốn**. Xin hỏi 53 Trần quý Cáp (khoảng Tr. minh Giảng Saigon).

Hãy giúp những mầm non trở thành nhân tài ! Bằng cách tưởng thưởng cho con em một tặng phẩm điện tử như : Cassette. TV, Magnéto, Radio, v.v... Sau 1 năm các em cố gắng học hành có kết quả. Xin đến xem và mua tại T.K. Radio 216 Đinh Tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

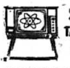
Télévision HỒNG

CHUYÊN SỬA

Radio Télévision Magnétophone

Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia. Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chúa nhựt. 248 Đề Thám Saigon — Phone : 91.290.

Có xe nhận và giao máy tại nhà.



SỬA T.V TAPERECORDER AMPLIFIER?

MANG LẠI HOẶC Đ.T. CHO :

CỬU LONG T.V. & RADIO

534 Trương minh Giảng Tél 41.435
25 Crystal Palace Tél 92.726-92.115

- Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
- Các chuyên viên lỗi lạc.
- Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
- Tổ chức đứng đắn và quy mô
- Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
- Giá tính phải chăng.

Bán thật rẻ một Chaine Stereo Teac 1500A, 1200 Ampli Kenwood TK88. Loa Pioneer CS 31 Hỏi 134 Lô A chung cư Bàn Cờ

Bán 2 loa Pioneer, 1 Ampli (Sansui). 1 Teac R.1000 toàn bảo bán rẻ. Hỏi 399 Trần quý Cáp Saigon. Tél.90313.

Ampli Sansui 5000, 3000, 2000, KR77, Akai 7000S M9, loa SP2000, 200. PU. PL41 nguyên thùng bán. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

HUNG SON RECORD

426 Minh Mạng Cholon. Lưu ý quí khách, chúng tôi được biết có 1 nơi sang băng đã thâu lại của chúng tôi 5, 7 cuốn nhạc Queen Bee và Tự Do và sang lại cho quý khách, lẽ dĩ nhiên không hay bằng cuốn băng origine của chúng tôi. Vậy để tránh cho quý khách khỏi tốn tiền mà cuộn băng nghe như tiếng trống bể, chúng tôi có đôi lời lưu ý quý khách. Xin cám ơn.

PHÒNG THÍNH ÂM

TƠ - VÀNG

46B Nguyễn huỳnh Đức, P. Nhuận
— Thực hiện đủ loại Băng Nhạc và Băng Tự Học Ngoại Ngữ.
— Hân hạnh đón tiếp các bạn đến nghe thử để chọn 1 cuốn băng vừa ý hoặc đến để thưởng thức.

SỬA T.V. VÙNG ÔNG TẠ

Quý vị có máy thu hình, thu băng. Amplifier hư ? Nên chọn chỗ sửa để khỏi lo ngại. Mời lại TV. Radio Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu Giadịnh (gần Trương minh Ký). Nơi đủ phụ tùng, máy đo, chuyên viên điện tử tốt nghiệp Hoa Kỳ. Nhật với căn bản kỹ thuật vững chắc sẽ bảo đảm chiếc máy của quý vị (có giấy phép sửa TV). Nhận sửa tất cả các loại máy điện tử đã không sửa được. Cần hai tập sự Radio.

Akai 360D 1800SD M9 1710w Sony 230, 355 Sansui 5000, 3000, 2000, 800 Kenwood TK66, KR77 kiểu mới có IC, Pioneer x 1000TĐ x 700T, Loa SP 2000, SP 200, CS88, 77, 33, SS110, SS50, PL41 Garrard 95. Đầu Suasa. Teac 4010S, 1500. Tất cả chưa khui bán thật rẻ. Hẻm 299 vô 50mét số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La trước mặt trại Trần văn Huỳnh Trần quốc Toản.

SALON TI VI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán, đổi chác và sửa chữa Ti Vi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, dủ cỡ và dủ mọi nhãn hiệu.

Phong trào nhạc và máy ghi âm đang lên

Hãy chọn những bản nhạc hay cho máy ghi âm tối tân của bạn ! — Những bản nhạc ưa chuộng hiện đại (Tân cổ nhạc Việt Nam thịnh hành, Vũ trường, Nhạc sống). Những bản nhạc ngoại quốc mới. (Khiêu vũ, kích động, êm dịu — Bài học Ngoại ngữ : English For Today (Trọn bộ 6 cuốn) Calling all beginers, Let's learn English — Lifewith the Taylors — L'anglais sans peine — La pratique de l'anglais và bài học Pháp — Đức — Nhật. Xin liên lạc với TK thâu băng 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao)

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

BĂNG NHẠC

Jo Marcel — Lệ Thu — Khánh Ly Vi Vân — Tiny Young v.v.. Thâu sống tại Tự Do — Queen Bee (trong nhiều băng). Bảo đảm : Stereo — Âm thanh trung thực — Hay và làm các bạn hài lòng nhất. Công thâu : 400đ. 1 cuốn (Trong khi những nơi khác tính giá 700đ hay 1000đ).

Mời các bạn tới lựa tại TRUNG TÂM 53 Trần Quý Cáp (khoảng Trương Minh Giảng).

AMPLI SANSUI 5000

chưa khui Hỏi 32/30 Cao Thắng Sg.

Sansui 500A, mới nguyên bán thật rẻ 55/3 Phát Diệm Saigon.

Lớp Vô tuyến Truyền hình, Vô tuyến Truyền thanh, Điều hòa Không khí. Khai giảng 3-7-69, 71 Tr. văn Thạch T.Đ.

Ampli Sansui 5000, 3000, 2000, Akai 1800 SD M9, Kenwood 77, 88U (23.000) SP 200, chưa khui 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 Magnétophone Sony 230 1 Radio Zenith 9 band, Model 3000-1. Hỏi 453/7 Trương minh Giảng Saigon (buổi chiều).

Stéréo xuất ngoại, vì quá nặng, bán gấp một Chaine; Sansui 3000A, Loa SP. 3000; Teac 4010S, tất cả mới toanh. Hỏi 490/7 Vườn Chuối Phan đình Phùng buổi chiều.

Télévision OPÉRA

Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện tử làm toàn hảo như mới. Máy Mỹ sửa, hết rung giá 1200đ. Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến sửa. Giá hạ nhất Thủ đô, làm việc cả Chủ nhật Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình

HUNG SON RECORD

426 Minh Mạng Cholon.

Nơi thâu băng lớn nhỏ, Cassette và Car Stereo 8 track có tiếng nhất Thủ đô. Với đầy đủ loại nhạc (Việt, ngoại quốc) nhạc Hit parade mới nhất, nhạc psychedelic mới nhất, 13 dĩa Paul Mauriat, nhạc phòng trà Queen Bee và Tự do nhạc Nhật, v..v... kỹ thuật tinh vi, máy móc tối tân. Nơi duy nhất để quý vị có thể chọn tiệm gửi... băng mở cửa từ 9h sáng, trưa vẫn tiếp khách.

KINH CHÂU THÂU BĂNG

Nhận **THÂU KỸ** (Stéréo-Mono-**Cassette**) **giao gấp** các bản nhạc do **khách** chọn **từng bài, bán băng thâu sẵn.** *Nhạc* **tiền chiến, tân nhạc, tân cổ giao duyên, tuồng nhạc ngoại quốc** (kích động. êm dịu). **Băng học** ngoại ngữ : **Anh, Mỹ** (đủ loại) **Đức, Pháp** (Sơ, Tiểu, Trung học). **KINH CHÂU** 66 ter Lê Lợi Saigon.

Nguyễn Hoàng thâu băng

170 Nguyễn Hoàng — Saigon
(Gần Bến xe Lục Tỉnh)
MONO — STÉREO — CASSETTE

Xứng đáng là phòng thâu băng lý tưởng của giới yêu nhạc :

— Thâu bằng máy TEAC tối tân nhất hiện nay (có Echo).

— Có đủ loại nhạc Việt Nam và Ngoại Quốc. Nhạc chủ đề và những bản nhạc VN mới nhất do các danh ca Jo Marcel, Khánh Ly v.v... trình bày. (Mở cửa đến 8 giờ tối).

TẤN Télevision

Sửa đủ loại T.V. Thu băng Do 1 nhóm cán sự VT và chuyên viên tốt nghiệp tại Pháp nhiều kinh nghiệm, chỉ nhìn màn ảnh là cho biết ngay bộ phận hư trong máy. Xin mời đến ngã ba Huỳnh quang Tiên và Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận (cư xá Trương minh Giảng)

Phòng thâu Băng Nhạc

STEREO - MONO - CASSETTE CARTRIDGE CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE, số 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ giao duyên, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động nhạc cho nhà hàng, Café, Bar. Máy tối tân, Kỹ thuật tinh vi.

LƯU Ý : Xin thông báo quý khách rõ. Bạn TRỊNH QUAN trước ở phòng thâu băng số 4 nay đã về PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC TRỊNH QUAN.

Kiosque, số 7 Nguyễn Huệ Saigon
TRỊNH QUAN kính mời

THUỐC

CHUYEN TRỊ BỆNH TRĨ

Nữ đông y sỹ Lê thị Phiên chuyên trị mạch lươn đặc biệt bảo đảm bạch đái, kinh nguyệt không đều bánh huyết có nơi tiện nghi nghèo lấy đủ tiền thuốc 571 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, giải tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN, BYT 3—5-9-63.

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC-THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trục nước đái đường, ho suyễn, ho ra máu, Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và uống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ

Tr. Chấn Giang

Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15-9-66.

Tảo Dấy

Tinh không bền Mộng Di Mất Ngủ. Đau Gan, Ruột, BaoTử Đến thầy chuyên môn Xem mạch điều trị mau lành Nhà thuốc

Bướm Vàng

Lâu Năm Kinh Nghiệm
198 đg Ngô tùng Châu Sg. Đ.T. số 90.557.

BỊNH TRĨ, Bịnh Tử Cung

Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn, quý bà, quý cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.

Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.

Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N. 964 ngày 21-8-64 Đ.T. : 40.964.

Trị bịnh lỗ mũi

Trị : nhức đầu, sổ mũi, có máu, ra mủ, nghẹt, thúi, có thịt dư. Nhà thuốc Đồ Nam, 146 Võ Tánh Sg.

Trĩ Bịnh Trĩ khỏi 100/100 Trĩ mạch lươn đi Tiêu ra Máu ra con Trê, mụn Trĩ sức Thuốc Rụng êm, ít đau, vừa điều Trị vừa đi làm được, Bịnh Nhân ở xa, có phòng nằm Nghỉ khỏi Trả tiền Thuốc Đông y gia Truyền Lưu Kim Khánh 196 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Thuốc gia truyền

Chuyên trị 24 thứ trĩ bảo đảm 5 ngày rụng rất êm. Đau tử cung huyết trắng mời đến 493A Ngô tùng Châu Gia Định, cuối đường gần cư xá Hiền Hương, ở xa đến có phòng nuôi bịnh.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm mầu lắm thay. Mỗi tễ dùng được mười ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn. Hỏi Đông Dược sĩ Hoàn Sinh 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Ho gà đàm nát, ho phong. Tại vì gió độc nhập trong phế tàng; Biến sinh thành chứng suyễn đàm, làm cho phổi yếu, đêm nằm không yên. THANH LONG là thứ thuốc tiên.Trị ngay tận gốc, khỏi phiền suyễn ho. Hỏi Đông Dược Sĩ HOÀN - SINH 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Nằm canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt. Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Phong tình Cốt, khí, mai sang, Lậu, xoài, mụn cóc.. thuốc thang chưa lành Sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y, phát minh Thần Dược,cứu nguy khối người.Đông y dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận hồi âm.

THUỐC GIA TRUYỀN
chuyên môn
trị bảo đảm bịnh

Hoa Liểu

(Phong tình)

LẬU MỦ, SANG ĐỘC, LỞ LÓI GIANG MAI, MỒNG GÀ, TRĨ

Biến sanh đau mình, uể oải. nhột đau trong đường tiểu, nóng nảy trong mình. Dương vật có mũ đục, nổi mục ngứa lở, nước tiểu lợn cợn nổi hột soài.

Ai đã bị bịnh kinh niên nói trên đã trị đủ nơi mà không hết ăn đồ phong hoặc uống rượu là trúng lại không tuyệt nọc.

Nơi đây trị bằng thuốc gia truyền không cử ăn đồ phong uống rượu mà vẫn tuyệt nọc chắc chắn bảo đảm trăm phần trăm Địa chỉ 160 Lê Lai Saigon.

Tàu Cộng đốt giai đoạn

(Tiếp theo trang 2)

Nỗ lực nguyên tử của Tàu cộng không hề bị chậm bước vì vệ binh đỏ, vì phí tồn trang bị nguyên tử. Bác sĩ Hoang Kan Chang nói: «cuộc cách mạng văn hóa có gây hại gì cho chúng tôi đâu ?» Chang năm nay 62 tuổi là con I thầy thuốc trung lưu vàgần đây là cộng sự viên của nhà vật lý học Anh Bruno Pontecorvo. Pontecorvo đã trốn sang Nga. Tháng 7 năm 1968, một tờ báo của vệ binh đỏ loan tin rằng bác sĩ Hoang bị bắt giam vì tội làm «gián điệp cho Nga».

Dầu sao thì hiện nay, ông ta cũng được tự do và được kính nể. James hỏi bác sĩ Hoang rằng có đúng là Tàu cộng dùng 20% tài nguyên quốc gia để phát triển vũ khí nguyên tử không, Hoang nhìn nhận điều ấy là đúng : «Ông biết rằng những kinh tế gia luôn luôn ăn gian về những con số. Và ông trông thấy rõ rằng nước tôi không bị sụp đổ».

Dưới chân giẫy núi Thiên San cao tới 8000 thước, James trông thấy hình ảnh kỳ lạ nhất của cái thế giới 700 triệu người này: các kỵ binh gốc Kazach cưỡi ngựa tuần tiễu dọc biên giới Nga-Hoa, trên lưng đeo súng tiểu liên và máy thâu thanh transistor.Con cháu người Kazach được sinh ra ngay trên lưng ngựa. Bộ binh và chiến xa Nga Hoa gác và tuần tiễu biên giới hai nước nhưng ở giữa hai thứ lực lượng ấy là chiến binh Kazach. Nga và Tàu cộng đang tranh nhau lòng trungthành của nhóm người Kazach. Nếu 4 triệu người Kazach mà nổi loạn thì Nga sẽ bị nguy ở Tây Bá Lợi Á. Hiện nay, Tàu cộng đang dùng 500.000 người Kazach để canh gác Tân cương, cửa ngõ vào vùng nguyên tử của Hoa Lục.

DẦU CÙ-LÀ TAM-ĐA

Trị cảm mạo nhức mỏi v.v. Đã có tiếng lâu năm tại Bắc Việt. Có giá đặc biệt đối với :
— Khách hàng mua làm quà tặng.
— Các cơ quan đoàn thể Xã hội từ thiện.
— Các ban Tiếp liệu tại Công, tư sở. Cần đặt Đại lý tại các Tỉnh Xin liên lạc tại : 274, Lê văn Duyệt (Hòa-Hưng) Saigon.
KN.BYT số 2123/9-11-66.

Hành Hương Phật Giáo

Mỗi tháng đều có chuyến đi. Xin đến ghi tên và hỏi chi tiết tại Văn Phòng Hành Hương số 414 Trần Quý-Cáp Saigon. ĐT : 93.410
Hành trình số 1 : Saigon—Bangkok—Singapore—Saigon.
Hành trình số 2 : Saigon — HongKong—Saigon.
Hành trình số 3 : Saigon—Tokyo—Osaka—Taipei—HongKong—Saigon.
Hành trình số 4 : Thái Lan—Tokyo—Osaka—Taipei—HongKong—Saigon

Xin chú ý

Hãng SAIGON—TOURS có máy giặt tối tân, đưa bữa nay mai lấy, mưa cũng vậy, giá thường lệ không lên, giặt trắng như tuyết ủi bóng có ly GIẶT HẤP KHÔ — sáng đưa chiều lấy 150đ 1 bộ nơi nhận đồ 50 Công Lý SAIGON TOURS tél : 23.372 và 12 Hoàng Diệu SAIGON TƯƠI Khánh Hội tél : 90.723 Saigon.

Xin để ý :

Hãng SAIGON - TOURS có máy điện tử tối tân CHỮA BỆNH GIÙM KHÔNG LẤY TIỀN, cho những ai mắc bệnh tê thấp con nít bại không đi được, kinh kỳ không đúng máu chảy không đều hòa Mọi chi tiết hỏi tại SAIGON TOURS.

DU LỊCH : SAIGON — HONGKONG — BANGKOK

SAIGON — HONGKONG — BANGKOK. Bao ăn ở, du ngoạn. luôn thuế xuất ngoại giá là: 61.000đ. Đi về 8 đêm 9 ngày. Muốn ở lại thêm tại HONGKONG 12 ngày nữa cũng được, khi về có vé sẵn. Nhưng ăn ở do du khách tự đài thọ lấy. Đi ngày 15-8 và 15-9-69. Xin ghi tên tại SAIGON—TOURS 50 Công Lý Saigon. Tél: 23.372 Cao Nguyên Trung Phần Ông NGUYỄN KHOA PHÒN số 2, Phạm hồng Thái ĐàLạt.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)
— Đưa và rước du khách tới phi cảng bằng xe du lịch.
— Du lịch vòng quanh Thế giới : SAIGON, PARIS, BRUXELLES, MONTREAL, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) TOKYO, HONGKONG, SAIGON.
Ngày khởi hành : 30-8-69.
— Du lịch Âu Châu : SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.
— Du lịch Á Châu : SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.
Chương trình và chi tiết :
Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH • LẠC LONG VOYAGES • 173 Nguyễn Công Trứ Saigon Đ.T. 23.093

6 TIẾP THEO TRANG 1

Giới thẩm quyền đồng minh từ lâu vẫn quả quyết là một phần đồ tiếp liệu chở cho VC qua Sihanoukville nhưngSihanouk vẫn phủ nhận điềuđó.

Hôm 27-6, Pháp tấn xã loan báo tin đồn tại Nam Vang cho rằng Thủ tướng chính phủ mà VC qua Nam Vang là để yêu cầu Miên cho mượn đường chuyển võ khí cho chiếntrường Nam VN nhưng chắc là Miên sẽ từ chối.

4 TIẾP THEO TRANG 1

tháng 8, để chính thức viếng thăm Lỗ Ma Ni trong vòng 20 tiếng đồng hồ,

Tổng thống Nixon sẽ rời thủ đô Bucarest trong buổi trưa ngày 3-8.

Vẫn theo các nguồn tin trên, thì vị lãnh đạo Hoa Kỳ sẽ chỉ lưu trú tại Bucarest mà thôi, vì ông có quá ít thì giờ để đi viếng thăm các nơi ở ngoại ô.

Tin của thông tấn xã «A.F.P.» cho biết thêm là TT Nixon đã quyết định viếng thăm Lỗ Ma Ni thể theo lời mời của ông Nicolae Ceausescu, chủ tịch hội đồng quốc gia Lỗ Mani.

Phát ngôn viên Tòa Bạch Ốc trong đó xác nhận là tổng thống Nixon sẽ lên đường vào ngày 23 tháng 7 tới đây để dự kiến cuộc đáp xuống của phi thuyền «Apollo 11» và trước khi trở về Hoa kỳ trong vòng đầu tháng tám, ông sẽ liên tiếp viếng thăm các quốc gia Á Châu như Phi Luật Tân, Indonesia, Thái Lan, Ấn Độ và Hồi Quốc.

10 TIẾP THEO TRANG 1

thủ, thị trấn Vang Viêng tại Bắc Vạn Tượng 90 cây số có thể là mục tiêu tấn công của Cộng quân BV trong vòng 2 tuần tới, nguồn tin quân sự đã tuyên bố như trên hôm chủ nhật tại Vạn Tượng.

Việc thất thủ Muong Soui là thất bại mới nhất trong một loạt các thất bại của chính phủ Hoàng gia Lào chống lại cuộc xâm lăng của CSBV.

Trận đánh Muong Soui được thực hiện ngay vào mùa mưa đã làm ngạc nhiên các giới quân sự.

Theo các quan sát viên, Cộng quân BV ngày nay chắc là phải có một hệ thống đường sá rất tốt xuyên qua các rừng rậm thì mới yểm trợ được cho những cuộc tấn công lớn kiểu Muong Soui. Giới quan sát ấy cũng cho rằng quân lực Hoàng gia với quân số và trang bị như hiện nay chưa sẵn sàng để có thể chấp nhận những cuộc giao tranh lớn trong một cuộc chiến tranh toàn diện, cho nên nguy cơ trước mắt là CS có thể chiếm thêm đất đai để tăng cường tư thế của CS khi có cuộc điều đình.

CS Lào thách đố

SAIGON,30-6 (UPI).— Trong các buổi truyền thanh vào cuối tuần, các đài phát thanh CS Lào và CS Nam VN không còn dấu diếm việc Cộng quân BV đang tác chiến tại Lào và tại Nam VN.

Đài Cộng sản Lào nghe được tại Saigon đã cảnh cáo chính phủ Hoàng Gia Lào rằng CS Lào không chiến đấu cô độc, mà đang có «những chiến hữu ruột thịt là quân đội Nhân dân Việt Nam anh hùng và Nhân Dân Việt Nam anh hùng».

Còn đài phát thanh CS Nam VN thì lý luận rằng bất cứ một người dân VN nào (kể cả Cộng quân BV) đều có quyền chiến đấu trên lãnh thổ VN (kể cả lãnh thổ Nam VN).

7 TIẾP THEO TRANG 1

một vài lãnh tụ trong đảng của chính phủ đang mưu toan sửa đổi hiến pháp và họ chỉ trích việc nhà cầm quyền theo dõi sinh viên.

Trong một cuộc biểu tình khác, chừng 1.000 sinh viên trường Đại học Yonsei ở phía tây Hán Thành đã đụng độ với cảnh sát ở ngay bên ngoài cổng khu Cư xá đại học khi họ toan diễn hành xuống phố. Cảnh sát đã dùng hơi cay để giải tán sinh viên và có ít là 3 sinh viên bị bắt để thẩm vấn.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Các viên chức Pháp đã tiếp nhận tin ông Nixon thăm viếng Lỗ một cách thuận lợi, nhưng cho rằng nguyên tổng thống De Gaulle có công dọn đường cho các vị quốc trưởng Tây phương tiếp xúc riêng với các nhà lãnh đạo CS. De Gaulle đã thăm viếng Lỗ năm 1968, Ba Lan năm 1967 và Nga năm 1966.

Dư luận ở BaLê còn ghi nhận là ông Nixon luôn luôn chú ý cải thiện giao tế với các nước theo chế độ dân chủ nhân dân vì trước khi đắc cử tổng thống, ông Nixon từng viếng Varsovie và Bucarest. Đó là một dấu hiệu thuận lợi cho sự hòa dịu mà hai chánh phủ Mỹ và Pháp vẫn lưu ý.

Tại Luân đôn, các nhà ngoại giao Cộng sản và đồng minh đồn đại liệu cuộc viếng thăm này có thể đưa tới một hội nghị thượng đỉnh mau chóng với các nhà lãnh đạo điện Cẩm Linh hay không. Họ nói họ thắc mắc tại sao ông Nixon lại có ý bay sang Lỗ để chỉ hội đàm với ông Nicolae Ceausescu, trừ phi ông có những kế hoạch lớn lao hơn.

Các nhà ngoại giao này nói cuộc viếng thăm Lỗ, nếu không có dính líu đến những cuộc thu xếp để tiếp xúc với các nhà lãnh đạo Cộng sản khác, chắc sẽ bị Mạc tư Khoa coi là cuộc khiêu khích cố ý dù Hoa thịnh Đốn đã có những lời tuyên bố trước là không phải như vậy.

Năm 1967, ông Nixon và ông Ceausescu đã hội kiến tại Bucarest sau khi các lãnh tụ điện Cẩm Linh đã làm nhục ông Nixon tại Mạc Tư Khoa và từ chối không cấp chiếu khán cho ông vào Ba Lan.

Một nhân vật ngoại giao quan trọng Lỗ Ma Ni đầu năm nay cho phóng viên hãng UPI hay là ở Bucarest hai vị lãnh đạo «đã hoàn toàn đồng ý với nhau» và «ông Nixon đã nhận thức được các khía cạnh đặc biệt trong lập trường của chúng tôi».

Hoa thịnh Đốn cho hay là cuộc thăm viếng Lỗ Ma Ni không có tính cách chống đối Nga, nhưng điện Cẩm Linh chắc là không đồng ý với Hoa kỳ trừ phi họ được giải thích và thông báo đầy đủ hơn.

Hôm chủ nhật có tin đồn cho rằng nếu ông Nixon không dùng cuộc thăm viếng Lỗ Ma Ni để tiến tới hội nghị thượng đỉnh với Nga, hành động này còn cảnh cáo Nga biết rằng Hoakỳ còn có nhiều đường lối hành động khác ngoài những cuộc thu xếp song phương với Nga.

Đọc và cổ động Chính Luận

1 TIẾP THEO TRANG 1

vật chất trên khắp lãnh thổ BV do phi cơ của Đồng Minh gây ra mấy năm qua.

Lý do thứ hai, rất quan trọng đối với việc tăngcường QLVNCH để lần lần thay thế quân đội Hoa kỳ. Hiện nay QLVNCH có gần một triệu quân chính quy được trang bị với những loại khí giới tối tân nhứt và lối nửa triệu quân bán quân sự và Nhân dân tự vệ được trang bị đầy đủ.Con số đó, vẫn theo các quan sát viên, không phải nhỏ để bảo vệ mười lăm triệu dân mà phần lớn không muốn sống dưới chế độ CS.

Hiện nay, việc tăng cường và tối tân hóa quân lực Việt Nam Cộng Hòa đang tiến rất nhanh và Cộng sản đã hiểu rằng nếu đợi đến ngày nào đó Quân lực VNCH lớn mạnh và thay thế được phần lớn quân lực Hoa kỳ thì họ hết hy vọng để kỳ kèo đòi hỏi tại bàn hội đàm. CS hiểu hiện nay họ có thể bắt chẹt được phần nào chính phủ Hoakỳ nhờ dư luận của một số quần chúng Hoa kỳ thiếu kiên nhẫn đối với chiến cuộc VN. Nhưng nếu họ đợi đến khi quân lực VNCH thay thế được phần lớn quân đội Hoa kỳ thì lúc đó chánh phủ VNCH sẽ không để cho CS bắt chẹt nữa. Khi đó với một quân lực hùng mạnh đủ sức bảo vệ xứ sở và với đại đa số dân chúng không ưa thích CS thì dù muốn dù không chánh phủ VNCH cũng sẽ có một thái độ hết sức cứng rắn đối với CS.

Sự lo sợ của Cộng sản đối với kế hoạch tăng cường và tối tân hóa QLVNCH đã được biểu lộ rất rõ rệt trong những phiên họp vừa qua tại hội trường Kleber. Các đại biểu Cộng sản đã dành rất nhiều thì giờ và dùng rất nhiều danh từ mà Cộng sản thường dùng để đả kích chương trình ấy.

Cho đến nay, cộng sản chưa chịu nói chuyện nghiêm chỉnh để mong 1 sự thiếu kiên nhẫn của phe đồng minh. Họ vẫn còn lập lại những đòi hỏi phi lý và ngang ngược của họ như đòi hỏi HK rút quân vô điều kiện như một đoàn quân chiến bại và đòi thay thế chính phủ hợp pháp và hợp hiến của VNCH. Thái độ ngang ngược ấy, vẫn theo các quan sát viên, sẽ được CS xét lại trong những phiên họp tới.

Sẽ chẳng có gì mới

BALÊ. 30-6 (UPI).— Một viên chức đồng minh tại hội đàm Balê về VN hôm chủ nhật tuyên bố tuần lễ quađã cho thấy sự cứng rắn của lập trường CS trên chiến trường, trên mặt chính trị cũng như trên bàn Hội nghị.

Với phiên họp lần thứ 24, của Hội nghị tắc nghẽn, chỉ còn 4 ngày nữa, không có dấu hiệu nào cho thấy phe CS sẽ biểu lộ một cái gì. ít ra thì cũng trên bàn hội nghị.

Các thương thuyết gia VC và BV đã cho thấy rõ là họ đã lao vào một chiến dịch nhằm tìm cách gia tăng áp lực nội bộ Hoa kỳ đối với Chính phủ Nixon để triệt thoái quân Mỹ khỏi VN. Đồng thời họ vẫn tiếp tục từ chối thảo luận cả kếhoạch8điểm của TT Nixon lẫn đề nghị của TT Nguyễn Văn Thiệu thảo luận trực tiếp với VC.

Thay vì thế, họ đòi các lực lượng đồng minh triệt thoái vô điều kiện và kêu gọi giải tán chính phủ đương quyền VNCH trước khi chấp nhận một sự mặc cả.

12 TIẾP THEO TRANG 1

binh, BĐQ, LLĐB, ĐPQ, NQ và Biệt kích quân.

Hồi 5giờ30 sáng nay, 1 đại đội Biệt kích tỉnh Long An đã chạm súng với địch tại 4 cây số đông Tân Trụ hạ 21 tên tại chỗ tịch thu 3súng cộng đồng, 15 súng cá nhân, 3 máy truyền tin TC và 17 túi đeo lưng.

Về phía biệt kích thiệt hại nhẹ.

Sáng hôm qua, 1 đơn vị Mỹ đã khám phá tại 23 cây số Tây Tây Bắc thị xã Quảng Ngãi 1 bịnh viện dã chiến của CS. 3 thương binh địch được cứu sống và 12 xác địch được chôn cất.

Theo một nguồn tin có thẩm quyền của lữ đoàn 2 Dù thì hiện tại Tây Ninh đang bị 3 sư đoàn 5,7,9 Cộng sản gây áp lực mạnh.Một số các tiền đồn biên phòng của lực lượng đặc biệt cùng Biệt kích quân đã bị địch phong tỏa và lữ đoàn 2 Dù có nhiệm vụ giải tỏa.

Ngoài ra, theo một nguồn tin của bộ tư lệnh Sư đoàn Dù thì trưa hôm qua, đã có 2 cuộc chạm súng giữa lực lượng Lữ đoàn 3 Dù và một phần của Tiểu đoàn Bình Tân cùng Du kích địa phương tại phía Nam Thủ Đô. Trận chạm súng thứ nhất xảy ra lúc 11g15, đại đội 34 Tiểu đoàn 3 Dù đã tiêu diệt gần trọn tân quân Trung đội Du Kích xã Phước Lý (Long An).

Trung đội này còn 18 tên thì bị bắt 5 tên,bịgiết 5 tên.Xã đội phó Huỳnh văn Nhọn bị bắt sống, xã đội trưởng đã bị tử thương.Ta tịch thu 7 AK. Trận chạm súng thứ nhì xảy ra lúc 12 giờ 30 giữa 1 đơn vị của tiểu đoàn 7 Dù và 1 lực lượng địch thuộc tiểu đoàn BìnhTân. Ta tịch thu 4AK,1 M79. 1 tên địch bỏ xác tại chỗ, nhiều tên khác được mang đi.

XIN LƯU Ý

Các nhà chăn nuôi

Đặc phẩm VITAFAC nhập cảng, gồm đủ các sinh tố và các đạm khoáng chất dinh dưỡng cần thiết cho heo gà mau lớn, mau lên cân, gà đẻ sai, gia súc khỏe mạnh.

CÓ HAI LOẠI RIÊNG CHO GÀ HEO :
Bán sỉ 10.500đ — thùng 50 kí
lẻ 220đ — gói 1 kí
Tại 494 P.T.Giản
và 105 Ng.Thông Saigon

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Bán gấp vì bận việc bán 1 tủ lạnh 37 lít và đồ nghề làm kem. Hỏi 129 Lê văn Linh (K. Hội).

Piano Yamaha nhiều kiểu nhiều màu, có bảo đảm và giao tận nhà kiểu 69 sắp có. Việt Long 90 Phùng Hưng (Paris cũ) Cholon.

Cần Mua bán Bida có giấy phép luôn cho mướn một căn nhà hay sang Hỏi tại 49 Đoàn Như Hải Quận 4 Saigon.

Phước Long
Quốc lộ 14 khai thông có Hãng xe đò Hiệu Kim Long chạy Saigon Phước Long Sáng ngày 2 tháng 7-69 7giờ30 khởi hành tại bến xe đò lớn Nguyễn Hoàng Văn Phòng 504-506A đường Sư Vạn Hạnh CL.

Áo dài đẹp
Tay Raglan cổ decolleter đủ kiểu nổi bật thời trang
Phương Dung
87 đường Bùi Viện Saigon.

Phòng chỉ dẫn
Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ lớp dạy khiêu vũ riêng từng người phiên dịch Anh Pháp Việt G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đổ Kỳ Đồng).

Mới về Cá mòi Sumaco, giấy bóng kiến Cellophane bán dưới giá vốn nhập cảng. Thạnh Đức Công ty, 78 Trần Hưng Đạo Sg. Đ.T. 20.382

Photocopy
31-B Thủ-Khoa-Huân Saigon
— Làm bản sao bằng máy điện tử Apeco — Bản sao đẹp như bản chính — Kỹ thuật tinh vi lanh lẹ — Giá đặc biệt

DU LỊCH
HONG KONG đi về 7 ngày. Chương trình đặc sắc, tổ chức chu đáo, hướng dẫn tiếp đón nồng hậu. Hãng bao ăn ở du ngoạn và lo miễn phí mọi thủ tục xuất ngoại. Mỗi tháng đều có chuyến đi, Xin ghi tên gấp tại : Hãng Du Lịch.
VIỆT NAM THẮNG LỢI
39, Tạ Thu Thâu, Saigon.

Panneaux ISOLANTS EN LIÈGE
AGGLOMÉRÉ, cung cấp cho các xưởng máy nước đá và phòng lạnh. Quế Phương Kỹ Nghệ No 17 Nguyễn Biểu Cholon.

100 HỒNG THẬP TỰ
(Premier étage). Claire, vous reçoit, tous les jours de 8 à 20 heures... Cartes Tarots Lignes de la Main Voyance sur Photographies. Boule de Cristal (discrétion absolue). Tarifs Exceptionnels. Téléphonez pour rendez vous 22.240

Cha mẹ đỡ lo
Nhận ăn ở và học những Học Sinh Lêu Lõng khó dạy chậm tiến Hỏi văn phòng trường Duy Tân 292/20 Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T 40.075

Bán 1 bếp gaz 3 lò Sanyo giá rẻ chưa xài hỏi 210T Võ Tánh Saigon,

Nhận làm giấy sống chung, Hôn thú Việt Mỹ và theo chồng hồi hương Bảo đảm nhanh chóng Hỏi 333 Công Lý Điện Thoại 20.683

Bán 2 khuôn hình phụ nữ (mannequin) bằng thạch cao và 1 Accu xe hơi mới 6 Volt. Hỏi 52, Đinh tiên Hoàng (Saigon.)

Mua 2 Pianos.Thư về ôngTuấn 75/2 Phạm Đăng Hưng Saigon. Đ.T. 22,408.

Cafe Huyền
216C Ng. H. Đức Phú Nhuận nơi giải trí trang nhã, yên tĩnh, không khí gia đình — ấm cúng — nhạc tiền chiến — Thời Trang — âm thanh nổi. Chủ Nhân kính mời

Có chồng ngoại kiều
CẦN GIẤY TỜ
Sống chung hôn thú, khai sanh, giấy bảo đảm đỡ ở PX Ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

DU LỊCH
NHẬT BỔN - HỒNG KÔNG
Hằng năm cứ độ thu về, mỗi ngày là có độ 6.000 du khách bước chân vào nước Nhật. Danh sách quí vị sẽ được ghi nhận vào mùa thu năm nay. Xin tham gia đoàn du lịch đợt II sẽ khởi hành vào tháng 9-69 Hãng du lịch Tân Tiến 15 TẠ THU THÂU Saigon Đ.T 22.402
Tổ chức đứng đắn và chu đáo

Hãng Lữ Hành và Du Lịch
Việt Á
23 Tự Do Saigon. — Đ.T.93.427
— Tổ chức du lịch Quốc nội và Quốc ngoại — Lo mọi thủ tục xin xuất ngoại lưu trú — Tổ chức chu đáo xin thủ tục thông hành mau chóng sở phí rất nhẹ.

Muốn con có Tương Lai
SÁNG LẠN ! ngay từ giờ hãy cho chúng ăn bột
BABIVIT
Do Kỹ Sư Thực Phẩm Đỗ Quang Oánh (tốt nghiệp Đại Học Pháp Mỹ) chế tạo. ĐẶC BIỆT HẠP VỚI TRẺ EM VIỆT NAM, đầy đủ các chất bổ dưỡng và sinh tố bồi bổ sức khỏe và trí óc con trẻ.

QUỐC TẾ LỮ HÀNH CUỘC
INTERNATIONAL TRAVEL AGENLY
1) Thường xuyên tổ chức du lịch Á Châu :
— Hành trình số 1 : Saigon—Hương Cảng : 6 ngày.
— Hành trình số 2 : Saigon—Hương Cảng - Đài Loan : 16 ngày.
— Hành trình số 3 : Saigon—Hương Cảng—Nhựt Bổn : 16 ngày.
2) Hành trình đặc biệt số 4:
— Du lịch Nhựt Bổn và viếng Hội chợ Quốc Tế OSAKA 1970- Nhựt Bổn : 26 ngày.
Bổn cuộc hân hạnh giúp quý vị về thủ tục xuất ngoại, thu xếp phương tiện chuyên chở, lưu trú và du ngoạn. Xin điện thoại cho ITA : 91.800-93.811 hoặc hỏi chi tiết tại : 133 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon, 1007 Đại lộ Trần hưng Đạo Cholon.

Nhận nuôi trẻ
từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

TIỆM MAY MỸ THUẬT
số 51-C Lê quang Định Gia Định Âu phục áo dài và đồ đầm có nhiều thợ chuyên môn may khéo và đúng hẹn. Có nhiều hàng thêu bán.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu nghẹt, hoặc đầy và sửa chữa hồ, mộc sơn. Hỏi chủ Ngầu số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

Công ty Vỏ Ruột Michelin Saigon cần mua tại chỗ 30 tấn Oxyde de zinc. Hỏi 180 Hồng thập Tự Saigon và đem theo mẫu hàng.

Giải trí cả nhà
mà chưa tốn bằng một vé Xi nê.
Chúng ta hãy đọc BÀN TAY SẮT.
BÀN TAY SẮT Bộ tiểu thuyết mà quý bạn ghiền Trinh Thám, Võ Hiệp Ái Tình chờ đợi từ lâu. Hiện đã phát hành khắp nơi.

Nấu cơm tháng
Món ăn đặc biệt, thay đổi mỗi ngày gà rô ti, vịt hầm bí tết, v.v.. Có phòng cho mướn cho học sinh giá bình dân. Hỏi 736 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 comptoir, mới đẹp dài 5m7 tiện mở nhà thuốc tây, Bar. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Vỏ chai Lave
Chuyên mua bán đủ loại vỏ chai Lave nước ngọt, coca, các loại thùng gỗ, giao tận nhà. Nhận gởi chai và nước đi các Tỉnh và miền Trung Dépôt KIM CHI 209/3.Hàng Xanh mặt lộ xế trước bót Hàng Xanh ngã tư xa lộ Giađịnh.

Sách Tử vi bói dịch
Sách dùng suốt đời đúng 100% rất cần ích cho ta để biết trước kết quả việc ta sẽ làm thành bại tốt xấu, ta nên làm nữa hay thôi. Trọn bộ sáu quyển, ai có sách này sẽ là thầy bói Tử vi bói dịch danh tiếng nhất thế giới. Xin hỏi 146B Pasteur Saigon

Hôn Thú Việt Mỹ
Hồ sơ theo chồng về nước
— Hoặc giữa người các quốc tịch khác nhau.
— Điều chỉnh mọi thứ giấy tờ hộ tịch, khai sanh căn cước không phù hợp.
— Hồ sơ ly dị hoặc xin biệt cư,
Sở Giao Tế LELION LEFORT 213 Đường Tự Do (Lầu 4 phòng 40) Saigon
Tổ chức kinh nghiệm từ sáu năm nay sẽ săn sóc từng trường hợp của mỗi thân chủ, Giá biểu phải chăng Phục vụ đắc lực và mau lẹ.

Bán gấp giá rẻ
Dụng cụ Hotel đã xài rồi. Có máy nước nóng giường nệm drap, tủ đứng, gối, table de nuit, kệ valise, bureau combinaison, bàn ghế salon, comptoir, mền... Hỏi ông Vương, 64 Ngô-đức-Kế Saigon.

Chú ý
Quý vị và các Bạn muốn có 1 bộ Vet-ton đẹp và lịch sự hãy đến Nhà may Nhân số 8 Cô Giang Saigon, Hàng vải tốt may công giá hạ. Chủ nhân kính mời.

Phòng rửa ảnh thường trực
Nhận rửa ảnh «Amateur» giao trong 24 giờ. Lãnh làm khoán cho nhà nghề Giá hình đặc biệt 1 tấm : 7x10: 4đ.00 ; 9x14 : 8đ.00. Xin mời đến C243/33A TônĐản Khánh Hội Sg. nên đi vào hẻm giữa số 243 và 245 vô chừng 70m.

Photofax Chụp hình trên Stencil bằng máy điện tử tái bản các loại sách có hình.— Bán những mẫu in của bộ Kinh Tế, Quan Thuế và Du lịch. Kiosque Phú Kiệt, góc Phú Kiệt và Võ di Nguy Sg. (chợ Cũ)

Du lịch HONG KONG
Saigon Hong Kong 7 đêm 8 ngày Bao ăn ở và du ngoạn luôn thuế xuất ngoại là 59.000đ. Thủ tục miễn phí. Du khách có thể ở thêm 12 ngày nữa nhưng phải tự đài thọ lấy. Đi ngày 15-8-69 và 16-9-69.Xin ghi tên và chương trình tại Saigon Tours 50 Công Lý Saigon—Cao Nguyên Trung Phần số 2 Phạm Hồng Thái Đà Lạt.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 người đàn bà biết nấu ăn, lương từ 2.500đ. tới 3000đ. ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi 260 đường Triệu Đà Cholon.

Quán GIAO CHỈ 57 Võ Tánh, **Cần gấp** 2 em trai chạy bàn lương hậu.

Cần 1 thư ký (nam hay nữ cũng được) thạo về việc làm giấy tờ sang tên xe, nếu chưa rành xin đừng tới. Hỏi tại Salon 264B Hồng thập Tự Saigon.

Nhận nuôi vài em nữ sinh nghèo & tính cảng tốt (có người bảo nhận) để giúp việc nhà (ăn ở lại) có thì giờ và tiền học. Hỏi 532/4 Trương minh Giảng (lầu).

Cần cô giáo kèm hai em lớp 7e chương trình Pháp. Hỏi 268/46/2 Trương tấn Bửu PN.

Kem Hanoi Cần 1 trai bán hàng 15, 16 thật thà. Hỏi 26 Lê Lợi, từ 10g — 12g.

Cần Một em trai nhỏ dưới 15 tuổi giúp việc nhà. Hỏi 42. Trịnh-M-Thế (Khánh Hội) Sg.

Cần 1 cô làm việc vặt trong nhà. Hỏi tiệm giầy Lady 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần gấp người bán thuốc tây kinh nghiệm lương hậu. Hỏi nhà thuốc Bình Thới 133A đường Bình Thới Cholon.

Cần gấp 1 tài xe đứng tuổi có kinh nghiệm lái xe nhà lương hậu. Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng.

Cần thợ đồng
Garage Nguyễn Cảnh số 75A Cộng Hòa (Chợ Nancy) Cần 2 thợ đồng chuyên môn, 2 phụ thợ đồng và 3 phụ thợ sơn.

Cần gấp nữ giáo sư kèm toán-Ban B. Xin liên lạc số 34/12A đường Bình Tây Cholon.

Cần nhiều cô bán hàng và một chị Bếp, Lương tháng 5.000đ. Kem Cầm Bình qua ngã tư Bảy Hiền gần trại Hoàng hoa Thám

Uốn tóc 2 cô phụ làm móng rành lương cao miễn tập sự 59 Lê văn Linh chợ Xóm chiếu

Cần 1 trai 1 gái chạy bàn cở 14t. Hỏi Hoa Đào 719 Trần quốc Toản Cholon cạnh rạp hát Quốc Thái.

Cần gấp tài xế ngoài tuổi quân dịch lái xe nhỏ do hãng Engineco 232 Trịnh minh Thế Sg.

Cần 1 người đàn bà nấu ăn, giặt ủi. Hỏi 217 đường Chi Lăng P.N. trong giờ làm việc.

Cần 1 bà từ 50 đến 60t, làm việc nhẹ, ở lại đêm, biết đọc chút ít, săn sóc 1 cô yếu tim. Hỏi 11bis Phan Ngữ Dakao Sg.

Cần 1 Sinh viên Chương trình Pháp, dạy Math Francaise cho 2 em 5è xin mang giấy tờ cần thiết.

Cần 1 người giúp việc siêng năng, thật thà. (không cần nấu ăn giỏi) Lương 3500đ 4000đ Hỏi số 4 Hoàng hoa Thám G.Đ.

Cần nhiều nữ săn sóc viên tắm hơi, và chiêu đãi viên, làm việc tại Vũng tàu. Lương hậu. Hỏi tại 586 (trên lầu) Phan thanh Giản Sg và 7/4 Lê Lai Vũng tàu

Cần nữ sinh giúp việc văn-phòng, hỏi 466/8 Trương Minh Giảng Sg. Y phục áo dầm.

Cần gấp
— Một Bà Quản Lý giỏi Sinh ngữ.
— Bốn (4) Cậu trai và hai (2) cô giúp việc nhà, có khả năng Anh ngữ.
—Một (1) cậu bồi bàn có khả năng Anh ngữ. Liên lạc 84 — 86 — 88 Bùi Chu Saigon Đ.T. : 23596.

Cần gấp 1 Tài xế xe bồn 1 Lao Công. Hỏi 365 Hai bà Trưng Saigon.

Cần 2 Người Giám Thị thạo Anh Văn có bằng lái xe hơi, lịch thiệp để giao dịch với Cơ Quan Mỹ. — Nhiều thư ký Văn Phòng, biết Anh Văn căng tốt. — Nhiều Tài Xế xe Nhà mới lái xin miễn tiếp. Lương hậu : Hỏi Cô Nguyệt Hãng SLT 9 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần một người bếp nấu ăn nhà hàng. Xin hỏi 20 Lê Lợi Saigon.

Nếu cần thợ may
Quý ông bà chủ tiệm may, hay tư gia, khi cần 1 hay nhiều cô thợ may. Xin đến VP trường Thành Mỹ. «Một trường đã tín nhiệm và đào tạo hàng ngàn thợ may khắp toàn quốc» Hoặc viết thư về V.P. Trường số 178C Lê quang Định Gia Định.

Uốn tóc Cần 1 chánh, 1 móng tay và sang tiệm uốn tóc hỏi 57 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Thợ may Cần thợ may quần tây (chuyên môn) tập sự xin miễn. Hỏi 234 Lê Thánh Tôn

Thợ tiện cần 1 thợ tiện biết làm nguội lanh lẹn. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần nhiều cô bán hàng tại tiệm đứng đắn. Hỏi tiệm Tử Hải Giao Huynh, 415 Phạm hồng Thái nối dài (đối diện trại Hoàng Hoa Thám).

Viện uốn tóc Thời Trang cần thợ chánh uốn tóc. Hỏi 819 Trần hưng Đạo.

TUYỂN DỤNG NGƯỜI ĐI TU NGHIỆP NGOẠI QUỐC
Một Công Ty Kỹ Nghệ cần tuyển dụng :
— (5) Năm thiếu nữ để đi tu nghiệp về ngành chuyên môn ở ngoại quốc với điều kiện sau đây:
— Thông thạo Anh hoặc Nhựt ngữ.
— Đầy đủ sức khoẻ.
Liên lạc 34 Lê văn Linh Saigon.

Đặc biệt
— Một số người : giữ em, giúp việc nhà, bồi phòng, bếp Việt, Mỹ, Nhà hàng, Thư ký, Lao công, Tài xế, các em trai Bồi hay học nghề v.v... — Yêu cầu Quý vị Cần Người Làm viết thơ về Bà Tâm Box 364 Saigon) có người đến ngay việc làm bảo đảm. Miễn phí.

Men or Women Barbers wanted
Men or Women barbers Wanted to Work in Đalat. Only Experience barbers should Apply Knowledge of English.Desired but not A Necessity Write P.Q Box 43 Đalat In English or Vietnameese Please Enclose Recent Picture.

Lương Cao
Cần 1 người phụ bếp lương 3500đ tới 4000đ. một em nhỏ sai vặt lương 2500đ nhà hàng THỦY-TRIỀU 523 Trần H. Đạo Saigon. Kaminozoto mọc tóc, râu, lông mày v.v... hói đầu sanh để sụng hết tóc, sức mọc rất nhanh, loại mạnh 2 ngôi sao 150đ. Crèmme CLUB của Nhật trị hết vết nhăn ở bụng, mặt, tàn nhang, trứng cá, vết nhám lang ben v.v.. khỏi kiêng lửa hay nắng 200đ.

Cần gấp Một dược sĩ để hợp tác trông nom nhà thuốc tây đang hoạt động Xin đến 21 Bến Xóm Củi Cholon.

Cần gấp chị nấu bếp và trông nom nhà. Phải biết nấu các món ăn Tây và Mỹ, trả lương hậu, ăn ở tại nhà chủ có phòng riêng. Tiếp xúc tại số 2 Duy Tân vào ngày làm việc.

Cần thợ sắt rành nghề biết làm cửa Panneau theo họa đồ, lương hậu. Hỏi 355 Pétrus Ký Saigon. Nhiều em học nghề thợ sắt có lương. Hỏi 558 Võ di Nguy P.N

Cần gấp
Một Thư Ký Kế toán và một người bán thuốc tây lành nghề. Xin liên lạc tại số 36 đường Trưng Trắc Vũng Tàu

Cần 1 cô thâu ngân và 1 cô làm phụ Cần trẻ đẹp và biết ăn nói. Lương cao : 105 Bùi Hữu Nghĩa Chợ Lớn.

BAR

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu hỏi tại 59 Hai bà Trưng Saigon.

Bar Queen số 98 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định. Cần nhiều chiêu đãi có bao ăn ở.

Ly Ly Hotel Bar
Cần thêm nhiều chiêu đãi viên rành nghề bao ăn ở.. Bar rất đông khách. Bảo đảm huê hồng chia nhiều gấp chủ từ 19 giờ đến 22 giờ đêm. Địa chỉ 71/228 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, đầu đường Bar Anh Đào đi vô 50 thước.

New Tokyo Bar
Cần nhiều chiêu đãi viên có lương và thưởng. Bar đông khách 172 Đồng Khánh Cholon,

Chú ý Cần 10 cô Massage đi Đà Nẵng. 2 cô tắm hơi, 4 cô uốn tóc, gội đầu, 2 cô thâu ngân. Hỏi 333 Công Lý ĐT. 20683.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn ở, lương hậu. Hỏi cô Ngọc sáng từ 9 giờ đến 3 giờ chiều. Số 21/D đường Hùng Vương Thị Nghè (hẻm cây xăng).

Bell Bar nhà hàng rất sang trọng khai trương ngày 29-6 cần nhiều Chiêu đãi viên, trẻ đẹp bảo đảm nồng trên 50 ngàn có xe đưa về. Hỏi 91C Nguyễn văn Thoại cạnh nhà hàng Monaco

Thụ thai theo
Bí quyết kết quả 100%/c... đường kinh 5, 10 ngày biết chắc có thai hay không đến ngay bà Thanh 493A Ngô tùng Châu Gia Định (cuối đường gần cư xá Hiền Hương), Kinh nghiệm 30 năm trong nghềthuốc sẽ được toại nguyện ở xa đến có chỗ ăn ở.

Bar Thu Hương 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang. Bao ăn ở. Điều kiện dễ dàng. Hỏi bà Hùng số 10/2 đường Cao Thắng hẻm 2 sau chợ Phú Nhuận. Ngay tiệm gạo Thanh Phượng đi vào.

Bar đông khách
Cần chiêu đãi viên. Hỏi tại 52 Hai bà Trưng Saigon.

Bar cần Chiêu đãi viên làm tại Phi Trường Phan Rang. Chủ bao ăn ở vé máy bay. Hỏi bà Báu hẻm 3 nhà số 49 Hòa Hưng. Từ đầu đường vào độ 200 thước (Khám Chí Hòa)

Cần nhiều chiêu đãi
Trẻ đi Phan Rang làm tại phi trường chủ bao ăn ở gặp cô Bá 125 Trần quốc Toản Sg.

Club Mỹ tại Vũng Tàu cần thiếu nữ trẻ làm Chiêu đãi biết chút ít Anh ngữ. Bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi biết Anh ngữ không biết cũng được có lương hậu bao ăn ở. Bình Dân 46. Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bar cần gấp thêm nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí phi trường Phan Rang. Điều kiện dễ dàng bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi 25 Nguyễn an Ninh Cửa Tây Chợ Saigon.

Cần chiêu đãi viên, biết tiếng Anh. Hỏi Kingston bar, số 53 Tự Do Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên làm tại Phi Trường Rạch Dừa (Vũng Tàu), rất đông khách. Điều kiện : bao ăn ở, rượu, mua giờ chia hai. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon sáng 8 giờ, chiều 3 giờ

Club Mỹ tại Nha Trang Cần Nữ chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh, bao ăn ở. Hỏi tại 159/27 Trương minh Giảng Saigon

Cần Nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh có lương căn bản Hỏi Sơn Ca Bar 11 Thái lập Thành Saigon.

Bar Caribou
Cần gấp 4 cô C.Đ.V trẻ đẹp biết tiếng Anh. Có lương. Xin hỏi 158A Tự Do Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm Phú Lợi từ 1 giờ đến 5 giờ chiều có xe đưa rước và 1 cô thâu ngân làm tại Saigon lương tháng 7,000đ có thể chưa 10.000đ hỏi Trà Mi Bar 154 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần nhiều Chiêu đãi viên trả lương hậu Gala Bar số (8) Ngô Đức Kế Saigon.

Tin Mừng

Nhận được bông thiệp của ông bà Nguyễn duy Xinh, Giám đốc trường Nam Tiến 157 Hiền Nghị Saigon, báo tin sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng nam là :

Dược Sĩ NGUYỄN DUY ÁI

Giảng viên Đại Học Y Khoa Saigon cùng

Cô NGÔ ANH PHƯƠNG

Sinh viên Dược Khoa, thứ nữ của ông Giám đốc Ngân Sách Ngoại Viện và bà Ngô khắc Thiệu.

Chúng tôi xin thành thực kính mừng ông bà Nguyễn duy Xinh, ông bà Ngô khắc Thiệu và cầu chúc tân lang và tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Ô.Bà VIÊN QUANG (hàng Dầu TAM-DA)
274 Lê văn Duyệt Saigon

Chúc Mừng

Được tin bằng thiệp của Ông bà Nguyễn văn Khương thương gia số 204 Lê thánh Tôn Saigon, báo tin sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam tại Thụy Sĩ ngày 4-7-69.

Cậu : NGUYỄN - VĂN - NGUYÊN

sánh duyên cùng

Cô : VÕ - THỊ - MINH - HOA

Thứ Nữ của ông bà Võ Văn Trung Saigon. Chúng tôi có đôi lời chúc thành chữ chức cho đôi Tân Hôn được trăm năm hạnh phúc.

THÁI-HƯNG
ĐỨC-THÀNH

CHÚC MỪNG

Được tin Ông bà NGUYỄN VĂN KHƯƠNG, thương gia làm lễ thành hôn cho trưởng nam là :

Cậu : NGUYỄN-VĂN-NGUYÊN

SÁNH DUYÊN CÙNG

Cô : VÕ-THỊ-MINH-HOA

Vào ngày 4-7-1969 tại Thụy Sĩ. Chúng tôi xin chia vui cùng Ông Bà và cầu chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

Hiệu ĐỒNG LÂM
Hiệu TIẾN ĐẠT
Ông Bà PHAN XUÂN VÕ

Tin Mừng

Được tin mừng ngày 3-7-69, ông bà **LÊ văn Ấn** (Đức Tôn Sadec) làm lễ vu qui cho Trưởng nữ là :

Cô LÊ HOÀNG NỮ

đẹp duyên cùng

Cậu NGUYỄN VĂN NHUNG

Trong lớp mưa nắng chúng tôi thành thật chúc mừng hai họ và cầu chúc Tân lang và Tân giai nhân đời đời hạnh phúc.

Ban Giám Đốc và toàn thể Nhân Viên Việt Nam Tổng Phát Hành Báo Chí SG.

Tin Mừng

Được tin :

Bạn VINH - THƯ

ĐẸP DUYÊN CÙNG

Cô NGUYỄN - THỊ - LỆ - CHI

Hôn lễ cử hành tại Đalạt ngày 03-7-1969. Thay mặt chung vui và chúc THƯ+CHI trăm năm hạnh phúc.

Đại Úy Sử Hồng Xuân
Trung Úy Trương tăng Tiếu
Thiếu Úy Lương kim Ngưu
Chuẩn Úy La văn Ngân

TIN VUI

(thành thật chúc mừng đôi bạn :

BÙI-KHIẾT
PHẠM-THỊ-KHANH

Bàn duyên cầm sắt.

Ô Bà Nguyễn trọng Tiên
Ô.Bà Phạm đỗ Hùng
Ô. Nguyễn trí Thành
Ô Lê, phục Thiệp

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin :

Dược Sĩ BÙI-KHIẾT
và Cô PHẠM-THỊ-KHANH

làm lễ thành hôn tại Saigon ngày 4 tháng 7 năm 1969

Thành thật chúc chúc Anh, Chị KHIẾT—KHANH trọn đời hạnh phúc.

Y sĩ Thiếu tá, Y sĩ trưởng và Toàn thể Quân nhân Viện Thí nghiệm Trung ương

Bông về gấp

Má là CHỢ và Chị là HOA đã lên nhà chờ cứ tìm con. Con về gấp.

NGUYỄN-THỊ-CHỢ

XỔ THUỐC XỔ NHÁNH-MAI Xổ dầm dặc, phảo nóng nhiệt, lái khan và trị bón, sau khi xổ rất khỏe khoẻn. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhánh-Mai, 24 Trần-khát-Chân (gần chợ Tân-Định). K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63

NGÀY 2-7-1969

NHỚ ĐÓN ĐỌC :

ĐIỆN TÍN

NHỰT BÁO | HỒNG TIN NGHỊ LUẬN

— Đồng bào 46 tỉnh Miền Nam thân phiền và đòi hỏi những gì ?

— Cựu Trung Tướng Trần-Văn-Đôn viết về vai trò quân đội đối với hiện tình đất nước.

Tòa soạn trị sự : 101-Võ Tánh-Saigon-Điện Thoại : 91.905

GHI ƠN

Gia đình chúng tôi thành thật ghi ơn :

Bác sĩ Nguyễn phước Đại (Giám đốc bệnh viện Saigon) Quý vị bác sĩ và toàn thể nhân viên.

Bác sĩ James H. Kurpshield và bác sĩ Daniel L. Mac-ken cùng toàn thể nhân viên bệnh viện Đệ Tam Dã chiến Hoa kỳ.

Ông Jon A. Latta cùng toàn thể ban giám đốc hãng Alaska Barge & Transport đã tận tình giúp đỡ và cứu sống con chúng tôi là Mai xuân Fong trong cuộc giải phẫu ghép thận tại bệnh viện Saigon ngày thứ Sáu 6-6 69. Việc làm nhân đạo của quý vị, chúng tôi xin ghi lòng tạc dạ và cầu xin Thượng đế ban phước lành cho quý vị.

Đa tạ.

MAI XUÂN TỲ
235 Gia Long

CÁO PHÓ

Bà TRẦN-VĂN-RÊM nhũ danh TRỊNH-THỊ-SANG

75 tuổi, mất ngày 29-6-1969

Con trai : Trần văn Châu, vợ Tống thị Huệ Mộc
Trần Ngọc Bảo, vợ Trần Kim An

Con gái : Trần thị Sơn
Trần thị Đại, chồng Trần Minh
Trần thị Phước
và các cháu

Ngày chôn : 2-7-1969 hồi 13 giờ
Địa chỉ : 162, Lê Quang Định—Gia Định

CÁO PHÓ

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc : Hiền Phụ, Thân Mẫu, Nội Tổ chúng tôi là :

Bà BEZ Léon nhũ danh NGUYỄN-THỊ-CÚC

Thân mẫu Cố Yết Ma THIỆN-NIỆM

đã tạ thế lúc 21 giờ ngày 28-6-69 tức ngày 14-5 âm lịch, tại tư gia số 12 đường Trần-Quý-Khoách Tân Định, hưởng thọ 77 tuổi.

Lễ đi cứu sẽ cử hành hồi 7 giờ 30 ngày 3-7-69 tức 19-5 âm lịch và an táng tại chùa Long Thiền (Biên Hòa) vào 12 giờ cùng ngày.

Ông BEZ Léon
Ông và Bà BEZ Alphonse và các con
Ông và Bà BEZ Victor và các con tại Tananarive
Bà Goa phu BEZ Jacques
Ông BEZ Louis và các con tại Lyon
Cô BEZ Georgette
Cô BEZ Renée tại Paris
Cô BEZ Liane tại Paris

Kính xin cầu nguyện và miễn phúng điếu.

Cáo phó

Chúng tôi rất lấy làm đau buồn báo tin để bộ hàng và thân bằng cố hữu biết Em và Chị chúng tôi :

Bà THẨM-HOÀNG-TÍN

nhũ danh PHẠM-THỊ-THÀNH

đã tạ thế tại Hanoi (HV) ngày 8-4 Kỷ Dậu (23-5-1969) hưởng thọ 50 tuổi

Lễ cầu siêu sẽ được tổ chức tại chùa Vạn Nghiên (đường Công Lý) ngày Chủ Nhật 6-7-1969 hồi 10 giờ sáng.

Ô. Bà Phan văn Minh
Ô. Bà Võ văn Tập
Ô. Bà Phạm văn Việt
và Gia Đình

Phân Ưu

Chúng tôi được tin báo để bạn Phan-Ngọc-Long :

Anh PHAN-LONG-HẢI

Vừa anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc tại Kiến Hòa

Thành thật phân ưu cùng bạn Long và tang quyến. Cầu chúc hương hồn anh Hải sớm tiêu diêu miền cực lạc.

KS/DBSQ/HQ hóa 20 :
Dục—Đệ—Đường—Hà—Huê—Khang
Lãnh—Lương—Quang—Sao—Thạnh—Trực

Thư Mời Họp

Nhân danh Ban Quản Trị Lâm Thời HỘI BẢO TRỢ HỌC SINH NGHÈO, chúng tôi trân trọng mời toàn thể quý vị Hội viên và Ân nhân vui lòng hoan chiếu thì giờ quý báu đến dự Đại Hội tổ chức vào hồi 9g sáng ngày Chủ Nhật mùng 5 tháng 7 năm 1969 tại trụ sở Hội Bắc Việt Tương Tế số 36 đường Hiền Vương Saigon với mục đích bầu BAN QUẢN TRỊ THIỆT THỌ niên khóa 1969-1970.

Sự hiện diện của quý vị rất cần thiết nên chúng tôi thành khẩn ước mong quý vị sẽ cố gắng đến hợp cho đông đủ.

SAIGON, ngày 30 tháng 6 năm 1969
TM. Ban Quản Trị Lâm Thời
Hội Trưởng
Bs VŨ - RẠ - HÙNG

Giọng ca **YẾN - VỸ** Sau 1 năm vắng bóng ở các phòng trà ca nhạc Thủ Đô

Bắt đầu 1-7-69 sẽ hát tại

Paramount

NHÀ HÀNG CA NHẠC — PHÒNG LẠNH — ẤM CÚNG

181 Hàm Nghi (gần chợ Bến Thành SAIGON)

Cùng các ca sĩ trẻ đẹp danh tiếng Thủ Đô.

Ngọc Hiếu — Uyên Phương — Linh Phương — Thảo Ly — Nhật Thiên Lan — Ngọc Minh — và 2 nam danh ca Mạnh Hà và Hoàng Hạt

Cùng Ban Nhạc Trẻ trong 1 chương trình ca nhạc đặc sắc

Có bán thức ăn TÂY - TÀU ngon miệng giá rẻ.

KÍNH MỜI

NGHIỆP-ĐOÀN TRỮ-DƯỢC TÂY-PHƯƠNG VIỆT-NAM

Trụ sở : Số 571, đường Phétrus Ký Saigon

Thông-Cáo

BAN QUẢN-TRỊ NGHIỆP-ĐOÀN TRỮ-DƯỢC VIỆT-NAM đã nhận được một số văn thư và kiến nghị gởi về hoàn toàn ủng hộ lập trường vững chắc của Nghiệp Đoàn về việc xin hoãn thi hành điều 4 Dụ số 54.

Chúng tôi rất hoan nghênh và mong nhận thêm nhiều ý kiến để tiện việc đúc kết tài liệu cho cuộc hội thảo sắp tới được kết quả và sớm đến các cơ quan thẩm quyền những ước kiến nghị của đồng nghiệp.

Saigon ngày 30 tháng 6 năm 1969
TM BAN QUẢN TRỊ
Chủ Tịch
NGUYỄN-XUÂN-TIẾT

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA
TÒA THỊ CHÍNH ĐALAT

Thông - Cáo

Số 2730 HC/3

V/v hoãn ngày bán đấu giá đất tại Thị Xã Đalat

Tòa Thị Chính Đalat trân trọng thông cáo :

1) Thông cáo số 2.200-HC/3B ngày 16-5-1969, Tòa Thị Chính định tổ chức cuộc bán đấu giá công khai khu đất, tọa lạc tại 2 đường Phan bội Châu và Hèm Nghị Đalat, vào ngày 01-07-1969. Nhưng nay, theo lời yêu cầu của Hội Đồng Thị Xã Đalat, tại phiên họp bất thường ngày 07-06-1969, Điều kiện sách liên hệ đã được đề trình Trung Ương cho tu chỉnh.

Vì vậy, việc bán đấu giá hai khu đất trên sẽ dời vào một ngày khác sẽ thông báo sau.

Đalat, ngày 20 tháng 6 năm 1969
TÌNH TRƯỞNG TỈNH TUYÊN ĐỨC
KIÊM THỊ TRƯỞNG THỊ XÃ ĐALAT
Trung Tá LỘ-CÔNG-DANH.

Việt - Hải

Chuyên sửa đủ hiệu : máy T.V., TAPE RECORDER, AMPLI.

Có xe nhận và giao máy tận nhà, do chủ nhân đảm nhiệm.

Chắc chắn giá rẻ hơn mọi nơi. Cần mua lại nhiều T.V. Nhật cũ, giá cao.

Xin đến VIỆT-HẢI, 10 đường Vườn Chuối trực 488/10 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 93.702.

Phân ưu

Được tin trễ :

THÂN MẪU

Đại uý NGUYỄN PHÚ CHÍNH T.P.H.Q. Phi Đoàn 215 vừa thất lộc tại Long Xuyên. Thành thật chia buồn cùng Đại uý và tang quyến. Kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Đại uý SƠN, VĂN, LONG
Trlu QUAN, THU, THANH, LIÊN, VIỆT, MINH, HIẾU thuộc Phi Đoàn 211 — KD.74.

Phân Ưu

Được tin trễ

THÂN MẪU

Giáo sư NGUYỄN XUÂN QUẾ, Hiệu trưởng trường Trung Học Chu văn An vừa từ trần ngày 25-6-69. Chúng tôi thành thật chia buồn cùng anh Quế và tang quyến. Cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

NGUYỄN ĐỨC HIẾU
ĐỖ HỮU NGHĨA
PHẠM VĂN ĐÀM

Phân Ưu

Chúng tôi được tin :

Cụ Ông ĐẶNG-ĐÌNH-HUỆ

Thân phụ của giáo sư Đặng-Đình-Đạt vừa thất lộc ngày 26-6-69 tại Saigon. Một nhóm bạn hữu tại Gia Long Phi Thọ xin thành kính phân ưu cùng anh chị Đạt và tang quyến.

Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Giáo sư Võ tiến Phúc — Đại úy Trần khắc Cường
Giáo sư Trần đức Vinh — Đại úy Nguyễn văn Chân
Giáo viên Đỗ văn Bá — Ông Lưu văn Mai
Trung úy Nguyễn hoài Cận — Ông Bùi văn Ngà

Phân Ưu

Được tin

THÂN MẪU

Bác sĩ NGUYỄN HỮU LIÊM vừa thất lộc tại Sadec.

Xin thành thật phân ưu cùng Bác sĩ LIÊM và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

QUÂN Y VIỆN VŨNG TÀU

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— HQ Trung Tá CHT — HQ Trí Tá TMT — Quí vị Sĩ Quan Nhân viên BCH/HQ/VISN
— HQ Đuy CHT/GD74TB — Ông Bà Chủ sự phòng Điều Hành PT1
— Quý ông : Trưởng hải Khai Thác — Trưởng hải Ốc Lệ và nhiều Hòa xã Mương Mán
— Quý vị Thân hào, Nhân vật xã Mương Mán (Phan Thiết)
— Quý thân hàng, quyến thuộc đã giúp đỡ, phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa linh cữu :

Cụ PHẠM-VĂN-CHÂN

đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối, có điều sơ sót, kính xin thứ lỗi.

Tang gia đồng cảm tạ

Thay mặt tang gia : PHẠM-VĂN-PHẤN

Nhắn Tin

Xin lưu ý các bạn

CỰU HỌC SINH TRƯỜNG VINH

vui lòng gửi bài cho **nội san Kỷ Dậu** của Hội trước ngày 31-8-69. Xin gửi cho bạn **Võ xuân Đỉnh** 15 Võ Tánh Saigon Đ.T : 25977, 90303

Hội Trưởng
PHẠM-BIỂU-TÂM

Bố Cáo Trát Đòi

Do Án Tiền thẩm số 436-TT ngày 16-5-69, Tòa Sơ Thẩm Khánh Hòa truyền bố cáo trát đòi bà **CÔNG-TẰNG-TÔN-NỮ-BÍCH-HÀ** sinh ngày 15-8-1933 tại Phú Xuân, Hương Trà, Thừa Thiên, cư ngụ tại số 18 A đường Nguyễn Bỉnh Khiêm Nha Trang đến đọ phiên tòa ngày 01-8-1969 tại pháp đình Nha Trang v/v Ông VÕ-NỘ xin ly hôn.

Dược Phẩm Bậc Chế

V.N.HOÀNG và N.LINH BA

Đầy đủ các thuốc hiệu mới nhất để bổ túc cho các Tự điển loại này.

Thắc mắc trong yêu đương

Cẩm nang của mọi người muốn tạo và bảo vệ hạnh phúc gia đình.

ĐÃ PHÁT HÀNH — CÓ KHẮP MỌI HIỆU SÁCH.

Trường BÍCH-TÂN
202, Trần quý Cáp
SAIGON

Luyện cho Sinh viên muốn thi vào
— Ưu phân chính Đệ I A
— Giảng thêm phần giới hạn.

Dược-Nha-Y

Khai Giảng **8 - 7 - 69**
C.S. B.S.Nhân

Hành Hương Phật Giáo

QUÍ PHẬT TỬ muốn *chiêm bái, thăm viếng* các Phật tích, thắng cảnh tại các nước *Á Châu, Mỹ Châu và Âu Châu*. Xin quý vị đến ghi tên tại *văn phòng hành hương số 414 Trần Qui Cáp Saigon Đ.T. 93.410*. Vào ngày 20 mỗi tháng đều có tổ chức 1 chuyến đi cho các tu sĩ, Phật Tử hành hương *Thái Lan, Nhật Bản, Đài Loan*, và *Hồng Kông*.

Ngoài ra, văn phòng có nhận lo các thủ tục xuất ngoại khác như : du lịch, thương mãi, du học...

HÃNG DU LỊCH LỮ HÀNH

THIÊN - NGA

385 — TRẦN QUÝ CÁP — SAIGON

Điện thiển hỏi : Ông LÊ-NGỌC-HÙNG Giáo sư Trung học NGUYỄN-BÁ-TÒNG và Ông NGUYỄN-VĂN-TỚI Giáo sư Trung học TABERD-Saigon.

Xin chân thành cảm ơn quý Bà, quý Cô tín nhiệm bỏn hàng, đã đến ghi tên đông đảo để xuất ngoại Du Lịch.

Du lịch HỒNG-KÔNG NHỰT-BỔN (mỗi tháng đều có tổ chức)

Du lịch Á CHÂU, MỸ CHÂU, ÂU CHÂU. Tổ chức thăm viếng con em tại Ngoại Quốc.

— Tổ chức đứng đắn nhanh chóng—Hướng dẫn viên chuyên nghiệp, đã tốt nghiệp các Đại Học Đường ngoại quốc—Du khách xử dụng trọn số ngoại tệ do việc Hối đoái cho phép đổi—Du khách dùng cơm dự tiệc tại các nhà Hàng danh tiếng và nghỉ ngơi tại khách sạn, sang trọng bậc nhất.

Quý vị hãy đến ghi tên từ bây giờ để hưởng giá biểu đặc biệt.

Khóc Bạn

TS/TDV

NGÔ - VĂN - LONG

đã anh dũng hy sinh vì tổ quốc tại thung lũng A-Shau ngày 25-6-1969

Toàn thể SQ. HSQ toàn liên lạc Sư đoàn 101 N.Đ.H.K thành thực phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện Linh hồn Cố Trung Sĩ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Phân ưu

Được tin vẻ thứ nam của Ông Bà DƯƠNG-NGỌC-DIỆP Giám Đốc ESSO vùng Đà Nẵng :

Cậu Dương-Ngọc-Lâm

Tử trận ngày 23-6-69.

Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên hãng dầu ESSO STANDARD EASTERN, Inc. Việt Nam thành thực chia buồn cùng tang quyến.

Ban Giám Đốc ESSO.

Chia Buồn

Được tin

Nhạc-Mẫu

Bạn NGUYỄN-HOÀNG-MINH

thất lộc ngày 27-6-1969 tại Saigon.

Toàn thể nhân viên Phòng Thông Hành—Bộ Nội Vụ thành thật chia buồn cùng tang quyến.

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN-PHỤ

Y Sĩ Trung Tá Y Sĩ Trưởng Trung Tâm Tiếp Huyết tư trận

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Bác Sĩ Trịnh Văn Chính và tang quyến.

B.S. Võ gia Ấn—Đặng văn Đang
Đặng quốc Phú—Nguyễn tuấn Phong
Tư Uyên—Nguyễn văn Thiệu.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ TRẦN-NGỌC-GIÁT

Thân Phụ Bà TRẦN-THỊ-NGỌC vừa từ trần tại tư thất số 76 Phát Diệm, Saigon, ngày 28-6-1969, hưởng thọ 80 tuổi.

TOÀN BAN VIỆT NGỮ ĐÀI TIẾNG NÓI HOA KỲ (VOA) Hà Thịnh Đốn thành kính phân ưu cùng Bà Trần thị Ngọc, vương ngộ viên của Đài và tang quyến, cùng cầu nguyện Hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Kính
Toàn ban Việt ngữ Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ
Hoa Thịnh Đốn.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ TRỊNH-VĂN-KÍNH

Thân Phụ Bác sĩ TRỊNH-VĂN-CHÍNH đã từ trần ngày 26-6-1969

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Bà và BS Kiều Quang Bạo

Hành Hương

ROMA — LOURDES
LISIEUX — PARIS

CHUYẾN II : Các vị đã ghi tên xin nộp hồ sơ gấp tại :

SAIGON EXPRESS
12—Ngô Đức Kế, ĐT 24.401
do Linh mục PHAN-VĂN-THÂM
Chánh Sở Họ Thị Nghề và BS
HỒ-QUANG-PHƯỚC hướng dẫn

thuốc siểng Nhánh Mai

Trừ đàm...trị siểng bình niên, người lớn và trẻ con siểng theo con nước. Các tiệm thuốc Bắc có bán. Saigon do NHÁNH MAI, 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63